Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Trước khi Mỹ rút quân khỏi Miên, Ngoại Trưởng Rogers đến Saigon thu xếp và bố trí lại ở các nơi

Từ 1-7 Liên quân Việt-Thái-Miên sẽ giữ cho CP Lon Nol khỏi bị CSVN lật đổ

Năm Thứ 7 — Số 1.870 — Thứ Ba 9-6-1970 (Ngày 6 Tháng 5 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

12 TRANG 15Đ.00

LÃNH TỤ CSVN TIẾN THÊM 1 BƯỚC MỚI NGHIÊM TRỌNG TRÊN CON ĐƯỜNG PHIÊU LƯU LÀM TAY SAI CHO TC

Họp Quốc hội CS VN để nhất trí thông qua sách lược cách mạng thế giới của Mao

- ✱ CS VN cam kết đẩy mạnh đấu tranh trên toàn thế giới nhưng đề phòng bị thế giới đè bẹp
- ✱ Phạm-Văn-Đồng thú nhận CS VN đang có những khó khăn cần hy sinh nhiều người và của hơn nữa.

SAIGON. 8-6.— Các lãnh tụ CSVN vừa hợp pháp hóa tại kỳ họp thứ 6 của Quốc hội CSBV khóa 3 sách lược cách mạng thế giới do Mao Trạch Đông hoạch định qua «bản tuyên bố trịnh trọng» của Mao ngày 20-5 hô hào «Nhân Dân toàn thế giới đoàn kết lại đánh bại bọn Mỹ xâm lược và tất cả bè lũ tay sai của chúng» trong đó có Nga Xô, đồng minh của Nga và tất cả các nước không đi theo Mao, đúng như TC minh xác sau đó.

Quốc Hội BV khóa 3 họp kỳ thứ 6

Hôm qua lần đầu tiên Hà Nội loan báo Quốc Hội CSBV khóa 3 đã mở kỳ họp thứ 6, và đài Hà Nội nghe được hôm qua ở Saigon không nói rõ kỳ họp này đã khai mạc và bế mạc ngày nào mà chỉ nói là «mới đây, những ngày đầu tháng 6 này».

Đài Hanoi đã kể lại diễn tiến của kỳ họp, đã trích thuật nội dung những bản báo cáo quan trọng đọc trong kỳ họp, đặc biệt là bản báo cáo chính trị của Thủ tướng CSBV Phạm văn Đồng được trích thuật dài nhất.

Đài Hànội không cho biết có bao nhiêu đại biểu quốc hội tham dự kỳ họp thứ 6 này nhưng loan báo rằng các đại biểu của CS tại miền Nam VN mà đài Hanoi gọi là «các đoàn đại biểu của Thành Đồng Tổ Quốc» cũng là thành phần chính thức tham dự khóa họp mở tại hội trường Ba Đình Hà Nội:

Vẫn theo đài Hanoi, trong phần tuyên bố khai mạc, Chủ tịch ủy ban thường vụ Quốc hội CSBV là Trường Chinh nói rằng:

«Trong kỳ họp này, Quốc hội ta có nhiệm vụ quyết định phương hướng hoạt động của Nhân Dân ta và của nhà nước ta trong tình hình mới».

Trường Chinh còn nói trong phần tuyên bố bế mạc sau đó rằng: «Sau kỳ họp này, khi về các địa phương và đơn vị, chúng ta hãy căn cứ vào báo cáo của chánh phủ và nghị quyết của Quốc hội, làm cho Nhân dân ta nhận thức rõ tình hình mới, nhiệm vụ mới rất vẻ vang, nhưng cũng rất nặng nề, động viên toàn dân và toàn quân ta ra sức thi đua, phát huy thắng lợi, khắc phục khó khăn, đẩy mạnh mọi mặt công tác, hoàn thành tốt kế hoạch nhà nước, thực hiện tốt các cuộc vận động lớn về lao động sản xuất, về phát huy dân chủ tăng cường chế độ dân chủ tập thể, hết lòng hết sức làm tròn nghĩa vụ thiêng liêng của hậu phương lớn đối với tiền tuyến lớn anh hùng».

Người ta được biết theo Hiến Pháp của CSBV, giữa 2 kỳ họp của Quốc Hội, toàn quyền lập pháp nằm trong tay ủy ban thường vụ Quốc Hội.

Quốc Hội chỉ được triệu tập khi cần hợp pháp hóa một chính sách lớn cần được phổ biến sâu rộng để buộc dân chúng ủng hộ.

Báo cáo chính trị của Phạm văn Đồng

Trong kỳ họp thứ 6 này, văn kiện quan trọng nhất được trình bày là bản báo cáo chính trị do Phạm văn Đồng tuyên đọc, và sau đó theo đài Hanoi «toàn thể các đại biểu đều nhất trí thông qua».

Trong bản báo cáo chính trị này, Đồng đã trình bày tổng quát các vấn đề kinh tế, quân sự, văn hóa, xã hội vv.. nhưng đặc biệt nhấn mạnh đến đường lối chính trị có tính cách toàn cầu của CSVN trong giai đoạn mới.

Bản báo cáo của Đồng chỉ được đài Hà nội trích thuật từng đoạn, và Chính Luận chỉ đăng tải trong bản tin này những đoạn mới mẻ nhất.

Theo đài Hà nội, Phạm văn Đồng tuyên bố: «Hiện nay, chúng ta (CS VN) đang đứng trước tình hình mới rất thuận lợi đương phát triển trong tình hình VN, ở Đông Dương, ở Châu Á và trên thế giới.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hà Nội loan báo sắp tiễn Sihanouk

ĐÔNG KINH, 8-6 (UPI).— Thông tấn xã BV hôm chủ nhật loan báo là Sihanouk sắp rời BV.

Bản tuyên bố chung Sihanouk—Tôn Đức Thắng đã được ký tại Hà nội ngày 7-6 nhưng chưa công bố.

Tin trên nói Sihanouk và vợ là Monique đã mở 1 tiệc lớn tối hôm thứ Bảy tại Hanoi để thết đãi chủ tịch BV Tôn Đức Thắng.

Trong số nhân vật tới dự còn có Lê Duẩn, Trường Chinh, Phạm văn Đồng, Võ nguyên Giáp, Nguyễn duy Trinh và Xuân Thủy. Người ta tin là Sihanouk sẽ trở lại Bắc Kinh là nơi ông đặt chính phủ lưu vong.

Tin từ BaLê cho biết Nguyễn thị Bình lên đường về nước sáng hôm thứ Hai và sẽ dừng lại Mạc tư Khoa và Bắc Kinh.

Chiến sự tại VNCH:

Giao tranh lẻ tẻ quanh Tam Kỳ

SAIGON, 8-6.— Trong ngày hôm qua, Cộng quân gia tăng các hoạt động tại các tỉnh miền Bắc VNCH. Ba cuộc giao tranh lẻ tẻ đã diễn ra tại tỉnh Quảng Tín chung quanh thị xã Tam Kỳ khiến 20 Cộng quân bị hạ.

Trong đêm qua, Cộng quân thực hiện 16 vụ pháo kích trên lãnh thổ VNCH, trong số có 8 vụ được ghi nhận là đáng kể.

Tin Điện

NỮU ƯỚC: Cố vấn Bạch Cung Moynihan tuyên bố trong 1 buổi lễ khai giảng trường Đại học Fordham hôm thứ Bảy là tin đồn nói TT Nixon sẽ bãi bỏ cuộc bầu cử Tổng thống năm 1972 chứng tỏ mối lo lắng và mất tin tưởng đối với chính phủ đã tới mức độ «lan truyền» khắp các cư xá Đại Học.

PRINCETON, Hoa kỳ: Thượng

6 XEM TIẾP TRANG 12

✱ PHE ĐỐI LẬP Ở MỸ TIẾP TAY CHÍNH PHỦ NIXON VỀ VẤN ĐỀ ĐỒNG MINH

Nhiều thỏa ước mật đem nói tùm lum không có vụ VNCH được gì về vụ Miên

✱ NHẬT LOAN BÁO: NGA SẼ SỚM TRẢ LỜI VỀ HỘI NGHỊ ĐÔNG DƯƠNG.

HOA THỊNH ĐỐN, 7-6 (UPI).— Trong mục phỏng vấn truyền hình của đài CBS đêm nay, Ngoại trưởng Mỹ William Rogers cho biết ông sẽ công du Đông Nam Á từ 28-6 đến 10-7 để tìm hiểu thực trạng tổng quát toàn vùng. Theo NT Rogers, ngày 28-6, hai ngày trước khi hết hạn rút hết quân Mỹ khỏi Miên, ông sẽ sang thăm VNCH trong 3 hay 4 ngày và hội đàm với Tổng thống Nguyễn văn Thiệu, rồi đi Đông Kinh họp với các đại sứ Hoakỳ thuộc vùng Đông Nam Á để bàn về chương trình hoạt động và chính sách của Mỹ tại vùng này. Sau đây, ông sẽ ghé thăm một số quốc gia ĐNÁ khác.

Một lần nữa, NT Rogers xác nhận Mỹ sẽ không đem quân trở lại Cao Miên sau ngày 30-6, chỉ yểm trợ Không quân cho những cánh quân VNCH hoạt động ở Miên, cho phi cơ chiến lược B-52 oanh tạc hệ thống lộ tuyến tiếp liệu CSVN ở Miên nếu cần, và không bao giờ sử dụng quân bộ chiến Mỹ để giữ cho chính phủ Cao Miên khỏi bị CSVN lật đổ. Dầu sao, Hoa Kỳ hi vọng rằng «điều bất hạnh» nay sẽ không xảy ra, vì Việt Miên Thái đã bắt đầu cộng tác quân sự với nhau và tổng số binh sĩ của Việt Miên Lào Thái cò. đông và mạnh hơn quân CSBV, như vậy «không có lý do gì để lo ngại rằng quân hồn nước này không thể đánh thắng được quân CS.»

Ông cho biết VNCH đã tỏ rõ chủ trương sẽ đem quân VNCH trở lại Cao miên nếu quân BV kéo trở lại xứ này và lúc ấy liên quân Việt Miên Thái sẽ ra tay đánh đuổi kẻ thù chung là CSBV. Trong trường hợp này, Hoa kỳ có thể đài thọ chiến phí của liên quân Việt Miên Thái nhưng hiện nay chính phủ Mỹ chưa quyết định gì về việc này.

Theo Rogers, hòa đàm Ba lê tới nay vẫn chưa tiến được lấy 1 bước, và HK đã minh thị lập trường là «Mỹ cương quyết ủng hộ quyết tâm của nhân dân Nam VN» và «Mỹ sẽ không chấp nhận một chính phủ liên hiệp mà VNCH bị ép phải đón nhận bằng võ lực».

Sau hết, đề cập đến Trung Đông, NT Rogers cho rằng phi công Nga hiện đã tham gia những phi vụ tấn công và cảnh cáo Nga «chỉ nên giới hạn phi công Nga trong công tác phòng thủ và phải từ bỏ cái lối hoạt động mà Hoa kỳ cho là rất nguy hại».

Thỏa hiệp mật hết mật

HOA THỊNH ĐỐN, 7-6 (AP): NS Stuart Symington thuộc đảng Dân chủ tiểu bang Missouri, chủ tịch Tiểu ban Ngoại giao Thượng Viện Mỹ, hôm nay công bố biên bản một loạt điều trần dài 310 trang về các thỏa hiệp và cam kết về an ninh của Hoa kỳ tại ngoại quốc trong có bản tóm lược thỏa ước mật 9-11-67 đã được kiểm duyệt kỹ càng theo đó Hoa kỳ đã trả cho Thái Lan trên 200 triệu Mỹ kim để Thái đưa 10.000 binh sĩ sang tham chiến ở VNCH.

Theo mật ước được ký kết giữa đại sứ Mỹ và chính phủ Vọng Các này, Hoa kỳ thỏa thuận trang bị đầy đủ và yểm trợ tiếp liệu cho sư đoàn Thái tham chiến ở VNCH, đài thọ phụ cấp xa xứ, tiền thưởng cuối năm, phí tổn huấn luyện và chuẩn bị.

Riêng khoản phụ cấp thường nhiều gấp đôi lương căn bản của binh sĩ. Vì Thái Lan e ngại sự ra đi của sư đoàn này có thể làm suy nhược thực lực quân sự trong nước, chính phủ Mỹ thỏa thuận gấp rút hiện đại hóa quân lực Thái bằng cách tăng thêm 30 triệu Mỹ kim trong ngân sách viện trợ quân sự cho Thái Lan trong hai tài khóa 1968 và 1969, và cung cấp cho Thái một khẩu đội phi đạn phòng không Hawk.

Bản điều trần trên xem ra có vẻ mâu thuẫn với lời tuyên bố mới đây của TT Thái Kittikachorn.

Thủ tướng Kittikachorn tuyên bố trong cuộc họp báo hôm 1-6 rằng Thái lan dự định gửi 1 đơn vị tình nguyện để giúp Chính phủ Cao miên chống ngăn những đe dọa của CS.

Theo một tài liệu được phổ biến tại Hoa thịnh Đốn, ông Kittikachorn nói rằng khác với những binh sĩ tình nguyện gửi cho VN, mà các chi phí và lương bổng đều do Thái Lan đài thọ, những quân tình nguyện gửi đi Cao Miên sẽ do Hoa kỳ trang bị và tài trợ.

Ngoài ra, NS Symington gửi công văn yêu cầu NT Rogers giải đáp cặn kẽ về khoản viện trợ ngân khoản và quân trang Mỹ dành cho Thái Lan để Thái đưa ! sư đoàn sang đánh giúp Cao Miên, và cho biết, trong số 3 nước Hoa kỳ, Thái Lan và Cao Miên, nước nào có quyền triệt thoái sư đoàn Thái này ra khỏi Miên?

Theo tin đài VOA, Đại sứ Hoa kỳ tại Thái Lan nói với một ủy ban thượng viện Mỹ rằng các hoạt động của Hoakỳ tại Thái Lan là để hỗ trợ các mục tiêu của Liên phòng ĐNÁ.

Ông cũng nói thêm là sự kiểm soát các hoạt động của du kích quân và quân khủng bố là trách nhiệm của chính phủ Thái, còn vai trò của Hoa kỳ chỉ giúp mau chóng tăng cường vị thế của Thái lan.

Nga sẽ sớm trả lời.

ĐÔNG KINH 7-6 (AFP) — Vừa dự phó hội ở Kuala Lumpur về, thứ trưởng ngoại giao Nhật Shinsaku Hogen cho biết Nga sẽ là nước đầu tiên tỏ thái độ đối với đề nghị hòa bình ĐD do Nhật bản, Mã Lai và Nam dương khởi xướng.

Theo thứ trưởng Hogen, ngày 4-6 ông đã sang thủ đô Mã Lai họp với đại diện Mã Lai và Nam Dương. Ủy ban thường vụ của Hội nghị Dja-

1 XEM TIẾP TRANG 12

Đã rút về nước 1/3 số quân tác chiến ở Miên

VNCH có thể sẽ mở cuộc tấn công mới đánh vào thị xã Kratié và Stung Streng

- VNCH cam kết ủng hộ vô điều kiện CP Lon Nol chống Cộng
- VNCH yểm trợ quân Miên tác chiến bằng các phi vụ chiến thuật.

SAIGON, 7-6 (AFP).— Các giới chính thức tại Saigon xác nhận là thể theo thỏa ước hợp tác quân sự mà Phó Tổng thống Kỳ thảo luận tại Nam Vang, VNCH cam kết ủng hộ vô điều kiện chính phủ Lon Nol trong công cuộc chống Cộng quân và thời hạn hiện diện quân đội VCNH tại Miên chưa được ấn định.

Thỏa ước trên dự trù là VNCH giúp đỡ quân sự cho Miên trong các cuộc hành quân hỗn hợp với quân đội Miên khi chính phủ Miên mong muốn và các phóng pháo cơ VNCH tiếp tục yểm trợ cho lực lượng Miên và đã bắt đầu oanh tạc các toán quân VC vừa mới mở cuộc tấn công vùng Siemreap.

Các giới trên cho hay không có sự bất đồng trong giới lãnh đạo VNCH về vấn đề trên khi TT Thiệu nói quân đội sẽ không ở lại Miên sau khi quân Mỹ rút.

Nhằm mục phiêu các lực lượng Cộng quân tại 1 vùng trù phú và đông dân cư nhất là miền Đông Nam Cao Miên, đồng thời làm giảm áp lực của CS, bộ tư lệnh VNCH muốn đẩy VC lên phía Đông Bắc để «xạ kích» bằng không quân, chia cắt và sau cùng «tiêu diệt» nhưng địch quân đã không hành động như bộ Tư lệnh VNCH mong đợi.

Sau khi chuyển quân về hướng Bắc và tập trung 2 sư đoàn tại 2 tỉnh Kompong Cham và Kompong Thom Bắc Nam vang, quân CSVN đã không chờ đợi mùa mưa làm trở ngại cuộc chuyển quân của họ mà đột nhiên tiến về phía Tây về hướng Thái lan. Hôm nay cộng quân đã kiểm soát được 2 tỉnh Mondolkiri và Rattanakiri Đông Bắc và sông Cửu Long dọc biên giới Lào và như thế là mở rộng khu kiểm soát trên khắp miền Bắc Miên.

Nếu họ được tăng viện từ Lào tới, các chuyên gia xác nhận tại Nam Vang là sự tăng viện đó đã bắt đầu tới, cộng quân có thể sẽ cắt nước Miên làm 2 theo chiều Tây Bắc Đông Nam, theo con đường đi theo quốc lộ 6 là con đường chiến lược Nam Vang—Vọng các.

Bộ tư lệnh VNCH vẫn giữ im lặng hoàn toàn về các ý định và các cuộc hành quân có thể diễn ra tại Miên nhưng theo 1 nguồn tin thông thạo thì 1 cuộc tấn công có thể được phóng ra dọc sông Cửu Long về hướng các thành phố Kratie và Stung Streng. Cuộc hành quân này sẽ được khai diễn trước bằng các vụ oanh tạc dữ dội của không quân Mỹ và VNCH để ngăn cản VC kéo về phía Nam Vang.

Ba mục tiêu

CHÂU ĐỐC 7-6 AFP: Tướng Ngô Dzu, Tư Lệnh Lực Lượng Nam VN tại vùng phía Nam Cao Miên hôm chủ nhật tuyên bố tại Châu Đốc là mức độ các cuộc hành quân của VNCH đã chậm lại.

Sau khi thất bại trong mục tiêu tiên khởi là chặn bắt và tiêu diệt những đơn vị quan trọng của BV, hàng trăm binh sĩ VNCH đã trở về VN.

Theo các tướng lãnh VNCH và các cố vấn Hoakỳ, quân lực VNCH hôm nay đã có một sứ mạng 3 mục tiêu tại miền Nam Cao Miên:

1) Ngăn chặn Cộng quân tái chiếm các thành phố và các trục lộ mà quân lực VNCH đã chiếm được.

2) Giúp quân đội và nhà cầm quyền Cao Miên tái lập sự kiểm soát quân sự và dân sự tại những vùng đã được «giải phóng».

3) Duy trì sự giao thông trên những đường tiếp tế quan trọng như con đường Saigon—NamVang chẳng hạn.

Để thực hiện những mục tiêu kể trên, lực lượng VNCH hiện trở về Nam VN có thể sẵn sàng vượt lại biên giới ngay tức khắc trong trường hợp cần thiết.

Tướng Ngô Dzu đã cho triệt thoái Sư đoàn 21 BB khỏi vùng phía Nam Cao Miên chung quanh Kompong Trach.

Vùng được «giải phóng» đã được giao phó cho Sư đoàn 9BB VN được tăng cường bằng 8 tiểu đoàn Miên võ trang 1 cách không đầy đủ lắm.

Lực lượng VNCH từng đánh đuổi Cộng quân khỏi Prey Veng tuần qua hiện đang quay trở lại biên giới.

Xa hơn về phía Bắc, một lực lượng

4 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN — Cái bẫy

Một lực lượng mạnh mẽ của CSVN vừa tập trung tấn công vào thị trấn Siem Reap, một thành phố quan trọng của Kampuchia, cách xa thủ đô Nam Vang, ngoài 200 cây số về phía Bắc — sau những ngày chạy tán loạn, chỉ cốt tháo thân trước quân đội VNCH và Hoa kỳ, để bảo tồn lực lượng về phương diện nhân sự,—cố nhiên các đơn vị CS VN phải hồi hơi lại dần dần, và tìm cách «trả miếng», ít nữa là hãm bớt cái đà thắng của Đồng Minh. Điều đó không có gì khó hiểu. Và trong vài tuần lễ qua, người ta từng thấy họ đã cố gắng vượt bực, tập trung những lực lượng còn có thể tập trung được, mở nhiều cuộc phản kích vào quân đội Đồng Minh, cũng như nhiều cuộc tấn công có tính cách «mở đường» vào những thị trấn miền Đông, miền Đông Nam và Đông Bắc Kampuchia. Cái ý nghĩa chiến lược của những trận trả miếng này đã rõ rệt: bị dồn ép, họ tràn sâu vào nội địa Kampuchia; mục tiêu chiến lược họ nhắm tới là hạn chế sự dồn ép ấy và kiểm soát vùng phía Đông sông Cửu Long, để bảo đảm con đường thủy lộ liên lạc với các căn cứ của họ tại Nam Lào.

Thế nhưng, họ đã thất bại (hay ít nữa là chưa thành công được bao nhiêu) trong mưu đồ chiến lược trên. Và đột ngột, người ta không khỏi lấy làm lạ rằng: Tại sao, dường như họ đã tạm bỏ mưu đồ chiến lược ấy, để vội vã tập trung lực lượng tấn công vào Siem Reap, và đang uy hiếp nặng nề thị trấn xa xôi tận phía Bắc này? — Lý do giải thích đã được Nam vang đưa ra là:

Có lẽ họ muốn đánh một đòn tâm lý vào dư luận quần chúng Kampuchia và dư luận Thế giới. Siem Reap là cửa ngõ của Angkor Wat.

(Xem tiếp trang 12)

Cho rằng CS VN đi theo TC vì mở rộng chiến tranh quá khả năng

Lãnh tụ Nga khuyên CSVN thôi đi theo TC tự mình quyết định thắng lợi của mình

- CS VN tuyên bố hoàn toàn tin tưởng và trông cậy Trung Cộng
- TC khen CS VN: Đang làm tốt cuộc cách mạng thế giới!

SAIGON, 8-8.— Phái viên báo Sunday Times tại Hoa Thịnh Đốn thuật lại là các nhà ngoại giao Nga Xô đã cho Hoa Kỳ biết rằng theo ý Nga thì hiện nay BV đã nới quá rộng cuộc chiến tranh ĐD vượt quá cả khả năng của họ và họ bắt buộc phải dựa nhiều vào TC.

Bài báo của tờ Sunday Times được đài BBC trích thuật vào đêm qua cho biết tiếp rằng nếu BV phải dựa nhiều vào TC như hiện nay sẽ khiến cho hòa bình ngày càng xa vời hơn nữa.

Các nhà ngoại giao Nga xô cho rằng quyền lợi lâu dài của CSVN là nghiêm chỉnh thương thuyết để cho Mỹ rút quân khỏi ĐD chớ không phải để cho Mỹ đụng độ với TC ở ĐD.

Mặt khác, đài Mạc tư Khoa nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã truyền thanh toàn văn bức điện của bộ ba lãnh tụ Nga xô gởi cho Nguyễn hữu Thọ và Huỳnh tấn Phát nhân dịp kỷ niệm 1 năm thành lập chính phủ ma VC.

Như Chính Luận đã loan báo, bức điện đề ngày 5-6, và theo đài MTK được đăng tải toàn văn trên báo Pravda số ra ngày 6-6.

Trái với thường lệ, bộ ba lãnh tụ Nga xô phải nhân danh ủy ban trung ương đảng CS, Hội đồng xô viết tối cao và hội đồng chính phủ Nga xô, bức điện gởi cho Thọ và Phát chỉ viết: «Chúng tôi xin thay mặt Nhân Dân Liênxô và nhân danh cá nhân gởi tới..»

Bức điện nhấn mạnh rằng «khắp chốn tình hình địch đang phá hoại sự giải quyết chính trị vấn đề VN và đang cố tìm mọi cách kéo dài cuộc xung đột võ trang mang ngọn lửa chiến tranh ra toàn cõi ĐD» Chữ «Địch» trong bức điện văn có lẽ để ám chỉ cả TC.

Bức điện của Brejnev, Podgorny và Kosygin kết thúc bằng câu khuyến cáo CSVN hãy «tự mình quyết định lấy thắng lợi của mình» và thắng lợi đó được bức điện mô tả là quân Mỹ rút hết ra khỏi ĐD.

Đài Bắc Kinh nghe được đêm hôm qua ở Saigon cho biết Phó Thủ tướng TC Lý Tiên Niệm đã nói với đại diện CS Nam VN ở Bắc Kinh rằng cuộc chiến tranh chống Mỹ của CS-VN «góp phần to lớn vào cuộc đấu tranh của Nhân Dân toàn thế giới».

Lý tiên Niệm đã nói như trên trong bữa tiệc do Nguyễn văn Quảng, đại sứ chính phủ ma VC, tổ chức ở Bắc Kinh mừng chính phủ ma 1 tuổi.

Trước mặt cả Chu ân Lai, Khang Sinh, Hoàng Vĩnh Thắng, Lý Tiên Niệm nói rằng CSVN đã chứng minh với Nhân Dân cách mạng thế giới rằng lời Mao dạy là đúng, nghĩa là «chỉ cần dám nổi dậy đấu tranh, dám cầm vũ khí, nắm lấy vận mệnh nước mình thì Nhân Dân nước nhỏ nhất định thắng được sự xâm lược của nước lớn».

Lý Tiên Niệm cho rằng hội nghị Djakarta là nhằm phục vụ Mỹ và bài diễn văn ngày 3-6 của TT Nixon «là lừa bịp».

8 XEM TIẾP TRANG 12

Tình hình chiến sự ở Siem Reap rất mờ mịt

Phi cơ Việt Nam yểm trợ quân Miên giao tranh với CS ở Kompong Thom

● *Nhiều đơn vị Miên ở biên giới mất liên lạc.*

NAM VANG, 8-6 (Reuter).— Các lực lượng tăng viện đã được cấp tốc phái đi tiếp cứu Siem Reap nhưng đã phải đi vòng quanh Kompong Thom vì lực lượng CS đã ngăn chặn tại đây và chưa biết đến bao giờ mới đến được Siem Reap.

Cộng quân hôm Chủ nhật đã chiếm được một phi trường quân sự trọng yếu gần Đế Thiên Đế Thích trong khi trận đánh kéo dài rất [illegible] tiếp tục để kiểm soát tỉnh lỵ Siem Reap ở cách TB Nam Vang 300cs.

Theo tin của một đặc phái viên Pháp tấn Xã, phi trường Siem Reap bị CS chiếm từ sáng chủ nhật đã được binh sĩ Cao Miên giải tỏa.

Tuy nhiên các trận đánh vẫn tiếp diễn chung quanh Siem Reap và các nguồn tin nói rằng nếu Siem Reap thất thủ, CS sẽ đạt được một thắng lợi tuyên truyền quan trọng.

Các quan sát viên tin rằng VC có thể thiết lập một [illegible] trong các đền đài được coi là kho tàng khảo cổ quí báu nhất thế giới này vì họ biết quân Cao Miên ngại pháo kích vào các danh lam thắng cảnh mà du khách khắp thế giới đều biết tới.

Những đền đài này và các khách sạn gần đây là nguồn ngoại tệ chính của Cao Miên và phi trường Siem Reap từ năm ngoái đã được tăng lên hàng phi trường quốc tế cho các chuyến bay chở du khách ngoại quốc đến thẳng nơi đây.

Mặt khác phát ngôn viên [illegible] cho biết các trận giao tranh vẫn tiếp diễn trong thị xã Kompong Thom 115cs [illegible] Nam Vang.

Theo tin đài VOA, phi cơ VN [illegible] thả dù tiếp tế cho các lực lượng Miên bảo vệ Kompong Thom.

Phát ngôn viên nói lực lượng Cao

9 XEM TIẾP TRANG 12

Được cho coi vô số hầm võ khí Cộng Sản

PHÁI ĐOÀN MỸ CÒN ĐƯỢC THẤY 1 tiểu đoàn Miên rất nghèo nàn

SAIGON 7-6 (UPI) — Hôm qua phái đoàn Hoakỳ gồm 13 người đã dùng trực thăng sang quan sát mật khu Lưỡi Câu của CSVN trong nội địa Cao Miên và đã thăm tới 60 hầm đựng vũ khí, thực phẩm, quân phục, xe máy, [illegible] thuộc khu «Shaker».

Hiện nay, 3 khu chôn vũ khí của CSVN kể cả khu «Tỉ Xá» trong vùng Lưỡi Câu đang được «khai thác» triệt để. Trong khi một phát ngôn nhân quân sự thuyết trình (lần thứ 3) về tình hình quân sự, Nghị sĩ Thomas Mc Intyre, người chống đối Nixon duy nhất trong phái đoàn tỏ vẻ bực dọc vì «ông chán ngấy không muốn nghe mãi các bài thuyết trình mẫu mực ấy», còn các nhân viên khác trong phái đoàn thì lại mải hỏi thăm tỉ mỉ về tinh thần binh sĩ, những hầm vũ khí mới tìm ra, kế hoạch hành quân sắp tới.

Sau đây theo đài BBC, phái đoàn dùng trực thăng đi thăm châu thổ sông Cửu Long, và đáp xuống một địa điểm thuộc miền Nam Miên gặp một Tiểu đoàn Miên. Binh sĩ tiểu đoàn này kể cả một số nữ quân nhân xinh đẹp hầu hết không có giầy dép, súng ống và số súng họ có trong tay là sản phẩm của nhiều nước trên thế giới.

Sĩ quan VNCH có lẽ muốn cho phái đoàn biết rõ cảnh thiếu thốn của quân đội Miên và nhu cầu thiết thực của họ để phái đoàn phúc trình lên thượng cấp giúp đỡ cho Miên.

Tại đây, thuyết trình viên cho biết nhiệm vụ chính của quân đội VNCH là giúp chính phủ Miên tái lập quyền kiểm soát, các đơn vị lớn của CSBV tại Miên đã lẩn trốn trong khi quân VNCH truy lùng và hình như đang chờ dịp thuận tiện để phản công lại.

TT Thiệu sáng 8-6 đã tiếp tại Dinh Độc Lập phái đoàn quan sát Hoakỳ do Nghị sĩ John G. Tower hướng dẫn. Cùng đi với NS Tower có Đại sứ Bunker, Đại Tướng Abrams.

Báo Anh Observer tiết lộ thỏa hiệp ngầm Việt-Miên

LUÂN ĐÔN, 8-6 (BBC)—Phái viên báo Observer ở Saigon đã đề cập tới cuộc viếng thăm Nam Vang của PTT Kỳ và cho là chính phủ Nam VN đã cương quyết đòi một giá thật cao với chính phủ Lon Nol để che chở cho chính phủ này khỏi rơi vào tay CS.

Theo phái viên này, cuộc viếng thăm Nam Vang của PTT Kỳ có hai mục tiêu: Một là để đạt được sự đồng ý của Cao Miên để mở các chiến dịch về lâu về dài ở bên kia biên giới, và hai là để đặt những điều kiện nghiêm khắc trong sự đối đãi của Cao Miên với những Việt kiều ở đó.

Hơn nữa, Saigon muốn lực lượng của họ có quyền kiểm soát một hành lang có lẽ rộng chừng 15 cây số ở bên trong Cao Miên chạy dọc theo biên giới. Theo phái viên thì sự này thực ra là có nghĩa chuyển biên giới của Nam VN về phía tây.

Phái viên cũng viết là nhân danh những Việt kiều ở Miên, Saigon đã đòi hỏi chính phủ Lon Nol phải mở ra một khu đặc biệt với an ninh hoàn toàn được cam kết, và nếu chính phủ Cao Miên cảm thấy họ không thể đoan chắc được an ninh thì Saigon sẽ sẵn sàng tiếp tay với những binh sĩ của họ. Phái viên cũng nhận xét là Saigon đã khước từ thẳng cánh việc ông Lon Nol nói tới những quyền lợi của những người Khmer ở Nam VN. Nam VN lý luận là những người Việt gốc Miên này là những công dân VN.

Theo phái viên thì các viên chức Hoa kỳ ở Saigon, một cách dễ hiểu, đã tỏ dấu hiệu bực mình và e ngại về cái thái độ quá trớn của Saigon trong việc can thiệp vào nội bộ Cao Miên, nhưng Hoa thịnh Đốn bây giờ đã bị lôi cuốn vào cái luật liên đới của cuộc chiến tranh ở Đông Dương: Saigon thì không thể để Lon Nol bị lật đổ, và Hoa thịnh Đốn thì không thể mất được Saigon, bởi thế, theo phái viên, thì Hoa thịnh Đốn, qua Nam VN, phải ủng hộ Nam Vang.

SÚNG NỔ TẠI thủ đô Nam Vang là chỉ vì gái

NAM VANG 7-6 (AFP).— Hôm Chủ nhật, bộ Tư lệnh tối cao quân lực Cao miên đã chính thức cho biết vụ nổ vào tối hôm trước, tại giữa thành phố Nam Vang làm dân chúng thủ đô hoang mang vì tưởng đâu CS đã xâm nhập vào thành phố chỉ là một vụ bấn lộn giữa binh sĩ Cao miên mà nguyên nhân là vụ tranh dành một cô gái bán ba.

Bộ tư lệnh xác nhận là không có ai chết hoặc bị thương trong vụ nổ súng kéo dài 15 phút gần 1 quán nước này.

Theo tin hãng UPI, thì hình như vụ bấn lộn xảy ra giữa các đơn vị chính quy Cao Miên và biệt kích Miên do Hoa kỳ huấn luyện và được gửi sang Cao miên từ nhiều tuần nay.

Trong một vụ lộn xộn tương tự, một binh sĩ VNCH đã được mọi người can ngăn khi anh toan rút chốt lựu đạn giữa một quán rượu đông người, ngày hôm qua, cũng lại vì chuyện gái.

Nhờ sự can thiệp cương quyết của nhà cầm quyền quân sự, trật tự đã được vãn hồi và những binh sĩ có trách nhiệm đã bị trừng trị.

Trước đó đã xảy ra một vụ ném lựu đạn, khiến 30 binh sĩ trong số có 17 bị thương nặng tại một trại quân ở Nam Vang. Giới chính thức nói rằng chắc đây là hành động của một phần tử VC.

Giao tranh lẻ tẻ với CS tại những vùng đã kiểm soát

Vẫn còn khám phá được ở Miên từng kho gạo chứa 135 tấn

SAIGON, 8-6.— Nguồn tin quân sự loan báo: Tại vùng Lưỡi Câu binh sĩ Không Kỵ Hoakỳ chiều hôm qua đã khám phá được một kho lương thực lớn của địch tại 10cs Tây Nam O Rang (4 cây số trong đất Miên). Hầm này có 135 tấn gạo còn trong tình trạng tốt. Số gạo đã được đưa về hậu cứ.

Binh sĩ sư đoàn 25 BB HK hôm qua giao tranh với khoảng 2 đến 3 trung đội cộng quân tại 53 cây số TB Tây Ninh (4 cây số trong đất Miên). Binh sĩ Hoa kỳ được pháo binh, trực thăng võ trang và phi pháo yểm trợ đánh lui địch quân nhưng không rõ tổn thất của chúng. Phía Hoakỳ có 1 chết và 12 bị thương.

Theo nguồn tin quân sự VN, trong cuộc hành quân ToànThắng 42/QĐ3 Chiều hôm qua, lực lượng BĐQ và BB chạm địch lẻ tẻ và khám phá 1 số hầm đạn dược trong các vùng 47cs, 71cs, 72cs TâyHiếu Thiện và 18cs, 42cs TN Hiếu Thiện. Lực lượng bạn hạ sát 14 Cộng quân, bắt giữ 6 người, tịch thu 7 súng cá nhân và 1 số lớn đạn dược đủ loại. Phía bạn vô sự.

Trong cuộc hành quân Toàn Thắng 43 lúc 14g20 chiều hôm qua, 1 thành phần Nhảy Dù chạm địch trong vùng 13cs ĐB Katum trong vùng Lưỡi Câu. Phía bạn hạ sát 6 Cộng quân, tịch thu 1 súng cộng đồng và 1 súng cá nhân và không bị tổn thất nào cả.

14 XEM TIẾP TRANG 12

Câu chuyện hôm nay

Không ai kém ai

NGUYỄN-VĂN

Nếu soát lại những việc đã gây xúc động từ đầu năm nay, không biết có ai dám cho là tình hình chung mỗi ngày một sáng sủa, nếu không có dụng ý tuyên truyền ?

Giá sinh hoạt cứ tăng. Mỹ kim vọt lên mức chưa từng thấy. Kiệm ước và các biện pháp đã áp dụng không chống nổi lạm phát. Chánh phủ đòi đặc quyền thi hành chương trình mới. Vài nhóm Dân biểu hay Nghị sĩ đưa ra dự án này khác. Việc nghiên cứu hay tranh luận chưa đưa tới quyết định nào dứt khoát.

Hoa kỳ quyết tiếp tục rút quân. Gánh nặng Việt Nam hóa chưa biết được khiêng vác bằng gì và thế nào. Hàng vạn Việt kiều phải kéo về nước với một đàn con và hai bàn tay. Chiến cuộc lan rộng sang Kam Pu Chia. Chiến tranh VN [illegible] chiến tranh Đông Dương. Hội đàm Ba Lê vẫn bế tắc. Hội nghị Djakarta không giúp được chi hết.

Sinh viên học sinh chống đối. Phế binh chống đối. Phật giáo Ấn Quang chống đối. Các trường học bị tê liệt. Nhà lều dựng trên nhiều đất bị choán. Các vụ xuống đường, lựu đạn khói cay, đưa trở lại những ngày xáo trộn 1964, 1965, 1966.

Càng ngày càng nhiều vụ buôn lậu tiền bạc bị khám phá. Nhiều tên tuổi bị tổn thương. Không khí đầy nghi kỵ bao trùm những tầng lớp hoang mang hay hư hỏng. Gian trá và tham nhũng đã thành yếu tố sinh hoạt, gần như bản chất của cuộc sống hiện nay.

Chưa bao giờ chánh quyền ít được kính trọng như trong hồi gần đây. Những tiếng nói mà người giữ lễ độ đối với tư nhân hết sức tránh dùng, được nhiều cá nhân hay đoàn thể dành cho chánh quyền và giới chức trên báo chí hàng ngày :

— Không đầu hàng chánh quyền (hình như chánh quyền là quân thù) chánh quyền cứ lì lợm không chịu giải quyết... — lên án chánh quyền (thay vì chánh quyền nhân danh luật pháp mà lên án tư nhân) — chánh quyền cố tình khiêu khích..., — ra hạn cho chánh quyền 3 ngày phải xuất trình bằng chứng là đất tư nhân... — Ai tò mò có thể theo dõi trên các nhật báo, và xin miễn nhắc lại những lời quá sỗ sàng, ngạo nghễ khinh rẻ, nhất là đối với một số nhân vật hữu quyền, trong chánh phủ hay quốc hội. Thiệt quả không phải là CS bôi nhọ như quý vị thường nghĩ.

xXx

Vì thực ra, tình cảnh miền Bắc cũng chẳng hơn gì miền Nam.

Nếu những tin tức mới nhất về BV được tường thuật đúng, thì Bắc và Nam chẳng chịu thua nhau chút nào về các phương diện tham nhũng, bất lực, hủ hóa, bế tắc, thất bại v.v.. trên các lãnh vực chánh trị, kinh tế, xã hội. Bởi thế, không rõ là lần thứ bao nhiêu, Đảng và Nhà Nước vừa buộc lòng phơi bày mọi nhược điểm và thúc đẩy cải thiện về mọi mặt.

Có thể theo gót Kim Dung viết truyện võ hiệp với 2 vai trò chính cùng đầy bịnh hoạn mà cứ vật lộn nhau hoài. Không biết chừng đây là nguyên do sâu xa nhất khiến cho cuộc xung đột kéo dài liên miên. Vì nếu một bên khỏe thật một bên yếu lướt, thì tất nhiên anh khỏe phải thắng và chấm dứt đánh nhau.

Khốn nỗi, chẳng anh nào luyện nổi võ công thượng thặng như Vô Kỵ, Dương Qua hay Trương tam Phong... Bề ngoài thì hò hét vang dội, dùng toàn danh từ lớn: bên trong, thì nội lực đều bạc nhược, bịnh nội thương trầm trọng, ung thư gậm nhấm thối nát lục phủ nền tảng. Như thế thì ngất ngư điểm huyệt, phóng chưởng [illegible] quyền đều trật hết và chỉ vừa thở hồng hộc vừa [illegible] xương dọc.

[illegible] anh theo ma giáo, học hấp tinh đại pháp và qui hoa bảo điển xây dựng chủ nghĩa xã hội, một anh tập cửu âm hay cửu dương chân kinh để thực hiện dân chủ tự do.

Rồi cả hai anh cùng luyện sai đường lối, vượt quá sức mình, bị tẩu hỏa nhập ma khiến cho tiềm lực tiêu tan... Một anh hóa ra bất lực rồi thành đàn bà như Đông phương Bất bại thay vì đi tới Đông phương Hồng. Một anh hễ muốn cất bước, là phải dốc đầu xuống đất chổng chân lên trời và đi bằng 2 tay như Âu dương Tây Độc. Tóm lại, theo Đông hay Tây, đều tự dẫn đến kết quả trái ngược với nguyện ước, vì không hợp với bản chất thiên nhiên mà tạo hóa cho con người.

xXx

Tại miền Bắc, con người bị trói buộc quá chặt, phải chịu đựng những sự nhịn nhục cùng khổ được giải thích là những sự hy sinh tất yếu để đưa tới thiên đàng Xã hội : như thế con người đã chết trước khi đạt hạnh phúc.

Chế độ miền Nam, hướng [illegible] khai phóng mà không tránh nổi phóng túng, nhầm tự do [illegible] không tạo nổi những tư cách hay điều kiện để xứng đáng với tự do, tức là công tâm đối với quyền lợi chung, và tinh thần kỷ luật trong sinh hoạt cộng đồng.

Bắt hy sinh nhiều quá thì con người tìm cách trốn hy sinh, lẩn lút vào [illegible] động hay trục lợi kẻ khác để tự đền bù : rồi nhân danh thể lệ danh thép mà bắt phục tòng thì sự lạm quyền áp bức sẽ rất khó tránh : bê bối của miền Bắc bắt nguồn từ đó.

Buông thả với ăn ý dễ người dễ ta, thì mọi qui tắc sẽ bị vượt qua hay bóp méo, các thân xác đòi hỏi thỏa mãn hơn là sẵn sàng chịu mệt, các nhu cầu hưởng thụ làm mờ ám lương tri : đó là nguyên nhân tham nhũng mạnh nhất, bên dưới vĩ tuyến 17.

Chánh quyền miền Bắc quá mạnh đối với người dân, nên dân chịu khổ, tuy nội tình được giữ vững. Không ai dám nói động tới nhà nước, giả thử noi gương người miền Nam, mà dùng lời bất nhã đối với cấp lãnh đạo hay Đảng, chắc chắn là nhận được ngay những bài học thích ứng để về sau có mồm thì cấp có nắp thì đậy.

Đối với chánh quyền miền Nam, người dân được tự do phê bình hay công kích, nhưng sinh hoạt chung dễ bị xáo trộn, và mọi cải cách dễ bị ngăn cản.

Ngoài kia, không những phải làm theo, mà còn phải nói theo, viết theo, nghĩ theo một chiều, nếu không là mắc lỗi lệch lạc tư tưởng, hay có khuynh hướng phản động. Chắc có những nhà trí thức chỉ mong ước được nói thật những điều mình tin hoặc chỉ vạch khuyết điểm với mục đích xây dựng.

Trong này, nói như vậy là sự dĩ nhiên. Thẳng hoặc phối hợp nghệ thuật quá tay, tất chánh quyền không tránh khỏi chỉ trích. Thật ra, thì lời đả kích hay chống đối nhiều hơn là những nhận xét khách quan hoặc những khuyến cáo hữu ích. Có lẽ quyền ngôn luận cũng như tiền bạc, hễ có dư thì ít khi được dùng thận trọng, và chỉ được mong có mà dùng dè dặt ở trường hợp không có chút nào.

Ngoài Bắc, dân chúng chịu mọi sự thiếu thốn, cực nhọc và khảm khổ, mà không được phép đòi hỏi chi hết ; người dân chỉ có bổn phận phục vụ mà thôi.

Tại miền Nam, cảnh thừa thãi xa xỉ ở các thành phố đập vào mắt mọi người. Song không phải vì thế mà hết tiếng kêu khổ. Trái lại, đa số vẫn thấy mình thiếu thốn hay chịu thiệt hòi. Đa số vẫn bất bình vì những sự bất công, bất chính, bất nhân. Hình như khó lòng thỏa mãn mọi nhu cầu, vì các yêu sách mỗi ngày được đưa ra nhiều hơn.

xXx

Tóm lại, Bắc khổ mà Nam không sung sướng. Những bịnh hoạn của miền Nam cũng chẳng thua gì miền Bắc.

Như vậy, thì một câu hỏi chung cần được đặt cho cả hai miền : phải chăng vì chưa miền nào tìm thấy nếp sống thích hợp ?

Người mác-xít thường tin vững vào ý thức hệ của mình như đóng đinh vào cột, nên hẳn là gạt bỏ tiên nghiệm một câu hỏi có thể đưa tới «chủ nghĩa xét lại» đã bị lên án.

Nhưng xét lại, là điều kiện tiến bộ của con người tự do. Hễ thấy trục trặc lao đao thì phải tìm cách sửa chữa, và nếu cần thì thay cả nền tảng cũng được.

Chúng ta khổ vì đã lầm lẫn trong sự thiết định thể chế, trong tổ chức công quyền ? Trong sự chọn người và chọn đường lối ? hoặc vì những sự yếu kém của mỗi đoàn thể, mỗi giới, mỗi người ?

Cho tới nay, chúng ta đã bất lực trong việc sắp đặt đời sống chung, không giải quyết nổi cả những vấn đề chẳng mấy phức tạp, không cải thiện nổi cuộc diện, không ổn định nổi cả nội tình.

Trách nhau thì dễ quá, nhận ra lỗi mình khó hơn, và khó hơn nữa nhưng cần hơn hết, là tìm ra cách chữa, và ít nhất là hãy nhận định như vậy.

MỘT VẤN-ĐỀ ĐẶC-BIỆT : CHÁNH-PHỦ VÀ ĐỐI-LẬP

BÀI NÓI CHUYỆN CAN ĐẢM CỦA ÔNG LÝ-QUÝ-CHUNG. ◐ BẢN YÊU CẦU MỞ ĐỐI THOẠI GIỮA CHÁNH QUYỀN VÀ ĐỐI LẬP CỦA KHỐI XÃ HỘI HẠ VIỆN. ◐ NHỮNG CÂU TRẢ LỜI GIÁN TIẾP CỦA ÔNG NGUYỄN-VĂN-THIỆU. ◐ NHÁT BÚA TỐI HẬU CỦA ÔNG THIỆU : « MANG DANH ĐỐI LẬP ĐỂ HÔ HÀO LIÊN HIỆP VỚI CS HAY HÒA BÌNH BẤT CỨ GIÁ NÀO THÌ TÔI KHÔNG COI LÀ ĐỐI LẬP». ◐ LÀM SAO ĐỂ XÂY DỰNG CUỘC ĐỐI THOẠI GIỮA CHÁNH PHỦ VÀ ĐỐI LẬP BÂY GIỜ ĐÂY ?

◐ Bài của **TRẦN-VIỆT-ANH**

Vấn đề sinh hoạt dân chủ quan trọng và sôi nổi nhất trong lúc này, là vấn đề giao dịch giữa chánh phủ và đối lập. Cuộc giao dịch giữa chánh phủ và đối lập đã đi đến một tình trạng căng thẳng, khó chịu, tình trạng đó theo ý kiến nhiều người, có thể đưa đến sự xuy xụp của nền dân chủ.

Trong một bài trước đây đã lâu, Việt Anh đã có nhận xét về cùng một vấn đề, nhưng lúc đó chưa có những tình trạng căng thẳng như hiện nay.

Quan niệm của Việt Anh trước sau vẫn là những sinh hoạt chánh trị ôn hòa và hữu hiệu : đối lập thì phải mạnh và «thông thiên đạt địa», nói ôn hòa mà đã nói lên là chánh phủ phải nghe ; còn chính phủ thì phải bỏ hết mặc cảm, chấp nhận đối thoại thường xuyên với đối lập. Sự thành lập của một mặt trận của chánh phủ và một khối đa số của chánh phủ trong Quốc hội, vì thế đã từng được Việt Anh hoan nghênh, coi như đó là yếu tố thứ nhất để chánh phủ hết những mặc cảm, mở đường cho đối lập phát triển và chấp nhận đối thoại với đối lập. Tiếc thay cả hai việc làm của chánh phủ (lập một mặt trận mạnh và một khối đa số trong quốc hội) cùng thất bại, đáng tiếc nữa là đối lập cũng chưa được mạnh như chúng ta mong muốn, cho nên đối lập đã phải xử dụng đến «thái độ chống đối gay gắt, mở đầu cho một số những khuynh hướng phá hoại» (lời ông Lý quý Chung).

Thành thử tình trạng giao thiệp giữa chánh phủ và đối lập đã lâm vào sự khó thở.

Trong bài này, chúng tôi chỉ mới xin đặt vấn đề và nêu lên các sự kiện đã xảy ra. Trong một bài sau, sau khi thâu thập những ý kiến, chúng tôi sẽ xin trình bày một vài giải pháp ; không dám mạo muội đưa ra giải pháp của riêng mình, mà là góp những ý kiến của những giới chánh trị khác nhau để góp phần vào cuộc xây dựng dân chủ (coi như phần thực hành quan trọng không kém phần quan niệm Hiến pháp).

Một tình trạng khó thở

Tình trạng khó thở (ở Đô thành) vì...hơi cay thì ít, vì những cuộc đấu tranh bằng miệng thì nhiều. Đủ các hạng người lên tiếng rủa xả chánh quyền. Kỳ dị nhất là chánh quyền nhất định kín miệng, không nói gì hết. Báo chí được tự do loan tin mà không sợ đóng cửa, cho nên những lời đả kích được phơi bày đầy đủ, những số báo tường thuật những lời công kích đã không bị tịch thâu, cho nên kể như chánh quyền cứ chịu dựng.

Quả là một tình trạng lạ !

Tình trạng lạ lùng ấy đưa đến nhiều giả thuyết trong ý nghĩ của những người làm chánh trị. Có thể là đối lập phải làm mọi thứ vì nhu cầu tranh cử, cho nên mới giải phóng cái miệng và bàn tay. Có thể các thứ đối lập cố xuyên vào tập thể sinh viên và phế binh và lợi dụng đủ các vấn đề (Việt kiều, chiến tranh, hòa bình). Còn chánh quyền không trả lời cũng có thể vì nhu cầu tranh cử, và cần im tiếng để xây dựng thế lực ở nông thôn. Người thì bảo chánh phủ có mặc cảm mình mạnh nên không trả lời, người khác lại bảo rằng chánh phủ im tiếng vì có mặc cảm mình yếu. Có người lại bảo chánh phủ cứ để mặc để cho thấy sức xách động của đối lập rất hạn chế.

Nhưng rồi cũng có một vài búa giao qua, giao lại.

Những cú phạng gián tiếp.

Theo sau hàng loạt những cú nặng nề của mấy nghị sĩ, dân biểu, của báo chí đối lập (có cú nặng, — như khi một bà đứng trong tòa đại sứ Miên hô hào Cảnh sát Dã Chiến quay súng bắn lại độc tài !), ông Nguyễn văn Thiệu chỉ phạng lại một đòn gián tiếp.

Tại Trung tâm Huấn luyện Nhân dân Tự Vệ, ông Thiệu kêu gọi «toàn thể đồng bào cần phải đề phòng một số người đang lợi dụng nền dân chủ để gây rối loạn hầu đưa quốc gia này đến tình trạng vô trật tự...

«Số người kể trên, theo ông, hành động như vậy vì quyền lợi cá nhân, nên họ xử dụng ngôn từ bừa bãi, mị dân, hòng kiếm từng lá phiếu, làm phương hại đến cuộc tranh đấu đang đưa đến thắng lợi của toàn dân». Ông còn cho rằng «những số người đang làm hại Quốc Gia không sớm thì muộn rồi cũng sẽ bị toàn dân loại bỏ». Ông lại nhắc lại thêm, rằng «Đừng nghe lời họ, vì theo lời Tổng Thống, số người này chỉ nghĩ đến địa vị và quyền lợi riêng tư, nên hành vi của họ không ngoài mục đích đó. Cho nên có thất bại là họ chạy trốn hoặc núp bóng cầu an chớ không thể giúp gì cho hàng triệu chiến sĩ và đồng bào đang đóng góp vào cuộc tranh đấu hiện nay của dân tộc».

Khuynh hướng Trần văn Đôn trả đòn

Ông nghị sĩ Phạm nam Sách, chủ tịch Uỷ ban Tư pháp Định chế Thượng viện (được ông Trần văn Đôn giới thiệu là Uỷ viên trong Mặt trận Cứu nguy Dân tộc), đã trả đòn ngay, khi tuyên bố rằng «Tổng thống Nguyễn văn Thiệu cần trầm tĩnh mà phân định bạn, thù cho rõ, kẻo sẽ xô đẩy cả những người không đồng ý với Tổng thống vào thế bất hợp tác».

Ông quan niệm rằng «trong chế độ Dân chủ, quyền tự do phát biểu ý kiến là quyền hiến định» được công nhận cho mọi công dân. Việc xử dụng ngôn từ phản ảnh tư cách và khả năng của người xử dụng. Do đấy, những người mà tổng thống gọi là phát ngôn bừa bãi «làm sao có khả năng đưa quốc gia tới tình trạng vô trật tự» ?

Và ông Sách cho rằng «các nguyên nhân đưa đến cái vô trật tự ở xứ này đã nẩy mầm bén rễ từ cái chính sách của Hành pháp, từ cái mặc cảm tự tôn của người cai trị và từ cái vụng về, kém cỏi của lớp người thừa hành».

Về sau đó, người ta còn được theo dõi vụ «chánh phủ—đối lập» qua vài cuộc thảo luận và thuyết trình tại Quốc hội (như vụ ông tổng trưởng Thông Tin tuyên bố trước Uỷ Ban Thông tin Hạ Viện), và một lần ông tổng thống tuyên bố trước sư đoàn 21 để khẳng định rằng những trào lộn xộn ở Đô thành chỉ do một thiểu số, rồi được thổi phồng lên vì những [illegible] của luật báo chí (về điều này, người viết tự hứa sẽ xin đề cập đến).

Một bài thuyết trình can đảm

Nhưng trước hơn hết, sự chú ý của người viết đã bị hấp dẫn vì bài nói chuyện của ông Lý quý Chung, một ký giả dân biểu trẻ trung có nhiều triển vọng, tại hội Lions Quốc tế (Saigon). Bài nói chuyện vào ngày 27-4-1970.

Chúng tôi ghi rằng bài nói chuyện có tánh chất can đảm không phải vì những phần công kích chánh quyền, mà vì tác giả đã thành thật tự mổ xẻ hoặc đúng ra là đã mổ xẻ những hành vi của đối lập. Chính Luận đã đăng trọn bài nói chuyện đó trong 3 số báo, kể từ ngày 2 tháng 5. Vì thế, chúng tôi chỉ xin nêu lên vài đoạn và ý kiến chính.

Sau khi công nhận mối tương quan giữa chánh phủ và đối lập trở nên khó khăn và căng thẳng, ông Lý quý Chung đã ghi :

«Trong nhiều tháng, dân chúng không còn nghe thấy tổng thống Thiệu nhắc nhở đến vai trò đối lập, tưởng chừng như đối lập đã biến mất khỏi khung cảnh sinh hoạt chánh trị dân chủ của miền Nam.

«Nếu tôi còn nhớ không lầm, thì những lần sau cùng đối lập được tổng thống Thiệu kêu gọi hiệp tác hoặc khuyến khích kết hợp để trở thành những đơn vị tác động đối với nền sinh hoạt chánh trị dân chủ đã xảy ra ít nhất cách đây hơn 1 năm.

«Về phía đối lập cũng thế, trong gần một năm nay, đã chuyển đổi từ ôn hòa, hiệp tác, sang lấn đến chống đối gay gắt mở đầu cho một số khuynh hướng phá hoại.

«Các cơ hội gây khó khăn cho Tổng thống và chánh phủ đã được khai thác triệt để, điển hình nhất là qua các cuộc tranh đấu của sinh viên, thương phế binh và gần đây nhứt là vụ Việt Kiều bị tàn sát dã man».

Nhận xét đầu tiên của ông Lý quý Chung là :

«Đã đành sự bùng nổ của hai vấn đề sinh viên và thương phế binh có những nguyên nhân riêng, nhưng nếu mối tương quan giữa chánh phủ và đối lập không quá tệ hại như ngày nay, chắc chắn những cuộc chống đối đã không vượt ra khỏi những kích thước cục bộ của mỗi tập thể để biến thành những cơn khủng hoảng chánh trị chung, và tạo nên cái không khí ngột ngạt cực độ đang có ở thủ đô miền Nam VN».

Và ông đã tỏ sự e ngại rằng một trong hai đường sẽ xảy ra nếu tình trạng đó cứ khẩn trương : một là chính quyền sẽ tiêu diệt đối lập và làm độc tài, hai là đối lập sẽ mạnh lên thì đất nước sẽ chìm trong hỗn loạn và chính phủ sẽ bị lật đổ trước nhiệm kỳ hiến định.

(Xem tiếp trang 11)

Khi Kampuchia biến-thành chiến tranh Việt-Nam

Mỹ đã chặn được những khó khăn ở Cam bốt nhưng chưa giải trừ được mối nguy. Dựa vào vũ khí và sự yểm trợ không quân của Mỹ, VNCH đã quyết định ở lại và chiến đấu. Không làm thế nào được hơn cho nên Cam Bốt phải chịu. Tất cả những điều đó có ý nghĩa như thế nào?

Bài của US NEWS AND WORLD REPORT 8-6-1970

◐ **P.-K.-V. lược dịch**

Mục tiêu của đồng minh : săn CS

Giới quân sự cao cấp ở Saigon phác họa hình ảnh những cuộc hành quân của đồng minh tại Cambốt sau khi quân Mỹ rút về VN trong tháng 6 :

Lực lượng 30 000 người của VNCH tại Cambốt sẽ giảm bớt chừng 50 phần trăm. Số quân ở lại sẽ lưu động tùy theo điều kiện mùa mưa cho phép. Quân VN sẽ tìm kiếm những kho tiếp tế của CS, ngăn chặn đồ tiếp tế của Cộng quân đưa từ phía Bắc xuống và đánh vào những đơn vị CS. Sẽ không có cố gắng để đánh vào những đơn vị lớn của CS.

Nếu CS tập trung đông đảo thì Việt Mỹ sẽ cho máy bay đến đánh. Làm như thế là để không cho QLVNCH phải lâm vào tình thế khó khăn.

QLVN sẽ hành quân phần nhiều ở miền rừng núi. Thiết giáp được dùng để giữ cho các trục giao thông then chốt khỏi bị CS kiểm soát. Khi để cho QLVN ở lại Cambốt — nếu đó là quyết định chung quyết — là Mỹ đã chấp nhận một quyết định do Saigon lấy một mình. VNCH nói rõ là sẽ ở lại Cambốt, dầu cho có gì xảy ra.

PTT Kỳ đã tỏ rõ thái độ độc lập mới của Saigon, ngày 21 tháng 5, khi ông nói với các sĩ quan khóa sinh : «Tôi muốn nói rằng chúng ta sẽ không để cho ai trói tay chúng ta một lần nữa trong cuộc chiến đấu tự vệ. Chỉ có kẻ ngây thơ mới nói rằng QLVNCH sẽ bị đẩy ra khỏi Cambốt khi người Mỹ rút đi ».

Theo kế hoạch mới của những cuộc hành quân thì quân Cam bốt sẽ rút về để bảo vệ những khu vực đông dân.

Sẽ cố gắng phối hợp kế hoạch với QLVNCH, tuy rằng chẳng trông mong gì được nhiều ở quân lực bất lực và thiếu huấn luyện của Cambốt. Một sĩ quan Mỹ giải thích : «Không thể nhận nút để mà có ngay quân lực cho Cam Bốt.» Một chuyên gia khác nói như thế này : «Có khi nào anh làm cho sợi mì nấu mềm mà cứng trở lại được không ?»

Phần lớn trách vụ trao cho VNCH là khóa chặt biên giới không cho CS xâm nhập, là không để cho CS quét sạch quân đội Cambốt và là, để hỗ trợ Chính phủ yếu kém của Thủ tướng Lon Nol. Nhưng các tư lệnh của Mỹ nhìn nhận rằng càng đẩy lui Cộng quân vào bên trong biên giới thì Nam Vang càng gặp nguy hiểm vì có những toán Cộng quân đi lang thang ở vùng quê là nơi quân đội Cambốt ít nắm được sự kiểm soát. Một viên chức Mỹ cảnh cáo : «Trong cuộc hành quân này, điều gì tốt cho Saigon chưa chắc đã tốt cho Nam Vang».

VNCH có thể gặp một thứ khó khăn khác hẳn khi quân đội VN được luân chuyển từ Cam bốt về nước. Một chuyên gia Mỹ nói : « Quân VNCH đã chiến thắng. VNCH sắp gặp trở ngại khi đưa quân từ Cam bốt trở về với những hoạt động khác tuy cần thiết nhưng không có màu sắc. Đó là trở ngại mà bộ tư lệnh cao cấp của VNCH ít ngờ tới lúc đầu khi Mỹ đề nghị hành quân hỗn hợp lớn lao tại Cam bốt. Các sĩ quan VN ngần ngại đi vào địa thế xa lạ vì họ tin rằng binh sĩ của họ chưa sẵn sàng. Họ sợ hệ thống tiếp tế của họ không trôi chảy và sự sự yểm trợ hỏa lực của pháo binh cũng như không quân của họ không hữu hiệu. Nhưng tướng Abrams đã thuyết phục được QLVN là cứ cộng tác hành quân đi.

Một khi đã xuất phát rồi thì QLVN tìm lại được sự tin tưởng. Dự định sâu xa nhất của VNCH là mở đường sông Cửu Long bằng một hạm đội tiểu đỉnh từ biên giới lên tới Nam Vang. Lúc tướng Abrams đề nghị cuộc hành quân ấy thì Saigon gạt phắt. Nhưng chiến dịch sông Cửu Long có thể báo hiệu đây là thời của QLVNCH. Một sĩ quan cao cấp nhất của Mỹ nói : « Bất ngờ, các quân chủng Hải, Lục và Không cùng với TQLC phối hợp với nhau rất hoàn mỹ. Đây là lần đầu tiên mà các quân chủng ấy hoạt động phối hợp với nhau. Cách đây 6 tháng thì không ai dám nghĩ tới một cuộc hành quân phối hợp như thế ».

Không ai cho rằng QLVNCH đã lên tới cao đỉnh của sự hữu hiệu vì họ vẫn còn phải qua con đường dài. Nhưng các sĩ quan nói rằng sự tin tưởng và kinh nghiệm thâu được tại Cam bốt có thể đưa tới tiến bộ lớn lao hơn chương trình Việt hóa. Theo một nguồn tin của Mỹ : VNCH đã tự làm lấy kế hoạch hành quân tại Cambốt, đến cả những chi tiết nhỏ nhất. Kế hoạch ấy rất tốt, thường là xuất sắc».

Các sĩ quan cao cấp của Mỹ nhìn nhận rằng bất cứ lúc nào, Bạch Cung cũng vẫn có thể ra lệnh ngưng mọi cuộc yểm trợ cho QLVN tại Cambốt. Tình hình chính trị tại Mỹ có thể buộc phải làm như thế. Bình thường thì dường như cách dễ nhất để ngưng yểm trợ là thôi gởi đồ tiếp tế. Nhưng theo một sĩ quan cao cấp Mỹ thì cách ấy không trôi chảy. Ông ta giải thích : «Chúng tôi yểm trợ VNCH qua Bộ chỉ huy Tiếp vận trung ương của họ. Rồi họ phân phối súng và đạn cho từng đơn vị tùy theo nhu cầu. Mỹ không có cách nào để biết rằng đơn vị nào được cấp phát».

Các sĩ quan Mỹ cũng sợ rằng sau ngày 30-6 có lệnh không cho Mỹ dội bom nữa. Họ không chắc rằng không quân VNCH có thể làm việc được một mình. Một vài sĩ quan tiên đoán có thể có thất bại ở chiến trường nếu quân VNCH hành quân mà không được phi cơ Mỹ yểm trợ.

Cũng như tình hình VN, không có những giải pháp giản dị cho Cambốt. Giới quân sự ở đây biết rõ những điều cần phải có nhưng họ không chắc rằng Hoa Thịnh Đốn hoàn toàn đồng ý với họ.

Cam bốt sợ các nước bạn

Bị bao vây cho nên càng ngày, Cambốt càng lệ thuộc vào hai kẻ thù cũ là VNCH và Thái Lan để giúp Cam bốt chiến đấu cho sự sống còn. Không có người Cambốt nào ưa tình thế đó. Tình thế ấy đầy hiểm nghèo. Nhưng hầu như người ta không thể làm gì được trước tình thế đó.

Vì Mỹ rút quân vào cuối tháng 6 cho nên sự lựa chọn của Nam Vang đã rõ : quên những hận thù của những thế kỷ trước để nhận sự giúp đỡ của VNCH và Thái Lan, — hoặc là bị CS xâm chiếm trọn vẹn.

Kể như Cambốt đã lấy quyết định chung cuộc ngày 27 tháng 5 khi Cambốt nối tiếp hoàn toàn những quan hệ ngoại giao với VNCH sau 5 năm gián đoạn. Cambốt cũng ngập ngừng thỏa thuận rằng binh đội VNCH sẽ ở lại Cambốt cho đến khi nào các lực lượng Cộng sản bị đánh đuổi ra ngoài.

Tại Nam Vang, rõ rệt là chính phủ của Lon Nol muốn cho quân Mỹ ở lại Cam bốt. Nhưng Hoa thịnh Đốn đã nói rõ là không có chuyện ấy, cho nên Cam bốt đang phải dẹp tự ái để nhận bất cứ sự trợ giúp nào hiện có kể luôn cả những rủi ro của sự trợ giúp ấy. Một đại sứ Tây phương tại Cambốt giải thích : «Cambốt sẽ không có sức mạnh quân sự để đối đầu với Cộng quân khi quân Mỹ rút vào cuối tháng 6. Chính phủ có lý do vững để mà lo ngại việc quân VNCH ở lại và chiếm một phần đất của Cambốt nhưng không có cách nào khác. Không có Saigon giúp bây giờ thì Cambốt không làm gì được. Họ phải chọn hoặc là Nam Việt hoặc là BV».

Với mùa mưa tới, ít nhất thì CS cũng đã tạm thời bỏ những trận đánh vào quân Cambốt ở nhiều nơi. Các phân tách gia quân sự ở Nam vang tin rằng có lẽ bây giờ Cộng quân chú ý nhiều hơn đến việc tập trung lực lượng và việc lập những căn cứ tiếp tế mới, những đường xâm nhập mới để thay thế những căn cứ đã bị Việt Mỹ hủy diệt. Nhưng sớm muộn gì thì cũng lại đè áp lực vào Cambốt và vào VNCH. Ở những tỉnh đông bắc Cambốt, CS có vẻ chuẩn bị một cuộc đồn trú lâu dài. Tin tình báo nói rằng BV gia tăng số quân xâm nhập vào Cam bốt qua ngả Hạ Lào, dọc theo con đường tiếp tế ngắn theo các sông Cửu Long và Sekong.

Mặc dầu những căn cứ và những đường tiếp tế mới của CS nhắm vào VNCH nhưng Cam bốt cũng sẽ chịu áp lực nặng nề. Vì lẽ đó, Cam bốt sẵn sàng nhận viện trợ của VNCH và Thái Lan — và hai nước thù lâu đời đó sẵn sàng giúp. Quân lực Nam Vang không thể địch lại được quân BV và trong tương lai chắc cũng sẽ không địch được. Kể từ tháng 3 đến nay, quân đội Cam bốt tăng gấp đôi thành tổng số 110 000 người và sẽ có thêm 50.000 người nữa trong những tuần tới. Nhưng phần đông chỉ được huấn luyện sơ sài về quân sự.

Nhiều tân binh còn không có súng nữa.

Chỉ có chừng 6 tiểu đoàn ưu tú và khoảng 2.3 ngàn quân khờ me krom (lính đánh thuê được lực lượng đặc biệt Mỹ huấn luyện và trang bị tại VNCH) đảm nhiệm phần lớn trách vụ chiến đấu.

Nhiều người Cambốt tin rằng quân VNCH sẽ không dời đất Cambốt, dầu họ có được yêu cầu dời Cambốt. Chính phủ Lon Nol coi Mỹ là người giúp họ bảo vệ chống lại quân BV và chống lại cả quân VNCH vì quân VNCH có thể chiếm Cambốt lâu dài. Ít nhất, Cambốt cũng muốn Mỹ tiếp tục cung cấp các cố vấn, sự yểm trợ tiếp vận và yểm trợ chiến thuật cho VNCH sau ngày 30-6. Cambốt cho rằng làm như thế không những sẽ khiến cho QLVNCH hữu hiệu hơn mà còn có thể giúp Mỹ kiểm soát được quân VNCH một phần nào đó.

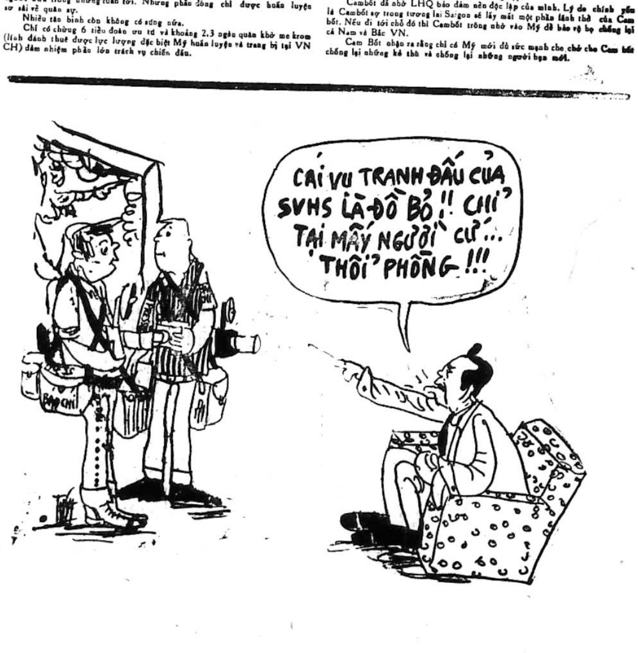
Đối với Thái Lan thì Cambốt đỡ lo ngại về những hiềm khích lịch sử và Cam Bốt sắp nhận được nhiều sự trợ giúp của Vọng Các. Một phái đoàn Thái Lan đã đến Nam Vang hồi cuối tháng 5 để nối tiếp liên lạc ngoại giao và thảo luận về viện trợ quân sự, bao gồm đồ trang bị, các cố vấn và có thể có cả quân chiến đấu nữa. Trước đó vài ngày, Thái Lan mới chỉ nói đến việc ủng hộ tinh thần và ngoại giao. Theo các nguồn tin ngoại giao ở Nam Vang thì lý do của sự thay đổi đột ngột đó là vì Thái Lan cảm thấy tình hình Cambốt sẽ suy đồi mau lẹ nếu không được giúp đỡ. Bỗng nhiên, Thái Lan sợ rằng những lực lượng mạnh của CS đang tiến vào phía Bắc Cambốt sẽ trực tiếp đe dọa Thái Lan.

Dầu cho có được tiếp tục giúp đỡ thì Cambốt vẫn còn phải đương đầu với những khó khăn ghê gớm.

Để có thể tồn tại lâu dài, Cambốt phải cố gắng cải tiến quân lực của mình. Cambốt sẽ phải xin thêm nhiều viện trợ. Hồi cuối tháng 5, Mỹ thỏa thuận giúp Cambốt số vũ khí nhẹ trị giá gần 8 triệu Mỹ kim nhưng số đó vẫn còn ít. Nam Vang cũng phải củng cố sự kiểm soát yếu ớt tại các tỉnh lị và phải ổn định kinh tế nhất là tại các thành phố. Sau hết, rồi Cambốt cũng sẽ phải cương quyết đối phó với VNCH và trở lại chính sách trung lập.

Cambốt đã nhờ LHQ bảo đảm nền độc lập của mình. Lý do chính yếu là Cambốt sợ trong tương lai Saigon sẽ lấy mất một phần lãnh thổ của Cam bốt. Nếu đi tới chỗ đó thì Cambốt trông nhờ vào Mỹ để bảo vệ họ chống lại cả Nam và Bắc VN.

Cam Bốt nhận ra rằng chỉ có Mỹ mới đủ sức mạnh che chở cho Cam bốt chống lại những kẻ thù và chống lại những người bạn mới.


CÁI VỤ TRANH ĐẤU CỦA SVHS LÀ ĐỒ BỎ !! CHỈ TẠI MẤY NGƯỜI CỨ... "THỔI" PHỒNG !!!
BÁO CHÍ

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN
In tại nhà in 267 Phạm Ngũ Lão và 206 Bùi Viện Saigon

Xác nhận Nội các sẽ ra đi sau khi được hưởng 5 tháng đặc quyền nhưng Bộ Trưởng Đặc Trách Liên Lạc Quốc Hội nhấn mạnh :

Chính phủ cam kết chấn chỉnh tuốt

NHƯNG KHÔNG PHẢI MỌI KẾT QUẢ ĐỀU ĐẾN NGAY

- QVK Đán công nhận : công cuộc cứu trợ V.K. quá luộm thuộm
- TT Xã Hội xác nhận : việc hồi hương Việt Kiều không thành công
- NT Lắm : VNCH đã đi quá thắng lợi, Kampuchia đã chống Cộng

LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 8-6.-- Ông Cao văn Tường, Bộ Trưởng Liên Lạc Quốc Hội, khi ra dự kiến cuộc điều trần của phái đoàn Hành Pháp trước Hạ Viện sáng nay, đã xác nhận lập trường của Chính phủ là toàn thể nội các sẽ tự ý ra đi, chứ không cần cải tổ gì hết, nếu không chấn chỉnh được tình hình Kinh Tế Tài Chánh sau khi được Quốc Hội cho hưởng đặc quyền trong 5 tháng như đã xin.

Ông Tường nói : «chính phủ cũng phải tự trọng chớ. Nếu làm không được thì phải nhường lại cho người khác chứ giữ làm gì ?» Ông Tường cam kết chính phủ sẽ thi hành hết tất cả các biện pháp Kinh Tế Tài Chánh cần chấn chỉnh, nhưng điều cần lưu ý là kết quả của nó sẽ đến lâu hồi. Không phải tất cả kết quả đều đến ngay, mà ảnh hưởng của nó kéo dài trong vòng vài ba năm. Tuy nhiên, có điều chắc chắn là trong vòng 5 tháng đó, tình hình Kinh tế Tài chánh có thể được chấn chỉnh.

Được hỏi về phản ứng của Hành Pháp đối với dư luận của Quốc hội đặt điều kiện cải tổ nhân sự trước khi chấp thuận «Luật Chương Trình», ông Bộ Trưởng Cao Văn Tường nhấn mạnh rằng, sau các cuộc tiếp xúc với các khối của Quốc hội, ông thấy chỉ có một thiểu số đặt điều kiện đó mà thôi. Còn đa số các khối đều không đặt vấn đề nhân sự mà chỉ đặt vấn đề chính sách. Theo ông, đã có một sự hiểu lầm giữa Hành Pháp và Lập Pháp về vấn đề này. Tuy nhiên ông từ chối tiết lộ nội dung sự hiểu lầm này.

Về nội dung bản dự luật số 151/70/HP do Hành pháp gửi qua HV và được HV công bố sáng nay, nhằm xin tu chính ngân sách quốc gia niên khóa 1970, ông Cao văn Tường tiết lộ là Hành pháp chỉ xin nâng từ 177 tỉ lên đến 190 tỉ mà thôi. Theo ông, đó là cả một sự cố gắng tiết kiệm lớn lao của Hành Pháp, và sự thâm thủng ngân sách không đến 40 tỉ.

Hoa Kỳ làm áp lực

Theo ông Cao văn Tường, từ mấy

XEM TIẾP A TRANG 10

TIN VẮN

-- Trung Tâm QG Báo Chí hôm nay loan báo : Ba nhựt báo «Dân Chủ Mới» «Độc Lập» và «Sự Thật» phát hành hôm nay đã bị tịch thu vì «loan tin thất thiệt» vi phạm điều 28, khoản a, qui chế báo chí.

Các báo «Dân Chủ Mới» số 28, «Độc Lập» số 107 và «Sự Thật» số 138 đã loan tin nơi trang nhứt liên quan đến lời tuyên bố của Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu về việc quân đội VNCH sẽ rút khỏi Kam-pu-chia sau ngày 30-6 có tính cách thất thiệt, «làm phương hại đến an ninh quốc gia và trật tự công cộng» vi phạm điều khoản ghi trên.

— Quốc Vụ Khanh Đặc trách Văn hóa Mai Thọ Truyền tối 5-6, đã kêu gọi các sinh viên Việt Nam tại ngoại quốc tốt nghiệp ngành Mỹ thuật về phục vụ nước nhà.

Lời kêu gọi trên đã được ông Mai Thọ Truyền đưa ra trong bài diễn văn đọc nhân dịp khai mạc cuộc triển lãm sách Việt ngữ và nhạc Việt Nam do văn phòng Quốc Vụ Khanh đặc trách Văn hóa tổ chức tại Viện Pháp Việt Quận V Ba Lê.

XEM TIẾP L TRANG 10

VÀI ĐIỂM ĐÍNH CHÍNH về cuộc hội thảo tại Phòng Thương Mại

Trong số báo cuối tuần, tường thuật cuộc hội thảo về kinh tế tài chính tại Phòng Thương Mại Saigon, bản tin của hãng thông tấn VTB mà nhiều báo đã đăng tải có vài điều lầm lẫn cần được đính chính lại cho đúng như sau :

1) Chủ tịch PTM Dương Ngọc Sửu không hề ví DB Phan huy Đức với các nhà Kinh tế Đức (Erhard), Pháp (Pinay) ông chỉ nói vào lúc lâm nguy Đức, Pháp đã có

Xem tiếp R trang 10

tin cần biết

Thi tuyển 50 Khóa Sinh Khóa 1 Lớp Đào Tạo Thủ Thư Bệnh Viện

— Một kỳ thi tuyển 50 khóa sinh theo học Khóa 1 Đào Tạo Thủ Thư Bệnh Viện sẽ được Bộ Y Tế tổ chức tại Saigon vào ngày 21.7.70 và khóa huấn luyện này sẽ kéo dài trong 1 năm.

Đơn và hồ sơ dự thi phải gởi qua hệ thống hành chánh đến Lớp Đào Tạo Thủ Thư Bệnh Viện, số 20 Ngô Quyền Chợ Lớn, từ 3/6 đến hết ngày 5.7.1970. Hồ sơ thiếu sót sẽ đương nhiên không được cứu xét và hồ sơ gởi bằng Bưu Điện sẽ căn cứ theo dấu của Ty Bưu Điện đóng ngoài phong bì.

Thí sinh tốt nghiệp mãn khóa sẽ bổ dụng vào ngạch Thủ thư Bệnh Viện chỉ số sơ khởi 250. Mọi chi tiết sẽ được giải đáp tại sở Huấn luyện thuộc Bộ Y tế, lớp Thủ thư bệnh viện, số 20 Ngô Quyền Chợ Lớn, cácTy Y tế và các Bệnh viện.

Tuyển dụng Thiếu Niên học các ngành chuyên môn về Địa Dư

— Nha Địa dư Quốc gia tại Đà Lạt cho biết sẽ tuyển dụng 20 Thiếu niên để học các ngành chuyên môn về Địa dư.

Những thiếu niên dự tuyển có tuổi từ 15 đến 18, hợp lệ tình trạng quân dịch, độc thân, có chứng chỉ Trung học phổ thông hay kỹ thuật, có hạnh kiểm tốt. Hồ sơ gửi về Nha Địa Dư Quốc gia ở Đà Lạt từ nay đến 30.6.1970.

Văn phòng liên lạc du học sinh Công Giáo

-- Tòa Tổng Giám Mục Saigon vừa cho thành lập một Văn phòng liên lạc các du học sinh Công Giáo, do Linh Mục Nguyễn văn Tuyên phụ trách.

Hàng năm văn phòng này sẽ phúc trình lên Đức Tổng Giám Mục, về tình trạng học vấn, bày tỏ nguyện vọng của mỗi du học sinh. Ngoài ra, văn phòng cũng có thể giúp về phương diện thông tin và chuyên môn với du học sinh, thuộc các địa phận khác theo lời yêu cầu. Hiện văn phòng liên lạc đặt tại Thánh đường Mạc Ty Nho đường Hồng thập Tự Saigon.

Toà Đô Chánh : đồng bào coi chừng bị gạt

— Mấy ngày gần đây dư luận đang có tin đồn : có vài giới chức thẩm quyền đã nhận tiền của thương gia hoặc người có quyền thế để cho phép cất các quán hàng tại vùngChợ Lớn và khu vực đường Nguyễn Huệ.

Tòa Đô Chánh hoàn toàn phủ nhận tin đồn trên và trân trọng thông báo cùng đồng bào Đô Thành rõ :

XEM TIẾP C TRANG 10

CHỈ NỘI TRONG TUẦN NÀY

TRẢ TỰ DO CHO 3 SV KỈNH, THẮNG, DÕ tạm thích các SV vụ H. T. Mẫm

- Giáo sư Luật Khoa quyết định tiếp tục giảng dậy lại kể từ 9-6 dù không có Sinh viên nào vào lớp.

✢ NHƯ HÀ

SAIGON 8-6.— Nguồn tin từ giới chức có thẩm quyền sáng nay cho biết, nội trong tuần này, chính quyền sẽ trả tự do cho các SV bị bắt giữ trong thời gian tranh đấu trong đó có SV Đoàn Kính, Chủ tịch UBTĐ, SV Nguyễn Văn Thắng, quyền Chủ tịch THSV Saigon và SV Nguyễn Khắc Dõ, Tổng Thư ký HĐĐDSV Saigon. Trường hợp SV Huỳnh Tấn Mẫm và các SV trong vụ Mẫm cũng sẽ được tạm phóng thích.

Vẫn theo nguồn tin trên chính quyền sẽ cấp phát cho bà quả phụ Thống Tướng Tỵ một tòa nhà khác và sẽ dành cho THSV Saigon tòa nhà 209 đường Hồng Bàng Chợlớn. Cũng nên nhắc lại, tòa nhà này dành cho bà quả phụ Thống Tướng Tỵ nhưng vì những lý do riêng, Bà quả phụ Tỵ đã trả lại tòa nhà này (căn cứ theo thư minh xác đăng trên báo HB trước đây).

Theo quyết định của HĐĐDSV Saigon họp vào chiều thứ Bảy vừa qua thì tất cả 17 Phân khoa và Cao đẳng quyết định bãi khóa thêm 2 tuần lễ kể từ thứ 2 này để tỏ thiện chí với chính quyền đồng thời cũng để chờ đợi chính quyền giải quyết 3 nguyện vọng tranh đấu của Sinh viên.

Các giáo sư Luật vẫn giảng dậy

Trong khi đó, Hội đồng khoa Đại Học Luật khoa Saigon trong phiên nhóm khẩn cấp chiều thứ sáu 5—6 đã quyết định Luật khoa sẽ tiếp tục giảng dạy lại kể từ ngày 9-6 này. Hội đồng khoa đã ra thông cáo nhấn mạnh, sẽ kiểm soát chặt chẽ các SV vào học bằng cách buộc SV phải xuất trình thẻ SV hợp lệ, Nhưng sáng nay, Ban Đại Diện SV đoàn Luật khoa lại dán bích chương lớn cho biết, SV Luật thi hành quyết định của HĐĐDSV Saigon bắt đầu bãi khóa kể từ 8giờ ngày 8-6.

Trước tấm bích chương này, một vị Giáo Sư trong Hội đồng khoa đã cho Báo Chí biết, nếu không có quyết định của HĐ khoa vào phút chót thì sáng mai 9.6 các GS trường Luật sẽ đi dậy như thường lệ. Ông nói : «Dù cho một SV đến lớp chúng tôi cũng dạy, dù không có 1 SV nào vào lớp chúng tôi vẫn đến trường và coi như đang tiếp tục giảng dạy theo thời khóa biểu cũ và sự đòi hỏi của chương trình giảng khóa buộc phải thanh toán theo thời gian của toàn thể niên khóa».

Đại Hội Học Sinh kỳ 2

Cũng 8 giờ sáng nay, hàng trăm Học sinh kéo nhau đến trường Kỹ Thuật Cao Thắng để tham dự Đại hội Học sinh kỳ 2 nhưng trường Cao Thắng đã đóng kín cửa. Các học sinh này tự tập trước cửa trường rồi phân phát tâm thư. Khoảng 8giờ 40 Cảnh sát áo trắng được lệnh giải tán và đã cho nổ khoảng 10 đến 15 trái lựu đạn cay.

Hàng trăm học sinh la ó rồi kéo nhau chạy dạt. 9 giờ 30, các học sinh này tụ tập tại hành lang trường Đại học Văn Khoa và khai mạc Đại hội kỳ II.

Ngoài HS Nuôi, một số đại diện HS thuộc Tổng đoàn HS Saigon đã lần lượt lên phát biểu ý kiến. Các ý kiến này đều tương tự như HS Nuôi đã phát biểu và cho rằng : «Bộ Giáo dục đang thi hành một chánh sách phi giáo dục...» Các học sinh tham dự Đại Hội phần lớn có 12, 13 tuổi cùng một số học sinh Đệ Nhất Cao Thắng và mấy trường khác. Một học sinh lên phát biểu và nặng lời công kích Bộ Giáo Dục đã sai lầm. HS này đả phá : «chương trình cải tổ của Bộ từ lớp 1 đến lớp 12 chỉ là lại căng chắp vá... không qua sự chuyển tiếp...». Trong Đại Hội HS kỳ II, Bộ Giáo Dục trở thành mục tiêu để các học sinh chửi mũi dùi công kích, đả phá

XEM TIẾP B TRANG 10

Tố cáo chiến dịch cướp chùa mở màn vài ngày tới ẤnQuang tuyệt thực nữa

- *T.T. Thiện Hoa lo Phật tử sẽ có những hành động «trả đũa» vụ Cô Nhi viện Quách Thị Trang và khó ngăn chặn được*

✢ ANH TRINH

SAIGON 8-6.— Vụ Cô nhi viện Q.T.T. đã được Ấn Quang gọi là «một cuộc bạo hành khác lại đã xảy ra sau vụ VNQT một tháng, do những người trước đây đã đánh, giết, đốt phá VNQT gây ra». Sự khẳng định trên đây đã được chính thức công bố trong một thông cáo đề ngày hôm nay của Viện Hóa Đạo AQ.

Thông cáo còn viết tiếp rằng : «Vụ này cho thấy là vụ mở màn cho chiến dịch đánh cướp các chùa các cơ sở Phật Giáo nằm trong chính sách phá hoại thường trực Giáo Hội của Chính Quyền». Thông cáo nhấn mạnh : «Giáo hội T.Ư. cực lực tố cáo hành động bạo hành xâm nhập cơ sở GH của những kẻ do Chính Quyền dung dưỡng và đặt Giáo Hội các cấp trong tình trạngbáo động và bảo vệ cơ sở GH».

Trong cuộc tiếp xúc sáng nay với báo chí, Đại đức Thích nhật Thường Phó Tổng Thư ký Viện Hóa Đạo AQ đã cho hay Hội đồng VHĐ sẽ họp một phiên nữa để quyết định chính thức về ngày phát khởi giai đoạn 2 của cuộc tranh đấu.

Nhân dịp này T.T. Thích Thiện Hoa Viện Trưởng Viện Hóa Đạo cũng cho biết về nguồn tin Đại Đức Hộ Thiện phát nguyện tự thiêu. T.T. Viện Trưởng nói «Giáo Hội không chấp nhận hành động tự thiêu».

Về việc Đại Đức Huyền Diệu Vụ Trưởng Hội Đoàn Phật tử vừa qua đã tuyên bố với báo chí là «Sở dĩ Giáo Hội phát động chiến dịch đòi hỏi Hòa bình gấp rút vì có tin rằng Hoa Kỳ sẽ xử dụng võ khí Nguyên tử tại VN», phái viên Chính Luận có hỏi rằng nguồn tin này Đại Đức Huyền Diệu lấy ở đâu và Giáo Hội có biết nguồn tin kinh khủng trên không ? thì ThượngTọaViệnTrưởng trả lời rằng: « Giáo Hội không biết tin này, xin hỏi ĐĐ Huyền Diệu.»

Phát biểu về nguyện vọng Hòa Bình, Thượng Tọa nói : « Không những Giáo Hội mà toàn dân ai cũng thấy sự đau khổ của chiến tranh tất cả mọi người đều mong muốn Hòa Bình, chỉ có những người muốn kéo dài chiến tranh để sống nhờ chiến tranh mới đi ngược lại nguyện vọng của toàn dân mà thôi. »

Được hỏi là Giáo Hội sẽ làm thế nào để Hóa giải chiến tranh ? T.T Viện Trưởng cho biết : «Như Giáo Hội đã nói nhiều lần, sở dĩ nhân dân Việt Nam đã bị chiến tranh kéo dài hơn 25 năm nay vì dân chúng biện theo hai chủ nghĩa Cộng Sản và Tư Bản. Vì 2 chủ nghĩa đó mà có cuộc chiến tranh tại đây. Nếu 2 chủ nghĩa này còn tồn tại thì chiến tranh VN sẽ không bao giờ dứt».

Theo T.T. Viện Trưởng «nếu nhân dân hai miền Nam Bắc khước từ 2 chủ nghĩa đó để trở về với Dân tộc, với anh em một nhà, tức thời chiến tranh tự nó được Hóa giải. Nhân dân VN hiện tại như gà nhà bôi mặt đá nhau, nếu rửa đi bộ mặt thì không còn đá nhau nữa.

Thượng TọaViệnTrưởng nói Giáo

XEM TIẾP M TRANG 10

TIN RÚT NGẮN

(trong ngày Chính Luận nghỉ cuối tuần)

— Sáng qua trong cuộc họp báo kỹ sư Hồ văn Bửu, nguyên Uỷ viên UB Nhân Dân Cách Mạng khu Saigon—Cholon» vừa về hồi chánh tiết lộ rằng tất cả các tổ chức như Liên Minh Dân Tộc Dân chủ Hòa Bình củaTrịnh Đình Thảo, Mặt Trận DTGPMN của Nguyễn Hữu Thọ đều chỉ là bù nhìn, đều bị Trung Ương Cục của đảng Cộng Sản, lãnh đạo. Ông còn cho biết Liên Minh DTDCHB hoàn toàn chia rẽ, các nhân viên bị CS khống chế gần như quản thúc và họ đều lộ vẻ chán nản bất mãn. Ông kêu gọi giới trí thức miền Nam đừng mắc mưu CS qua các tổ chức mà chúng thường rêu rao trên đài phát thanh báo chí và trên truyền đơn nữa. Kỹ sư Bửu là người Biên Hòa, từng phục vụ Tổng Uỷ Dinh Điền, Bộ Canh Nông và Viện Khảo cứu Cao su VN trước khi đi theo Trịnh Đình Thảo.

— Đại Tá Nguyễn Ngọc Khôi Thị Trưởng Đà Nẵng, vừa được TrungTướng Hoàng Xuân Lãm, Tư Lệnh Quân Đoàn I Vùng I Chiến Thuật, cử kiêm nhiệm Uỷ viên Quân trấn Đà Nẵng từ ngày 1.6.70. Chức vụ này trước đây được giao phó cho Đại Tá Nguyễn văn Thiện, Tư Lệnh Biệt Khu Quảng Đà.

Đã ban hành LỆNH ĐÌNH CÔNG 24 GIỜ TẠI THƯƠNG CẢNG

SAIGON 8-6.— Sáng nay, Nghiệp Đoàn Công Nhân Thương Cảng và Liên Thuộc đã ra thông tư cho 78 Phân Bộ Nghiệp Đoàn nói rằng chiếu quyết định phiên họp 18 giờ 30 chiều 7-6, Nghiệp Đoàn ban hành lệnh đình công toàn Thương Cảng kể từ 7g sáng 9-6-70 đến 7g sáng 10-6-70 để ủng hộ cuộc tranh đấu của công nhân khu Tồn Trữ Thủ Đức.

Như vậy nếu vào giờ chót không có gì thay đổi, ngày mai bến tàu Saigon, Giang CảngThủ Đức bến Cát Lái và toàn bến Chợ Lớn

XEM TIẾP N TRANG 10

« Lập công » không đúng cách Thiếu uý bị 4 tháng tù ở

◀ *Hay văng tục coi chừng vô tù lúc nào không biết*

SAIGON 8-6.— Thiếu úy Lê văn Hiền, 31 tuổi KBC.4088 thuộc chi khu Thủ Thừa Long An, bị truy tố ra tòa án Quân sự về tội cố ý đả thương với trường hợp thật tế như sau :

Vào tháng 11/69, một người dân trong vùng tên L.V.C chẳng biết đã thất thố với ông thượng cấp của Hiền thế nào mà khi ông C. bị giải về văn phòng, dù không có phận sự an ninh Hiền cũng xen vào tặng ông C. một trận đòn nên thân với đủ thứ kiểu như thường được áp dụng với những kẻ trọng tội.

Sau trận đòn nói trên, Ông C. phải điều trị 15 ngày mới lành bệnh rồi đem việc tố cáo nhà chức trách nên Thiếu úy Hiền bị điều tra và tống giam 57 ngày mới được luật sư xin cho tự do tạm. Việc ra tòa sáng qua, bị can vẫn giữ lời khai có đánh nhân chứng 3 bạt tai khiến nạn nhân ngã vào tường mà không có chuyện đấm đá túi bụi như nhân chứng đã tố cáo. Bị can nhận có đem thùng nước vào phòng để dọa người khác chứ không đổ nước tra tấn nạn nhân. Trung Uý Nguyễn Hữu Thụy, trong phần buộc tội đã cho rằng đây là một hành vi tăng công không đúng chỗ để yêu cầu tòa xác nhận tội trạng xử phạt bị can theo luật định ngõ hầu chặn đứng những trường hợp tương tự xảy ra. Tiếp sau lời biện hộ của luật sư cho bị can, Tòa xử phạt Thiếu úy Lê văn Hiền 4 tháng tù giam.

Coi chừng ở tù vì hai tiếng «Đ.M»

SAIGON.— Do sự kháng cáo của cảnh sát viên Trần phát Ký đã bị tòa Hòa giải Rộng quyền Phước Long ngày 10/10/69 lên án1tháng tù về tội hành hung và công khai phỉ báng mạ lỵ, nên tòa Thượng Thẩm đã xử lại vụ này như sau:

Nguyên ngày 22-6-69, bị can có tới câu lạc bộ cảnh sát để uống lave, nhưng chẳng biết sao người phụ trách lại đóng cửa không chịu bán nên bị can đã cáu kỉnh hỏi ai đã ra lệnh đó ? Nhân viên có mặt bảo Ký là lệnh của ông Trưởng Ty để Ký bớt hung hăng văng tục. Không ngờ Ký chẳng những không sợ mà

Xem tiếp H trang 10

CUỘC TRANH ĐẤU CỦA P.B. RẼ SANG MỘT HƯỚNG MỚI?

Phế Binh bầu lại Uỷ Ban Tranh Đấu tuyên bố ly khai khỏi Hội Phế Binh

- Tân UB tranh đấu xác nhận không làm chính trị nhưng khẳng định «tập thể Phế Binh bất tín nhiệm chính phủ kể từ hôm nay»

⊙ TÂM CHUNG

SAIGON 8-6.— 9 giờ sáng nay, Tân Uỷ ban Tranh đấu Bảo vệ Quyền sống Phế Binh đã mở cuộc họp báo «chòm hỏm» tại trụ sở Uỷ ba. khu tạm trú Pétrus Ký với thành phần Chủ tịch Trương văn Bộ, Phó Chủ tịch Đỗ văn Lai, Tổng Thư ký Phùng đức Tân và khoảng 30 uỷ viên đại diện các khu vực.

Trong dịp này, ông Trương văn Bộ đã trình bày đầy đủ chi tiết về cuộc xô xát giữa Cảnh sát Dã chiến và Thương phế Binh vào chiều qua tại công trường Cộng Hòa (xem bài tường thuật dưới đây) và ông đã qui trách nhiệm những cuộc đàn áp là do lệnh của Tổng Thống Thiệu, Trung Tướng Quang và Trung Tướng Tông Trần cùng đòi hỏi Chính quyền phải sớm chấm dứt những hành động kể trên để cấp phát sổ gia đình và nền bài cho PB sinh sống, đến khi nào Chính quyền lo xong nơi định cư cho họ mới thôi.

Đối với dự luật Cựu Chiến Binh, ông Bộ cho là cần phải sửa đổi 1 số điều như giành ưu tiên mọi việc cho con em TPB, nâng cao lợi tức cấp dưỡng và bảo vệ danh dự cho người TPB.

ÔngTân Chủ Tịch Uỷ ban Tranh đấu cũng đã cực lực phản ứng về việc Thủ tướng mời 1 số các đại diện Phế Binh đến tiếp xúc, theo ông, Tổng Thống hay Thủ Tướng muốn nói chuyện thì phải trực tiếp với tập thể TPB, chứ không thể nói chuyện riêng với cá nhân nào được.Ông còn nói : «Thiện chí của nhà cầm quyền đã biểu lộ qua những vụ đàn áp Thương Phế Binh từ trước đến nay và nhất là vụ đàn áp bằng súng đạn xảy ra chiều qua, cùng những sự nhục mạ qua Đài phát thanh và truyền hình.

Cuối cùng, Chủ tịch UBTĐ đã khẳng định : «Tập thể Phế binh tuyên bố bất tín nhiệm Chính phủ đương kim kể từ ngày hôm nay, và từ giờ phút này trở đi Phế Binh sẽ tự lo lấy công ăn việc làm của họ».

Sau đó, Phế Binh Đỗ văn Lai xác định sự quan trọng của giai đoạn đấu tranh mới. Theo ông thì «thiện chí ôn hoà của PB bị cả Hành Pháp lẫn Lập pháp không chịu giải quyết, họ cũng không thể giải tán Phế binh được vì sợ trên 1 triệu chiến sĩ sẽ chống lại, nên họ đã coi TPB như đối lập, nhưng thực tình chúng tôi không có làm chính trị mà chỉ tranh đấu đòi hỏi quyền sống, Ông còn tố cáo chính quyền đã mưu toan chia Phế binh ra làm hai, nhất là việc mời 1 số lãnh đạo PB vào để hứa hẹn những điều gì mà chúng tôi không biết».

Giải đáp các câu hỏi của Báo chí, ông Bộ cho biết việc tách rời Uỷ ban Tranh đấu khỏi Hội PB thuộc vấn đề nội bộ và PB tự thanh lọc lấy nếu những người này đi trái lại nguyện vọng của tập thể. Ông cho là hàng ngũ PB không làm chính trị để đưa cấp đại diện lên lãnh đạo Quốc gia, nên những vấn đề đi ngược lại nguyện vọng của anh em đều bị lật tẩy và trong cuộc họp bầu lại UBTĐ mới chiều qua đều có sự hiện diện của đại diện 23 khu PB.

Xem tiếp G trang 10

Buổi chiều qua tại Công trường Cộng Hòa

Cảnh tượng não lòng đã diễn ra *thêm một lần nữa !!!*

⊕ ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON 8-6.— Tại Công trường Cộng Hòa, sau cơn mưa chiều chủ nhật, một cảnh tượng não lòng đã diễn ra thêm một lần nữa : Những người cùng màu áo hoa rừng đã hỗn chiến với nhau bằng tay chân, dao búa, súng Colt và cả súng tiểu liên AR15 giữa tiếng gào thét tên Tổng Thống Nguyễn Văn Thiệu.

Đây là cuộc chiến giữa Cảnh Sát Dã Chiến và Thương Phế Binh sau khi phái đoàn TPB gặp Thủ Tướng ba hôm và ngay trong buổi chiều Uỷ Ban Tranh Đấu họp đại hội ly khai khỏi Hội Phế Binh.

Theo ông Nguyễn quý Cương,phát ngôn nhân của Uỷ Ban Tranh đấu thì chiều Chủ Nhật 7-6 Đại Hội của 22 khu hội đã họp để quyết định «tách ra khỏi Hội PB vì lẽ 2 ông Nguyễn Định và Đinh Trung Thu đã phản bội và đi ngược lại Uỷ Ban Tranh đấu»,đại hội đã bầu lại Uỷ Ban Tranh đấu gồm có Chủ tịch danh dự ông Nguyễn Bính Thinh và ông Trương văn Bộ Chủ Tịch.

Diễn tiến trận đánh

Khi đang mưa khu vực này vẫn bình thường như những khu vực khác, tại 1 pháo đài bao cát ở đầu đường Nguyễn thiện Thuật, một Cảnh Sát Dã Chiến ôm súng ngồi gác, nhìn người qua lại, đằng công viên «Mũi Tàu» nằm trên đường Hồng thập Tự — Phạm viết Chánh, một số TPB mang gỗ lại dựng nhà, vừa dựng được 2 căn trong 6 căn dự định, thì chính TPB treo trước căn nhà mới 1 biểu ngữ : «Chính phủ không quên quyền sống thương phế binh».

Nhân viên công lực đến can thiệp, tin ở đây bàn về ngay giữa đại hội đang họp, tức thì số người dự đại hội này kéo tới, xô xát xảy ra, «chiến trận» thực sự bùng nổ.

Nghe tiếng súng nổ ròn, đồng bào chạy tán loạn tìm chỗ ẩn núp, lúc đó là 17giờ. Tiếng súng do CSDC trong pháo đài bắn ra và bên TPB cũng có dùng súng colt để bắn trả.

Cuộc chạm súng diễn ra ngắn ngủi thì TPB tiến chiếm được pháo đài và tịch thu được khẩu AR15 trên tay Cảnh Sát Dã Chiến này.

Viên Cảnh Sát DC này bỏ chạy, nhưng theo lời 1 TPB có tham dự trận đánh, thì khi thấy mất súng dài, 1 Mỹ kiều l ở căn nhà đường HTT đã trao Cảnh Sát Dã Chiến 1 súng ru lô để tiếp tục bắn vào TPB, cuối cùng súng này cũng bị tịch thu.

Một Cảnh sát Công lộ đang đậu xe tại đó, thấy động vừa tính lên xe chạy, thì cũng bị TPB vây đánh, nên đành bỏ lại xe và nón mà chạy.

Kết quả. TPB loan tin chiến thắng cho đồng bào tại chỗ biết, «chiến lợi phẩm» của họ được 1 súng AR15, 1 ru-lô và 1 xe mô-tô của Công lộ.

Tất cả «chiến lợi phẩm» còn trưng bày ở đó và chúng tôi ghi nhận : xe công lộ mang số 214, súng AR 15

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Tòa Đô Chánh lên tiếng:

CẢNH SÁT KHÔNG HỀ *có phản ứng*

SAIGON 8-6.— Ngay sau khi xảy ra chuyện xô xát, Tòa Đô Chánh đã ra thông cáo nói về vụ này, thông cáo nhấn mạnh rằng suốt trong thời gian rắc rối, Cảnh Sát DC cũng như CS sắc phục đã không hề có phản ứng, không nổ súng cũng không tung trái khói mặc dầu bị tấn công ngoại trừ trường hợp nhân viên CSDC bị bắn trọng thương đã cố gắng tước giữ được khẩu súng lt 11 ly 45 của PB.

Cũng theo thông cáo của Tòa ĐC thì PB đã bắn tất cả 9 phát súng lục và M16, làm 1 CSDC bị thương ở vai và chân mặt, đánh bị thương 1 CSDC khác và cướp 1 súng lục, 1 khẩu M16, 1 máy truyền tin và 1 xe máy dầu của CS Công Lộ

Thầy Tướng số nổi danh ở Đàlạt LÀ GIÁN ĐIỆP CỠ BỰ ?

SAIGON 8-6.— Nhiều nguồn tin thông thạo từ Đàlạt mấy hôm nay xác nhận, thầy tướng số nổi danh vì đã coi bói đoán quẻ cho nhiều yếu nhân đã biến mất sau biến cố VC tấn công vào Đàlạt.

Theo tin của đài phát thanh Cộng Sản nghe được tại Saigon, thì Hà Nội loan báo là họ đã bắt được 1 trùm CIA tại Đà Lạt tên là Hoàng Chiêm, nhưng theo dân chúng thân cận thầy Chiêm thì lại nói khác, họ có vẻ khá nghi về đời sống bí hiểm của Thầy Chiêm, có thể Thầy Chiêm chính là Cán bộ VC và đã theo VC sau khi chúng tấn công Đàlạt và các tổ chức chìm của họ bị tan rã sau khi nổi hết lên.

Thầy Chiêm, tuy năm nay mới trên 30 tuổi, nhưng được dân địa phương mô tả như một pháp sư quái kiệt, có bồn ma nhập xác và có tài sai bảo ma quỷ.

Một điều không ai phủ nhận là các yếu nhân quan trọng trong mấy chính phủ gần đây, kể cả các Tướng Lãnh, hầu hết đều đã phải đến, hoặc nhờ người triệu thỉnh đến tận bản doanh để đoán quẻ. Những lời đoán quẻ của Thầy Chiêm được xem như thiên cơ tiết lộ rất ứng nghiệm, nên được rất nhiều người tin trọng, trong con đường trị nước an dân cũng như mưu cầu danh lợi.

Nhưng trên một phương diện khác, căn cứ vào những nguồn tin trên đây, thiên cơ mà ông Thầy Chiêm khá lâu có ứng nghiệm chỉ vì ông ta có thể là một tay gián điệp đội bay ba cỡ lớn.

Sổ tay

SỨC MẤY

ghi chép

THÍ NGHIỆM

Số báo trước, Chính Luận đăng tải nguồn tin do một Dân Biểu tiết lộ : Khi ra trước Uỷ Ban Kinh Tế Tài Chánh để vận động và giải thích về luật chấn chỉnh Kinh Tế Tài Chánh, Thủ Tướng Khiêm đã hứa : Nếu sau 5 tháng được hưởng đặc quyền về Kinh Tài mà Hành Pháp vẫn không ổn định được tình thế, thì toàn thể Nội Các sẽ ra đi, không cần ai làm áp lực gì hết.

Lời cam kết của Thủ Tướng Khiêm thật hùng hồn. Trong lịch sử thế giới, ít có người dám hứa như vậy. Người ta còn nhớ, năm 1954, Thủ Tướng Pháp Mendès France đã xin Quốc Hội chấp thuận cho ông hai tháng để giải quyết chiến tranh Đông Dương. Nếu đến hạn chót là ngày 20-7-54 mà không giải quyết xong, thì ông sẽ từ chức. Ông Thủ Tướng đã làm đúng lời hứa, và sau đó, ông đã ra đi. Mãi đến nay, người ta mới thấy một vị Thủ Tướng khác có can đảm thách đố với thời gian. Đó là Thủ Tướng Khiêm của VNCH.

Ngoài nhị vị Thủ Tướng can đảm kể trên, trong lịch sử, có lẽ không còn thêm vị nào can đảm như thế. Có những vị can đảm khác, nhưng không làm tới chức Thủ Tướng, đó là nhị vị Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh của Nội Các Trần Thiện Khiêm. Khi chánh phủ Khiêm quyết định tăng thuế kiệm ước vào cuối tháng 10-69, nhị vị Tổng Trưởng Kinh Tài đã họp báo, đưa ra những con số, và biểu diễn đồ thị, hứa chắc rằng vật giá chỉ tăng trung bình 8o/o, và chỉ trong vòng 2 tháng, là tình hình sẽ ổn định. Nhưng thời gian đã trả lời trái ngược hẳn với những lời hứa chắc nịch trên. Cách đây ít lâu, khi phái đoàn của Thủ Tướng ra trước Thượng Viện, có Nghị sĩ nhắc tới lời hứa trên, và đặt vấn đề ra đi đối với nhị vị Tổng Trưởng, thì Thủ Tướng Khiêm trả lời rằng vì tình hình biến chuyển mau quá, nên thực tế đã không xảy ra như lời hứa.

Bây giờ, Thủ Tướng lại hứa nếu trong 5 tháng không thành công, sẽ ra đi. Sức Mấy hoàn toàn tin tưởng vào lời hứa của Thủ Tướng. Tin rằng nếu trong 5 tháng mà không thành công, thì Thủ Tướng sẽ ra đi thật. Nhưng trộm nghĩ rằng, nền Kinh tế Tài Chánh của ta hiện như một con bệnh đang hấp hối, đến nỗi gần đây, Tổng Thống cũng sợ rằng «vô phương cứu chữa». Với một con bịnh trầm trọng như vậy, mà có một ông lang, cam kết với gia đình rằng : Xin để cho tôi toàn quyền chữa trong năm ngày. Sau thời gian đó, nếu con bịnh không bình phục, tôi sẽ ra đi ngay. Liệu gia đình có dám chấp nhận không ? Xin đừng quên trường hợp : nếu mới đến ngày thứ ba thứ tư, con bịnh tắt thở, thì ai chịu trách nhiệm ?

TỰ TRỊ TRUNG HỌC

Sau khi báo chí đăng tin là đại hội học sinh đã quyết định tự ý dời các ngày thi lại hai tháng so với ngày thi do Bộ Giáo Dục ấn định, một số Giáo Sư Trung Học đã than với Sức Mấy rằng : Tại những kỳ thi do học sinh chọn ngày, dù Bộ Giáo Dục có cắt cử, chúng tôi cũng không dám coi thi và chấm thi. Vì lỡ học sinh không chấp nhận, như đã không chấp nhận ngày thi, thì phiền quá. Các vị này đề nghị là học sinh đã tự chọn ngày thi, thì nên để cho học sinh tự chọn đề thi, tự để cử giám thị giám khảo, và tự ý chấp thuận danh sách trúng tuyển. Giáo sư không dám chấm, vì lỡ học sinh rớt nhiều quá, thì nguy to !

từ QUÊ ra TỈNH

Thêm một tuần báo mới ra mắt

SAIGON.— Ông Phạm Giật Đức vừa cho biết tuần báo «Luật Giang Hồ» chuyên về Chính trị, Văn hóa, Trào Phúng do ông làm Chủ nhiệm Chủ Bút sẽ ra mắt hàng tuần vào ngày thứ bảy, số 1 phát hành ngày 6-6-70, giá 10đ. Trân trọng giới thiệu với quí bạn đọc và chúc đồng nghiệp mạnh tiến trên đường ngôn luận.

Triển lãm ở trường Mỹ Thuật Gia Định

SAIGON.— 17 giờ ngày 5-6-1970, tại phòng tranh trường Trung Học Trang Trí Mỹ Thuật Gia Định, đã tổ chức một buổi triển lãm gần 100 họa phẩm trang trí thuộc đủ loại như : Phấn tiên, màu nước, bút chì v.v... Những họa phẩm đó, chính là các bài học toàn niên của học sinh lớp Đệ Nhị Trang Trí do Giáo sư Lê văn Giai hướng dẫn. Cuộc triển lãm này sẽ được kéo dài trong vòng một tháng.

Đặc biệt trong buổi lễ khai mạc, ông Đỗ đình Hiệp Giám đốc trường Trung Học Trang Trí Mỹ Thuật Gia Định còn tiết lộ rằng : «Nếu không có gì trở ngại mà được Phủ Quốc Vụ Khanh Đặc Trách Văn Hóa thông qua và Thủ Tướng Chính Phủ chấp thuận thì trong niên khóa tới, trường Trung Học Trang Trí Mỹ Thuật Gia Định sẽ được cải tiến thành trường Trung và Cao Đẳng Trang Trí Mỹ Thuật Gia Định»

Đi coi hát về bị cướp đánh và lột

CHỢ LỚN.— 10g 40 đêm 7-6, cậu Nguyễn văn V. (19t) và em ruột là Nguyễn văn Ú. (17t), ngụ tại đường Nguyễn Du đi xem hát bóng ở Cholon. Khi ra về anh em V. thả bộ trên đường Trần hoàng Quân thì bị 2 tên bận đồ giống như quân nhân đi xe Honda đón đường đánh và giựt cái đồng hồ đeo tay của V. rồi lên xe tẩu thoát. (CC)

Bị ngờ có chất nổ trong gánh rau muống

GIA ĐỊNH.— 11giờ đêm 6-6, có một bà độ 40t gánh một gánh đầy rau muống, đến để trước căn nhà số 24 đường Bạch Đằng. Vì đã gần đến giờ giới nghiêm mà bà ta cứ ngồi tại đây mãi người ta sanh nghi gánh rau muống này có chất nổ liền báo cho cảnh sát hay đến nơi khám xét. Thiếu phụ này cho biết từ Gò Vấp gánh rau định đến chợ Vườn Chuối nhưng đi lỡ đường. Kết quả cuộc khám xét này không gặp việc gì khả nghi. (DL)

Trộm xe bị bắt quả tang

SAIGON.— 4giờ chiều 7-6, cảnh sát đi tuần trên đường Nguyễn thiện Thuật gặp 1 thanh niên đang mở chiếc Honda C50 không biết của ai dựng ở đầu hẻm 357 đường Nguyễn thiện Thuật, một cách lúng túng, sanh nghi liền chận xét hỏi, thì xâu chìa khóa y đang mở xe Honda là chìa khóa giả. Thanh niên nọ bị bắt và chiếc xe Honda nói trên được đưa về bót để mở cuộc điều tra, y khai tên Nguyễn Thanh L. (19t). (CC)

6 vụ cướp giựt táo bạo

SAIGON.— Trong ngày 6-6, tại Đô thành đã xảy ra 6 vụ cướp, Cảnh sát tuần tiễu đã rượt theo bắt được 4 tên cướp. —Ông Huỳnh văn Đ. (20t.), ngụ ở đường Phan chu Trinh, từ nhà vào Cholon để mua hàng, khi đi tới đường Mạnh Tử bị một người đàn ông lạ mặt chận lại, rút súng lục uy hiếp đoạt một số nữ trang nhận hột xoàn trị giá 200.000đ và số bạc 50.000đ.

— Bà Phan thế Ng. (31t), ngụ ở đường Nguyễn Hoàng, từ nhà ra đứng chờ xe ở góc đường, bị hai tên cỡi xe Honda cướp xách tay đựng 5.000đ.

— Ông Jolem H. (42t), Giám Đốc một ngân hàng ở đường Hàm Nghi, đi trên đường Trần hưng Đạo, bị một tên giật chiếc đồng hồ Rolex nhận hột xoàn trị giá 200.000đ, Cảnh Sát đi tuần rượt theo bắt được cướp, y khai tên là Lê văn M. (26t).

— Xầm Tiêu N. (24t) ngụ ở đường Nguyễn công Trứ đi chợ Saigon mua hàng bị một nữ tiểu yêu chen lấn cướp sợi giây chuyền. Cảnh Sát rượt bắt được trộm khai tên là Trần thị L. (15t).

— Bà Lê thị M. (26t) ngụ đường An Bình, đi chợ Saigon bị một tên giựt xách tay trong đựng 20.000đ. Cảnh sát bắt được cướp y khai tên là Trần ngọc Th. (19t)

— Mỹ kiều E.W.E. ngụ tại Khách sạn đường Tự Do, đi chơi trên bến Bạch Đằng, bị một tên giật chiếc đồng hồ Oméga bỏ chạy. Cảnh sát bắt được cướp tại trận, y khai tên là Dương văn H. (23t) (CC)

Mất 30.000đ mà việc vẫn chẳng có

SAIGON.— Cách đây hơn tháng, cô Nguyễn thị Thu H. (19 tuổi) nhà ở đường Hùng Vương, được ông Bùi Hữu H. (37 tuổi), nhà ở đường Trương minh Giảng là chỗ quen biết đến chơi. Cô H. kêu thất nghiệp chưa có việc làm thì ông H. bảo có quen một sĩ quan Mỹ làm ở một câu lạc bộ trong Phi Trường Tân Sơn Nhứt, nếu cô bằng lòng làm sẽ đưa vào nhưng với điều kiện là phải có 30 ngàn đồng tiền trà nước. Cô H. đưa tiền nhờ ông này giúp đỡ, nhưng ông này lấy được tiền lại lơ luôn. Tình cờ lúc 2 giờ chiều 6/6, cô H. gặp ông ta ở chợ Saigon, liền nhờ Cảnh Sát bắt đưa về bót. (AH)

Cướp ăn hàng hụt bỏ lại xe Honda

GIAĐỊNH.— 5 giờ sáng 6-6, 1 tên cướp đến căn nhà số 132 đường Chi Lăng uy hiếp chủ nhà để cướp của, nhờ có người thoát được chạy ra đường la cầu cứu, Cảnh sát đến nơi bọn cướp chạy hết bỏ lại 1 chiếc xe Honda. (DL)

Vì bạn táy máy, cậu NDTV gẫy tay

CHỢ LỚN.— Đêm 7-6, Trần văn M. (17t), đoàn viên N.D.T.V gác tại cầu Hiệp Ân phường Chánh Hưng (Quận 8) bị bạn đồng nghiệp rủi ro nổ súng đạn bay làm cậu gãy tay mặt. (CC)

Súng lậu lại bắn ẩu, Phi kiều bị tóm

SAIGON.— 7 giờ sáng 6-6, Cảnh sát đi tuần nghe nhiều tiếng súng nổ trong khách sạn M.A. ở đường Nguyễn công Trứ, và nhiều người ngụ trong khách sạn bỏ chạy ra đường, Cảnh sát vào can thiệp thì thấy 1 Phi kiều trên tay còn cầm súng Carbine. Hỏi giấy phép xử dụng vũ khí thì không có. Súng bị tịch thâu, ông Phi này bị mời về bót khai tên là J.A.J. (AH)

Một tuần phá vỡ 10 sòng bạc

SAIGON — Trong vòng tuần lễ từ 1/6 đến 6/6, Ty Cảnh Sát Gia Định và Tân Bình, đã phá vỡ trên 10 sòng bạc trong số có sòng bạc của các tên : S. H. M và Th. đánh lưu động ở trong vùng Gia Định, có nhiều lính đào ngũ và du đãng canh gác. Cảnh sát đã bao vây bắt được nhiều phen, nhưng con bạc đều bị giải tòa nhưng họ lại tụ tập chơi lại. (CC)

Bị tố là kẻ « ăn cỏ » chiếm đất cất nhà

GIAĐỊNH.— Chiều 6-6, ông Nguyễn ngọc V. ngụ tại đường Hàng Xanh Xa lộ Thị Nghè có đến bót cớ : cô Lê-thị-H. (33t), Nguyễn văn B. và Nguyễn đức T. đã lợi dụng Thương phế binh kéo đến chiếm đất cất nhà còn vây đánh 2 vợ chồng ông nhừ tử. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Cướp giật 200.000đ. bị bắt trên tay còn gói bạc

SAIGON.— 8g30 tối 7-6, ông Lê-văn-L. buôn bán, nhà ở đường Nguyễn thiện Thuật, đem theo số bạc gần 200.000 đồng để đi trả tiền hàng, khi ông đi đến đường Cao Thắng, thì bị 1 thanh niên giựt gói bạc đang cầm trên tay. Ông L. tri hô lên, cảnh sát đi tuần tiễu ngang qua rượt theo và bắt được thủ phạm tên là Châu phước H. (21t.) trên tay H. còn ôm nguyên gói bạc. (CC)

2 thiếu nữ bị mất tích ?

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 6-6, ông Nguyễn văn H. (44t), ngụ tại đường Nguyễn văn NhànThị Nghè đến bót cớ con gái của ông làVõ thịTh. (20t) đi làm rồi mất tích, ông đã đi tìm kiếm khắp nơi mà không gặp.

— Cũng hôm này bà Nguyễn thị H. (43t) ở đường Phan Đình Phùng đến trình với nhà chức trách con gái bà là Nguyễn thị D. (13t) đi học không thấy trở về nhà. Hiện cơ quan an ninh đang mở cuộc điều tra xem 2 thiếu nữ này bị mất tích trong trường hợp nào ? (DL)

Bị cấm đến ổ mãi dâm, cô gái bèn tự tử

GIA ĐỊNH.— Đêm 6-6, cô Nguyễn thị T. (16t ngụ tại đường Gia Long GòVấp) uống độc dược nằm bất tỉnh trong phòng. Theo người nhà của cô T. cho biết, thì dường như cô đến một căn nhà có chứa gái mãi dâm ở cùng xóm chơi, mẹ cô không cho, ngăn cấm đánh đập cô, nên cô tự tử. (DL)

Cố vấn Mỹ mất xe díp

SAIGON.— Tối 6-6, chiếc xe Jeep của ông R.V.L. (53t) Mỹ kiều cố vấn cảnh sát Giang Cảnh ngụ tại đường Hồng Thập Tự mang số 6419 đậu trước nhà bị quân gian trộm mất, ông cố vấn Mỹ chỉ còn nước đi trình nhà chức trách VN (CC)

Lộc đỉnh ký

của **KIM DUNG** người dịch : **THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Truy Tra Thích Khách

Đến độ một phút, Tiểu Bảo bèn tâu :

— Muôn tâu Hoàng Thượng, bọn thích khách võ công khá lắm, vì thế đã có mấy tên Thị Vệ bị hại vì chúng... Kể ra thì Tiểu Quế Tử này số mạng rất lớn nhờ hầu cận long ỷ, học được của Hoàng Thượng mấy chiêu đem ra ứng phó, chứ nếu không thì....

Tiểu Bảo cười hề hề nói tiếp :

— Tâu Hoàng Thượng, hôm nay đáng lý Hoàng Thượng nên ban [illegible] cho bề tôi tận trung quên mạng... một ngàn lượng bạc !

Khang Hy cười :

— Một ngàn lượng mà ăn nhằm gì, ít nhất cũng phải là một vạn lượng !

Cả [illegible] cùng cười lớn và Khang Hy hỏi tiếp:

— Tiểu Quế Tử, ngươi có biết bọn thích khách ấy là bọn nào không?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Tâu Hoàng Thượng, nô tài tuy không biết, nhưng qua nhữngchiêu số của bọ thì nhất định Hoàng Thượng đã đoán được gần rõ rồi...

Khang Hy nói :

— Ta vốn không chắc chắn lắm, nhưng những việc của ngươi nói vừa rồi đã thêm được một phần chứng cứ.

Nhà vua bèn vỗ tay gọi một tên thái giám :

— Hãy đòi Sách Ngạch Đồ và Đa Long đến cho ta.

Hai người này vốn đã sẵn sàng túc trực bên ngoài, nên khi nghe Thánh Chỉ là vội vàng vào quì mọp...

Đa Long là viên Đô Thống Mãn Châu, lúc mới vào Trung Nguyên lập được nhiều công trạng, hắn là một tay võ công cũng khá cao nhưng bấy lâu nay bị Ngao Bái áp chế nên trên phương diện quan trường không được thịnh danh, gần đây khi Ngao Bái bị trừ mới được Khang Hy thăng cho chức Đô Tổng Quản «Ngự Tiền Thị vệ».

Nhậm chức mới đầu hôm sớm mai, kế lại xảy ra vụ thích khách cung vi, khiến cho hắn suốt đêm không ngủ được vì sợ Khang Hy quở trách, nên vừa sáng sớm hắn cùng Sách Ngạch Hồ đã chầu chực nơi Ngự Phòng.

Vừa thấy mặt Đa Long, Khang Hy liền hỏi :

— Số thích khách bắt được có điều tra rõ ràng chưa ?

Đa Long tâu :

— Tâu Hoàng Thượng, số bắt được gồm có 3 tên, ban đầu tra hỏi chúng không chịu nói, mãi đến khi dùng binh phạt nặng chúng mới chịu cung xưng, và quả nhiên...quả nhiên chúng là thủ hạ của.. Bình Tây Vương Phủ.

Khang Hy gật đầu ừ ừ trong miệng chứ không nói ra lời...

Đa Long nói tiếp :

— Tâu Hoàng thượng, số binh khí chúng ném lại cũng đều để chữ Bình Tây Vương phủ, cho đến áo [illegible] của những tên chết cũng có dấu hiệu của Bình Tây Vương Phủ, nô tài đã lục soát hết, thấy đều y như thế, cho nên nếu không phải Bình Tây Vương sai phái, thì nhất định Bình Tây vương cũng phải có liên can.

Khang Hy hỏi Sách Ngạch Đồ :

—Ngươi có tra cứu qua không ?

Sách Ngạch Đồ tâu :

— Những binh khí, quần áo của bọn phản tặc, nô tài đều đã có xem xét và khẩu cung mà Đa Tổng Quản lấy của bọn ấy đúng y như vậy.

Khang Hy vẫy tay :

— Hãy đem binh khí và quần áo của chúng cho ta xem.

Đa Long cúi rạp mình lui ra ngoài kẻ tùy tùng...

Biết đây là một vấn đề quan trọng, thế nào nhà vua cũng đòi chứng cứ nên Đa Long đã đem tất cả gói thành một gói cho kẻ tùy tùng mang theo, khi nhà vua hạ chỉ hắn bèn lấy mang vào.

Hắn mở cái bao ra rồi thụt lui mấy bước, vì trong đó có binh khí, và mặc dù vị vua Mãn thanh nào cũng giỏi võ nghệ, nhưng nguyên tắc là kẻ [illegible] thần không được phép bày binh khí trước mặt nhà vua.

Đa Long cẩn thận lui ra đợi lệnh.

Khang Hy bước lại cầm một thanh kiếm lên tay, thấy có khắc mấy chữ «Đại Minh Sơn Hải Tổng Binh Phủ», nhà vua khẽ nhếch cười :

— Lộng giả thành chân, lấy chân làm giả, nhưng kẻ ném đá dấu tay cũng không làm sao tránh khỏi được sự hồ nghi...

Day qua Sách Ngạch Đồ, Khang Hy nghiêm giọng :

— Nếu Ngô tam Quế muốn [illegible] người vào cung hành thích, tự nhiên là phải suy nghĩ mưu kế cao sâu cặn kẽ, tại sao hắn lại cho mang những món binh khí này vào cung ? Và suốt một khoảng lộ trình dài dằng dặc như thế, lẽ nào chúng không nghĩ đến việc những thứ này sẽ bại lộ hay sao ? Hắn không nghĩ dù thắng du bại, binh khí đều rất có thể rơi rớt lại trong cung à ?

Sách Ngạch Đồ cúi mọp mình :

- Vâng vâng... sự thấy biết của Thánh thượng thật vô cùng sángsuốt!

Khang Hy quay qua hỏi Tiểu Bảo :

— Tiểu quế Tử, tên phản đồ mà ngươi giết đó hắn sử dụng chiêu số như thế nào ?

Tiểu Bảo tâu :

— Hắn sử dụng chiêu «Hoành Tảo Thiên Quân» rồi lại đánh luôn thế «Cao Sơn Lưu Thủy».

Khang Hy hỏi Đa Long :

— Đó là chiêu số gì thế ?

Tuy là hàng Mãn Châu quí tộc, nhưng Đa Long rất quảng bác về võ công các phái, nên khi Khang Hy hỏi là hắn đáp ngay :

— Chiêu số đó hình như là của Mộc Vương Phủ Vân Nam...

Nhiều manh mối đáng nghi.

Nghe Đa Long nói, Khang Hy vỗ tay liên tiếp :

— Đúng đúng, Đa Long, kiến thức của ngươi khá đó !

Được một tiếng khen của nhà vua, Đa Long như mở cờ trong bụng, hắn lật đật quì xuống lạy dài :

— Mông ơn Hoàng thượng ban khen !

Khang Hy nói :

— Các ngươi cứ nghĩ thử xem, nếu Ngô Tam Quế phái người vào cung thích khách thì nhất định không bao giờ chọn vào lúc con hắn có mặt ở Bắc Kinh. Thiếu gì ngày, thế tại sao hắn lại nhè cái ngày Ngô Ứng Hùng tấn cung mà bày trò thích khách ? Đó là chuyện đáng nghi thứ nhất. Và lại Ngô Tam Quế là một người dụng binh rất giỏi, hành động luôn suy tính kỹ càng, đã đưa vào cung hành thích với số người quá ít mà võ công lại rất tầm thường, bao nhiêu đó đã thấy trước rằng khó thành công, mà đã thấy như thế thì hắn vẫn làm thì có dụng ý ra sao ? Hành động này không hợp với tính chất con người của Ngô Tam Quế. Đó là chỗ đáng nghi ngờ thứ hai. Việc đáng ngờ thứ ba là cho dù hắn cho người đến đây giết được ta rồi hắn sẽ làm sao nữa ? Chẳng lẽ hắn cử binh tạo phản à ? Và nếu muốn thế thì hắn còn để Ngô Ứng Hùng đến Bắc Kinh làm gì ? Để dâng đầu à ?

Lúc nghe Phương Di nói kế hoạch giá họa Ngô Tam Quế thì Tiểu Bảo thấy hay hết sức, bây giờ nghe Khang Hy phân tách những manh mối nghi ngờ, gã cảm thấy phục lăn...

Sách Ngạch Đồ chắp tay khúm núm :

— Thánh Thượng anh minh, chúng nô tài thật không sao tưởng tượng được...

Khang Hy nói :

— Bây giờ cứ nghĩ thêm nếu bọn thích khách này không phải do Bình Tây Vương sai đến thì họ mang những binh khí có phù hiệu của Bình Tây Vương là với dụng ý gì ? Tự nhiên là với mục đích hãm hại vu oan. Ngô Tam Quế giúp Đại Thanh chúng ta lập nhiều công lớn, vì thế kẻ oán hờn đố kỵ hắn không phải là ít, cần phải điều tra cho ra kẻ chủ sử bọn thích khách này mới được..

Sách Ngạch Đồ cúi đầu vâng dạ và Đa Long «bợ» tiếp một câu :

— Muôn tâu, nếu không nhờ sự anh minh của Hoàng Thượng, để cho bọn thần bỏ dở làm oan uổng cho người tốt !

Khang Hy nhún vai :

— Oan uổng cho người tốt !

Nhà vua chấm dứt câu lập lại bằng một chuỗi cười thật lớn.r...

Thấy Hoàng Đế không nói gì nữa, bọn Sách ngạch Đồ và Đa Long phủ phục lui ra ...

Còn lại một mình Tiểu Bảo, Khang Hy bèn hỏi :

— Tiểu Quế Tử, ngươi có biết vì sao ta biết hai chiêu «Hoành Tảo Thiên Quân» và «Cao Sơn Lưu Thủy» không ?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Chính nô tài cũng lấy làm thắc mắc, không hiểu tại sao Hoàng Thượng lại biết một cách rõ ràng như thế?

Khang Hy cười :

— Sáng sớm nay ta đã gọi bọn thị vệ đến hỏi lại tình hình giao đấu hôi hôm, theo lời thuật lại thì những chiêu số của bọn thích khách đúng là những thế gia truyền của Vân Nam Mộc Vương Phủ. Ngươi cứ nghĩ, Mộc gia đời đời nối tiếp quyền trấn Vân Nam, nhưng sau khi nhà Đại Thanh của ta lập nghiệp đã đem Vân Nam phong cho Ngô tam Quế thì bảo sao Mộc gia lại chẳng tức giận. thêm vào đó, người kế nghiệp sau cùng của Mộc gia là Mộc thiên Ba lại bị chết dưới tay Ngô tam Quế, nên sự căm hờn càng sâu đậm. Ta đã cho bọn thị vệ lập lại những chiêu số lợi hại nhất của Mộc gia thì đúng là trong đó có hai chiêu «Hoành tảo Thiên quân» và «Cao sơn Lưu thủy».

Tiểu Bảo nói :

— Hoàng thượng thật là liệu đoán như thần !

Ngoài miệng tuy cố giữ giọng bình thường, nhưng trong lòng Tiểu Bảo đang nơm nớp, không biết nhà vua có biết hai đứa con gái nhà họ Mộc có mặt ở phòng mình không ?

Khang Hy cười hỏi Tiểu Bảo :

— Tiểu Quế Tử, ngươi có muốn làm giàu không ?

Tiểu Bảo nói :

— Tâu... Hoàng Thượng không bảo làm giàu thì nô tài không dám, nhưng nếu Hoàng Thượng bảo làm giàu nô tài cũng không dám cãi.

Khang Hy cười :

— Tốt lắm, bây giờ ta bảo ngươi hãy đem hết cả đao kiếm, quần áo và khẩu cung của thích khách trao cho một người thì nhất định ngươi sẽ làm giàu.

Tiểu Bảo ban đầu hơi sửng sốt nhưng rồi gã chợt hiểu ra nên buột miệng kêu lên..

— À, trao cho Ngô Ứng Hùng !

Khang Hy gật đầu :

— Thông minh lắm, hãy đi làm việc ấy đi !

Tiểu Bảo khoái chí cười lớn :

— Tên tiểu tử Ngô Ứng Hùng kể như chuyến này vận mạng gặp nhiều may mắn, toàn gia của hắn, sẽ được Hoàng Thượng chiếu cố,.. tận tình.

Khang Hy hỏi :

— Ngươi định nói với hắn làm sao ?

(XEM TIẾP TRANG 10)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 38

Khoan ôn nhân thánh hoàng đế

Cả 3 vị đại thần này nhất tề quì xuống trước điện, đợi thị vệ quan bưng biểu văn lên đặt trên long án. Thái tông cầm tờ biểu lên đọc. Biểu rằng :

«Chư bối lặc, đại thần, văn võ các quan, cùng các bối lặc nơi phiên ngoại, cung duy Thánh thượng, nhờ trời phò trợ, ứng vận mà hưng nghiệp. Giữa lúc thiên hạ hỗn loạn, ngài sửa đức, theo Trời : kẻ nào nghịch lại thì dùng binh mà ra oai, kẻ nào thuận theo thì lấy đức mà vỗ về. Lòng khoan hậu, tính ôn nhu của ngài phổ cập tới muôn phương. Ngài chinh phục Minh triều, ngài thống nhất Mông cổ — Ngài còn thâu được ngọc tỷ, khiến Nội Ngoại (Mông) hợp một. Trên thì hợp ý trời, dưới thì thỏa lòng dân. Bởi vậy bọn thần ngưỡng vọng lòng trời, kính dâng tôn hiệu. Nghi lễ mọi thức đều đã hoàn bị. Rất mong thánh thượng doãn tứ, để quần chúng khỏi thất vọng».

Thái tông hoàng đế xem biểu bèn nói:

— Hiện nay thời cuộc chưa yên. Lúc này chính là lúc dùng binh, làm gì có rảnh mà nghĩ tới điều đó.

Các bối lặc, đại thần liền nhất tề khuyến giá. Mọi người đồng thanh nói :

— Xưa nay thường nói : danh có chánh thì ngôn mới thuận. Hoàng Thượng công trùm hoàn vũ. Nay hoàng thượng dùng binh đánh Minh quốc thì trước hết phải có tôn hiệu, rồi sau hạ chiến thư chiến đấu với Minh triều mới phải.

Thái tông hoàng đế nghe bọn triều thần nói có lý, bèn gật đầu đồng ý. Thế là ngài cho chọn ngày tốt, tế cáo trời đất, vâng chịu tôn hiệu Khoan Ôn nhân thánh hoàng đế, đổi quốc hiệu ra Đại Thanh, cải nguyên Sùng đức năm thứ nhất.

Ngày hôm sau, Thái tông đem theo bọn bối lặc tới tế cáo nơi Thái Miếu, tôn ông thủy tổ làm Trạch Vương, ông Cao Tổ làm Khánh Vương; ông Tằng tổ làm Xương Vương, tôn ông nội làm Phúc Vương. tôn vua thái tổ Nỗ nhĩ cáp tề làm Võ hoàng đế. Và từ đó miếu thì gọi Thái miếu, lăng thì gọi Phúc lăng. Nhà Vua lại phong Khổng Hữu Đức làm Cung thuận vương. Cảnh Trọng Minh làm Hoài thuận Vương, các bối lặc, đại thần ai cũng được gia phong quan tước. Mặt khác ngài còn phong Duệ thân vương Đa nhĩ Cổn làm Thống soái tiến quân tới sông Đại lăng kịch chiến 3 ngày 3 đêm phá tan thành này, bắt được tướng Minh là Tổ Đại Thọ. Thọ bị bắt nhưng lại được thả ra cho trở về nước, trở về nước để giúp Thanh triều làm trinh thám, Còn lại tiến quân vây chặt Cẩm Châu.

Tin thất thủ liên tiếp báo tới Minh triều, Hy tông hoàng đế bèn phong Hồng Thức Trù làm kinh lược sứ, đem bọn Vương Phác, Tào loan Giao, Mã Khoa, Ngô Tam Quế, Lý phụ Minh Đường Thông, Bạch Quảng Ân, Vương Đình Thần 8 viên quan Tổng binh cùng với hơn 200 viên tham tướng du kích thủ bị và 13 vạn người ngựa tới cứu Cẩm châu. Minh quân đóng doanh tại phía bắc thành Tùng sơn trên ngọn núi Nhủ phong. Đa nhĩ Cổn được tin quân Minh binh thế lớn mạnh sợ một mình địch không nổi bèn cho kỳ bài quan về Hưng kinh cầu viện.

Thái tông hoàng đế được tin đó lập tức điều động binh mã, thâu tự chỉ huy, kéo rốc tới Cẩm Châu, giao mọi việc quốc chính ở Hưng Kinh cho Trịnh thân VươngTế Nhĩ Cáp Lãng trông nom.

Chẳng mấy hôm, đại binh của Thái tông đã kéo tới phía tây bờ sông Liêu Hà. Đa nhĩ Cổn đi tiếp giá và thuật lại cho Thanh đế biết quân của Hồng thừa Trù đã tấn công doanh trại của quân hữu dực do Thò tạ Đô thân vương trấn đóng nhưng đã bị dầy lui.

(Con tiếp)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : **TIỀN-PHONG – TỪ.KHÁNH.VÂN**

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ TÁM

Trùng trùng huyền cơ.

Cả Tiểu Hắc lẫn Trần Tứ đều thọ kiếm thương

Chỉ nghe thấy những tiếng «loảng xoảng» nổi lên, đã có hai thanh trường kiếm bị rơi xuống mặt đất, nhưng có ba bốn tên thần thủ nhanh nhẹn [illegible] chỉ khẽ thâu về rồi lại nhanh như chớp điểm ra một thế, mũi kiếm lại tiếp tục tấn công tới, nhanh như vũ bão.

Tiểu Hắc giật mình thất kinh, không kịp biến chiêu. Kỳ thật dù nó muốn biến chiêu cũng không đủ khả năng, vì nó chỉ mới học được có một chiêu công phu của Tuý hòa thượng thôi, và hơn nữa nó vẫn chưa luyện tập được tới mức thuần thục.

Dưới sự cấp bách, nó chỉ biết lăn xuống đất một vòng, lăn luôn tới dưới chân kẻ địch.

Lúc ấy tình hình cạnh đó lại càng nguy cấp hơn. Trần Tứ vũ lộng chiếc ghế lên chống cự, dưới hông liền bị lộ liễu, không đầy một chiêu đã bị trúng luôn một số kiếm thương vào vai, hông bên trái cùng đùi. Tuy chỉ bị thương nhẹ thôi, nhưng cũng đủ làm cho y lảo đảo, thiếu chút nữa thì té lăn ra đất.

Tiểu Hắc sau khi đã lăn ra khỏi phạm vi kiếm quang của địch, liền xử dụng luôn thức «Lý Ngư Phiên Thân» uốn người, tung mình nhảy lên tiếp tục làm nhẩm đọc khẩu quyết của «Quần Long Vô Thủ», bụng nghĩ :

«Con mẹ hay ! có giỏi cứ xông lại ngay đi !»

Tâm niệm vừa chuyển động, thì một thanh trường kiếm đã tập kích tới nơi. Tiểu Hắc liền vỗ ra một chưởng. Chỉ nghe một tiếng «ố chà» trường kiếm của tên nọ đã bị rớt luôn xuống đất.

Tiểu Hắc cả mừng, bỗng lại có năm sáu thanh trường kiếm tấn công khắp các bộ vị trên người nó. Vì chiêu «Quần Long Vô Thủ» Tiểu Hắc chưa luyện được tinh xảo, nên biến hóa không được linh hoạt, hơi chậm một chút, cánh tay của nó đã bị một mũi kiếm rạch trúng một đường dài hơn tấc, máu tươi liền tuôn ra tức thì.

Tiểu Hắc còn chưa kịp kêu la, bỗng phía sau lại cảm thấy gió kiếm nổi lên, sau lưng lại bị rạch một kiếm.

Tiểu Hắc lảo đảo, ngã bổ về phía trước. Tiếp theo đó đã nghe thấy phía sau lưng có người lớn tiếng mắng chửi :

— Tiểu tử lộn giống này, lão tử phải cho ngươi về chầu tổ mới được.

Lúc này mình mẩy Tiểu Hắc, sau lưng, cổ tay, bắp chân, đều bị trúng kiếm, đau nhức khôn tả, đầu óc cảm thấy choáng váng, tựa như có hàng vạn ngôi sao loé lên trước mặt, không sao còn sức lực thi triển «Quần Long Vô Thủ» nữa.

Cạnh đó, Trần Tứ cũng lâm vào tình cảnh tương tự. Chiếc ghế đã bị đối phương tiện đứt làm hai mảnh, chỉ biết cầm một chiếc chân ghế thay [illegible] xử dụng, múa loạn xạ không ra phương pháp gì cả.

Cũng may bọn Cái bang nọ lúc này đã nắm chắc được phần thắng, nên cũng không gấp lấy tính mạng của đối phương, mà chỉ ra sức đùa [illegible]

Trong bọn chúng có một tên cười ha hả, nói :

— Ngươi là Xuyên Địa Thử phải không ? Chả trách trông cũng chả ra con khỉ khô gì ! Ha ha.. ha ha..

Đoạn y lại khẽ thích ra một kiếm, má trái của Trần Tứ máu lại nhỏ xuống ròng ròng. Một tên khác lại nói .

— Ý ! Tiểu quỷ ! Ngươi tên gọi là gì ? Tên này đã là Xuyên Địa Thử thì chắc tên ngươi đúng là Lạc Thủy Cẩu rồi.

Đoạn y ngửng mặt lên trời cười ha hả. Người Tiểu Hắc lại lãnh thêm một nhát kiếm. Tiểu Hắc cả giận, thoá mạ :

— Cẩu cái con mẹ ngươi !

Nó liền vung ra một thế, không ngờ tay nó sớm đã thọ thương nên không sao cử động tự nhiên được, vừa chậm trễ một chút cổ tay lại bị rạch một kiếm nữa, máu tươi liền ròng ròng chảy xuống.

Lúc ấy trong quán có rất nhiều anh hùng tam sơn ngũ nhạc đều đứng cạnh đó xem thôi, chứ không ai dám ra tay can thiệp. Cũng có người cất tiếng khen ngợi :

— Thằng nhỏ đen kia võ công kể cũng khá đấy, và tính nết cũng rất cứng cỏi, tuy bại mà vẫn không chịu nhục.

Lại có một giọng nói bất bình khẽ nói :

— Số người đông đảo thế kia, mà lại quây quần tấn công một thằng nhỏ như vậy, đâu đáng được gọi là hảo hán.

Lại nghe một tên Cái bang trong bọn nọ lớn tiếng nói :

— Tiểu quỷ, ngươi mau quỳ xuống, khấu đầu vái ba vái, xin gia gia tha mạng, bản gia gia sẽ buông tha cho ngươi ngay.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Viện Văn-Hóa Pháp

31, ĐƠN-ĐẤT, SAIGON

Ngày khai giảng khóa hè năm 1970 trước định vào ngày 8 tháng 6 nay dời lại ngày 10 tháng 6 năm 1970.

Nhà, Phố, Đất, Xe

QUÝ VỊ muốn bán, cho thuê, cầm, thế, sang nhượng, ủy quyền.

Mọi thủ tục về giấy tờ các việc ghi trên

Xin giao về : Văn phòng TÂN-SƠN 124 — 128 Đại Lộ Cách Mạng 1-11 Điện Thoại 41.145.

Văn Phòng kế-toán và địa-ốc chuyên lo việc khó khăn. Thù lao rất nhẹ công việc nhanh chóng và đỡ tốn kém.

Ngoài ra còn lãnh giữ sổ sách Kế toán và giúp Quý vị giải quyết mọi khó khăn về thuế vụ.

TÂN-SƠN KẾ-TOÁN CỤC
124–128 Đại lộ Cách Mạng 1-11
Đ.T. 41.145

Nhóm Nghiên Cứu
NGHỆ THUẬT ÂM THANH

Giới thiệu băng nhạc **12 TÌNH KHÚC**
LỆ-UYÊN và PHƯƠNG
Phát hành đầu tháng 6-1970

Tại :
- phòng vi âm TƠ VÀNG 468 NGUYỄN HUỲNH ĐỨC P.N.
- Trung tâm phát hành băng nhạc THĂNG-LONG 25B Crystal Palace (chân cầu thang cuốn)

Đủ loại Băng STEREO MONO 1200 — 600ft — CASSETTE C—60
Các đại lý muốn mua với giá đặc biệt xin liên lạc với các địa chỉ trên.

Cần

CHUYÊN VIÊN điều hành nhà máy điện. THỢ ĐIỆN, THỢ MẮC DÂY ĐIỆN và THỢ MÁY DẦU CẶN làm việc tại các Tỉnh ở Việt Nam. Phải biết tiếng Anh và phải có giấy nghỉ việc của hãng cũ.

Xin hỏi ở TRANS—ASIA 196 Công Lý, Saigon

Bán Nhà In Typo đường Gia Long (S.G.)

Bán 1 nhà in Typo đang hoạt động gồm:
- 1 căn phố trệt mặt tiền đường Gia Long, sau chợ Saigon, (100th/v đất),
- 7 máy in typo (5 x 100 hiệu Nishikawa (Nhựt Bổn) thật tốt, đang chạy.
- 1 bộ chữ mới sắp đặng 12 trang báo,
- và đầy đủ dụng cụ nhà in, điện thoại.

Hỏi : Ô. NGHI, 60 Gia Long (Saigon).

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Sang Gấp : rẻ sạp chợ An Đông xin hỏi sạp số 55 Chợ An Đông Saigon.

Phố Thương Mãi mặt đường Sư Vạn Hạnh sang gấp hỏi nhà buôn Hán Thành 189 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Sang nhiều quầy hàng tại thương xá TAX. 135 Nguyễn Huệ Saigon, lầu 1 phòng 217. Hỏi ông Thưởng ĐT.21 447-20.587.

Sang lầu mặt đường, 3 phòng đủ tiện nghi, lối đi riêng. Giá 900.000đ tiền tháng 2.000đ. Hỏi bà Hải, lầu 2, 124 Cách Mạng Gia Định.

Sang gấp 480.000đ, tiền phố mỗi tháng 700đ, một căn nhà trệt, đủ tiện nghi xe hơi vô tận cửa dài 8 thước, ngang gần 4 thước. Nhận tiếp khách mỗi ngày từ 18g30 đến 19g30 tại 61 Yên Đỗ. Tân Định.

Nền nhà sang 4X11, số 614 Đại lộ Minh Phụng Chợlớn cận bìa đầu hẻm rộng, chủ đất đã ký cho xây cất, Hỏi 370 Minh Phụng và 19B Ngô tùng Châu Saigon ĐT. 90557.

SANG SẠP ĐỂ BÁN VẢI Thịnh vượng.. Hỏi Hưng Ninh 151 Chợ Thị nghè. Gia định.

Sang sạp địa điểm thuận tiện tại chợ Nguyễn tri Phương. Hỏi 391/31C Trần Quốc Toản Chợlớn.

Sang 1. 2 nền nhà 4x15 mặt đường Minh Phụng gần giá rẻ 1T. Hỏi 554C Minh Phụng Cholon. (Mời bà trả 900 đến thương lượng).

Sang Apts 2 phòng ngủ 1 phòng khách 1 Bếp 2 WC 1 sân phơi, giá 300.000đ có chỗ để xe yên tịnh vùng Tân Định.Hỏi 190 Lê Thánh Tôn ĐT. 23.83.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán Khu Bar Tai Tuấn, Nguyễn văn Thoại, một tầng lầu, mặt chợ, đủ tiện nghi, tiện mở nhà hàng. Một Akai 1.800SD nguyên thủy. Hỏi tiệm Anh Minh, 48 Nguyễn văn Thoại Chợlớn.

Bán 1 lô đất 200th/v (8thx25) có bằng khoán, có tường rào, địa thế rất tốt. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng hẻm ngang chợ.

Bán 1 căn nhà lầu đúc 4x10 đủ tiện nghi công tơ điện, nước riêng chắc giá 900.000đ. Hỏi tại 25/7 Hùng Vương Thị Nghè hẻm cạnh Ty Nông Nghiệp.

Bán phố lầu đang buôn bán đủ tiện nghi và một miếng Đất thuộc Hạnh Thông Tây ngay mặt đường khu an ninh yên tịnh tất cả xin hỏi nhà thuốc Tây Hoàng Oanh 548B Võ di Nguy P.N.

Bán phố lầu Nguyễn văn Thoại 4mx20m, đủ tiện nghi, và 160m2 đất trống, mặt tiền cùng đường số 162B. Hỏi 162B Nguyễn văn Thoại giữa khoảng trường học Nhân chủ và Nữ Quân nhân.

Bán gấp giá rẻ 1.700.000đ. Nhà lầu suốt 4m3x14m tiện nghi tối đa trung tâm thành phố (giữa Saigon Cholon) an ninh tuyệt đối tiện cho gia đình đông người nhứt là công chức. Xin hỏi 176/62D đường Nguyễn Trãi hay nhờ 190 Nguyễn Trãi Saigon chỉ dùm.

Bán rẻ - Trả góp 2 Appartement Nguyễn Du và Lê Lợi 2 : 500m2 đất Cách Mạng 3.500đ 1m2 200m2 đất Nguyễn Huệ Saigon và 500m2 Lê Lai. Cao ốc khách sạn TSN rất huê lợi, Villa 250m2-350m2 và 800m2 do Mỹ kim 8 Ngô tùng Châu Saigon ĐT.23.989.

Bán 7 trăm ngàn một căn nhà có điện nước, cầu tiêu nhà tắm, mặt tiền tô đá rửa vách gạch, có lầu vách gạch, nền gạch bông an ninh cho công chức, êm tịnh khu dinh điền, bán tạp hóa sanh lợi nhà 292/30. Hỏi 292 Bà Hạt Chợ Lớn.

Tân Định Nhà bán mặt tiền, compteur điện nước riêng, cầu tiêu phòng tắm, gạch hoa, gác suốt, cửa sắt, gần chợ và nhà thờ. Giá 1 Tr 6.. Xem nhà buổi sáng 8g 11g. Do [illegible] 84 Trần văn Thạch Tân Định chỉ dẫn.

Bán 1 căn nhà đúc 1 từng lầu suốt 3m2x14 hướng Đông Nam gần chợ, trường học, tiện cho người lớn tuổi, gia đình đông con đủ tiện nghi. Hỏi 16/93/21 Ng. thiện Thuật sau rạp Văn Hoa (Bàn Cờ).

Bán nhà lầu 3 từng rộng lớn. tiện gia đình đông người vừa ở vừa buôn bán, có điện thoại, điện 3 giây, công tơ nước, tất cả đều riêng biệt, bán luôn một cơ sở thương mãi là Lò Bánh Mì điện tại đây, rất đông khách, lợi tức hàng tháng. Xin hỏi Lò Bánh Mì Điện CAO SƠN 70 24 Cư xá Đô Thành Saigon.

BÁN ĐẤT KỸ NGHỆ 8.000 th.v đất tiền có sẵn xưởng 600th.v ở An Nhơn Gò Vấp ven đường nhựa, mở mang kỹ nghệ tốt lắm. Hỏi 107 Tự Đức, Dakao ĐT: 22513.

Bán phố mặt tiền, Đại lộ Ng. tri Phương trung tâm Saigon, Chợlớn, ngang Ty Cảnh sát, quý vị cần sự an ninh để ở mở chi nhánh ngân hàng, tiệm cầm đồ, không sợ kẻ gian láng vàng trước cửa cướp giựt, bảo đảm an ninh cơ sở cả khách hàng, mở nhà thuốc tây vì kế phòng mạch, có gắn máy lạnh, máy nước nóng lạnh, giá 2 triệu 950 Hỏi 393 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Nhà bán (ở đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận) Bán 1 căn nhà gạch nền đá hoa có Bếp và cầu tiêu 3m2x7m Luôn Đồ Đạc. Xin hỏi 218/5 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Nhà lầu bán 4mx20 đủ tiện nghi, xe hơi vô tận nhà Ngã tư Bảy Hiền cổng-C-Nhảy dù Hẻm tiệm may Kim Tiến 47/241A coi nhà trong giờ làm việc

Nhà đẹp sạch sẽ đủ tiện nghi, gần chợ, trường giá rẻ. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ Saigon.

580.000đ Chung cư Ấn Quang, lầu 2 sửa chữa luôn rồi đẹp và đủ tiện nghi. 203 Lô C Chung cư Ấn Quang Chợ Lớn.

Đất mặt tiền đại lộ 300m2 cần bán gấp. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

140.000đ căn nhà sao mới cất lợp lá, có diện 3mx20m, nơi yên tịnh mát mẻ, sát bên trường tiểu học công lập, tiện buôn bán cho học trò và nuôi heo. Hỏi Bà giáo 100 Tôn thất Thuyết Khánh hội.

230.000đ nhà trong hẻm vùng Gò Vấp 5,5x9 tiện nghi. Hỏi trạm lính gác cửa sau Tòa Tỉnh Trưởng Giađịnh trung Hồ nước Chị Nghĩa chỉ.

Nhà xong lập đúc 4 tầng bán 1 căn 3 tầng, 3 triệu 800 Phan thanh Giản cổng Cư xá Đô Thành C1.

Nhà bán lầu đúc gác suốt 3mx15m mặt tiền tiện buôn bán có điện nước cổng sau, xe hơi đến trước cửa đủ tiện nghi. Hỏi 222/18C Lý Thái Tổ Saigon.

Vì đổi đi xa cần bán gấp nhà lầu đúc hai tầng Đủ tiện nghi gần chợ và trường học. Dài 16m rộng 4m. Xin hỏi tại số 325/548B Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Bán 4mx11m số 541/4A Phan thanh Giản Saigon đủ tiện nghi. Giao nhà ngay.

Nhà bán đầy đủ điện nước, có gác gạch bông, xin [illegible] hàng số 28/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà trệt đường Đinh Tiên Hoàng, Cầu Bông, tiện buôn bán Hỏi 411 Hai Bà Trưng Tân Định chỉ dẫn.

Bán gấp nhà lầu đúc 3 tầng mặt tiền đường luôn đất, 3WC, đủ tiện nghi, sân trước và sân sau, rộng rãi, miễn trung gian. Hỏi 10B Nguyễn Hoàng (gần Siêu thị Nguyễn Hoàng).

Bán Gấp nhà tứ lập, béton cốt sắt, 4mx20m, máy tắm nóng lạnh, đối diện villa, lịch sự, đẹp, hẻm cụt rộng, sân để xe hơi. Bán 1T7 (luôn đất).
PHỐ LẦU ĐÚC song lập, mặt tiền, kiến trúc tuyệt mỹ khỏi chê, mới cất, rất lịch sự thoáng mát, an ninh. Phòng mạch, Pharmacie (đường này chưa có) tiện buôn bán, đường rộng, sân để xe hơi. Bán 2T8 (luôn đất). Xem nhà 61/8 Bùi thị Xuân (đi đường Trương Minh Giảng Saigon tới Trương Minh Ký — Thoại ngọc Hầu (nghẹo trái 100m) tới Bùi thị Xuân).

Bán rẻ 2 căn lầu đúc 4x20m, sân thượng đầy đủ tiện nghi, hỏi 13C-15C cư xá 351 Lê Đại Hành (trước cửa trường đua) sáng từ 8-12g tối từ 8g.

Bán một căn nhà đầy đủ tiện nghi, giá rẻ, Xin hỏi 88/13 Bà Huyện Thanh Quan Saigon.

Bán 1 căn nhà bề ngang 5m bề dài 14m lầu cây đủ tiện nghi 1.700.000đ. Hỏi 56/70 cư xá Đô Thành.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi điện nước, rất đẹp cho gia đình ít người. Hỏi tại số 127C đường Trương minh Ký Gia định (hẻm số 4 số mặt lộ 95 đi vào thấy bảng Y Tá quẹo tay trái) giá 800.000đ

Bán nhà và lò bánh mì điện, hoặc nhà riêng. Sát chợ Hòa Hưng 2 tầng lầu 4m.50x27m, điện 110v 220v. Lò bánh mì hoạt động mỗi ngày từ 1000 đến 1300 Kí bột. Hỏi, Thanh sơn 537 ở Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán tường gạch, gác suốt, đủ tiện nghi 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợ Quán.

Bán một khách sạn có giấy phép đầy đủ tiện nghi. Hỏi 57-59 Đỗ Quang Đẩu Saigon ĐT 23.996.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 4mx20m mới sửa chữa xong. Hỏi 28/51 cư xá Lữ Gia Phú Thọ hay 43 Lê Lợi nhờ chỉ dẫn.

Nhà bán gấp có điện nước ngang 5m dài 16m Hỏi số 175/25 Cô Giang Saigon.

Đất N. V. Thoại bán. Có rào tường, sau trường Nhân Chủ, chắc giá 2.000đ/1m2. Hỏi 204 Lê thánh Tôn SG.

Nhà bán (vùng Cư xá đô thành) 3 từng đúc, kiểu mới, mặt tiền compteur điện, nước riêng, cổng sau. Tiện mở phòng mạch 4mx11m. Giá 3 triệu 5. Hỏi bà Hòa 2 Nguyễn thiện Thuật hay 33B Cư xá Đô thành (Sau trường Bàn Cờ).

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Hỏi 159 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

450 ngàn nhà vách tường gác suốt, điện nước. 3x10m. Hỏi tại số 327/219 Sư Vạn Hạnh Saigon.

89.000đ nhà sân 3m5x15m có điện. cách lộ 70m đường Hưng Phú gần Lò heo Chánh Hưng, chợ cá. Hỏi cô Huê 106 (lầu) Vĩnh Viễn. Sau 18g.

Cần Một ngàn m2 đất có nước, điện 220 để mở xưởng kim khí. Hợp tác : địa điểm trung tâm Saigon 300m2. Có giấy phép Bộ Nội Vụ về mua bán sửa ráp máy thu thanh thu hình. Hỏi 457 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà bán giá 600000đ,bề ngang hơn 4 thước bề dài 12 thước. Nóc ngói, vách ván, nền xi măng, có sân và có ngả sau. Hỏi hẻm 594 số 22 đường Sư VạnHạnh (ngang nhà thương Nhi Đồng).

Nhà bán mặt tiền 9mx25m, nền gạch, cột đúc, gần chợ nhà thờ, trường học. Hương lộ 14, khu 1 cầu tre, Saigon. Giá tiền : 800.000đ. Hỏi số 449, đường Trần quốc Toản Saigon.

Bán 2 căn phố mặt tiền tiện nghi [illegible] 307 Lê văn Duyệt Saigon. 3m50x18m có gác xép. Và 268 Bạch Đằng Hàng Xanh GĐ. 3m60x30m có lầu đúc trong.

Bán 1 căn nhà 4m.x16m mặt tiền cửa hậu gần trường học và chợ, điện, nước. Liên lạc nơi số 39 Nhật Tảo.

ĐẤT BÁN KHU KỸ NGHỆ Bán đất rộng 2 mẫu, thuận tiện xây cất hãng xưởng ở sau lưng hãng giầy đông Thamyco gần hãng Mitox (khu Bình Lợi) hiện có trồng 500 cây xoài cát và các thứ trái khác, có huê lợi, đường bộ và đường thủy lưu thông tiện lợi. Thuận tiện bắt điện 220W xài công kỹ nghệ. Xin hỏi ông Lộc 46 Lê Lai Saigon.

Vũng Tàu bán đất tư nhân 6000m2 có trại chăn nuôi, luôn nhà đủ tiện nghi, gần hải cảng. xa cảng là nơi lý tưởng của quí vị thương gia, giá nhứt định 18.000.000đ. Liên lạc số 1 Đoàn công Bửu Saigon hoặc Đ.T 24.344. Xin gặp cô Nở giờ làm việc.

Nhà gạch tường đúc, lầu suốt 5thx25th gần chợ, trường học, nhà thờ, đủ tiện nghi điện cầu. Máy bơm nước riêng cung cấp nước cho cả xóm lời mỗi tháng trên 20 ngàn đồng và hai phòng trên lầu cho thuê mỗi tháng 15 ngàn đồng. Bán thật rẻ 970.000đ. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài (Ngã tư T M. Giảng -|- Trương tấn Bửu có quẹo trái).

Đất bán 530m2 khu biệt thự «B» Nguyễn văn Thoại, cần tiền bán gấp. Hỏi Bà Hải (lầu 2). 124 Cách Mạng Gia Định.

Bán nhà và phố Nhà 7mx9m -|- nhà xe tiện nghi, phòng khách, phòng ăn, phòng ngủ, bếp, tắm giá 1.500.000đ. Phố trệt mặt tiền đường, 5 căn 4mx18m đang cho thuê, giá 700.000đ, 1 căn gần TSN. Hỏi 197 Võ Tánh Phú Nhuận

Nhà sanh lời Bán rẻ nhà 2 tầng rưỡi 4mx26m đất tư, đang thu lợi 50 ngàn 1 tháng. Mua xong dọn vào lầu thượng ở ngay. Giá khoảng 4T rưỡi. Hỏi 143 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Vũng Tàu bán rẻ nhà lầu 4m.20 x 12m. đủ điện nước, gồm 6 phòng, ngang mặt chợ, gần biển. Hỏi 109/1 Khóm Lê Lai, đường Lý thường Kiệt Vũng Tàu (sau tiệm giải khát Hòa Bình) chắc giá 550.000đ.

VILLA, PHỐ, ĐẤT BÁN KHU SAIGON : — Phố Trần quang Diệu 7,5x32, mặt tiền, 3 tầng, 10T. — Phố Trần hưng Đạo 4x16, mặt tiền. 6T5 — Phố Phạm đăng Hưng Dakao 4x22, mặt tiền, 4 tầng. 12T — Villa Phan thanh Giản 10x30, mặt tiền, ĐT, 2 tầng, 17T — Nguyễn công Trứ 4x20, 3T7. KHU GIAĐỊNH : — Phố Trương tấn Bửu, 2 căn, mặt tiền, 3,3x16, 3T7, 4x15, 4T7 — Nguyễn minh Chiểu, Villa, 11x26, mặt tiền, 6T3 — Phố Thiệu Trị 4x22, mặt tiền, 5T5, 3.5x22, mặt tiền, 1T8 — Và nhiều NHÀ, ĐẤT BÁN, CHO THUÊ dưới 2 triệu. Hỏi 1 Cách Mạng Saigon. Đ.T. 41.364.

Nhà lầu bán : gần trường, chợ, nhà thờ, chùa hẻm rộng để xe hơi được ngay đầu đường, buôn bán đông. Hỏi 106/207 Tôn Thất Hiệp (cửa trường đua vào) qua nhà thờ T' quẹo mặt tới 207)

Bán Gấp nhà đúc 2 tầng lầu, đầy đủ : đèn nước. Mua xong ở ngay. Xin đến 595/82 Phan đình Phùng, Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà, đường tiện buôn bán có điện nước đầy đủ tiện nghi, máy nước nóng, điều hòa, không khí hỏi Lô F. 001 chung cư Ấn Quang.

Nhà bán 1203 cư xá Trương minh Giảng hẻm 13,5thx28th cây cối mát mẻ. Đầy đủ tiện nghi.

Bán Nhà lợp tôn, nền lát gạch bông. 4x14m Compteur Điện nước riêng đủ tiện nghi, hỏi 244/128 Nguyễn tri Phương.

CẦN ĐẤT Cần mua đất tại các vùng An Phú (nơi cất cư xá ngân hàng), Xa Lộ, Thủ Đức, Phú Lâm, Bình Đông (vùng Q. 7). diện tích từ 1.000 thước trở lên. Xin liên lạc số 70 (lầu 1), Võ di Nguy, Saigon. Đ.T. số 20.773 Cô Phấn trong giờ làm việc.

THỦ TỤC Nhận lãnh mọi thủ tục và xin những giấy tờ cần thiết để sang tên động, bất động sản, nhà, đất công việc nhanh chóng, bảo đảm.
VP HƯNG ĐẠT
153 Trần quang Khải T.41.90.524.

Cần Thơ bán nhà mặt tiền, khu đông dân cư, tiện buôn bán. Hỏi 42 Nguyễn Trãi Cần Thơ.

Nhà bán (1800.000đ) một căn nhà đúc lót gạch bông có điện, nước gần ngã ba đường dài (14mx4m) Hỏi 581 Minh Phụng Chợ Lớn.

Cần bán 1 căn nhà mặt tiền đường 43 Chợlớn. do số 90/8 đường 43 buổi chiều từ 2 giờ ngả tư đường 46 quẹo trái.

Bán gấp nhà có gác, 4mx26m luôn đất khu an ninh yên tĩnh chỗ xe, đông bờ điện nước gần trung tâm Saigon. Số 109/50 Lê quốc Hưng Khánh Hội(Cư Xá).

Bán gấp một căn nhà đầy đủ tiện nghi. Đường Dương Bá Trạc số 28/28.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng béton cốt sắt. Đá, Nền, Móng, Cừ v.v... Hỏi ông Đào : 12 Trần khắc Chân Tân Định Đ.T 41.441 sáng từ 8 đến 12 giờ. Nhận xây cất, trang trí, sửa chữa. Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Bán gấp 4 căn phố 3m60x 18m đường Ng-văn Thoại gần ngã tư Bảy Hiền kiến trúc đẹp cam đoan ở khỏi sửa đủ tiện nghi gần chợ trườnghọc nhà thờ, giá bìa 840.000đ, giá giữa 780.000đ bán rẻ cho ai mua nhiều căn xin gặp chủ 321 Bis Nguyễn huỳnh Đức PN, gần cổng xe lửa số 6.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỀN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

ĐOÃN KHÚC BUỒN

ĐĂNG THỊ MỸ AN

Hôm nay là thứ bảy, giờ sau đội mình Thuyết Trình rồi, lo quá.

Trong lòng em hồi hộp lẫn lo sợ, cả đội cứ bàn tán, Thu Hà nhắc chừng :

— Một lát khi tụi mình lên mi bố phải làm ra vẻ tự nhiên Kim Phấn phải làm điệu bộ nữa đó nha !

Em thấy sao kỳ quá, mắc cỡ chết đi «Chời ui» mờ mình phải mở màn đầu nữa chứ.

Em khều nhẹ Hà :

— Ghê quá Hà ơi ! sao mờ tui run quá.

Thu Hà cắt ngang :

— Sợ gì, mình lên Thuyết Trình chứ bộ, ai làm gì phải sợ

— Í, mờ tui hổng chịu đóng vai « chết » đâu, quê quá hè !

Mấy đứa kia nhao nhao :

— Bà nấy bầy đặt hoài.

— Lở rồi chứ bộ.

— Nhỏ Sương ghét thí mồ. Thu Hoà là đội trưởng nên nói

— Thôi mà. mí bà nấy cãi nhau hoài. Kỳ nầy tụi mình Thuyết Trình bằng cách đóng kịch, sẽ dành cho cả lớp một bất ngờ mà cho cả cô Việt Văn nữa chứ,

Liên nói :

— À ! Hà mi, một tí nữa, tụi mình phải dợt lại cho thuộc lâu đã chứ.

Cả đội vỗ tay tán thành, chợt cô Lý Hoà nghe ốm nhìn xuống, 8 đứa im thin thít.

xXx

Reng vào học thì tất cả xếp hàng và đi vô lớp. Sau khi đọc

(Xem tiếp trang 8)

NIỀM VUI

(cho các bạn ở 10 B 1, riêng tặng Dung, Viên, Nga)

✻ **DIỄM (GL)**

PHƯỢNG đã nở từ một tháng nay ; và bây giờ mùa hè đang đến. Hè đến em sẽ được tự do đi chơi Nhưng nghĩ đến lúc phải xa trường, xa thầy xa cô, xa bạn và nhất là xa những thói quen hàng ngày, em lại mong cho thời gian chậm lại.

Thói quen của em ít ra cũng làm một người bực tức : đó là anh Du. Vì rằng khi đồng hồ vừa gõ 6 tiếng đúng là em đã đánh thức anh ấy anh dậy để chở em đến trường, mặc dầu 7 giờ 30 phút em mới vào học. Tuy cằn nhằn nhưng không bao giờ anh Du không thức dậy cả. Đã thế. đến trường nhìn chung quanh không có ai anh ấy lại còn cười trêu em.

— Bé coi chừng người ta bắt cóc đầy nhé !

Ghét ghê chưa ! Làm như bé là con nít 5,6 tuổi không bằng

Đến trường sớm nhất bé lại muốn bé là người đầu tiên «xông đất» sân trường. Không còn gì là thú bằng khi chỉ có mình bé thơ thẩn ở sân thể thao. dạo vòng piscine. qua thư viện rồi lên lớp. Mà vào đến lớp là thế nào bé cũng nghe nhỏ Huyền Nga oang oang :

— Ê ! Đội trưởng lên lớp lậu hé, em mét cô cho xem !

Hoặc tiếng nhỏ Viên :

— Chào đội trưởng, hôm nay mầy đến trễ hơn tao !

Sau khi «chào buổi sáng» tụi em lại kéo xuống hành lang nói chuyện. Gió từ Piscine thổi qua thật mát. Đã nhiều lần ý nghĩ xây ngay cho em một lớp học tại đây làm cho em thích thú. Nhưng lần nào tiếng chuông vào học cũng reng lên bắt buộc em vào lớp.

Sân trường qua khung cửa sổ, trông thật đẹp. Em không thích sân trường ồn ào. Hai bên đường Bonard, con đường đẹp nhất trường em hàng cây cao thẳng tắp, đứng thật ngay như để chào các giáo sư đang tiến về lớp. Trên khoảng sân đất đối diện với lớp em, ngày nào em cũng nhìn thầy giáo sư dạy Toán em năm Đệ Tứ.

Nhìn thầy thầy em không thể nào quyên được những «chuyện thoại» về thầy. Theo em, thầy rất dễ, nhưng có lẽ tại thầy cho quá nhiều zéro nên phần đông học trò cho rằng thầy «độc đoán». Tướng đi của thầy cũng được một số chị phê bình và đặt cho những danh từ nghe rất kêu ! Riêng em, vì em có tâm hồn «thi

(Xem tiếp trang 8)

thơ trẻ

Nuối tiếc Tuổi thơ

(Về Chị Hà ngọc Truyền)

Ôm nhớ thương trong mắt
Giòng buồn đến với em
Khi biết mình đánh mất
Tuổi bé bỏng, êm đềm…

Trở lệ nóng về đêm
Ru xa tuổi ngọc hồng
Ra khỏi vùng khí quyển
Và theo đó mênh mông

Tỉnh bừng sau du mộng
Trả giọt sầu đau thương
8 Cuốn rừng cây gió lộng
Tàn tích cỏ vương vương…?

Sương đêm thấm lạnh hồn
Đem về những bâng khuâng
Tình buồn như sóng vỗ
Du tình - cầu hồng tan…

Đến địa ngục ngỡ ngàng
Thiên đường nhỏ xa tay
Ưu sầu chừ nổi loạn
Vì… tất cả bay bay.

Đem tuổi ngọc lưu đày
Vào mộ lạnh xa xăm
Hiện tại chừ chỉ thấy
Ngàn mây bay âm thầm

Gục đầu ôm câm lặng
Giăng giăng lệ che mờ
Tha la vui hồn lạnh
Về ốc đảo chơ vơ

Cuộn cuồn sau lệ đỏ
Tuôn vào trùng dương xanh?

Hay vẫn hoài luyến nhớ
Khi tất cả phủ - phàng
Giòng buồn biến hoàng hôn
Nhuộm mây nhỏ bao hờn
Mặt trời chừ nóng chảy
Hoà lệ đỏ Thái Dương

Giòng buồn mang âm hưởng
Róc rách cuốn mây mù
Từ lâu mình vẫn tưởng
Thời gian cất tiếng ru

Dĩ vãng bay vần vũ
Mình vẫn ngắn tầm tay
Ôi, giọt thắm tiếp rủ
Chôn đáy mặt dọa đày

Tháng, ngày vỗ cánh bay
Để sau những ngỡ ngàng
Trong đêm nào được thấy
Tàn tích đã nổ tan

Chừ mình ôm cay đắng
Làm gia vị trong lòng
Và ôm hoài lọ trắng
Kết cánh buồn mênh mông

Rồi sóng hờn tiếp vỗ
Trên cát nóng trường giang
Rồi song sa vò võ
Hoàng hôn lại hôn hoàng

Trước mặt là đối tượng
Của muôn đời đau thương
Sau lưng là thực trạng
Của dĩ vãng hoang tàn

Chờ ảo ảnh than van
Xin em với tay cầm
Nhưng mình nào muốn thế
Vì thực tại chứng minh

Tuổi ngọc đã xa ngàn
Bỏ lại mình lặng thinh
Giữa trời xanh mây trắng
Vạn vật chợt tàn hình

Ốc đảo ru những gì
Thời gian đã bỏ đi
Mình gục đầu quay lại
Từng bước chân man di

Sương mù giăng trên my
Hòa lệ đỏ âm thầm
Chừ chỉ còn nuối tiếc
Theo giọt buồn lặng câm

Sao đêm mù giăng giăng
Trên vực thẳm bên hồn
Và tuyết ngàn phủ trắng
Hoen máu hồng đau thương

Đất xám của ngày xưa
Còn vương chút hương nồng.
Lưu ảnh thành muôn thuở
Kết giá băng mùa Đông

Tuổi buồn bay lồng lộng
Ru biển xanh chập chờn
Để thì thầm cùng sóng
Những gì của đau thương

Xuân về theo đối tượng
Tuổi ngọc hồng tiếp bay
Hạ gọi xác phượng đỏ
Chôn thời gian lưu đày
Thu rủ buồn muôn lá
Bạn em chừ là mây
Đóng lạnh hồn sỏi đá
Từng «diệp ngữ» rời tay

LÊ HỮU HIẾU - PHAN THIẾT
(bút nhóm Mây Hồng - P T)

Cười

Bất ngờ

Người cha nói với người con 5 tuổi :

— Con sắp có một đứa em gái nhỏ,

— Thật hả ba ! Thế đừng cho má biết để má ngạc nhiên nhé, ba nhé.

DUNG VÀ THƯ

Ba về

Lún cùng mẹ ra ga tiễn ba đi Khi xe lửa đã chạy rồi, mẹ con còn chơi. Một đoàn xe lửa khác tiến đến ga.

Lún chỉ tay nói :

— Má ơi ba về kìa. Chắc ba để quên cái gì nên về lấy đó.

CU BẢO VÀ CU TÝ

Truyện cổ tích

HOÀNG TỬ PHI DŨNG

✻ **N. B. THÀNH** kể

(TIẾP THEO)

Một vị tiên bà bỗng hiện ra, hào quang chiếu sáng. Phi Dũng còn đang ngạc nhiên thì vị tiên bà nói :

— Khá khen cho con biết thương loài vật, ta muốn thử con có thương yêu loài vật hay không nay thì ta quả thấy con có tấm lòng hiền từ, Vậy con muốn trừ con Khủng Long thì con hãy nhắm ngay hướng Bắc mà đi. Ta cho con thanh kiếm này chém sắt như chém bùn vậy con hãy đi cho mau !

Nói xong bà đưa cho Phi Dũng 1 thanh kiếm sáng ngời. Chàng vội nhận lấy định cám ơn thì vị tiên bà đã biến đâu mất.

Phi Dũng liền nhắm ngay hướng Bắc đi tới.. Đi mãi mãi cho đến 1 ngày kia chàng tới bờ sông, qua sông thì bỗng thấy nước rung chuyển rồi bất chợt từ dưới lòng nước nhô lên 1 con khủng long. Nó vùng vẫy thị oai nước bắn tung toé. Thấy vậy như nó lên bờ đánh, quả nhiên sau một hồi chọc tức nó. con khủng long vội vào bờ chộp lấy chàng. Nó nhả khói đen bao trùm lấy chàng.

Bụi cát bay mịt mù chàng có phần yếu thế vì bị phí sức hơn nữa lại bị ngửi hơi độc có nhả ra Buồn nôn vì hơi tanh hôi đó nên chàng vừa đánh vừa lảo đảo muốn té, bỗng chàng nghe văng vẳng bên tai có tiếng nói thoảng qua :

— Phi Dũng con ? Sao con không dùng tới viên ngọc mà con rắn đã trả ơn con ?

Mừng rỡ, chàng vội lấy trong túi ra viên ngọc ra gõ 3 cái gọi:

— Rắn thần ! hãy giúp ta

Lạ thay chàng vừa dứt thì chàng thấy trước mắt chàng 1 con rắn nhỏ không biết từ đâu bò đến.

Điều làm cho chàng ngạc nhiên khi thấy con rắn nhỏ nọ từ từ bỗng to lớn lạ thường rồi chặn đường con khủng long. Khủng long với con rắn thần đánh nhau kịch liệt, Phi Dũng thấy vậy không bỏ lỡ cơ hội hợp sức với rắn thần đánh Khủng Long. Nó có vẻ phẫn nao núng định chạy trốn, Phi Dũng thấy vậy không để nó thoát vội nhảy tới đâm ngay yết hầu nó. Khủng long chết máu tuôn như suối 1 lúc sau cả con sông đều tanh ngòm.

Trừ xong chàng định cắt đầu con Khủng long để về dâng cho vua thì bỗng nghe con rắn nói !

— Xin ân nhân chớ trở về hoàng cung mà mang họa :

Ngạc nhiên chàng hỏi :

— Ủa ! tại sao rắn thần lại nói như vậy !

Lúc đó rắn thần vội biến hình dạng lại như cũ rồi kể cho chàng nghe từ lúc chàng đi cho tới tên thừa tướng bắt nhốt vua tội vào ngục tối...

Phi Dũng nghe vậy tức giận nói ;

— Hay cho tên thừa tướng hưởng lộc triều đình lại phản chúa tội đáng chém đầu,

Ta quyết chẳng dung tha bọn cầu tặc.

Rắn thần nghe Phi Dũng nói vậy thì tiếp ;

— Đã là ân nhân muốn giết nó, nhưng lực lượng của nó mạnh lắm sợ ân nhân cự không lại

Phi Dũng tức mình hỏi :

— Vậy chẳng hay, rắn thần muốn tôi làm gì đây ?

Tôi quyết không tha hạng người đó ?

Rắn nói :

— Bây giờ xin ân nhân hãy chiêu dụ binh mã chờ ngày giải thoát cho vua. Hơn nữa dân chúng hiện nay đang oán ghét tên thừa tướng chỉ chờ ai đứng lên khởi nghĩa là họ theo liền. Vậy xin vị ân nhân hãy đứng lên cầm đầu mà diệt bọn hung ác nọ. nếu nguy thì gọi tôi giúp sức cho. Thôi xin chào ân nhân.

Nói xong rắn thần biến mất Phi Dũng nghe có lý đêm ngày rèn luyện kiếm và chiêu dụ anh tài lúc đó dân chúng đang oán ghét họ Phan, nay thấy Phi Dũng chiêu binh thì họ ùn ùn tình nguyện đầu quân. Sau 1 thời gian ngắn, suốt ngày rèn luyện binh đao, Phi Dũng có 1 đại binh hùng mạnh. Rồi cho đến 1 ngày nọ, Phi Dũng liền cất binh lên đường giải phóng Hoàng Cung…

(Còn 1 kỳ)

TÔ MÔ

✻ LÊ HỮU HIẾU PT
(nhóm M.H.P.T)

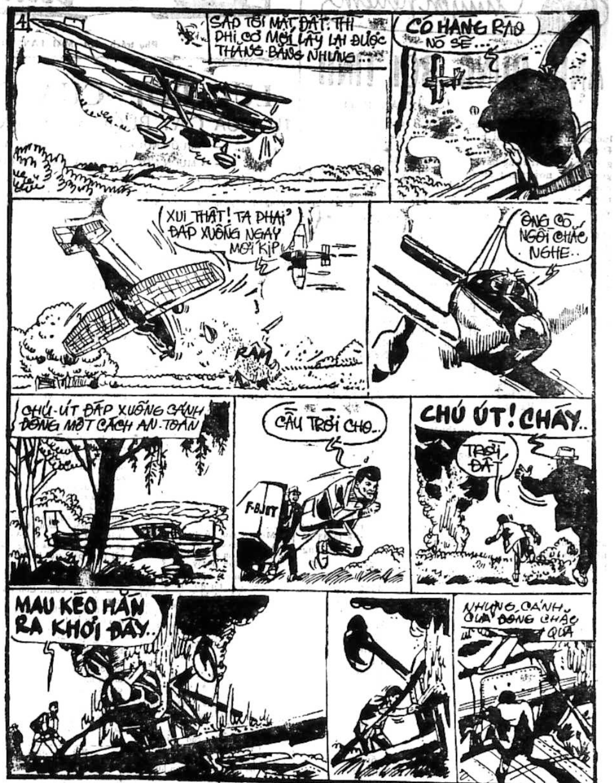
✻ Bà Baty Irène (Hoa Kỳ) nặng 216 kilô Nhờ mập như vậy bà nhập vào gánh xiếc Barnum và lãnh lương thật to theo sức nặng của bà. Một cậu bé con Nhựt bổn sanh tại Tokyo tên là Koshiya Ishikan lúc mới 13 tuổi mà thân hình đã to béo cậu cân nặng 130 kilô và được cho tập dượt môn đánh vật và sẽ tranh giải vô địch.

Ở Anh quốc cũng có một cậu bé được sang ra ở Kent, cậu vừa đúng 1 tuổi đã cân nặng được 28 Kilô.

✻ — Kiểu xe thiết giáp chạy bằng Tubin hơi đầu tiên được thực hiện do hãng C.A Parsons ở Newcastle. Thiết giáp xa nầy rất dễ vận dụng và rất mạnh, Đây cũng là 1 bước tiến về binh bị.

✻ ✻

KẺ ĐÀO TẨU


4
SẮP TỚI MẶT ĐẤT. THÌ PHI CƠ MỚI LẤY LẠI ĐƯỢC THĂNG BẰNG NHƯNG…
CÓ HÀNG RÀO NÓ SẼ…
XUI THẬT! TA PHẢI ĐÁP XUỐNG NGAY MỚI KỊP
RẦM
ÔNG CỐ NGỒI CHẮC NGHE..
CHÚ-ÚT ĐÁP XUỐNG CÁNH ĐỒNG MỘT CÁCH AN-TOÀN
CẦU TRỜI CHO..
F-BJET
CHÚ ÚT! CHÁY..
TRỜI ĐẤT
MAU KÉO HẮN RA KHỎI ĐÂY..
NHƯNG CÁNH CỬA ĐÓNG CHẶC QUÁ

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 367 —

● Nguyên tác « THE COSMOKILLERS»
của Alfred Schneider và Richardson Wiggin

Tô - Ngọc phỏng dịch

An Be bỗng nói :

— Anh vô trước, em vô sau…Ta nên cẩn thận…Đồng hồ của em ra sao ?

Sin vi a nhìn vào chiếc đồng hồ điện tử, chiếc đồng hồ đã cứu thoát hai người qua màn lưới ánh sáng đen, nói :

— Không có gì hết…Có lẽ lão ta chưa tới…

— Hy vọng như thế.. Để anh vô trước xem sao.

Sin vi a gật đầu :

— Còn em ?

— Sẽ vô sau…Nhưng hãy cẩn thận…Ở đây bất trắc khôn lường…

Nói xong, An Be đi nhanh về phía hành lang hẹp, và chàng đi thoăn thoắt như là quen thuộc với đường lối đó lắm. Mà, An Be đã được mô tả từ trước nên không lạ lùng gì cho lắm…Vả chăng, chàng không thể bỏ lỡ dịp may..Một cánh cửa bằng thép hiện ra trước mắc chàng…Cánh cửa thô sơ, không có chi đặc biệt,..

Nếu quả đúng như lời của số 77 nói, thì Ku Kắc quả là một người khôn ngoan. Lão đã biết đánh lạc hướng của mọi người khi vào ẩn mình trong này vào ban đêm. Những cái gì tầm thường nhất lại chính là những cái quan trọng nhất, nhưng lại không được ai chú ý đến. Những người trong đảng lục giác chắc chắn không bao giờ nghĩ rằng Ku Kắc lại có thể lẩn trốn ở trong một căn phòng tầm thường nơi nhà máy này…Tầm thường những kín đáo và an toàn, Ku Kắc khôn hơn người khác ở chỗ đó. Bọn đàn em có muốn phản cũng không thể ngờ được. Chắc chỉ có một số rất hiếm hoi những người thân tín mới được biết chỗ ở ban đêm của Ku Kắc mà thôi

An Be đứng ép bên cánh cửa, và chàng khẽ hé mắt nhìn vào một khe nhỏ. Bên trong là một căn phòng với một chiếc giường sắt có nệm. Một ngọn đèn không lấy gì làm sáng lắm. Trên giường một người đắp chăn nằm ngủ.

An Be quan sát thấy nhịp thở đều đều của người nằm trên giường. chàng hồi tưởng lại vóc dáng Ku Kắc, thì đây đúng là Ku Kắc rồi, không còn lầm vào đâu được nữa…An Be tự nhiên thấy đời mình lên hương một cách lạ thường…Có thể nào chàng sắp sửa thành công ngoài dự tính được không ? Con người nằm kia là kẻ thù của biết bao nhiêu người ở đây con người đó chỉ cần chàng ra tay trong nháy mắt là sẽ cứu được cả một hành tinh thoát khỏi địa ngục, và cứu được bạn bè và thân nhân của mình.

An Be nuốt nước bọt, và chàng len lén bước vô trong phòng.

Người lạ mặt vẫn nằm yên ngủ, không có một dấu hiệu gì chứng tỏ kẻ nằm ngủ tức Ku Kắc biết tới sự có mặt An Be cả.

An Be hơi trợn một chút. Chàng tự hỏi : không biết Ku Kắc có thiệt ngủ mệt đến như vậy không?Rồi chàng kiểm soát lại : theo lời số 77 thì chỉ khi nào Ku Kắc tới nơi rồi máy báo động mới được gài mà thôi…Nếu Ku Kắc tới rồi, sức mấy chàng lọt vô trong được, vậy thì ai nằm kia ? Ku Kắc hay một người giống lão ?

Nếu không phải lão, ắt hẳn là một người khác nằm «bày hàng» để nhử những kẻ lạ mặt vô tình chuyện đại sự chăng ?

An Be phân vân quá. Rồi chàng thấy mình hớ hênh khi bước vô đây quá nhanh chóng. Nhưng dù sao thì cũng là sự đã rồi. Chàng không thể còn tính toán cách nào khác được nữa. Như một mũi tên đã bị dây cung phóng đi, không kềm lại được, chỉ có cách là hành động mau lẹ mới cứu vãn được tình thế mà thôi.

(Còn tiếp)

QUÝ BẠN ĐÓN ĐỌC :

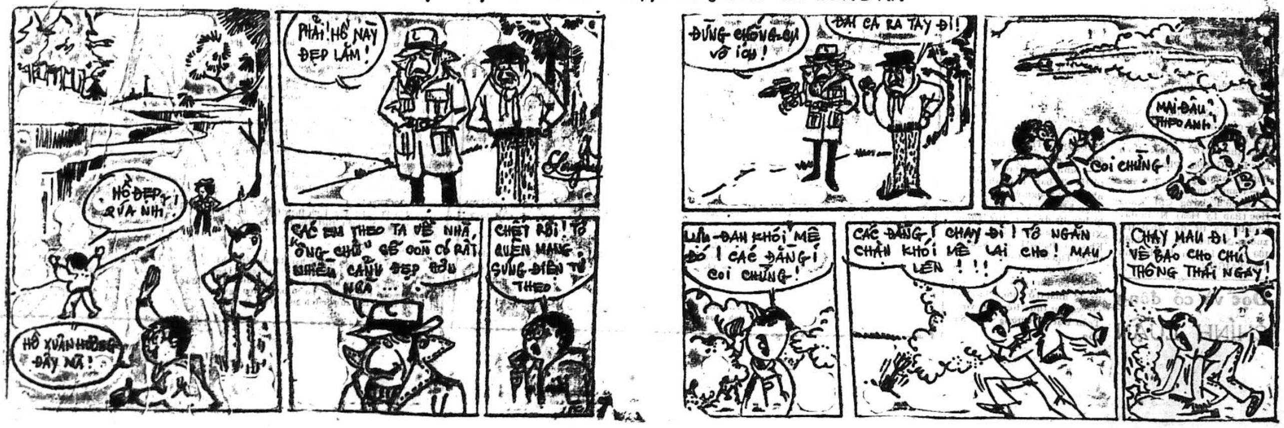
NÚI SỌ

của Tô-Ngọc

— Núi Sọ : truyện phiêu lưu mạo hiểm
— Núi Sọ : truyện quái đản thần kỳ của một bộ lạc di dân từ Ấn Độ qua dãy Trường Sơn.
— Núi Sọ : truyện trả thù đầy cam go của một cậu bé sống ở ven rừng.
— Núi Sọ : MỘT TRUYỆN LY KỲ, BÍ MẬT, TOÁT MỒ HÔI LẠNH

Sẽ khởi đăng sau khi
« Đảng cướp liên hành tinh » chấm dứt.

MỘT VỤ BẮT CÓC Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


HỒ ĐẸP RÚA NHỈ!
HỒ XUÂN HƯƠNG ĐÂY NÃ!
PHẢI! HỒ NÀY ĐẸP LẮM!
CÁC EM THEO TA VỀ NHÀ, ÔNG CHỦ SẼ CON CÓ RẤT NHIỀU CẢNH ĐẸP HƠN NỮA…
CHẾT RỒI! TỚ QUÊN MANG SÚNG ĐIỆN TỬ THEO!
ĐỪNG CHỐNG CỰ VÔ ÍCH!
ĐẠI CA RA TAY ĐI!
MAI ĐÂU THEO ANH!
COI CHỪNG!
B
LỰU ĐẠN KHÓI MÊ ĐÓ! CÁC ĐẰNG ƠI COI CHỪNG!
CÁC ĐẰNG! CHẠY ĐI! TỚ NGĂN CHẶN KHÓI MÊ LẠI CHO! MAU LÊN!!!
CHẠY MAU ĐI!!! VỀ BÁO CHO CHÚ THÔNG THÁI NGAY!

Chuyện phiếm

ANH DŨNG BỘI TINH

XUÂN-ĐẠO

Báo chí gần đây loan tin một Trung úy Thủy quân lục chiến cùng với hai binh sĩ vào trường trung học Thủ Đức để hành hung ông Giám học và ông phụ tá Tổng giám thị của trường này. Câu chuyện đã khiến cho giáo giới khắp nơi trên toàn quốc phẫn nộ. Kẻ viết bài này cũng là một nhà giáo nhưng không muốn làm bùng cháy thêm sự phẫn nộ ấy mà chỉ muốn nói lên một vài ý nghĩ về cái dũng của người quân nhân.

Không biết ông Trung úy nghĩ sao chứ kẻ viết bài này thì cho rằng hành động của ông không hùng một tí nào. Theo tin tức của báo chí, thì ông Trung úy có hành động nói trên là để trả thù mang tính cách hào hùng, nhưng chắc chắn hành động trả thù của ông Trung úy đã không nằm trong trường hợp kể trên. Khi đến hành hung, ông Trung úy đã mang theo vũ khí : ông và 2 người bảo vệ ông có cả súng lục lẫn M.16. Trong khi đó, nạn nhân của ông chỉ có 2 bàn tay không. Tuy đã có vũ khí hộ thân, ông Trung úy vẫn còn sợ đối thủ của mình phản công bằng tay chân. Vì vậy ông đã ra lịnh cho 2 người đi theo ông ôm cứng nạn nhân để cho ông tự do đấm đá. Nếu ông Trung úy nghĩ rằng hành động nói trên của mình là một biểu thị của lòng cam đảm, thì đây chỉ là thứ cam đảm của Tiêu Khẩu Tố thời Xuân Thu đã kề dao vào cổ Yếu Ly để hại tội nàng. Và đây cũng là thứ cam đảm của những tay Kiếm sư Âu châu thời cận đại tuy biết rõ rằng kẻ thù của mình chưa bao giờ học kiếm thuật cũng chưa bao giờ cầm kiếm mà vẫn cứ thách người ta đấu kiếm để rửa nhục.

Điều đáng chú ý là ông Trung úy kể trên thuộc một binh chủng ưu tú nhất của quân lực ta. Ông cũng không phải là một binh sĩ thường mà là một sĩ quan. Không phải vừa mới bước vào quân ngũ mà ông được đeo ngay lon Trung úy. Cũng không phải vừa mới ở quân trường ra mà ông được mang ngay cấp bậc này. Cần phải nhấn mạnh như vậy để hiểu rằng ông Trung úy đã từng là người anh dũng chiến đấu nơi trận địa. Và rất có thể là đã có nhiều huy chương. Lại cũng rất có thể là trong số những huy chương mà ông đã được tưởng thưởng, có cả « Anh dũng bội tinh ».

Nhưng điều mà tôi muốn nói là cái dũng trên chiến trường chưa phải là cái dũng mà cổ nhân đã từng quan niệm :

« Thắng địch dễ, thắng được mình mới khó ». Người ta có thể có thừa cam đảm trong khi chiến đấu nơi trận địa, nhưng lại không đủ cam đảm để đè nén những dục vọng tầm thường, những đam mê tai hại trong cuộc sống hàng ngày. Viết đến đây, tôi lại nhớ đến phim « Cenx de Cor dura », một phim do Gary Coper thủ vai chính và đã được chiếu tại Saigon cách đây vào khoảng mười năm. Phim kể lại chuyện một số quân nhân trấn đóng tại một tiền đồn, đã anh dũng đẩy lui lại một cuộc tấn công của địch. Họ được tưởng thưởng huy chương và đưa về hậu tuyến để nghỉ ngơi. Thế rồi trên đường từ tiền đồn trở lại hậu tuyến, họ đã có dịp để lộ tất cả sự yếu đuối tầm thường. Qua vùng sa mạc nắng cháy, họ đã dành nhau từng hớp nước. Và có người trong bọn họ đã suýt trở thành kẻ hiếp dâm.

Thì ra, quan niệm « thắng địch dễ, tự thắng được mình mới khó » đâu phải là quan niệm riêng biệt của Á Đông.

Quân lực ta có nhiều huy chương, trong số có một thứ huy chương mang tên là «Anh dũng bội tinh» riêng « Anh dũng bội tinh» cũng được chia mấy loại : Anh dũng bội tinh với nhành dương liễu, với ngôi sao bạc, với ngôi sao đồng. Tuy nhiên hình như tất cả các loại anh dũng bội tinh ấy đều được dùng để tưởng-thưởng cho các chiến-sĩ đã từng anh-dũng chiến đấu nơi trận-địa. Và chưa có một loại anh-dũng bội tinh nào được dùng vào việc tưởng-thưởng cho các chiến-sĩ đã nêu cao gương can-đảm để tự thắng mình trong đời sống hàng ngày, nhất là vào những dịp tiếp-xúc đồng-bào ở hậu-tuyến. Tôi tin rằng nếu loại huy-chương «Anh dũng bội tinh» này được đặt thêm, chắc chắn những chuyện đáng tiếc như vụ hành hung của ông Trung úy nói trên lẽ rất ít xảy ra./.

TÌM VIỆC

— Sinh viên Kỹ sư C.N nhận dạy kèm từ đệ Nhị trở xuống về : Toán, Lý Hóa, pháp văn Anh văn, hoặc kèm riêng về Đức ngữ cho người mới học. Thư về : P.T Hòa 45 Cường Để Box R 12 Sài gòn

— Sinh viên Kỹ sư CN nhận dạy kèm tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về Toán Lý Hóa...Xin thư về Trương văn Đến box R12 Saigon hay liên lạc trực tiếp tại cư xá SV Trung tâm QG Nông Nghiệp 45 Cường Để SG.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp nhận dạy kèm từ đệ nhị trở xuống môn Toán Lý Hóa Thư về hoặc liên lạc H Ngọc Cư xá Sv Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp. 45 Cường Để Saigòn. (điện thoại 23914 ban đêm)

— Sinh Viên Kỹ sư có chứng chỉ MPC, nhận kèm Toán Lý Hóa từ đệ Nhị trở xuống Thư hay liên lạc : Nguyễn Bình 45, Cường Để Saigon.

— Sinh Viên Khoa Học Năm cuối cử nhân Lý Hóa nhận dạy kèm tại tư gia Từ Lớp 12 (Đệ Nhất) trở xuống. Liên Lạc LONG 629/6 Phan đình Phùng Saigon

— Nam sinh viên Y Khoa 3. Đã có 5 chứng Chỉ Khoa Học (Ban Lý Hóa) Nhận dạy kèm tư gia từ đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc với Thiện 100 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ SAIGON.

— Cựu giáo chức lớn tuổi nhiều kinh nghiệm việc dạy dỗ, chuyên kèm chương trình Pháp Việt từ 11e đến 5e. đặc biệt luyện thi 6e, và tận tâm chỉ vẫn rành rẽ các em thi Tú Tài Việt về sinh ngữ Pháp hỏi ô. Hoài Xuân, 19 Phan Ngữ Dakao.

— Sinh viên Kỹ sư cần dạy kèm tại tư gia từ đệ nhị trở xuống về Toán, Lý Hóa, sinh ngữ. Thư về : Phạm văn Tấn 45 Cường Để Saigon.

— Sinh viên Kỹ sư chuyên ngiệp. nhận dạy kèm môn Toán Lý hóa từ đệ nhị trở xuống tận tâm xin thư về hoặc liên lạc H Ngọc phòng d. cư xá Trung tâm quốc gia nông nghiệp 45 Cường Để Sg.

— Nam sinh viên đang theo học chứng chỉ cao đẳng toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống xin liên lạc với: Phát, 53/1/22 Trần khánh Dư Tân định Saigon.

— Nữ sinh Jainh Paul lớp Terminales, nhận kèm trẻ tại tư gia từ 11e đến 5e chương trình Pháp Hỏi cô Hạnh 315 lô H lầu 3 chung cư Nguyễn Thiện Thuật Sai gon.

— Sinh viên Khoa học, có tú tài 2 ban b hạnh bình, nhiều kinh nghiệm, tận tâm, nhận kèm tại tư gia về toán lý hóa từ đệ nhị trở xuống Xin liên lạc với Trần quốc Khuyến 16/94!11 bis Nguyễn thiện Thuật Sài Gòn.

— Một nhómS inh viên Cao đẳng cần tìm chỗ dạy kèm từ đệ nhất trở xuống hayhợp tác với tư thục liên lạc với, Trần Đạt 45 Cường Để Sài gòn.

Đọc và cổ động
CHÍNH LUẬN

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

LỤC BÓP CỦA CHỒNG BÀ TỰ MUA GIÂY BUỘC VÀO MÌNH !

Bài của HOÀNG OANH

— « MUỐN NÓI KHÔNG LÀM CHỒNG MÀ NÓI »

— « MUỐN NÓI LÁO, LÀM BÁO MÀ NÓI »

(Tiếp theo)

Vì vậy con nhà viết chỉ sung sướng có bấy nhiêu đây : Khi mọi người đang say sưa trong giấc ngủ, thì một mình với ngọn đèn đêm, bên trang giấy trắng. Khi đó tha hồ mình muốn lên voi thì lên xuống chó thì xuống, hay muốn gì đi nữa cũng được.

Viết chuyện vui thì vừa viết vừa cười khúch khích, chuyện buồn thì lại ngồi sụt sịt một mình.., Ơ hay đang viết về chuyện «xét bóp» bỗng cảm thấy lạc đề, xin lỗi quý bạn,

Và nhân thể tôi cũng xin góp ý kiến với bà Linh và các bạn trong câu hỏi : «có nên xét ví xét túi của chồng không ?».

Nếu ta chỉ trả lời không hay có thì chưa thể sáng tỏ vấn đề, vậy tôi xin phép tả cái sự lợi hại của công việc đó, vì tôi cũng đã trải qua và được nếm mùi cay đắng trong sự lục túi rồi.

Sở là là hôm đó, như thường lệ, trước khi nhúng nước quần áo của chồng tôi thì tôi thường lộn hết cả túi ra để giặt cho sạch và và luôn thể xem có còn sót gì không, thì thấy có 1 cuốn lịch bỏ túi, tôi rất vô tư, cầm lên cái bàn cạnh đấy rồi ngồi giặt.

Một lát sau, có đứa con nhỏ của tôi đi xuống, nó cầm quyển lịch đó ra xem và bỗng kêu lên : «Mẹ ơi ! Hình ai đây mẹ» ?

Thấy con hỏi vậy tôi vội rửa tay cầm xem. thì đó là 3 tấm phim cỡ nhỏ, có hình 1 người đàn ông và 1 đàn bà, cái thì đứng sát vào nhau ôm eo ếch, cái thì ngồi ôm vai bá cổ trông thật là mùi mẫn ra rít vì hình quá nhỏ nên trông không rõ mặt thế là tôi bỏ cả việc giặt, đi kiếm cái kính hiển vi, soi đèn sáng lên nhìn thì rõ ràng khuôn mặt anh chàng, không sai một nét !

Tôi liền cầm lấy 3 tấm phim đem đến tiệm chụp hình rửa ngay tút suỵt,

Rồi về nhà «dạy con nói dối»:

— Lát Ba về có hỏi, con cứ nói con khhông biết gì cả nghe chưa ! dạ ! (rõ thật là con hư tại bố nhà ! ai bảo Bố có mèo làm chi ?)

Hôm nay chàng ta đi làm về sớm hơn mọi khi ; vừa xuống xe đã đâm đầu chạy vụt vào bếp, sẵn tay áo lục lọi trong chậu giặt

Thấy vậy tôi tức cười quá nhưng vội bình tĩnh hỏi :

— Anh tìm cuốn lịch phải không ?

— Ờ ờ.., ướt chưa ?

— Chưa trên bàn kia kìa, may mà trước khi giặt tôi cẩn thận xét lại, nếu không ướt hết rồi còn gì !

Chàng ta vội chộp lấy bỏ ngay vào túi :

— Ờ may quá ! Cám ơn, trong này có ghi nhiều công việc làm ăn !

Chàng ta đi vội lên nhà (chắc để xem có còn 3 cái phim không) 1 phút sau chàng lại chạy xuống, nét lo âu hiện ra mặt, trông tôi bỗng thương hại, nhưng thương gì thì thương chứ cái này là không thể nào thương nổi.

Tôi giả vờ ngồi nhặt rau nhưng vẫn để ý thấy chàng ta cứ hết nhìn quanh trên bàn lại lúi húi tìm dưới gầm bàn, xong vào buồng tắm lục lại chậu quần áo.

Nhìn điệu bộ chàng ta : Đầu chải mượt, sơ mi mới tinh, ống quần thẳng nếp viền quanh lấy mũi giầy bóng loáng, diện vậy mà lại ngồi xổm bới cái chậu giặt (lúc nào ai trông thấy sẽ tưởng chàng ta đang giặt đồ) tôi phát phì cười liền hỏi :

— Còn sót gì nữa mà tìm kỹ thế ? Chàng ta giật nẩy mình :

— Ờ ờ,.. còn... Còn cái mùi xoa nữa !

— Mùi xoa thì thiếu gì trong ngăn kéo ấy !

— Ơ,.. quên, còn cái bút máy

— Chắc anh quên đâu chứ nẫy xét kỹ lắm rồi

Chàng ta liếc trộm tôi 1 cái rồi đi lên. Đi lên lại đi xuống muốn hỏi rồi lại không dám hỏi, cứ loanh quanh như gà mất đẻ mất cả khí phách của đàng mình ông, trông đến chán !

Thấy vậy tôi lại hỏi cho chàng ta nở ngượng :

— Anh có cầm bút máy không? bộ hôm nay đi ăn cơm khách hay sao chưa thay quần áo ?

— Đâu có ! à này giờ mải tìm bút quên !

Tôi vẫn thản nhiên vui vẻ, làm như không có chuyện gì sẩy ra. cho đến hôm lấy được ảnh về nhà ; tôi đi vào buồng khóa trái cửa lại, và giở ảnh ra xem.

(Còn tiếp)

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
92 Lê Lai Saigon

SỐNG đời sống MỚI

Làm cách nào để khi ít tiền mà vẫn sống phong lưu ?

Một thiếu phụ nọ nổi danh là một người am hiểu phép lịch sự tên Marigery Wilson đã viết một cuốn sách nhan đề là : «Làm cách nào để khi ít tiền mà vẫn sống phong lưu». Chính tác giả cuốn sách đó đã đem ra áp dụng những phương pháp do bà đã viết ra và đã đem ra và đã đạt được tới những kết quả mỹ mãn.

Mặc dầu trong nhà không có mướn người làm nhưng người ta vẫn thấy bà thảnh thơi như thường. Bà ta nên nhớ rằng số khách khứa tới lui nhà bà không phải là ít. Hơn nữa khách khứa của bà lại toàn là những nhân vật tên tuổi trong xã hội. Người ta hỏi bà về «bí quyết» thì bà trả lời : «Rất dễ !» Vậy những bí quyết của bà Wilson là những bí quyết nào : Bà đã áp dụng phương pháp sau đây :

1) Phân tích rõ rệt lề lối làm việc. Định số cho các công việc thường nhật. Nếu phải xài nhiều năng lực mà kết quả ít thì bà chị tìm hiểu nguyên nhân vì đâu

2) Giản dị hóa công việc đến tột độ. Bà thường nhờ một tờ báo chuyên môn về phụ nữ cố vấn giúp.

3) Nếu có những công việc làm thiết yếu mà bà còn vụng về thì bà cố gắng tự tập luyện cho thật nhuần.

4) Khắp các xó xỉnh trong nhà bà đều ghim những miếng giấy nhỏ để nhớ tới cái gì thì tiện tay ghi liền,

NGHỆ THUẬT VIẾT MỘT BỨC THƯ XIN VIỆC

Một nhà văn nổi tiếng đã nói «Tôi có thể viết cả một cuốn tiểu thuyết dầy, thế mà viết một bức thư cho ai tôi đã phải cắn bút hàng giờ». Điều đó chứng tỏ rằng nghệ thuật viết thư không phải là dễ, nhất là khi viết bức thư xin việc !

Trước hết, bạn cần phải đừng đề cập tới cái «Tôi của bạn và đừng bao giờ than khổ hay than khó với người mà bạn gửi thư

Bạn cần phải mở đầu bằng chữ « Ông và nên luôn luôn coi bức thư xin việc như một truyện ngắn có lớp lang hẳn hoi. Cần phải thuyết phục sao cho người ta chịu tiếp chuyện mình trước đã Vì vậy, không nên nói tới tiền bạc hoặc lương soạn Bạn cũng đừng nên lợi dụng bức thư để khoe khoang tài năng của mình mà hãy chờ đến khi nào được tiếp kiến rồi hãy trình bầy các công việc.

Cần phải làm cách nào để cho người đọc thấy ngay cái lợi của họ trước đã.

Và sau hết, bạn đừng quên gửi sẵn một con tem với địa chỉ rõ rệt dành cho bức thư trả lời mà người ta sẽ gửi cho bạn,

Cánh hoa tư tưởng

✠ Hành động trong lúc phẫn nộ, không khác nào trương buồm ra bể trong cơn giông tố.

✠ Bản chất con người là cử động nghỉ ngơi hoàn toàn là chết,

PASCAL

Hương xa

NHẬT KÝ CỦA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 38 ✠ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Thế là cả một cảnh tượng hết sức hấp dẫn diễn ra. Bác Van gái vung tay đi tứ phía, vừa khóc vừa cố tìm cách để gỡ cái móc nhỏ ấy ra, nhưng càng gỡ thì nó lại càng ăn sâu vào Ông Dussel vẫn cứ tỉnh bơ đi, chống nạnh hai tay và đứng đó để chứng kiến. Những người khác đều buồn cười muốn chết. Như vậy thật là tồi ! Mình chắc chắn rằng nếu mà mình ở vào địa vị bác ta mình còn hét to hơn bác ta nữa là đằng khác,

Sau khi đã vặn vẹo, la hét đã đời rồi, bác Van Daan gái đã tìm cách gỡ được chiếc móc nhỏ ra khỏi miệng. Ông Dussel lại tiếp tục làm việc như không có chuyện gì xẩy ra vậy.

Ông ta làm nhanh quá khiến cho bác Van Daan gái không còn có kịp thì giờ để tái diễn cái trò la hét nữa. Đó cũng là nhờ ở sự phụ tá của hai người nữa. Hai người được ông Dussel nhờ tiếp tay là mình và bác Van Daan trai. Kể ra tụi này cũng không nồi tệ ! Tất cả điều đã làm cho mình liên tưởng tới một bức tranh của thời Trung Cổ nhan đề là « Lang Băm đang làm việc ».

Cuối cùng, bác Van Daan gái đã tỏ ra hết sức nóng nẩy. Bác cần phải coi sóc món súp « của bác » và tất cả bữa ăn « của bác ».

Có một điều chắc chắn là : Bác ấy sẽ không mau mắn trở lại làm khách hàng của ông thợ nhổ răng này đâu,

Chào bồ.

ANNE

Chủ Nhật 12 tháng 12 năm 1942

Kitty thân mến,

Mình ngồi đàng hoàng tại bàn giấy ở phía trước và có thể nhìn ra phía ngoài được, xuyên qua kẽ hở của tấm màn cửa giấy cộm. Mặc dầu ngồi trong bóng tối mình vẫn còn có thể viết cho bồ được.

Nhìn những đám người đi qua đi lại thật là kỳ cục. Hình như tất cả mọi người đều vội vã và bất cứ lúc nào họ cũng có thể vấp chân.

Còn những người đi xe đạp, thì theo cái đà của họ đi mình không làm sao phân biệt nổi được gương mặt của họ.

Những người trong khu phố này quả thật không hấp dẫn chút nào cả nhất là tụi trẻ con. Chúng nó bẩn quá ! Người ta không chịu săn sóc gì chúng nó. Đúng là tụi trẻ con ở những ổ chuột, nói là tụi mọi còn dễ hiểu hơn.

Chiều hôm qua, khi chị margot và mình đang tắm ở đây mình có nói như thế này :« Nếu chúng ta có thể tóm cổ được những đứa bé con đi ngang qua đây, lần lượt từng đứa một để tắm rửa cho chúng nó, chải bụi, và quần và áo cho chúng nó rồi thả nó ra sao ... ». Chị Margot bỗng ngắt lời mình : « Thì ngay mai em lại vẫn thấy chúng nó dơ như thường, rồi cũng lại những bộ quần áo rách rưới. »

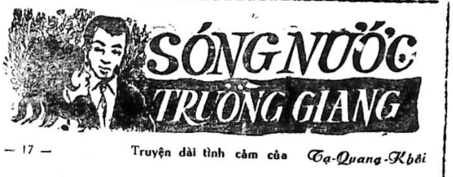
Nhưng rồi mình đã bỏ rơi chuyện đó. Còn có nhiều những thứ khác để nhìn. Có những chiếc xe hơi những chiếc tầu, trời mưa. mình nghe thấy tiếng xe điện chạy. Vui quá !

(Còn tiếp)

GIỚI THIỆU SÁCH MỚI

Chính Luận vừa nhận được cuốn « Phép lạ Nhựt Bổn » của tác giả Nguyễn Quốc Dân.

Xin chân thành cảm tạ tác giả và trân trọng giới thiệucùng độc giả bốn phương.



— 17 — Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG 4

— Xin lỗi, cô phải bà là... bà phán Mạc không ?

Nàng ngạc nhiên ngước nhìn lên, song cũng không nhận ra nét quen thuộc nào, miễn cưỡng :

— Vâng, nhà tôi là phán Mạc... nhưng anh ấy chết rồi. Xin lỗi, đồng chí... đồng chí... ông là ai ? Ông quen thế nào với nhà tôi ?

Khánh thốt kêu :

— Ông Phán Mạc chết rồi ?... À à... bà có để đại tang mà... Tôi là Tường đây...

Khanh thốt giật mình. Thoáng trong một giây nàng nhớ lại những ngày còn bé gái được Tường yêu thầm nhớ trộm. Đã mười năm qua rồi !

Sau một vài câu thăm hỏi, Khanh được biết Tường vẫn chưa lấy vợ, [illegible]

[illegible] còn phản phất trong lòng hai người. Khanh chưa hề bao giờ yêu lại Tường, nhưng thật ra đôi khi cũng thấy cảm động trước mối tình chân thành của anh.

— Tôi xin thành thật chia buồn cùng bà. Thời buổi này sống chết thật khó mà biết trước được. Nhưng có điều thật ân hận là ông nhà bị mất xác. Thôi thì đó cũng là cái số.

Lời an ủi của Tường tự nhiên làm nước mắt Khanh ứa lên đầy mi. Nàng phải vội cúi xuống, mím chặt môi lại. Một lát nàng mới lí nhí nói :

— Cám ơn ông !

Tường nhìn quanh quán ăn một lượt rồi gật gù :

— Sự làm ăn phát đạt cũng bù lại phần nào nỗi buồn bà phải chịu. À, các cháu nay đã lớn chưa.

— Thưa, mới có một cháu đến tuổi đi học.

— Tội nghiệp !

Khi chia tay. Tường nói :

— Tôi thường đi qua đây luôn. nếu bà cho phép tôi xin được đến thăm bà.

Khanh lúng túng :

— Xin... xin ông cứ tự tiện..

Lúc ấy, bên ngoài trời đã tối mịt Mấy người bạn của Tường ra trước, đứng đợi anh ở cửa. Thấy không thể nán lại lâu hơn được, anh nói vội và nhỏ :

— Thôi tôi đi. Khanh nhé !

Nghe anh gọi mình tên con gái, Khanh thốt giật mình. Nàng liếc nhìn quanh xem có ai nghe thấy lời anh không ? Nhưng may lúc đó không có ai đứng gần hai người.

Tường đã lên xe, nàng còn nhìn theo cho đến lúc bóng anh lẫn vào đêm tối. Bất giác nàng khẽ thở dài. Chính nàng cũng không hiểu sao mình lại bâng khuâng Nàng chợt nghe trong lòng một mối cảm xúc kỳ lạ.

CHƯƠNG 5

Sau này Tường gặp Khanh nhiều lần nữa. Anh đã tỏ ra muốn tiến ra ngoài giới hạn của tình bạn.

Nàng sợ lắm, cố tìm cách lẩn tránh anh. [illegible]

[illegible] Em vẫn còn yêu anh, chỉ yêu có mình anh thôi. Nhưng em cảm thấy cô quá ! Đường đời còn dài mà chỉ có một mình em đi thôi. Em vang anh !..

Nhưng Khanh càng cầu cứu tới Mạc bao nhiêu thì càng cảm thấy mình xích lại gần Tường bấy nhiêu Những cuộc thăm viếng của Tường mỗi ngày một nhiều hơn Lúc mới đầu anh chỉ đến thăm nàng mỗi tuần một hai lần. Bây giờ thì anh hầu như ngày nào cũng có mặt ở quán cơm của nàng. Anh đã giúp nàng giải quyết nhiều việc khó khăn. Nhờ địa vị khá cao của anh trong cấp lãnh đạo liên khu, anh đã dàn xếp ổn thoả nhiều việc có liên quan tới giới công an ở trong vùng. Vì thế người ta đồn ầm lên rằng quán cơm của Khanh là của người yêu của một ông cán bộ cao cấp, có nhiều quyền.

Khanh không hãnh diện vì lời đồn đó. trái lại, còn khó chịu vô cùng. Đã có lần nàng định tính tới việc đóng cửa quán để xoay sang buôn bán cái khác, nhưng vì sự phát đạt của quán mỗi ngày một tăng nên nàng cũng thấy tiếc. Ô hay ! nàng thầm nghĩ, nếu mình yêu anh Tường thì dù đóng cửa quán mình cứ tìm cách báo cho anh biết ý định của mình, việc gì phải ngừng làm ăn buôn bán.

Một hôm, tình cờ nàng có dịp gián tiếp nói cho Tường biết rõ lòng của nàng. Nàng đang ngồi nói chuyện với con Bảo thì Tường tới. Anh ngắm đứa bé một thoáng rồi hỏi ngay :

— Con gái lớn của Khanh đấy à ?

Nàng gật đầu cười :

— Vâng. Cháu ít ra đây chơi nên bác không gặp

— Nó giống mẹ hết chỗ nói ! Đẹp vô cùng, Khanh còn hai đứa con trai nữa, không biết có xinh bằng nó không ?

Nàng bảo con gái :

— Lạy bác đi. con, Đây là bác Tường mà thỉnh thoảng mợ vẫn nhắc tới đây,

(CÒN NỮA)

Cát bụi MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

— Kỳ 63 —

Chú biện đã chuẩn bị đi thì để nhảy xuống [illegible]

Hai tia lửa nhằng lên.

Tùng đứng lại ra lịnh cho ai nấy ngó xuống

Thằng bé dẫn đường vội trở lại :

— Nó đó !

[illegible]

— Chắc nó chết rồi. Mình về nghỉ...

Thằng bé liên lạc bò sát mặt đất đến, mà rạch :

— Tụi nó xuống xuồng kế ngoài đồn rồi...

Tùng hỏi :

— Xa chưa ?

Thằng bé đáp :

— Tụi nó nói chuyện ồn ào Anh không nghe sao ?

Trong phút giây, chú biện chưa biết liệu định lẽ nào Ở lại đây, tuân theo lời Hạo thì cũng chết Chỉ còn là một cách chạy trốn. Một mình chú làm sao chạy kịp ba bốn người mạnh khoẻ hơn. Đồn và xóm ở phía bên kia bờ rạch, chú lại không biết lội nước. Chú nói khẽ :

— Anh em không thương tôi sao ?

Tùng đấm mạnh vào mặt chú biện :

— Mầy gạt tao, dẫn tao tới chỗ tụi Tây phục kích. Tao cho mầy chết.

Rồi chàng gọi 2 người lực lượng đi theo lúc nãy :

— Anh em trói nó lại Mình về rồi tính sau

Hạo thêm bối rối. Chàng muốn tìm cách nào để cứu Bích Liên. Giết chú biện, chàng thấy mình quá thiệt thòi, lại còn tánh mạng thằng Tính. Tùng đến bên cạnh Hạo :

— Anh lại đây, mình bàn bạc với nhau. Để thằng cho nấy ở đây. Đêm nay thật là maymắn giết được kẻ thù, đoạt tiêm cây súng. Chắc là súng kẹt đạn. đạn lép. Phải đốt đèn lên hoặc là ban ngày, tôi mới sửa được.

Tùng nắm tay Hạo trở lại đồng rơm :

— Khuya rồi. Anh Hạo tính sao ?

Hạo im lặng :

— Tôi lo cho thằng Tính Bích Liên, bị bắt làm con tin hồi chiều, Biết đâu lát nữa, tụi Tây giết 2 người ấy.

Tùng chép miệng :

— Một là chuyện nước,hai là chuyện nhà. Không tài nào lo 1 lượt đủ hai chuyện. Theo tôi thì nên giết chú biện nấy,sau khi điều tra cẩn thận cho biết ở xóm chợ có bao nhiêu người làm dọ thám, Lần lượt,mình giết trọn ổ.

Hạo đáp :

— Tùy ý mấy anh lớn, ở cấp trên. Tôi thương cô Bích Liên, bị giết chắc tội khổ sống Anh em cười, tôi chịu. Tôi không dám nói nhiều.

Tùng dạy lại :

— Anh em mình rút lui. Ngày mai hãy xử tội nó. Dẫn nó coi kỹ... Ở đây quá lâu, coi chừng mình bị bao vây... Tôi đã nghĩ ra một cách.

Rồi Tùng gọi cậu bé liên lạc :

— Đem qua bên sông Cái, nhốt tại nhà tôi, 2 người bạn này coi chừng cho kỹ, nhớ trói tay trói chân nó. Nó là lính tráng thì cứ giết tại trận, đừng chờ lịnh của tôi.

Chú biện đi thui, khuất dạng.

Bên đồng cơm, Hạo và Tùng ngồi xuống, bàn tán đến khuya. Hồi lâu, Tùng kết luận :

— Tụi Tây ngoài đồn chưa biết gì rạo. Sáng mai, mình tìm mưu kế khác để cứu cô Bích Liên và thằng Tính. Mình ngủ ở đâu đây, chắc ăn hơn, Hừng đông, [illegible] kêu tới thức dậy sớm, Đêm nay, tụi nó đâu có bằng cớ gì để giết thằng Tính với cô Bích Liên. Có thể tụi nótưởng rằng chú biện nấy đi lạc đường hoặc đào ngũ, theo phe bọn mình, Tôi cũng [illegible], muốn giết chú biện từ hồi nãy nhưng còn chờ điều tra thêm.

Hạo thở dài :

Tôi không để sự việc đổ bể ra tới mức này, Hồi chiều, khi thằng Tính vô đây gặp tôi, nói khá rõ. Tôi biết là Bích Liên bị mời ra ngoài đồn để làm con tin,

Tùng nói gắt. khi nghe ngoài đồn một loạt súng nổ vang rền :

— Mình đi, chưa tới nỗi nào đâu. Sáng mai còn cách lo liệu. Đêm nay, tụi ngoài đồn chưa ra ta tay đâu, Bích Liên với thằng Tính còn sống mà. Tụi Tây chưa có bằng có xác nhận rằng chú biện nấy bị bắt sống. bị giết.

Dưới rạch, một chiếc xuồng lướt qua. Trên xuồng, có hai người đàn ông lực lượng. Theo sau chiếc xuồng ấy là ba bốn chiếc xuồng khác. Có tiếng heo kêu. con nít khóc.

Nghe lời Bàn tán qua lại, Tùng và Hạo đoán chừng là dân chúng đang tản cư. Họ đoán chừng là đêm nay, bốn Thủy Liễu bị «chụp » Ngoài sông Cái theo lời họ thì có nhiều chiếc tàu sắt từ chợ Rạch Giá kéo tới.

Nhiều việc xảy tới,ngoài sự dự đoán của Hạo.

Hạo nói nhanh ;

— Mình đi cho mau. Tôi khổ quá.

Tùng hơi lững thững :

— Mình qua bên kia sông là yên thân. Nhưng khó mà qua sông, nếu quả thật có tàu Tây, Anh Hạo thấy chưa ? Theo Tây đâu phải sung sướng ? Mình có chỗ chạy trốn chớ theo Tây, ở Trong đồn thì đành ngồi mà chờ chết

Nhưng lập luận ấy không làm Hạo yên tâm được.

(CÒN NỮA)

Cuộc tranh đấu của Sinh viên và những phần tử trầm lặng

Bài của THIÊN PHƯƠNG

Trong những ngày gần đây danh từ phần tử trầm lặng được vài sinh viên lãnh đạo những phong trào tranh đấu của SVHS (xin nhấn mạnh chữ những) nhắc nhở đến nhiều. Và người ta tiên đoán rằng đến giờ phút này thì những phần tử trầm lặng sẽ không trầm lặng nữa để mọi người hiểu rõ xem họ đang nghĩ gì và sẽ làm gì ? Muốn hiểu họ trước hết nên biết qua về họ.

I) NHỮNG PHẦN TỬ TRẦM LẶNG GỒM NHỮNG GIỚI NÀO TRONG TẬP THỂ SV ?

Nhiều người quốc gia đã than vản về việc hàng ngũ quốc gia bị phân hóa thì hẳn nhiên SV cũng đã từng lo sợ cho sự phân hóa hàng ngũ của mình, đó là hậu quả hiển nhiên của trường hợp đấu. Nhưng ở đây ta không đi làm công việc kiểm điểm xem có bao nhiêu khuynh hướng trong hàng ngũ SV ta chỉ nhìn qua những phần tử trầm lặng trong cuộc tranh đấu của sinh viên mà thôi.

1.— KHỐI SV TIN LÀNH TRẦM LẶNG :

Đó là chuyện dĩ nhiên vì những sinh viên khối này không lấy danh nghĩa của chính đoàn thể mình để hoạt động chính trị. Họ chú ý về công việc xã hội hơn.

2.— SV CÔNG GIÁO TRẦM LẶNG :

Chúng ta còn nhớ khi phong trào sinh viên tranh đấu cho 3 mục tiêu vừa phát khởi thì có nghe tiếng của vài sinh viên Công Giáo, nhưng chỉ ít ngày sau thì không còn nghe nữa. Việc đó chứng tỏ tập thể sinh viên Công Giáo được tổ chức chặt chẽ. Họ đang nhận định và nghiên cứu những mục tiêu tranh đấu (lúc vừa phát khởi)

3.— SV KHÔNG LIÊN KẾT VÀ PHE NHÓM TRẦM LẶNG ;

Những sinh viên này hoặc nhờ gia đình trợ cấp tất cả hoặc 1 phần hay tự túc để lo việc học. Việc đầu tiên của họ là học để đỗ, để lo tương lai (cho gia đình, bản thân) hay để thực hiện 1 lý tưởng nào đó (thiểu số). Phần lớn thỉnh thoảng suy nghĩ về thời cuộc, trạng huống quốc gia, số còn lại ưu quốc thường xuyên hay đi làm công việc xã hội. Dĩ nhiên đa số nhóm thứ 3 này nín lặng tuy 1 số có tham gia cuộc tranh đấu lúc đầu nhưng cũng được kể là nín lặng vì họ tham gia rời rạc hoặc hăng say nhứt thời khi ăn những lựu đạn khói khá vô tình hoặc ứa gan vì chú cảnh sát dã chiến có cái mặt du đãng lại xô đầu xe không cho vào trường để xem họ đang làm gì trong ấy.

4.— SINH VIÊN PHÓNG ĐÃNG CÂM LẶNG :

Nếu có những sinh viên chỉ biết lo học không hay để ý đến tình hình chính trị thì cũng có 1 vài bọn sinh viên con nhà giàu hay 1 ít sinh viên nộp đơn để lấy giấy hoãn dịch học vấn mà đi làm áp phe hoặc làm sở Mỹ trong khi chờ đợi tới tuổi đi lính rồi chạy về văn phòng. Bọn họ chắc chắn là câm lặng trong mọi vấn đề. Vì ngoài những giờ đến trường làm cảnh họ vào phòng trà hay ngất ngưởng quán cà phê con buôn văn nghệ. Chúng ta có thể gạt họ qua 1 bên kể như không có.

II) NHỮNG PHẦN TỬ TRẦM LẶNG ÍT NÓI VÀ ÍT LÀM HAY KHÔNG NÓI VÀ KHÔNG LÀM GÌ CẢ TRONG NHỮNG NGÀY QUA ?

Như đã đề cập ở phần đầu, khối sinh viên Tin Lành không hoạt động chính trị nên họ không tham gia vào mọi cuộc tranh đấu. Còn khối sinh viên Công Giáo sau khi đã nhận định và nghiên cứu những mục tiêu tranh đấu của sinh viên họ đã lên tiếng. Họ chính thức phản đối việc bắt bớ, tra tấn... Nhưng họ vẫn không ủng hộ tích cực bằng cách xuống đường dưới danh nghĩa tập thể. Cả 2 khối Tin Lành và Công Giáo lo tổ chức công việc cứu trợ Việt Kiều bằng hành động thiết thực nhưng trầm lặng

Còn khối trầm lặng thứ 3 thì thế nào ? Dĩ nhiên có 1 số nằm nhà hay vào thư viện gạo bài Thỉnh thoảng gặp nhau hỏi thăm tin tức cuộc tranh đấu để liệu xem chừng nào đi học lại. Khối đa số còn lại thì không dửng dưng nhưng e dè Họ còn đang tìm hiểu, tuy vậy họ vẫn tham gia những đại hội sinh viên để quyết định dứt khoát. Những lãnh tụ tất cả phong trào luôn tìm cách nắm lấy họ. Ban đầu UBTĐSVHS đã nắm được lực lượng này. Họ đã tích cực bãi khóa ủng hộ cuộc tranh đấu do quyết định của hội đồng đại diện phân khoa và quyền chủ tịch tổng hội Nguyễn văn Thắng Tham gia mạnh mẽ những buổi lễ truy điệu Việt Kiều bị thảm sát, âm thầm đi cứu trợ thiết thực Việt Kiều Nhưng từ lúc anh Đoàn Kình không nắm vững được phong trào thì SV bắt đầu dừng bước trước cuộc tranh đấu. Vì rằng họ luôn e dè và kinh sợ bị những kẻ xôi thịt, ăn cỗ... lợi dụng.

III) NHỮNG PHẦN TỬ TRẦM LẶNG ĐANG NGHĨ GÌ VÀ SẼ LÀM GÌ ?

Phần nhận định dưới đây xin dành riêng cho nhóm trầm lặng thứ 3.

Trước hết họ vẫn ủng hộ cuộc tranh đấu của UBTĐSVHS mà anh Kinh làm chủ tịch. Nhưng họ đã nhận thấy rằng quả thật anh Kinh không nắm vững được phong trào [illegible] nhận định rằng : Trong phong trào tranh đấu anh Kinh ban đầu chủ trương ôn hòa. Tuyệt thực phản đối, họp đại hội SVHS nhận định, biểu tình bất bạo động (sinh viên lúc đầu không hề chủ trương ném đá cảnh sát) giữ hàng ngũ và đã từng lên tiếng phủ nhận những cuộc biểu tình bừa bãi không ai chịu trách nhiệm và yêu cầu đừng ai lợi dụng cuộc biểu tình chạy mà phóng xe Honda lang ngoài đường phố. Nhưng dần dần nhiều phong trào do nhiều nhóm phát động. Thí dụ như phong trào ở Vạn Hạnh, vài mục tiêu gần giống như mục tiêu của UBTĐ-SVHS nhưng chắc chắn là vẫn có những điểm dị biệt sâu xa (anh Kinh đã từng có những hành động bất đồng). Rồi việc rước chim hòa bình ở đại học xá Minh Mạng. Rồi Miên phạt rồi hòa bình Ngay trong đêm tổ chức truy điệu Việt Kiều bị thảm sát ở khuôn viên Khoa học anh Kinh đã không hề biết trước sẽ có việc đi chiếm tòa đại sứ Miên sau đó. Có sự bất đồng ý kiến và không tin cậy nhau giữa những lãnh tụ : anh Kinh, anh Thắng và chị Thủy, Khoa học và Sư phạm nằm trong 1 khuôn viên gần nhau (đến nỗi khi tường thuật những buổi đại hội hay bãi khóa các báo còn lầm lộn) mà các lãnh tụ không gần nhau tin cậy nhau thì nói chi ở Dược, Văn khoa, Luật khoa.., và còn tệ bại hơn nữa giữa những lãnh tụ tổng hội, UBTĐ và lãnh tụ ở Vạn Hạnh, đại học xá MinhMạng Nhóm trầm lặng cảm thấy các lãnh tụ bất đồng ý kiến, dân chúng nhận xét rằng họ bắt đầu xa nhau thì anh Kinh, anh Thắng, anh Toại, chị Thủy và đại đức Thích Quảng Tri đều thanh minh. Nhưng thanh minh để trấn an khối trầm lặng và ngầm báo chính quyền đừng hòng chia rẽ nhưng có dám nhìn vào sự thật toà lo giải quyết và ổn định không ? Mục tiêu 3 điểm của SV, Miên phạt và Hòa bình, ai nắm vững phong trào này ? Đó là câu hỏi rất lớn.

Rồi bộ đóng cửa trường, anh Kinh, anh Thắng.., bị bắt. Mục tiêu tranh đấu vẫn được những lãnh tụ còn lại duy trì nhưng lu mờ quá. Chị Thủy chủ tịch ban đại diện Sư phạm trong 1 bức tâm thư gởi cho toàn thể sinh viên ĐHSP phân phát mới đây ngoài việc xác nhận lại là tập thể SV chỉ tranh đấu cho 3 mục tiêu tranh đấu của hội đồng đại diện sinh viên đề ra thì giữa bức thơ có 1 đoạn nói về việc các sinh viên Anh, Pháp, Mỹ, Nhựt.. tranh đấu đòi hòa bình cho dân tộc VN. Kế đó việc anh Ngô Đa [illegible] nhận người thay thế anh Kinh đã lên tiếng nói về việc tranh đấu đòi hòa bình của SV thế giới. Anh Đa là ai ? Phong trào tranh đấu của chính SV đi đến đâu ?

Trong việc tiếp xúc với giáo sư Phương yêu cầu đứng vào lớp để ủng hộ cuộc tranh đấu của SV anh bạn thân của Kinh đã nói với giáo sư là mọi người đang lầm lẫn 2 phong trào hòa bình và phong trào tranh đấu của SV, anh than rằng chính quyền đang muốn dồn 2 phong trào thành một để đàn áp Qua những sự kiện trên nhóm trầm lặng bắt đầu thấy rõ sự thật :

— Hội đồng đại diện tổng hội SV và UBTĐ không không nắm vững phong trào.

— Có nhiều phong trào phi SV, hoàn toàn có mục tiêu chính trị thực sự.

Như vậy nhóm trầm lặng sẽ nghĩ gì và làm gì.

Họ đang nghĩ rằng :

1) Sinh viên toàn thể vẫn ủng hộ 3 mục tiêu tranh đấu của hội đồng khoa và chỉ 3 mục tiêu đó thôi.

2) Sinh viên trầm lặng thấy rằng những lãnh tụ còn lại hãy tạm bầu lại chủ tịch UBTĐ thay thế anh Kinh vì bị bắt, chọn người được sự tín cẩn của tất cả lãnh tụ để có hậu thuẫn mạnh mà nắm vững phong trào.

3) Xác nhận rõ ràng sự khác biệt giữa 2 phong trào tranh đấu của SV và phong trào hòa bình.

4) Sinh viên yêu chuộng hòa bình nhưng hãy phân tách và so sánh lại ý nghĩa cuộc tranh đấu phản chiến của SV Hoa Kỳ và những nước khác với lòng yêu chuộng hòa bình tự do, dân chủ của sinh viên VN. SV Hoa Kỳ phản chiến vì lính họ chết ở VN, thanh niên họ đang chịu chiến tranh trong khi đất nước họ hòa bình. SV thế giới đòi hòa bình vì họ không hiểu gì về cuộc chiến này (lỗi ở chỗ thông tin tuyên truyền hải ngoại của chúng ta quá yếu) và nước họ tự do có tất cả mọi đảng phái. Còn sinh viên VN yêu chuộng hòa bình trong tự do của chính dân tộc mình.

Tóm lại đa số những SV trầm lặng không phải vì họ thích sống trong tháp ngà, thu mình trong vỏ ốc mà vì họ không muốn bước chân vào cơn lốc chính trị quay cuồng.

THIÊN PHƯƠNG

LÍNH BIỂN TỪ SẼ CÒNG LÊN N. V. ĐÓN ĐỒNG BÀO

phóng sự của MINH-PHAN

Đêm biên giới

Đoàn tàu gần trăm chiếc lớn nhỏ từ Saigon men ra biển rồi ngược giòng Cửu Long tới bỏ neo phía bên này biên giới Việt Miên đúng vào lúc trời chập choạng tối.

Không có những lằn ranh, những mốc chia rõ rệt. Hai bờ cây vẫn xanh um nối tiếp. Con sông vẫn phẳng lì đò nước về xuôi

Chúng tôi rời Saigon giữa bầu không khí đang sôi sục chiến tranh đã quá dài. Chiến tranh đã quá thảm. Và lòng người cũng rã rời rách nát, phân chia. Cuộc sống trong chiến tranh là cuộc sống bấy nhầy những máu, nước mắt và tranh chấp.

Chiến tranh từ ngoài và từ trong. Chiến tranh giữa thù và giữa bạn.

Hình nộm tượng trưng cho 1 chính sách phi nhân đã được bêu rêu và đốt tiêu. Chúng tôi đi tìm những đồng bào lâm nạn. Hoặc để giải tỏa họ khỏi bạo lực, cướp bóc. Hoặc để giúp họ lánh nạn về quê cha đất tổ.

Phi cơ bên này đã xé rách màn trời bên kia, Xe tăng bên này đã cày nát vùng đất bên kia. Những mật, những trại dưỡng quân nuôi quân, những nơi xuất phát của địch đã bị sang bằng.

Hôm nay đến lượt chúng tôi với đoàn tàu gần trăm chiếc lớn-nhỏ, cày những luồng sông, vượt qua biên giới để... tới Nam vang, nơi đang bùng lên những vấn đề rối ren của chiến tranh xâm nhập.

Đoàn tàu nằm chờ. Sáng mai sẽ có cuộc hành quân mở đường rộng lớn. Chúng tôi sẽ gặp một số đồng bào Việt kiều tại địa điểm sâu vào nội địa Cam bốt 30 cây số.

Trên boong tàu, tôi cũng nằm chờ. Bầu trời thật thanh bình Đầy sao lấp lánh và trăng non tỏa ánh sáng sữa. Trăng già rồi trăng trẻ nên trăng đẹp mãi. Nhưng nghĩ tới hai lần trăng bị các «chú Apollo» xâm phạm, giá trăng đã mất đi khá nhiều trong tôi.

Tiếng súng ở đây ít, thưa thớt. Vùng biên giới đã không còn là vùng hoạt động của địch. Tiếng gần gũi với tôi nhất hiện nay là tiếng máy điện của chiến hạm, đều đều một nhịp buồn nản: Hơi thở của quê hương mệt mỏi nhưng cần thiết, để biết rằng mình còn sống, để biết rằng mình còn có niềm tin được tượng trưng bằng những ngọn đèn (dù tỏ dù mờ) hiện diện trong đêm đen..

Niềm thương ruột thịt.

Từng đoàn máy bay trực thăng bay đen bầu trời. Từng đoàn chiến đỉnh cày sóng chật cả giòng sông. Những cột khói bốc cao những tiếng Bom rền vọng. Cuộc hành quân đang diễn ra trên bờ sông. Truyền đơn như là loáng thoáng bầu trời và rơi trùm những vùng đông dân cư.

Tôi thoáng nghĩ đến tâm trạng của những Việt Kiều trên đất Miên. Vẫn là những người dân chất phác hiền lành bị bủa vây bởi những áp lực không biết trước, khó xác định không kể tới số quân BV, VC, riêng lớp người Miên quanh vùng lâu nay chung sống cũng chẳng biết ai là ai trong cái thời buổi xáo trộn này. Miên Quốc gia, Miên Cộng, Miên mới, Miên cũ ! !

Buổi chiều, cuộc hành quân được tạm kết thúc, đoàn tàu Dân sự vụ của chúng tôi đến bãi dọc bờ sông vùng Lình Phước. Nơi đây đồng bào đã tự động khiêng đồ đạc, vật dụng đứng chờ. Chỗ này vài trăm, chỗ kia dăm chục.

Niềm vui ruột thịt bật khóc trong giờ gặp gỡ. Vừa khóc, vừa vỗ tay tay, vừa hoan hô, vừa kêu cứu.

Thật là cảm động ! Thật là hỗn độn ! Thật là thảm thương!

Người trên này ùa xuống. Dắn người lớn, bế trẻ con, khiêng vật dụng. Mời tất cả lên trên này, mau lên, mau lên ! Có những tu sĩ của các tôn giáo. Những người giàu, những kẻ nghèo. Nhưng tất cả đều giống nhau ở nét mặt từ sợ hãi, hốt hoảng đến hớn hở, vui mừng. Niềm vui trong nghẹn ngào.

— Có người vợ, chồng vừa bị V.C. lùa đi sáng nay !

— Có người mẹ, hai đứa con bị bắt đưa đi đâu chẳng biết, dám bị «cáp» rồi !

— Ông ơi ! Khổ quá ông ơi ! thằng cháu tôi tiếc của, vừa quay về nhà lấy thêm đồ, bây giờ chẳng thấy đâu, chắc bị mấy tên du kích bắt lại rồi !...

Những trường hợp tương tự những câu kêu than tương tự quá nhiều trong số trên 2.000 Việt Kiều vừa được cứu thoát...

Có những bà mẹ trẻ vừa sinh con đầu lòng được tuần nay, Những cụ già nằm rồng, nhờ cháu con cáng xuống...

Rồi ngổn ngang vật dụng, nồi niêu soong chảo, chiếu lành chiếu rách, xe đạp xe gắn máy ! Đủ thứ vặt vãnh nhưng cần thiết.

Có những con bò không được xuống, ngu ngơ thản nhiên gặm cỏ, trong lúc người chủ tiếc của xuýt xoa. Vài con chó khôn ngoan phóng vào tàu.,.

Những con heo mập thè mà đi được rất ít. Chúng được trói nằm trên các thuyền nhỏ, giòng theo sau tàu. Nhưng không ổn rồi Thuyền bị đứt giây trôi lung tung. Giờ của hành quân không cho phép vớt. Nhiều người vẫn chưa chịu thua, nhờ tàu ngưng xuống khiêng heo vứt lên sau tàu trôi lại

Vài chiếc giây giòng thuyền chùng lại quấn cả vào chân vịt. Nguy hiểm quá cắt ngay đi !

Tất cả và ưu tiên cho sự sống con người.

CHIẾC HONDA HỐI LỘ VÀ EM BÉ CỦA 400 CON GÀ

Về khuya sương lạnh. Con tàu nhỏ chật ních những người và đồ đạc. Cả một ngày hồi hộp lo sợ thu xếp, trốn chạy, mọi người như quên đi sự vất vả, đói khát. Bây giờ tạm yên rồi, phải lo chút gì lót dạ—sữa mà mẹ cạn rồi, phải xin lý nước sôi pha sữa hộp cho con bú.

Một số đồ hộp được phân phối, vài nồi cơm được phân chia, nước sôi đun không kịp.

Phía sau tàu, tôi bắt gặp hai người đang loay hoay khui đồ hộp. Không quen, thấy tôi họ nhờ khui dùm. Từ đó nhiều câu chuyện thương tâm được tiếp kể.

Một bà chị khoảng chừng 36 tuổi, người mập nhão, trông có nét thành thị. Mà thành thị thật. Nhà chị ta ở Nam Vang, có chồng Miên, được hai con. Trong biến cố «Cáp Duồn» chồng chị vì quá sợ bị liên hệ nên đành bỏ vợ, đành nuôi con và bắt đầu hai đứa nhỏ ở đâu chị ta không biết. Chị đã kêu khóc đòi lại con nhưng bị dọa thủ tiêu nên quá sợ, quá buồn... lấy chiếc xe Honda phóng về vùng Ba Nam rồi xuống Vĩnh Phước gặp người quen, nay xin về tàu..,

— Thế chị có đem theo được tiền bạc gì không !

Chị ta trả lời có chút ít, rồi rất tự nhiên đưa tay vào «xú chiêng» lấy từ bên này rồi bên kia hai gói nhỏ, chỉ mở ra và chìa cho tôi xem :

— Chỉ có mấy lạng vàng này thôi, anh ạ ?

Tôi bảo chị cất đi và dặn dò nên cẩn thận kẻo bị mất cắp.

Chị ta cười cám ơn rồi kể tiếp :

— Còn chiếc xe thì hôm xuống đây, đi qua đồn Ba nam, bọn lính Miên chặn lại đò, hối lộ, tôi bảo không có tiền. Chúng bảo đưa xe cũng được, và tôi đành đưa cho bọn chúng.

Tôi vờ hỏi :

— Ai lại hối lộ trắng trợn và kỳ cục vậy ?

— Hối lộ ở nước này là «quốc sách» mà ! Từ việc lớn đến việc thật nhỏ, muốn xong xuôi, muốn đạt được thì phải xì tiền ra. Xì ra mà xong việc còn đỡ, đằng này họ còn tống tiền nữa.

— Tống tiền như thế nào ?

— Dễ dàng lắm, chẳng hạn họ biết mình vừa có một số tiền thế là ban đêm tới gõ cửa kiếm chuyện đòi bắt, mình phải đưa tiền ra chuộc. Nếu không chắc chắn là bị tù tội đánh đập và lúc ấy lại thêm nhiều tiền mới chuộc ra được !

— Thường họ kết tội gì ?

— Thì họ bảo là VC, liên lạc với VC hoặc trước đây, họ còn bảo là mật thám của Sàigon.

Tôi thấy thật buồn khi nghĩ đến hai chữ « chụp mũ » như hai lưỡi gươm kề cổ, lấp loáng khắp nơi.

Đến chuyện của cô bé 14 hoặc 15 tuổi, khuôn mặt tươi tỉnh chân thật không chút e dè em đã kể những điều mắt thấy tai nghe, những điều kinh hoàng đối với mọi người và nhất là đối với lứa tuổi của em. Những chùm xác người sình to trôi giữa giòng sông hay tấp lềnh bềnh vào phía bờ, trước nhà em ở. Họ như muốn vội được sớm chôn cất vào lòng đất. Họ không muốn làm vẩn đục thêm giòng sông đã hàng tuần không ai dám múc nước !

Rồi em kể những đêm không ngủ, hồi hộp chờ nghe tiếng gõ cửa của phường thảo khấu để hiếp đáp, để đòi của, để bắt thanh niên, thiếu nữ.

Tôi hỏi em :

— Đi thế này, em nhớ gì nhất,

Em cười buồn, thật dễ thương :

— Em nhớ nhiều lắm, nhưng nhớ và tiếc nhất là đàn gà 400 con của em. Nhà em ở Ba nam, được tin quá vội nên lo chạy xuống Vĩnh phước, chẳng kịp bắt lấy một con.

— Nhà em nuôi gà lâu chưa ?

— Trước đó, nuôi mấy lứa đều chết toi, đến lứa này tốt lắm con nào con nấy béo ụ lại bắt đầu đẻ trứng, thế mà chẳng được hưởng.

Em tiếp :

— Em ghét nhất là để gà lại cho bọn chúng ăn !

Tôi an ủi :

— Em có tài nuôi gà, về bên nước mặc sức nuôi. Bên ấy đồng bào mình cũng nuôi gà nhiều lắm.

Em làm một cử chỉ như tiếc rẻ ?

— Nhưng em đâu còn tiền, em hết vốn rồi !

Tôi sực nhớ đến cô bé và chục trứng gà trong câu chuyện ngụ ngôn xa xưa nào.

Bao nhiêu công lao gom góp, bao nhiêu mơ ước nuôi dưỡng, phút chốc chẳng còn gì !

Cầu cho những ngày về quê tổ, bà con tôi không bị thất vọng

NGƯỢC DÒNG LÊN NAM VANG

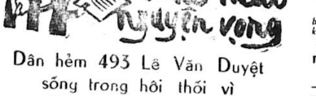
Các chiến hạm đi theo đội hình chữ nhật. Hai bên, các chiến đỉnh hàng hàng tiểu theo yểm trợ.

Lòng sông vẫn rộng, nước sông đang lúc dâng đầy ăm ắp. Cây cối đôi bờ xanh tốt, ẩn hiện lưa thưa những dãy nhà. Những mái ngói chói chang lại thêm vài cây phượng vĩ đang mùa trổ hoa càng chói chang thêm.

Vẫn là cảnh thanh bình của một thiên nhiên rộng lớn che dấu các hoạt động chiến tranh.

Chiến tranh dưới nhiều hình thức. Điều nói lên nỗi sợ hãi cảnh bất thường là sự vắng bóng của các ghe chài xuôi ngược và có thêm cả một vùng dài, không xa biên giới bao nhiêu, nhà cửa đã im lìm, thiếu sự hiện diện của con người.

(Còn 1 kỳ)



Dân hẻm 493 Lê Văn Duyệt sống trong hôi thối vì không có ống cống

Công dân Trần văn Tân ngụ tại số 493/24
Lê Văn Duyệt Quận 10 Saigon.
Kính gởi Đại Tá Đô Trưởng SaiGon,
Ông Chủ Tịch Nghị Viên Đô Thành Saigon.
Ông Quận Trưởng Cảnh Sát Quận 10 Saigon.

Trân trọng trình lên Đại Tá cùng quý ông có thẩm quyền trong Chính Phủ để cứu xét cho người dân nghèo trong Hẻm 493 Lê Văn Duyệt thuộc Liên Gia 24 khóm 8 đang bị sình lầy vì trời mưa không có hệ thống thoát nước, hôi thối đem lại ảnh hưởng bệnh tật cho người dân nghèo trong xóm hẻo lánh, không được Chính Phủ coi [illegible], hoàn cảnh nghèo kiếm không đủ ăn còn phải mang bệnh tật thì làm sao có tiền để chạy chữa, như vậy thì phải chết.

Trong khi đó Ông Liên gia trưởng là người của Chính phủ đặt ra để giúp đỡ người dân giải quyết những khó khăn của người dân thì ông này đã làm ngơ như không có trách nhiệm gì hết. Kính thưa quý ông, nếu tất cả hạ tầng đến thượng tầng trong Chính Phủ đều làm việc vô trách nhiệm, thì người dân chúng tôi không biết đất nước này sẽ đi về đâu ?

Trong khi chờ đợi sự giải quyết của Đại Tá cùng quý vị có thẩm quyền trong Chính phủ tôi xin thành thật gởi nơi đây tấm lòng thành kính và biết ơn của tôi.

Chính Luận
HỘP THƯ TÒA SOẠN

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC :

BÀI : Đàng trước đàng sau của gánh hát cải lương (Vũ Đăng) Một ngày nào đó — (Phan Phụng Hiệp) Tự lực tự cường (Cô Hồng Tuyền) Các bà phải lục soát thật kỹ (Cao Sơn) — Dáng đi (Thương Sơn) — (Thử tìm hiểu cạnh gốc giáo dục của nền tư pháp từ thời Pháp thuộc đối với phạm nhân(Hợp Phố)—Thân phận con gái (Thuyền Quên) — Những cái nhục của người lớn chúng ta (Nam Hồng) — Cuộc thi đua hào hứng (An Phần) — Một cuộc chính biến (Nguyễn Anh) — Mắt xè (Nguyễn Thương) — Hai nỗi buồn (Phan Phức) — Chống kèn (Lê Nhân) —

XIN LƯU Ý : Những bài không được chọn đăng sẽ được hủy bỏ ngay. Theo thể lệ chung, tòa soạn không trả lại bản thảo những bài không đăng. Bài gửi đăng báo, xin viết trên một mặt giấy thôi.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa Đô Chính
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Ba 9-6-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Tư (Trưa Thứ Tư 10 6 70 từ 13g đến 14g30)

B S. Nguyễn Tuấn Anh 78 Tản Đà Cholon
— Võ Đạm 110 Võ Tánh, Phú nhuận Gia Định
— Bà Dương Quốc Bảo 82 Lê văn Duyệt Saigon
— Nguyễn Tuấn Phát 360 Lý Thái Tổ, Ngã bảy Saigon

TRUYỀN - HÌNH

Thứ Ba 9-6-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

17g30	Đài hiệu—Quốc Kỳ
17g33	Thời sự miền Tây
17g43	Tin Ngắn
17g46	Thiếu Nhi Học Mà Chơi
18g47	Sổ tay phụ nữ
19g00	Thông Cáo
19g05	Tiếng nói cải huấn
20g00	Tin Tức
20g20	Tường trình khoa học
20g40	Tân nhạc ban Lan Đài
21g15	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g25	Thép súng
22g10	Tin cuối cùng
22g13	Thép Súng (tiếp) Đài hiệu—Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Here Come The Brides
1300	Jackie Gleason
1400	Burke's Law
1500	News
1515	Tonight Show
1630	Big Picture
1700	Get Smart
1730	Information
1800	Conversations In Black
1830	Felony Squad
1900	Bewitched
1930	News
2000	Mod Squad
2100	Red Skelton
2200	Sahara
2320	News
2321	Wrestling
2350	Hollywood Palace

Tìm việc

— Sinh viên Kỹ sư năm thứ 2, nhận kèm tại tư gia từ đệ nhị (A.B) trở xuống về môn Toán (cả Tân toán học) và lý hóa» thư hoặc liên lạc trực tiếp với : Nguyễn huy Long 45 Cường Để Sài Gòn, cư xá Trung Tâm Quốc Gia Nông Nghiệp.

---

câu chuyện KHOA HỌC

PIN MẶT TRỜI

NGUYỄN SĨ CHÍNH
(theo D.S. HALACY, JR)

(tiếp theo và hết)

Pin mặt trời được cấu tạo một cách thích hợp khi nó được đặt ra ngoài ánh sáng, làm phát sinh một dòng điện chạy từ vùng này qua vùng kia. Đó là nhờ ánh sáng đã đập vào các điện tử khiến chúng di chuyển thành dòng. Và chỉ cần nối các dây dẫn điện với các vùng «p» và «n» là chúng ta có được một nguồn năng lượng để chạy máy thâu thanh làm quay động cơ hay tích điện vào tụ điện Những pin mặt trời đầu tiên thì tròn, giống như những khoanh mà người ta cắt từ thỏi silicium Ngày nay, pin hầu hết đều làm theo hình chữ nhật với 1 kích thước tiêu chuẩn là 1 centimetre bề rộng trên 2 centimètres cho bề dài và dài 40 millimètres.

Một tế bào đơn giản chỉ cần nặng có 2 grammes với điện thế xấp xỉ 0,5volt. Cũng như các pin đèn thường, người ta có thể ghép nối tiếp các pin mặt trời lại với nhau để làm tăng sức điện động hoặc ghép song song để làm tăng cường độ.

Dựa trên sự kiện là phần lớn quang phổ chỉ đốt nóng silicium và làm giảm hiệu năng, người ta nghiên cứu làm những lớp vỏ bọc bằng thủy tinh để giúp pin chống đỡ những nhiệt độ có hại Pin mặt trời có thể hoạt động ở khoảng nhiệt độ từ -54.C đến -1-79.4C•

Về Phương diện lịch sử, pin mặt trời của Mỹ được xếp đặt theo hệ thống pin, tức là vùng «p» ở trên, trong khi pin của Nga được xếp đặt ngược lại. Hiện nay nhiều cơ quan của Mỹ đã nghiên cứu về sự xếp đặt n-q, trong trường hợp này người ta dùng chất bán là Phosphore thay cho boron. Người ta nhận [illegible] này ngừa được tia bức xạ tốt hơn, và cơ quan Nasa đã [illegible] từ đây họ chỉ dùng các tế bào n-q để thực hiện những chương trình không gian.

Để chứng thực cho kỹ thuật phòng ngừa này, người ta đã đặt trên quỹ đạo một pin n - p không được che chở, và sau ngày thứ mười chín, pin chỉ còn cung cấp được có 50 o/o sức mạnh ban đầu Một pin p - n như vậy chỉ sống có 17 giờ.

Người ta đã cố gắng sửa đổi để cho pin có một hiệu năng lớn hơn. Với những lần trắc nghiệm đầu tiên của pin mặt trời trên trái đất, người ta đã dùng một mẫu thích hợp được gọi là «mặt trời». Và người ta đã thực hiện nhiều biện pháp phòng chừng để đặt pin dưới một nguồn gốc sáng tương tự ánh sáng mặt trời.

Trong khi người ta đang dự tính là thay ánh sáng mặt trời bằng ánh sáng của tungstène, thì kết quả xem chừng chưa được vừa ý mấy. Do đó người ta đã tìm một kiểu pin mới tương ứng với phần cực xanh của quang phổ để cho một năng lượng khá hơn.

Mặc dầu đã có những sự cải tiến trên, pin mặt trời vẫn còn một bất tiện quan trọng, đó là giá tiền chế tạo quá đắt, vào khoản từ 100 đến 300 dollars cho một watt.

Do đó pin chỉ được dùng một cách hạn chế, phần lớn chỉ dùng cho những Phi thuyền không gian Trong khi đó những người lạc quan hy vọng là sẽ chế tạo được những căn nhà mà mái nhà có thể thu được ánh sáng mặt trời để biến đổi ra năng lượng cần thiết đủ dùng trong nhà. Nhưng cho đến nay, chưa ai có thể tiêu phí hàng trăm triệu dollars để thực hiện một cái mái nhà như vậy, và người ta đang nghiên cứu phương pháp chế tạo làm giảm giá tiền của pin mặt trời.

NM. SỐ 45M. BYT NGÀY 20.4.70

IDRONEOMICIL

Pommade Faible

trị các chứng ĐAU MẮT, SƯNG NGỨA, CÓ GHÈN, MẮT CÓ GÂN ĐỎ.

trị BỆNH ĐAU TAI, CÓ MỤN.

trị BỆNH ĐAU MŨI, MŨI MỌC MỤN HAY NGẠT VÌ CẢM CÚM

CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Trường **VĂN-HỌC** 322 Phan-Thanh-Giản SaiGon

9-6-70 LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban C.

LUYỆN THI Y DƯỢC NHA.

(dành riêng cho học sinh chương trình PHÁP)

TRUNG TIỂU HỌC DŨNG LẠC

Đường làng 11, Xóm Mới, Gò Vấp, Gia Định

Mở từ Mẫu-Giáo đến lớp 9

Tổng Khai Giảng ngày 29-6-1970

— Nhận nội trú và bán nội trú không phân biệt tôn giáo.
Nam sinh : từ Mẫu Giáo — 13 tuổi.
Nữ sinh : các lớp.
Trường sở mát mẻ, yên tĩnh. Do các nữ tu Đa Minh điều khiển với sự cộng tác của ban Giáo sư tận tâm kinh nghiệm.

— **Ghi tên nhập học bắt đầu từ ngày 15 - 6 - 1970**
Mọi chi tiết xin liên lạc với văn phòng trường.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS — MATH — SC. PHYSIQUES

OUVERTURE : 15-6-70

COURS D' « EURÊKA ! »

129 / 231 Nguyễn Trãi SG
(Près du collège Fraternité)
Dirigés par Prof
THANH - TƯỚC

RÉSULTATS DU B.E.P.C

Liste des candidats définitivement admis au BEPC/70

(session du 22 mai 1970)

1— Hứa-thị-thanh-Ái
2— Dương-ngọc-Anh
3— Đoàn-thị-Hai
4— Đoàn-thị-Anh
5— Trương-thị-Bích-Loan
6— Khổng-thị-Thanh-Hương
7— Lê-thị-Thanh-Trung
8— Phạm-thị-Tuyết-Hoàng
9— Lê-dương-Loan
10— Assandas Amar
11— Bùi-anh-Kiệt-Félix
12— Bùi-chí-Khánh
13— Đỗ-hữu-Nghĩa
14— Đỗ-quang-Minh
15— Đỗ-xuân-Hùng
16— Dương-ngọc-Sơn
17— Hứa-thoại-Thành
18— Hứa-uy-Dũng
19— Lê-hoàng-Long
20— Lê-hữu-Thành
21— Lư-sơn-Ca
22— Lê-xuân-Thắng
23— Ngô-minh-Mẫn
24— Nguyễn-đức-Định
25— Nguyễn-ngọc-Thủy
26— Nguyễn-quang-Bình
27— Nguyễn-thành-Hoàng
28— Nguyễn-thành-Tài
29— Nguyễn-thanh-Trí
30 — Nguyễn-việt-Cường
31— Trần-quốc-Tiến
32— Tăng-hữu-Thành
33— Văn quang Nhựt
34— Đỗ-thị-Hằng-Nga
35 — Nguyễn-thị-Ngân-Hà
36 — Lê-dương-Loan
37— Thạch-ngọc.Minh
38 — Lê-thủy-Hồng
39 — Nguyễn-thị-Ánh-Loan
40 — Nguyễn-thị-Thư
41 — Pauline Chapuis
42 — Kpécou Emilienne
43— Bích Vân
44 — Trương-thị-Ngọc-Linh
45 — Trịnh-thoại-Anh
46— Trần-thị-Lựu
47— Trần-thị-Kim-Chi
48 — Nguyễn-thị-Ngọc-Lan
49— Tạ-thị-Thanh-Tâm
50— Nguyễn-thị-Thanh-Xuân
51— Huguette-Huỳnh-Mỹ-Tiên
52— Bành-bạch-Mai
53— Bành-bạch-Tuyết
54— Tôn-thất-Ngọc
55— Lê-mộng-Hoàng
56— Hoàng-trung-Lập
57— Nguyễn-thành-Liêm
58— Nguyễn-anh-Dũng
59— Nguyễn-quý-Hùng
60 — Bùi-quốc-Cường
61— Hồ-quang-Kinh-Luân
62— Phan-thành-Vinh
63 — Vũ-đức-Nghĩa
64— Nguyễn-ngọc-Quỳnh
65 — Nguyễn-tấn-Triều
66— Quách-tú-Phan

N.B — Dưới sự hướng dẫn của G.S THANH-TƯỚC, 66 thí sinh của COURS D' « EURÊKA ! » đã trúng tuyển kỳ thi B.E.P.C Khóa ngày 22-5-70. Đặc biệt có 32 em trình độ 4è cũng đậu một cách dễ dàng.
(Dự-thi : 71 — Đậu : 66 — Tỷ số đậu : 93o//)

TƯ-THỤC TRUNG-HỌC
Đệ NHỊ cấp
Trường-Sơn
129 — 131 Lê văn Duyệt — Saigon

THÔNG - CÁO

Niên-khóa mới (1970-71) sẽ khai-giảng ngày 1-7-1970, sáng hồi 8g30, chiều hồi 15g00.

Các lớp sẽ mở gồm có : Các lớp 10, Các lớp 11 đủ các ban A.B.C. Anh văn và Pháp văn — học buổi sáng và buổi chiều.

Học-sinh cũ và mới đều phải ghi tên giữ chỗ trước từ 1-6-1970.

Các lớp 12 và lớp học buổi tối sẽ được thông-báo sau.

BAN GIÁM-ĐỐC

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN-THIẾT
VÀ THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ

Cáo Thị ĐẤU THẦU CÔNG KHAI giá tổng khoán

— ĐỀ-MỤC.—

Công-tác xây-cất HỌC-VIỆN CẢNH-SÁT QUỐC-GIA TẠI THỦ-ĐỨC, GIA-ĐỊNH — ĐỢT V GỒM LÔ 1, LÔ 2 & LÔ 3.

	Ước-lượng công-tác	Ký quỹ tạm
Lô 1	26.224.702đ00	434.000đ00
Lô 2	22.082.437đ00	367.000đ00
Lô 3	25.118.162đ00	418.000đ00

— NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU.—
Ngày 24 tháng 6 năm 1970, hồi 9 giờ tại Tổng Nha Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị, 29 kép Phan đình Phùng Saigon.

— ĐIỀU KIỆN VÀ THỂ THỨC DỰ THẦU.—
Ghi tại Điều 5 của Điều-kiện-sách riêng công-tác.

— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ.—
Tổng Nha Kiến-Thiết và Thiết-Kế Đô-Thị,
Học-Viện Cảnh-Sát Quốc-Gia tại Thủ-Đức,
Tổng Nha Cảnh-Sát Quốc-Gia (Sở Ngân-Sách Kế-Toán),
Văn-Phòng KTS. Lê-Văn-Lâm tại Thương-Xá TAX,
135 Nguyễn-Huệ Saigon, Lầu [illegible], Phòng 238.

Saigon, ngày 3 tháng 6 năm 1970
NHA TỔNG GIÁM-ĐỐC KIẾN-THIẾT
VÀ THIẾT-KẾ ĐÔ-THỊ.

Cáo - Thị Gọi - Thầu

(NGÂN SÁCN TỰ TRỊ)

— NGÀY GIỜ MỞ THẦU : Thứ Tư 01-07-1970, hồi 9 giờ sáng tại Văn-Phòng Trung-Tâm Khuếch-Trương Kỹ-Nghệ (lầu 1) 42 Nguyễn-Huệ, Saigon.
— MỤC ĐÍCH GỌI THẦU : Cơi thêm 1 tầng lầu có sẵn.
— Trị giá công-tác : 686 300đ—
(Theo bảng kê của Tổng Nha Kiến-Thiết 1967)
— Ký quỹ tạm : 12.000đ—
— Ký quỹ thiệt thọ : 1/30 trên trị giá tổng khoán theo đơn thuận thầu.
— Thời hạn hoàn thành công tác : 3 tháng tròn, kể từ ngày tống đạt lệnh khởi công.
— Cách trả tiền : Bằng chi phiếu lãnh tại Ngân Hàng Saigon.
— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Phòng Hành Chánh T.T.K.T.K.N. 42 Nguyễn Huệ (lầu 1) Saigon, trong những ngày giờ làm việc của các công sở.

Ngày 5 tháng 6 năm 1970
Trung Tâm Khuếch Trương Kỹ Nghệ
42 Nguyễn Huệ
SAIGON

Trung Học Thượng Hiền

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

9 - 6 - 70 Mở Luyện Thi vào Dự Bị

Y - DƯỢC - NHA - KỸ SƯ : Điện Công Chánh, Công kỹ nghệ, Nông Lâm Súc

CHÚ THÍCH : Có lớp dành riêng cho CHƯƠNG TRÌNH PHÁP

Anh Pháp

— Căn bản English for today và Mauger
— đàm thoại thực hành cấp tốc cho người cần giao dịch gấp giáo sư Khuê và GS Brooks (hội Việt Mỹ)

Mở ngày 4-6 Tại Trung Học **180 Lý Thái Tổ**
(Cuối Phan Đình Phùng)

TRUNG HỌC THỜI-ĐẠI

540 Nguyễn huỳnh Đức Phú-Nhuận

15-6 Toán Lý Hóa Tú Tài I A,B
(Khóa cấp tốc 2 tháng. G.S. Qui, Tiệp, Vinh)

Sáng Chiều Mở **TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN**
Từ lớp 7 đến lớp 11 AB

— ANH VĂN Luyện giỏi ENGLISH FOR TODAY cuốn 1, 2, 3, 4

1 - 7 Khai Giảng Niên Khóa 70-71

Sáng,chiều,tối **Từ lớp 6 đến lớp 11 A,B**
(ĐỆ THẤT đến ĐỆ NHỊ A,B)

1-9 mở các lớp 12 AB và Luyện thi TÚ TÀI I,II, AB

ĐẶC ĐIỂM :— Ban Giáo sư Tiến sĩ, Cao học, Cử nhân nổi tiếng
— KIỂM SOÁT HỌC SINH CHẶT CHẼ, CHẤM DỨT NẠN HỌC SINH TRỐN HỌC
— NƠI XỨNG ĐÁNG ĐỂ QUÍ VỊ GỞI CON EM THEO HỌC

TRƯỜNG THĂNG LONG

484 Hồng Thập Tự

Khai giảng 1 - 7
ĐỆ NHỊ A VÀ B (LỚP 11)
ĐỆ TAM B (LỚP 10)
TOÁN LÝ HÓA ĐỆ NHỊ A VÀ B
Giữ chỗ trước tại Văn Phòng

TRƯỜNG và LƯU XÁ PHÚ QÚI

8B Đ.L. Cách Mạng. Saigon — Đ.T. 40375

1-6 ĐÃ MỞ đợt 1 các lớp MG,và 1 2 3 4 5 6 7 8 9 Sáng chiều

15-6 MỞ các lớp 10 và 11 AB Sáng chiều
1LH — Luyện thi Tú Tài 1 AB

ĐẶC BIỆT cấp 200 học bổng lớp 10 (Đệ Tam cũ) — Hãy ghi tên trước — cấp 300 học bổng lớp 6 (Thi 15g. 15/6)

Niềm vui

(tiếp theo trang 5)

sin nên em rất thích tưởng đi [illegible] thầy, thì có những người [illegible] vần thơ mới có tướng [illegible] đây.

Trên những con đường dẫn đến các lớp các giáo sư đã qua lại bao nhiêu lần ! Và em, sau bảy năm trung học em sẽ chịu ơn bao nhiêu người ? Nhiều lắm hiện tại địa vị của 1 đứa học trò không cho phép em bày tỏ cảm tình thái quá đối với các giáo sư, Nhưng em tin chắc rằng không bao giờ em làm buồn lòng thầy em.cô em

Có lẽ em không vào lớp nếu em không thấy giáo sư dạy em giờ đầu Em không thích vào lớp vì em không thích ồn ào, Nhưng mỗi lần vào lớp trễ như thế, thì em lại phải nghe bọn nhóc trêu em,Nhỏ Huyền nga thì bảo :

— Ê đội « hưởng » I Luyện « hưởng » xong chưa ?

Một nhóc cho em «thụ giáo» nhé.

Nhỏ Hồng Viên thì :

— Hôm nay tao trông mày có vẻ «tang gia bối rối» thế.

Và về chỗ ngồi em lại nghe Ngọc Thủy trách :

— Không vào sớm cho người ta nhờ ;

Kim Huệ thì hỏi :

— Ê Tám, bồ làm ra bài toán không ?

Em rất ghét bọn nhóc này, nhưng nếu nghỉ ở nhà 1 ngày là cảm thấy nhớ bọn hắn ghê gớm ! Không bao giờ em quên được dáng điệu cuống quít của Huyền Nga khi lên sửa bài mà bị tụi em dấu mất kiếng. Những mẩu chuyện nho nhỏ giữa em và Hồng Viên :

— Hôm nay có đem sữa Guigoz theo không Viên ?

— Ý tao quên rồi. Mày biết không, sáng nay má tao khuấy cho tao hai chai. Tao uống một định để cho mày một. Nhưng tao lại quên mất !

Và cũng chính vì lý do này mà tụi em liền chữ Guigoz trước chữ Văn thị Hồng Viên tên hắn.

Niềm vui của em là những chuyện kể trên, Em mong rằng những chuyện này sẽ không bao giờ mất cả.

✠ ✠

ANH VĂN THÍNH THỊ

NGƯỜI LỚN — TRẺ EM

Học Anh Ngữ bằng PHƯƠNG PHÁP THÍNH THỊ, nhìn phim ảnh, sửa và luyện giọng với máy thâu băng, dưới sự điều khiển của giáo sư người Anh.

Phương pháp tối tân, duy nhứt tại Saigon, giúp học sinh NGHE NÓI VÀ HIỂU nhanh chóng Anh Ngữ.

Khai Giảng lớp mới 15-6-70
Lớp chiều và tối cho người lớn.
Lớp đặc biệt cho người lớn.

Tư Thục Sinh Ngữ Thính Thị

VIỆT ÁNH

5 bis Trần Nhật Duật, Tân Định Saigon

HỌC SINH TRUNG HỌC vùng CHOLON nên học KHÓA HÈ tại

TRUNG HỌC MINH - TÂN

525 Nguyễn tri Phương, Cholon

để học nối chương trình đang dở dang và chuẩn bị niên khóa tới

TOÁN - LÝ - HÓA — SINH NGỮ

từ đệ Thất đến đệ Nhị — Trọn khóa : Tháng 6-7 và 8
MỘT NHÓM GIÁO SƯ chọn lọc của PETRUS KY và SƯ PHẠM

Đoãn khúc buồn

(tiếp theo trang 5)

Kinh thì cả đội đã sẵn sàng. Tim em đập thình thịch, hình như chúng «Oánh» lộn trong đó chứ. Ráng giữ bình tĩnh mà sao run hoài, ghét ghê !

Giáo sư Việt Văn từ ngoài đi vào, ra dấu hiệu biểu ngồi xuống, Cô cất tiếng hỏi :

— Hôm nay đến đội nào Thuyết Trình, lên đi em.

Cái giọng miền Bắc trầm, nhẹ nhàng nghe thật dễ thương.

Thu Hà bạo dạn lên đứng trước bàn nhất, nói to :

— Hôm nay, đội 8 xin Thuyết Trình với mấy bạn đề tài « quyển sách ước ». Vì văn đối thoại nhiều nên đội 8 biến câu chuyện nầy thành một vở kịch.

(Còn 1 kỳ)

---

15 - 6 mở **Toán - Lý - Hóa**

G SƯ THANH-PHONG (KHÓA 3 THÁNG)
■ LỤC — NGŨ — TỨ — TAM — NHỊ AB (7-8-9-10-11)
■ ĐẶC-BIỆT TỐI NHỊ AB ôn lại C.T. Tứ — Tam
(dành cho người lớn tuổi)
■ PHƯƠNG PHÁP DỄ HIỂU CHỈ DẪN CHU ĐÁO ! ! !
— CHÚ-Ý : 1-6 ĐÃ MỞ MỘT SỐ LỚP DÀNH CHO NỮ-SINH NHẬN HỌC SINH RẤT CÓ HẠN CHẾ..
— Xin giữ chỗ trước tại **TRƯỜNG HỒNG ĐỨC**
Số 465 đường B.-Hạt (góc Nguyễn Tri Phương)

THÔNG CÁO

CỦA

TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA V.N.

1.— TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆTNAM hiện đang tiếp tục thâu nhận đơn dự thi khóa 27 SVSQ/HD. Thời gian thâu nhận **được gia hạn đến ngày 15-07-1970** thay vì 15 tháng 6-1970

2.— CÁC HỌC SINH TÚ TÀI I A, B và KỸ THUẬT cũng được nộp đơn dự thi, tuy nhiên khi trúng tuyển phải xuất trình chứng chỉ TÚ TÀI II. Ngoài ra Trường VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM còn dành một sự ưu đãi đặc biệt đối với các thành phần sau đây, được nhập học miễn thi vào khóa 27 SVSQ/HD, nếu có bằng TÚ TÀI II các Ban A, B KỸ THUẬT :
— Các quân nhân tại ngũ
— Các thanh niên thuộc sắc tộc thiểu số
— Các Việt Kiều cư ngụ tại Hải ngoại
— Các con em Tử Sĩ và Thương Phế Binh.

3.— HIỆN NAY TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM còn lưu giữ hồ sơ của các ứng viên khóa 26 không trúng tuyển. Những ứng viên này muốn dự thi khóa 27 chỉ cần làm lại một đơn mới.

4.— KỲ THI TUYỂN NHẬP HỌC KHÓA 27 SVSQ/HD cũng **được dời lại ngày 4 và 5 tháng 8 năm 1970** thay vì 15 và 16 tháng 7 năm 1970.

Các ứng viên có thể hỏi mẫu đơn tại cổng trại LÊ VĂN DUYỆT Saigon, các Phòng Thông tin Tỉnh hay Phòng Tâm Lý Chiến Tiểu khu địa phương.

Mọi thắc mắc biên thư về :
TRƯỜNG VÕ BỊ QUỐC GIA VIỆT NAM
(Phòng Tuyển Thâu)
KBC 4.027

UROSIPHON
UROSIPHON
VIỆN BÀO-CHẾ
RICHARD _ PHÁP QUỐC
BỊNH VỀ THẬN
NÓNG NHIỆT
NỔI MỤN
Hộp 8 ống
ĐỂ UỐNG
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
DO HADZER BÀO-CHẾ NHƯỢNG-QUYỀN TẠI V.N.
K.N. SỐ: 69M.Q.C.D.P. 28.2.68

CÉMIN
Thuốc viên ngậm
THƠM MÙI CAM
LAO-ĐỘNG. KINH DOANH. CÔNG TƯ CHỨC,
SINH-VIÊN. HỌC-SINH
ĐỰNG BỀN-BỈ. CHỐNG
NÊN DÙNG CÉMIN
HADZER

Mỗi người
một
bàn chải răng...
Nhưng chỉ dùng
KEM
ĐÁNH RĂNG
Hynos
PHOSPHATÉ
PATE DENTIFRICE
Hynos
SUPERÉMAIL BLANC
pâte dentifrice
Hynos
HYNOS PHOSPHATÉ
mang lại cho quý vị
một hàm răng trắng trong
những nướu răng lành mạnh,
một hơi thở thanh khiết,
nếu quý vị
chải răng 2 lần trong ngày
Với
Hynos
PHOSPHATÉ
đánh răng sớm chiều
răng tươi sáng nhiều.
VN EXPRESS

Khí hậu ở Việt-Nam
thay đổi bất-thường
ngày nóng đêm lạnh,
khi mưa khi nắng
khi trở trời hay sinh
các chứng
CẢM CÚM _ NHỨC ĐẦU _ SỔ MŨI
NÓNG LẠNH _ ĐAU NHỨC
khiến cơ-thể bản-thân
khó chịu
BÔNG VÀNG
CÓ 2 LÁ XANH
CONAN
TRỊ
cảm cúm
đau nhức
CONAN
thuốc giải nhiệt
và trị đau nhức
CẢM CÚM _ NHỨC RĂNG
NHỨC ĐẦU _ NHỨC BẮP THỊT
NHỨC KHỚP XƯƠNG
PHONG THẤP
Nhớ uống
CONAN
để làm dịu cơn đau
CONAN
được bọc trong giấy nhôm in hình
bông vàng có 2 lá xanh
Viện Bào-chế
SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
238N BYT 17-5-68

RAO VẶT RAO VẶT

Đất bán diện tích 631m2, đường đi riêng, sau trường Tiểu học, chợ Đồn Điền Hòa. Hỏi 279/13 Lê quang Định, hẻm Santamaria Gia Định hay cô Thảo, Tỵ Y T[illegible] Hòa, trong giờ làm việc.

Nhà bán mặt tiền. [illegible] Đỗ thành Nhân, 4mx24, có đồng hồ điện nước.

Vũng Tàu Bán gấp Khách sạn phòng trà Ca vũ nhạc tại chợ Vũng Tàu đang khai thác, huê lợi cao. Hỏi 7A Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Nhà bán mặt tiền, đủ tiện nghi. Tại 234 Tô Hiến Thành

530.000 Bán nhà : 147 Ng-Duy-Dương CL liên lạc địa chỉ trên hoặc số 12 lầu A cư xá Nguyễn-văn-Thoại CL.

3T2 giá nhất định lầu đúc đủ tiện nghi, tiện mở phòng mạch, phòng thuốc, Bar, quán ăn v.v... Khu thương mại. 692 Pétrus Ký, ngã tư Pétrus Ký — Trần quốc Toản.

Bán gấp lầu đúc 4,3 x 15, gần trường P.ĐP. chợ. ciné. Xe hơi vô tận nhà. Số 491/24/23 Phan. Đ. Phùng Saigon.

Bán xưởng Kỹ nghệ trống 1.000m2 có sân rộng tại Phú thọ Hòa. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92.742. Bán lầu đúc mặt tiền, chỗ buôn bán. Hỏi 288 Nguyễn tri Phương Cholon.

Hùn vốn mở Trường Tư

Trung học tư thục lớn, có tiếng từ lâu năm, sẵn có 4.000 học sinh, muốn nhường lại một số cổ phần : mỗi cổ phần 500.000đ (năm trăm nghìn đồng). Hỏi 48A Đặng Dung Saigon. ĐT 41.630.

Bán 3 mẫu đất gần chợ Thủ Đức 500đ. một thước vuông và 800 thước gần cầu xa lộ, kề máy Villa Ngân Hàng Quốc Gia, giá 600đ mỗi thước vuông. Liên lạc Bà Nguyễn Sở Hãng Hà Thị Nghè

Nhà bán Villa lầu 17x13 đủ tiện nghi máy lạnh điện thoại 215H/22 Chi Lăng (Hẻm Chu mạnh Trinh) Phú nhuận. Nhường lại Tủ lạnh và đồ meubles.

Bán gấp nhà đúc 2 tầng số 145/10 Đường [illegible]nh Nhân nối dài, gần chợ [illegible] Công. 4m—12. Có sân, hẻm rộng 1m50. Giá nhất định 500.000đ.

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi vùng yên tịnh. Hỏi tại 235/48 Công Lý Saigòn.

Bán một căn nhà có cửa tiệm Café, gần chợ Hòa Hưng. Hỏi 424 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần Thơ bán gấp đất nhà, trung tâm thương mại, vị trí lý tưởng : 1 căn rộng 8x30 hoặc phân nửa là 4x30, đường Phan đình Phùng và 1 thửa đất 252 thước vuông, đại lộ Nguyễn an Ninh. Cả hai nơi rất tiện mở chi nhánh ngân hàng, hiệu buôn, nhà hàng, khách sạn v.v... Hỏi Ô. Nguyễn văn Mai, 6 Cư xá khu Văn Hóa Cần Thơ.

Bán một căn nhà lầu 2 tầng Beton, đủ điện, nước chỗ yên tịnh lô 8 cư xá Kiến thiết ấp Tây III, Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận. Và 2 xe lịch 1 hiệu Standard 10 mới làm máy 2 Hillman tốt. Trong giờ làm việc hỏi số 9 Cao Bá Nhạ Saigon, hay [illegible] 721E Lô 8 cư xá kiến thiết ấp Tây III Nguyễn [illegible] Đức Phú Nhuận Gia Định.

Bán 2 căn nhà lầu đúc [illegible], mặt tiền ngang 12mx25m, compteur nước, điện 6 giây, 1 căn hiện cho ngoại kiều mướn mỗi tháng 60.000đ. Một căn mới xây cất xong (giao trống) đủ tiện nghi, gần chợ, trường học. Xem và hỏi tại số 281 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà mặt tiền

bán đủ tiện nghi. 6x28m nhà xây có lầu, phía dưới trống tiện làm hãng xưởng. Hỏi 239 Tôn Đản. Khánh Hội, xin mời ông bà trả 3T1 Tại thương lượng.

Đi xa Cần bán gấp 1 căn nhà dài 9m, ngang 3m50 có lầu mặt tiền đủ tiện nghi. 53 bis Nguyễn Thông Saigon. Giá nhất định 1.750.000đ. Xin mời bà đã trả 1.700.000đ đến thương lượng.

Bán căn nhà

đầu hẻm. Hỏi 122/2 Tôn Đản Sg.

320.000đ

Nhà bán gấp có điện nước có gác giá rẻ. Hỏi 240/56 Lê-v-Duyệt Sg.

Nhà Bán ngay mặt đường 800.000đ, chắc giá. Hỏi 130 Trần khắc Chân (Tân Định).

Phố lầu bán tại bến xe lộ Minh Chánh Mỹ Tho, Hỏi tại 81/1 Nguyễn tri Phương Mỹ Tho.

Nhà bán 4mx22m, mặt tiền lầu suốt, tiện nghi huê lợi hàng tháng. Hỏi 53 Bùi hữu Nghĩa GĐ. (qua cầu sắt 200m).

Nhà bán gấp giá rẻ có cửa hậu, điện. nước 435L/2A Võ di Nguy P.N.

Nhà bán 3mx22m, giá rẻ hỏi số 70 Bến Bình Đông Xóm Củi quận 8.

Nhà Kiến Thiết bán. Có gác lửng đầy đủ tiện nghi. Vào ở liền. Giá 920.000 đồng. Hỏi 203/6 Lot G Cư Xá Trương minh Ký (xế nhà thờ 3 chuông).

Đất bán 10.000m2 đất tốt cao dựa đường lớn khu an ninh, có sẵn 1 trại nuôi heo, 2 hồ cá, có rào, vì thiếu người coi sóc, bán giá rẻ. Hỏi 33 Nguyễn văn Thinh Saigon. ĐT 20.472.

Bán nhà mặt tiền 287 đại lộ Lê văn Duyệt (Cầu Bông) Gia Định. Hỏi 416 Hai Bà Trưng Sg.

NHÀ LẦU ĐÚC

cao, sắt lớn, 4mx17m. garage lớn 2 bên rất nở hậu (10m), sân thượng. trên, dưới, 2WC, douche, lavabo, bếp men rộng, 2 quạt, chuông điện, 3 hồ nước (ĐN giếng đóng, máy bơm) : mặt tiền các ngả hẻm thông thương (rộng 10m) : Khu tỉnh, mát an ninh, có nhiều Hãng. Xưởng: Ngoại kiều mướn, đông dân, còn thiếu Bảo-sanh, t. học, tạp hóa, thực phẩm lớn... Đi xa bán 2T[illegible] (Miễu T. Gián) ; 47/25 Hoàng D[illegible]u (GĐ), hoặc vô bất các hẻm lớn. 33 Huỳnh [illegible] Tiên, 182 T. M. Ký.

Bán gấp căn nhà 3m,5x18m địa điểm buôn bán rất tốt. hẻm 176 nhà 216/5, Nguyễn văn Thoại P.T (bên hông trường học Nhân Chủ, xem nhà buổi chiều).

Bán Villa lầu đúc Bêtông, đất rộng khoảng 950m2 tiện ở và mở xưởng sửa xe hơi—một trại chăn nuôi lớn, độ hơn 1000m2 thuộc đường Phú Thọ Bình Thới. Xin hỏi bà Thịnh số 25 cư xá Kiến ốc Cục Nguyễn hữu Cảnh Tân Định.

Nhà bán gồm 2 căn có gác suốt 6x12m điện nước riêng. Rất tiện để hành nghề tiểu công nghệ. Giao nhà liền. 242/20 Bùi Viện Saigon.

Bán nhà lầu đúc buôn bán xinh đẹp, cửa hàng rộng mới xây cất chắc chắn nơi đông khách. Xin hỏi 2311B Huỳnh quang Tiên (Nhà Thờ Ba chuông quẹo trái 50 thước bán.

VILLA lầu Cộng Hòa

Sg nhà 8x17m2 đất 200m2 ở góc ngã ba đường, đủ tiện nghi điện nước. Bán giá rẻ. Hỏi tại 149 Cộng Hòa Sg

Bán phố lầu mới cất xong, ngay mặt chợ Đồng Sanh (chợ giồng nhỏ) Định Tường. Đất bán từng lô ngang bến xe mới Long An (Quốc lộ 4). Xin hỏi ông Trần 63-65 Đại lộ Thống Nhứt (Long An).

Cần bán gấp 1 Cao ốc trung tâm thành phố tiện mở mọi ngành về thương mại. Xin liên lạc ông Minh tại 266 Công Lý Saigon.

Nhà bán điện, nước, chỗ để xe Nhà Thờ coi cả ngày 16/9B Kỳ Đồng

Phố lầu bán

1 căn phố 1 từng lầu béton armé có đèn nước quạt trần giá 1.500.000đ. 265/7 Phạm ngũ Lão Saigon. Cần thương lượng Hồng Quang 51 Bùi Quang Chiêu Saigon.

Bán nhà Villa 62 Hai Bà Trưng ĐaLạt đầy đủ tiện nghi. Hỏi 2 nơi : 49 Lê Lợi Saigon, ĐT 20529. 62 Hai Bà Trưng Đà Lạt.

Đất rẻ mặt tiền gần chợ và trường Thông Tây Hội, còn 3 lô nhường lại mỗi lô 4x27, giá 250.000đ, khu có điện, an ninh, tiện mua bán. Hỏi số 14/12 Nguyễn Huệ P.N. (cuối hẻm 14).

Nhà bán kiểu villa nhỏ 8mx16m đẹp 4 phòng cửa kính, sân rộng để 2 xe điện nước, hướng mát. Hỏi tại 234/9 xa cảng xa lộ (gần nhà hàng Thanh Thanh cầu Phan-T-Giản ra gần tới ngã tư Xa Lộ phía bên trái Nhà lợp Fibro màu đỏ

Nhà bán gấp số 24/239 Hẻm 189/B Phạm Hồng Thái (qua Ngã Ba Ông Tạ) giá 390.000. 4mx9m6 hỏi Bà Năm nhà trống. giao liền.

Bán gấp 1000 thước vuông đất tại Dĩ An và Tân Phú có cây ăn trái gần mặt đường và 1 tủ kính 5 ly có bánh xe. Hỏi 93 Bàn Cờ Saigon.

Bán nhà mặt tiền, 4mx20m B.K riêng, hai từng lầu đúc nửa phía sau. Đang mở Pharmacie. Giá 9T. Số 247 Võ Di Nguy Phú nhuận.

Nhà bán mặt tiền số 259 Bis Trần quang Khải Tân định, Saigòn, nơi thị tứ. giá phải chăng. Hỏi tại địa chỉ trên hoặc 371 Thành Thái Chợlớn.

Nhà bán Nhà dài 12mngang 3m có Compteurs điện, nước giá 1.400.000đ. Hỏi 609/41 Phan đình Phùng Saigon.

Bán căn nhà nền, vách gạch, có gác, cầu 3mx10. Hỏi tại 48/32/3 Hàm Tử.

Cần bán gấp 2T1 một căn nhà đúc suốt mới cất đầy đủ tiện nghi số 331/9Bis đường Công Lý Saigon bề ngang 6m,50 dài 14m. Khu lịch sự và yên tịnh.

Phố mặt tiền

Cạnh chợ, 5mx20m, sân xe, điện nước riêng, hẻm hông, hướng Đông khu lịch sự. 1T9. 32A Ng. v. Lạc Thị Nghè.

Nhà lầu bán. Gần chợ, trường học, nhà thờ. Có điện nước riêng. Xin hỏi 53/5A ấp 2 đường Hùng Vương Thị Nghè (hẻm 19 Cây xăng gần chợ).

Nhà bán 1T1. Rộng rãi, mát mẻ, xe vô tận nhà. Điện nước riêng. 1E Cư xá Tự Do, cuối Lê văn Duyệt Saigon.

Bán nhà 320.000đ. 4m5x12m nhà gạch, plafond, cầu tiêu, bồ nước, trước nhà có ô văng đẹp, khu chỉnh trang gần trường Nhân Chủ (đg Nguyễn văn Thoại). Hỏi cô H[illegible] 262 Hai Bà Trưng Saigon.

Villa lầu bán gấp, có BK. sân để xe hơi, giao trống. Hỏi 68/29A Trần quang Khải SG.

Bán gấp 3.700.000đ, nhà lầu 3 tầng luôn đất có Garage 4x21 hai mặt tiền vừa xây cất xong tại số 103G đường Thiệu Trị Phú Nhuận qua khỏi cổng số 6 Trương minh Ký rẽ vào.

Cần bán 1 nền nhà đất dài 18mx4 mặt tiền. Hỏi số 460 Hưng Phú Saigon.

Bán Gấp Giá Rẻ

Ba căn phố mới cất, vách tường, gạch bông, điện, cầu. có gác, khu đang cho đồng hồ nước. Giá từ 285.000đ00 đến 300.000đ00, Có thể thiếu lại một phần tư, trả góp 4 tháng. Hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, gần Mũi Tàu Phú Lâm, bên hông Hãng đóng thùng xe camion hiệu Phú Lâm vô 50m đến dãy phố lầu 7 căn, thấy bên trái dãy phố mới cất. Hỏi Bà Hồng Lan, căn 37.

Bán Phố thương mại

Khu Trương minh Giảng 6mx24m 4 lầu, khu đông dân cư, tiện thương mại, đang có huê lợi. Bán 15T5. Khu Trương minh Ký, đủ tiện nghi tiện mở Pharmacie. Bán 11T5. Chợ Ông Tạ. 4mx9m 3 lầu. Đầy đủ tiện nghi. Khu thương mại phồn thịnh. Bán 6T5, Khu Bà Quẹo. 4mx17m 2 lầu. Gần chợ, bến xe. khu đang bắt đầu phồn thịnh. Bán 3T7. liên lạc : Ô. Nam ĐT 40.313.

Mua nhà phố

Tư nhân miền Trung cần mua gấp Villa hay phố tốt ở khu an ninh Saigon, Gia định để ở hoặc buôn bán, hợp lệ giấy tờ, đủ tiện nghi. Xin cho đầy đủ chi tiết về đất nhà và giá bán tối thiểu. Thư đề ông Chín, hộp thơ : 1459 Saigon.

Nha Trang nhà bán diện tích xây cất 200m2 trên 450 thước đất. nhà bếp, phòng vệ sinh của mỗi phòng ngủ đều lót men. Kiến trúc đẹp có gara cây ăn trái, điện nước coi nhà và hỏi tại 4 đường Lam sơn khu Phước Hải Nha Trang.

Nhà bán gấp vách tường. gạch bông ngang 4 trước, sâu 14T 139/4 ấp Đông Nhứt Phú Nhuận. Hẻm giữ xe, rạp chiếu bóng Văn Cầm vô 30 thước trước giếng nước, cửa sắt xanh giá 520.000 năm trăm hai chục ngàn đồng. Mua xong giao nhà liền.

Bán rẻ 4.500.000đ. Nhà lớn 2 tầng ở Phú Quốc. Đất mướn vĩnh viễn. Xin thương lượng Ô. Hồng ĐT.99.860. 145 Đề Thám Saigon.

Cần bán gấp 4 căn nhà lầu đúc 4m25 đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ. mặt tiền đường có điện ba giây. Xem nhà tại 206 Võ Tánh nối dài TSN. Hỏi 102 Tôn thất Hiệp Cholon.

Bán nhà mặt đường 2 tầng lầu đúc, đủ tiện nghi. điện nước riêng. Hỏi 117 Trần quang Diệu Saigon.

Cần mua gấp 1 căn phố trệt ngang mặt đường Nguyễn văn Sâm. Phó đức Chính và Hồ văn Ngà hoặc nơi nào thật gần chợ Bến Thành. L. Lạc 28 Lê Lai Sg. ĐT. 22.514

Nhá bán 135/10. 2 phòng ngủ 2 phòng khách 1 nhà bếp. Cách mạng Minh Mạng Phú nhuận.

Bán 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, mua xong ở liền. Tại số 278/1 đường Võ di Nguy (Hẻm ông Tiêu 96 ngang chợ Phú Nhuận) giá phải chăng. Hỏi Cô Ba 59 Hiền Vương.

Bán 1 căn nhà rộng rãi, đủ tiện nghi số 524/189 bis Phan đình Phùng Saigon. Đi vào 2 cột đèn hỏi mợ Bảy.

Bán 1 căn nhà cây lợp tôle 14mx4. Có đồng hồ điện nước riêng. sân rộng 4x5 mặt tiền có ngã hậu. Hỏi nơi 183 bis đường Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Phố Đakao Đi xa cần bán gấp giá hạ phố lầu 3 từng, kiến trúc kiên cố, luôn đất, có B.K riêng. Hướng Đông, có cửa hậu, sân để xe, tiện mở cửa hàng thương mại, giao nhà trống ngay. Bán 2 xe Pick up Toyota 800 và Mazda 1500 mới tinh. Xin hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao.

Nhà bán đúc mặt tiền 3mx10m có gác giá 1.400.000đ, mua xong giao liền, số 491C đường Trần quốc Toản (góc đường Lò Siêu)

Bán nhà lầu 4mx23m đầy đủ tiện nghi, Xin hỏi số 220/56 Trương minh Giảng Saigon.

Bán gấp nhà gạch, plafond quạt trần, gạch bông đủ tiện nghi, tiện chăn nuôi (heo, gà, vịt...) đất tư (5x28m) đã chia lô gần cư xá Phú Lâm B. Hỏi tiệm cây Tòng Hưng 188 đường Bà Hom Phú Lâm Chợ Lớn.

Cần mua villa luôn đất tại các đường Hồng thập Tự, Phan đình Phùng và Phan thanh Giản. Xin liên lạc ông Trần Văn. Tél 92.433.

Nhà bán 400.000 một căn nhà đầy đủ tiện nghi gần chợ Cây Thị liên lạc 924 Phan-v-Trị tại chợ Cây Thị.

Nhà bán 800.000đ tiện nghi yên tịnh, vách tường gạch bông, gác suốt 3mx14m. Hỏi 475/9B Lê-v-Duyệt Sg.

Phố thương mại đúc, 108/6 Chung cư Nguyễn văn Thoại sân banh Cộng Hòa, 650.000đ Hỏi 528/8 Phan thanh Giản.

1 triệu 550.000đ nhà căn bìa. mặt tiền, có chỗ để xe hơi, hướng đông, đủ tiện nghi. Buồng tắm bếp xây gạch men mới toanh kiểu tối tân, cho Mỹ thuê 1 tháng 20.000đ. Xem nhà tại 107/1E Trương Minh Ký. Chú ý - nhà gần ấp Tân Canh từ Photo Thiên Kim 245 Trương Minh Ký đi thẳng vào 100m đường rộng và tráng nhựa.

Nhà đất bán

Đất mặt đại lộ đường Võ di Nguy P.N. 400m2 gần chợ nhỏ, khu buôn bán tiện việc xây cất., Bán cả khu hoặc từng căn. Hỏi nhà bọc da thú 546D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Bán 2 căn nhà luôn đất. có điện nước, đủ tiện nghi trên cầu BăngKy (gần hãng sơn Bạch Tuyết Gia Định) đường Nguyễn văn Học — Hỏi 169 Nguyễn Công Trứ Saigon vào buổi chiều.

Nhà bán 202/44 Trương M Giảng (Sg) Có gác suốt, đủ tiện nghi, giá 550.000đ

Bán nhà có gác đầy đủ tiện nghi. Tại 633/12 Phan thanh Giản, gần Ngã Bảy.

Nhà bán tại châu thành Long Xuyên. Dư dùng bán một nhà lầu luôn đất nhà ngay mặt lộ Cần Thơ Châu Đốc nơi thị tứ, nhà rộng tiện mua bán hoặc làm cơ xưởng. nhà có sân, điện 3 giây kỹ nghệ đèn nước đủ. Hỏi ông Năm Chánh 22 đường Thành Thái, Điện thoại số 202 Long Xuyên.

Nhà bán lầu đúc luôn đất mặt tiền, đủ tiện nghi. 125bis Trần quang Diệu Phú Nhuận coi nhà buổi chiều giá 3T3 hiệu Thiện Chí.

Nhà rộng 7mx20 mát mẻ có sân để xe hơi, hẻm rộng đông người, hai mặt đường tiện mở tạp hóa. Hỏi số 97/2 hẻm 14 đường Thái lập Thành Chi Lăng hay số 45A đường Chi Lăng chỉ dẫn.

Nhà bán đủ tiện nghi dài 7mx5m vách tường gạch bông giá tiền 580.000đ. Hỏi 111/6 Trần quang Diệu nối dài Sg.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi 5x20m vách tường gạch bông, xe vô tận nhà Hẻm 10 nhà số 29/3 Hùng Vương cầu Kinh

223A Nguyễn Biểu

Nhà lầu đúc mới, đủ tiện nghi hướng Đông,. tiện thương mãi mọi ngành xem nhà : Sáng 8g-12g chiều 3g-6g.

Bán gấp 1 căn nhà 3 tầng lầu vùng ngã Sáu Cholon 5mx18m. Hẻm thật rộng và 1000m đất tại Phú Lâm gần khu xa cảng giá 600đ 1 thước. Hỏi 8B Công Trường Chiến Sĩ. ĐT:93328

Nhà Chi Lăng

rộng 3m,60x21m,00 mặt tiền đủ điện nước, tiện mở công kỹ nghệ. Giá 2T9 hỏi tại 45A Chi Lăng Giađịnh.

Bán 1 nhà trệt có nhà để xe điện nước, đầy đủ tiện nghi rộng rãi, giá 900.000đ. Coi nhà tại 2/205 ấp Minh Tâm khóm Phan th. Giản xã Tam Hiệp (Biên Hòa).

ĐẤT KỸ NGHỆ, RUỘNG

Bán 2 Sở : 4 và 15 mẫu gần Saigon hỏi ông Vĩnh 10 đến 12giờ — 22 Bà Huyện Thanh Quan ĐT 91.042.

NHÀ THUÊ

Nhà cho mướn làm văn phòng 129, Gia Long Saigon.

Phòng tiện nghi cho ngoại kiều. thuê rẻ cho SVHS. 320 Phan Thanh Giản.

Cho mướn phố lầu tháng 9.000đ tiệm buôn tháng 20.000đ có điện thoại 91217 hỏi 414/113 Bis Phan Thanh Giản Saigon.

Phòng cho mướn, tiện cho nữ sinh, nữ công tư chức. Hỏi 376/27 Phan Đình Phùng Sg.

Nhà cho mướn đầy đủ tiện nghi. Hỏi 193/32 Công Lý Saigon.

CẦN NHÀ, VILLA, XE

Cần phố từ 40 đến 70 ngàn mỗi tháng, villa từ 100 đến 500 ngàn mỗi tháng, xe du lịch, pick-up thuê giá cao. Ô. Pháo hội Việt Mỹ hay 335 Trần Quý Cáp Sg. ĐT 90.689 cả lễ, chủ nhật.

Appartement cho ngoại kiều thuê gồm có 1 phòng ngủ, 1 phòng khách, nhà tắm W-C, 1 nhà bếp, có garage đầy đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 283 số nhà 283/4 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cần thuê mua hoặc sang căn nhà nhỏ, mặt tiền, đủ điện nước, có chỗ để xe hơi. Hỏi hoặc viết thư cho Bà Sanh 72 Phạm đăng Hưng Dakao.

Mỹ kiều cần mướn gấp Appartement, Villa House, Room, Với giá cao với thời gian lâu dài. Hỏi 371AB Hai-b-Trưng Tân Định Sg ĐT 41539.

Cần mướn

Hãng Mỹ lớn cần mướn nhiều **Villa, Appartment, House, Room,** và các loại xe **du lịch** Giá cao. Liên lạc : **Mr. Kenedy** 192 Trương Minh Giảng Saigon. Đ.T. 99.698.

Phòng rộng đẹp, tủ giường quạt lối đi riêng cho 1 người độc thân mướn (7500đ) luôn điện nước. 413/6 Trương-M-Giảng Saigon.

Lầu cho ngoại kiều mướn. 3 phòng đầy đủ tiện nghi. Hỏi 554/7 Phan đình Phùng Saigon

Cho mướn cửa hàng điểm tâm và giải khát, địa điểm tốt, huê lợi sẵn có, bán 1 máy kem, 3 Freezers. 710 Phan đ. Phùng Sg, Đ.T. 90.815.

Phòng cho nữ công tư chức độc thân thuê, Hỏi 212/7 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Mắc dời đi xa cho mướn nhà và cửa hàng sang luôn đồ và bán 1 xe Honda dame, 1 Tivi, Caphê Hằng Nga 316/5 Bạch Đằng Gia định

Nhà cho thuê lầu 2 phòng 6th 7th ít người ở thế chưn 600 ngàn khỏi tiền nhà. Phan thanh Giản cư xá Đô thành 1C.

Nhiều phòng trọ cho Sinh viên, học sinh, độc thân. 351/66 Trương Minh Giảng.

Lầu đúc có phòng tắm, nhà cầu, khu cư xá yên tịnh mát mẻ. Cho phái nữ độc thân thuê Ăn ở 8000đ mỗi tháng Hỏi bà Ngọc Phòng Nha Khoa Bộ Y Tế.

Nhà cho mướn. Hỏi tại tiệm Nem Thanh. 175 đường Nguyễn văn Thoại (cạnh trường Nhân Chủ).

Cho thuê lầu đúc meublé (9000). Phải đóng tiền thế chân. Chỉ dành riêng cho nữ độc thân. Tại 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật.

Cho mướn quán phở (đang đông khách). 127 Cao Đạt Chợ Quán. Mời bà trả 33.000đ tháng

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự cần thuê gấp Villa, phố, apts giá cao, trả tiền dài hạn. Liên lạc 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524

CẦN THUÊ

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp VILLA — NHÀ — PHỐ APPARTEMENT trả tiền dài hạn.

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Cho thuê nhà và sang quán capé và Sinh Tố. Vì Thiếu người trông nom Tại số T.K.24/40 Nguyễn cảnh Chân Saigon

Cho thuê trên lầu đẹp có đồ 15.000đ. hỏi 120/1B Trần bình Trọng Saigon

Cho thuê 1 phòng tiện nghi 1 độc thân lối riêng 5.000đ. 436/22 Lê văn Duyệt Saigon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. 140 Lê Lai Saigon.

Cho phái nữ thuê 4000đ. 1 căn gác rộng. thoáng đủ tiện nghi. Hỏi 183/15 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Nhà cho thuê. Số 233/24 đường Võ Tánh gần Tòa Đại sứ Đức. Có chỗ để xe hơi.

Cho thuê 2 buồng rộng có thể làm văn phòng, mở pharmacie, phòng mạch. Có điện thoại. Hỏi 307 Nguyễn huỳnh Đức ĐT. 60.115.

Trọ 2000đ mỗi phòng sân để xe lối đi riêng. 32A Ng. văn Lạc Thị Nghè.

Cho thuê tại 1 Villa lầu vùng Cách Mạng gồm 4 phòng ngủ, Salon phòng ăn phòng bồi bếp và bán lại tất cả đồ meuble liên lạc 219A Trương Tấn Bửu Phú Nhuận chỉ dẫn.

NHÀ CHO THUÊ lầu III, sạch sẽ mát mẻ đủ tiện nghi 384/5 Lý Thái Tổ Sg.

Ngoại kiều (nhân viên ngoại giao) cần thuê biệt thự khu quân sự 1,2,3, gồm : 2 phòng ngủ phòng khách, phòng ăn, phòng tắm, nhà bếp phòng bồi bếp, chỗ để xe giá từ 100.000đ. Xin hỏi ông Côn. Đ.T 23933.

Mỹ kiều dân sự cần mướn Villa nhỏ vùng Cholon gần PX, 2 phòng ngủ giá từ 4 đến 50.000đ một tháng trả tiền dài hạn. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Cholon

Cần bán Peugeot 403 EA máy mới, đường Chi Lăng số nhà 130A, xe vận tải hạng nhẹ.

Toyota T25 xe nhà EO, ít xử dụng, bán. Hỏi 245 Lê đại Hành (Trường đua Phú Thọ)

Đại lý phụ tùng origine Daihatsu, kiến cabine trước, kỹ thuật rành, bán đúng món hàng, 124 Võ Tánh S.G. Đ.T 22.485

Bán Toyota PU Litestout đời EI còn tốt. Hỏi 26 Trần khắc Chân, Tân Định.

Bán rẻ Volkswagen micro sơn đồng toàn hảo bán gấp. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận đi đường Cách Mạng đến quán Lâm Điều quẹo vào,

Dư dùng Bán gấp 1 xe Toyota Pick Up 1500 Lite Stout và 1 đầu xe Lambro mới toanh hỏi 169 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Toyota Coaster (xe đò) EP. Hỏi Trại hòm Huỳnh Tấn 335 Lục Tỉnh Cholon ĐT 50237.

Bán xe vận tải nhẹ Toyota Litestout 1 tấn rưỡi mui tôn Đời EH đi 25.000km, rất tốt. Hỏi và coi xe tại 622 cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Sinca 1000 EB màu trắng ít đi 539 Phan đình Phùng Saigon

Bán Renault 1T4 kiểu học sinh, cho mướn. 312 Dương Bá Trạc Saigon

Toyota 800 Familiale radio tự động, toàn hảo. 43 Bùi quang Chiêu

Bán xe Traction 11L. Hỏi 229 Bà Hạt Chợ Lớn

Bán xe. 1 Volkswagen Microbus và 1 Renault. Hỏi Garage 202A Lê quang Định Gia Định

Accu Prestolite bảo đảm giá rẻ đủ cỡ. Quảng An Lợi số 72 Pasteur Saigon

Bán P.203 fam. toàn hảo. Simca 9 1958. Hỏi 84A Nguyễn văn Học Gia Định

Bán gấp vận tải nặng đời ED còn thật tốt. Hỏi tại 321 Thành Thái Saigon

Peugeot 203 bán toàn hảo tại số 44 Bến Hàm Tử Chợ Quán Saigon

Contessa 1300 EE bán còn tốt. 201 Lê văn Duyệt Saigon

P.203 EA du lịch. Opel NBU xe còn tốt. 479 Lý thái Tổ Saigon

Rẻ 220.000đ xe Hillman máy mới. 710 Phan đình Phùng Sg. ĐT 91.217—90.815

Toyota Corona du lịch EI trắng, ít đi, rất tốt. 249 Bà Hạt

Simca 9 bán, hỏi Ngọc 407 Phan đình Phùng Saigon

2CV cuối ED đầu EE, sơn, mui, máy móc hoàn toàn, nguyên thủy, đi rất ít, còn như mới, 34.000cs, không có chỗ để nên bán gấp, xe lý tưởng. Do 381 Trần h. Đạo Saigon.

Dư dùng muốn bán 1 xe Rambler Familiale, máy, sơn, đồng rất tốt, 310 ngàn đồng. Hỏi 382/24 Phan thanh Giản Saigon.

Bán xe Volkswagen vận tải nhẹ, không xử dụng nước rất tiện tại Đồng Sơn máy mới làm. Bán rẻ do 420 Nguyễn tri Phương Cholon.

Nha Trang bán xe Taunus Super đời EB toàn hảo hỏi và xem xe tại số 31B đường Sinh Trung Nha Trang.

Bán gấp một taxi hiệu 4 CV máy đồng sơn thật tốt hỏi 408-410 cầu chữ Y Phạm thế Hiển.

Cần bán một xe Daihatsu kiểu du lịch, chưa số bao sang tên. Hỏi bà Trâm, 19 Nguyễn tiểu La Cholon.

CORTINA EE.2 và EC.6...

Xe hoàn hảo, có Radio và quạt, cần bán 506 Lý thái Tổ Saigon.

Bán 1 Honda du lịch đời EO. Hỏi ông Hữu 580 Trương minh Giảng. Từ 12g trưa đến 6g chiều.

Daihatsu PU 360 dư dùng. Bán 1 trong 2 chiếc. 1 EO và 1 chưa số bao qua tên, xin số. Hỏi 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy.

Bán 1 xe Peugeot 404 toàn hảo số EP. Hỏi : 3 Lê Lai Đ.T. 90358 Ô. WEE trong giờ làm việc. 290/22 Công Lý ĐT41760 ngoài giờ làm việc

Bán Gấp vận tải nặng Desoto 600 EH, 3... toàn hảo vỏ ruột tốt, mua xong, bao hàng cho chở miền Trung. Hỏi 218 Nguyễn tiểu La, Quận 10 Cholon.

Bán Toyota Corona Pick-Up EH. Dauphine Ondine EB, Mazda 1200 du lịch EI. Hỏi 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Toyota Mark II Pick-Up EO2... cần bán. Hỏi 123B Ngô tùng Châu Saigon

Daihatsu Compagno PU 1000 đời EI bán. Hỏi 20/17 Kỳ Đồng Sg. ngoài giờ làm việc

Volks. du lịch EA. Hỏi 145/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Taunus 12m EC toàn hảo bán có radio. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán Taxi Dauphine EC. Số 83/30/3 Chi Lăng G.Đ., ấp Đông Ba Phú Nhuận

Bán gấp xe Ford EJ, máy dầu. Hỏi 247 Bến Nguyễn văn Thành Chợ Lớn

Dauphine EC xe nhà hoàn hảo. Hỏi 1375B Nguyễn huỳnh Đức (cư xá Trương minh Giảng)

Bán Toyota Familial EH.59... Hỏi 67 Công Lý Saigon

Mercedes 220S toàn hảo, bán rẻ. 3/131 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

Bán Peugeot 203. Hỏi 2C Trần nhân Tôn Chợ Lớn

Bán 1 xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300). Hỏi 192 đường Nguyễn tri Phương Cholon

Fiat 1800 ít đi, nguyên thủy radio bán, Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Toyota Crown P.U. EO mới nguyên bán rẻ. Hỏi Bà Nguyệt 250/3 Hai Bà Trưng

Pontiac Firebird 70 còn mới tinh độc nhất. Tại Việt Nam, muốn bán. Hỏi 190 Lê thánh Tôn ĐT 23.283.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EB thiệt, máy đồng toàn hảo bán tại 508 Nguyễn tri Phương Đ.T. 50.937.

Bán xe Camion thới Desoto 600 EH. Đang chạy toàn hảo. Hỏi ô. Đáng 80 Trần bình Trọng Chợ Quán.

R8 EB 6... tình trạng toàn hảo, vì đi xa cần bán. Hỏi 222 Trần quý Cáp Saigon, từ 18giờ đến 22 giờ.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Toyota T.25, 10 xe du lịch Toyota, Mazda Volkswagen. 5 Toyota PU. 218 Lê Lai ĐT. 22.845.

Bán P.202 vận tải nhẹ, còn tốt đang xử dụng, không chỗ để bán 140.000đ. 23 Hưng Phú cầu chữ Y Cholon.

Taxi bán hiệu Renault 4CV máy sơn đồng toàn hảo. Xe hiện chủ chạy, đi xa cần bán gấp. Hỏi số 2/5 Lạc Hưng, Tân Sơn Hòa Gia Định. Hẻm 1/B Phạm hồng Thái Gia Định.

Nha Trang Bán nhiều xe Land Rover xăng dầu và đang làm lại như xe mới nhập cảng. Hỏi 10 Hồng Bàng và 20 Hoa Lư Nha Trang.

Cortina EE màu cà phê sữa 1 đời chủ thật tốt. giá 1T270. Hỏi 23 Kỳ Đồng SG.

Volkswagen microbus EB 9 nút mui nệm máy đồng sơn mới làm. Cần tiền bán gấp. Hỏi 32 Chi Lăng Gia Định hay 171 Phạm ngũ Lão Saigon Tel.21.554.

Taxi Dauphine EA mới xin số bông năm 78 có radio. Hỏi 69 Nguyễn Hoàng (tiệm nước)

Mustang trang bị tối tân, 6 máy, số tự động, 3 loại còi khác nhau, đèn khẩn cấp, car Stéréo, radio, máy lạnh đều ráp tại Hoa Kỳ. Tặng thêm đồ phụ tùng mới toanh bán gấp. Hỏi tại 477 Trần quý Cáp Saigon.

Daihatsu HiJet mới toanh còn rodage bán 515 ngàn vì dư dùng. Hỏi 30 Nguyễn văn Giao Dakao.

Thames EE 1742 máy dầu xe tốt, chở học sinh hoặc hàng hóa. Xin hỏi Lô D. lầu 4, số nhà 17 Chung cư Cô Giang Saigon.

2CV du lịch NBR đồng, sơn máy thật tốt. Hỏi 142 Nguyễn huỳnh Đức PN. (Ngã tư Trần quang Diệu và Ng h. Đức PN)

Bán Peugeot 203 Camionette Chở hàng nhà rất tốt. Hỏi số 439A Trần Quý Cáp Saigon.

Triumph số NG... Modele 2.000 kiểu mới nhứt tuyệt đẹp mới đi 7.000 CS., xem xe vào buổi sáng 280 Tôn Đản. Khánh Hội.

Traction 11L. Daihatsu EI toàn hảo. Hỏi 298 Lý Thái Tổ Saigòn.

Bán một xe hơi Sport của Đức máy, đồng, nệm, Sơn hoàn hảo. giá phải chăng. hỏi 193 Trần Quốc Toản Saigon.

Toyota R 1500 vận tải nhỏ Đời EI 9 đầu mui tôle có banc 68/33 Trần quang Khải sau trường học Văn Hiến, Bán kiến trước Toyota Corona màu.

Bán xe Taxi EA.. máy và đồng toàn hảo. Hỏi tại B/114 Yersin, Sgon.

Morris Minor đi xa bán rẻ. Mời ô. trả 230.000đ đến thương lượng. Hỏi 671 Pétrus Ký Saigon.

Bán Toyota 800 còn mới nguyên Hỏi 496 Hồng Thập Tự Saigon trong giờ làm việc.

Bán Chevrolet du lịch đời 54 đồng sơn nệm mới Xin hỏi 197 Nguyễn Trãi Saigon

Bán xe VW Variat EC thật tốt, 2CV VT nhẹ Kiến hồng hỏi Bà Dung 29B Ngô Tùng Châu Gia Định từ 4g đến 7g

Vauxhall EL du lịch. Hỏi ông Nghi 1958/252 Vạn Kiếp Gia Định

Peugeot 404 câu cạnh đời EP máy 8 triệu 3, kiểu 1970. Hỏi 201 Lê văn Duyệt Sg

P.203 bán, máy đồng sơn nệm toàn hảo. Xem xe 84 Trần văn Thạch, Tân Định

Bán P.U. Toyota Mark II. 62 Võ Tánh Phú Nhuận

Toyota Corona du lịch tinh hảo. 115 Trương minh Ký Gia Định

Honda TN 360 Vận tải nhẹ. chưa hết rodage bán. Hỏi 317 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Cortina EE Radio tự động toàn hảo, bán hoặc đổi du lịch P.U Nhật Pháp tại số 2bis Quốc Lộ 1 ngay ngã tư Bảy Hiền Gia Định.

Cần nhường 1 trong 2 xe Renault 1/4 còn tốt. Xin liên lạc Ô. Bảy hẻm 237 số nhà 193/34 (Kế H.Đ.X đường Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Bán Ford Prefect Familiale đời NCD máy, sơn, vỏ ruột mới toanh. bảo đảm đi ĐàLạt VũngTàu, giá 300.000đ. Hỏi Phước Lộc 34/33 Nguyễn huy Tự (trước chợ đất Hộ Dakao vô hẻm 50thước)

Austin (England) : 245.000đ du lịch, 4 cửa, tiện chạy Taxi. Hỏi : 78 Tản Đà (Chợ Lớn). Đ.T : 37.823. Sáng : 8g—10g30. Chiều 15g—17g.

Traction 11 Leger đi xa bán gấp : xe mới làm máy, sơn mới. Hỏi Ô. Nam 242/102 Nguyễn thiện Thuật Saigon

DAIHATSU PU. EO..6

Đổi đi xa cần tiền bán gấp, xe 9 nút cabine nhập cảng, mui tôle mới sắt đang Rodage không có chỗ để. Hỏi 617 đường Phan đình Phùng Sg.

PEUGEOT 403 P.U.

Cần tiền bán gấp. Xe đã làm máy mới sơn. đồng mới, EA cũ đời EP. 9 nút. Hỏi 617 Phan đình Phùng

Honda P.U 360 Bảng, Mui Tô le Đời EO.6 - Toàn Hảo. Giá rẻ Hỏi : 42 Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Bán 1 xe Morris coi xe ngoài làm việc, Hỏi Cậu Chín 117/ 5 Ngô tùng Châu Saigòn

Daihatsu Hijet chưa hết rô-da có mui nệm đời EO. Hỏi 197 Võ di Nguy P.N.

2CV du lịch EE

Máy 3CV, tình trạng nguyên thủy, một chủ, đi rất ít vì bệnh. Xe tốt có một không hai ở Saigon. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán 1 xe Oldsmobile Compact NG đời 62 toàn hảo. Hỏi Bà Liên 290/17 Công Lý Saigon ĐT.24.346 ngoài giờ làm việc.

Bán xe Toyota Corona EF8

Hỏi 210 M Võ Tánh nối dài Gia Định (ngang Đại lý xe [illegible] Đinh Đáng).

TOYOTA

- Đầy đủ các loại kiếng trước cho Toyota.
- Mới về phụ tùng. đặc biệt cho Bus dầu, Bus xăng
- Sửa chữa nhanh chóng và kỹ lưỡng các xe Toyota, Mazda. Hỏi

KINH ĐÔ AUTO 265 Bis Võ Tánh Saigon
(gần rạp Quốc Thanh)

CẦN XE

Ngoại kiều dân sự cần thuê xe hơi đủ loại, giá cao, có tiền bảo đảm. Xin liên lạc giờ làm việc : 153 Trần Quang Khải. Tél. 90524.

Toyota phụ tùng

LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Dauphine EC số thật, thắng dĩa, tình trạng thật tốt do chủ lái. Bán tại 212 Lục Tỉnh Chợ Lớn. Xem xe suốt ngày.

Bán chiếc xe Volkswagen kiểu vận tải nhẹ còn tốt. Hỏi số 612/123 Bàn Cờ Saigon..

Bán xe Jeep Land Rover thật tốt 1 đời chủ. Miễn trung gian. Hỏi 21-33 đường Phan văn Đạt từ 11g30 đến 13g và từ 17 đến 19g.

Toyota Corolla du lịch EH

Radio anten tự động màu trắng rất ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon

D.S Dư dùng bán gấp một DS-19 tình trạng rất tốt. Hỏi 162A Đại lộ Hậu Giang CL.

Taxi NBU dời số mới EJ 9 nút. số bông 74.. bán gấp. Hỏi số 180/34, đường Phú Thọ (gần bến xe Lam Bình Thới).

2CV Fourg EB45.. máy đồng, sơn, toàn hảo. Bán gấp. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Bán gấp 1 xe du lịch Peugeot 203 máy mới làm, đồng sơn nệm toàn hảo xem xe lúc 18 giờ. 432 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần bán một xe đò hiệu Renault 2T500 máy Frégat thùng còn tốt tiện chở học sinh bán thật rẻ hỏi ông Năm 69/8 đường Dương CôngTrừng cạnh trường đua Phú Thọ.

Biên Hòa

— Toyota — DYNA. đời EI
— Fiat — 1500 L đời ED
— MARK II đời EO.

Cả ba xe còn thật tốt do 39. Lê thánh Tôn Biên Hòa.

Mazda Pickup 1000 EO. 9 nút, có radio, và mui nệm sau, còn thật mới, cần tiền bán gấp.697 Pétrus Ký (ngang bến xe Minh trung Đalat)

Mazda 1500 de luxe du lịch có radio máy lạnh, nguyên thủy, ít đi, đời EH bán rẻ. 39 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mazda 1000 PU EP còn rodage bán hoặc đổi xe du lịch nhỏ như Honda. Hỏi 93 đường Bàn Cờ.

Simca 1000 EB. sơn đồng máy tốt. 435 Phan đình Phùng Saigon.

RADIO XE HƠI

Tập trung đủ loại Cassett— Cartridge và radio Stéréo — Aiwa — Toshiba — National — Sanyo — Ten v.v... Ant. Antom, Quạt, Ráp nhanh kỹ bảo đảm, giá hạ. nơi đậu xe an toàn. **RADIO THANH VÂN** 132-134 Công Quỳnh Saigon.

R-8 EB Toyota Mark II Familiale toàn hảo. 12 Đặng Đức Siêu Saigon

Bán Contessa 1300 ED.7. Hỏi 105 Ngô tùng Châu G.Đ.

Đi xa bán gấp Mazda 1500 De luxe EH, Radio, máy lạnh Origine toàn hảo. hỏi 102 Phan đình Phùng Saigòn.

DAIHATSU P.U. 360

chưa số bán, 83 Huỳnh quang Tiên Saigon (tiệm cà phê).

Bán 1 xe vận tải nhẹ máy dầu hiệu Landrover. Số 61 Lê Thánh Tôn Biên Hòa chỉ dẫn.

Dauphine EE, Volkswagen EC. bán. Do 119 Đào duy Từ Cholon

Rambler số X...

Rambler kiểu 1967 coupé có radio máy lạnh nguyên thủy. Xem tại 256 Công Lý Saigon.

Morris Minivan EB 7 ngàn dầu 440.000đ sơn, đồng, máy toàn hảo. Có quạt. xem xe chịu liền, 28/42 Cư Xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán 1 Toyota Corona ED. 1 Dauphine Alpha Romeo EC. cả hai đẹp lả lướt, vừa ý. 68 Phạm hồng Thái Gia Định.

Datsun 1000 du lịch EI9...

Ít đi. bán rẻ. 494 Lý Thái Tổ SG.

2 Toyota Coaster 26 chỗ ngồi còn mới nguyên. bán hay đổi xe nhỏ Volkswagen Arivan du lịch.coi xe từ 8giờ tới 12giờ. 430 đường Phan đình Phùng Saigon,

Bán xe Daihatsu 1500 P.U. Newhiline. bao sang tên. 1 Vespa Sprint mới, chưa số. Hỏi 426 Hai bà Trưng Saigon.

Toyota Corona du lịch EIA.., bán có Radio Cassette Mecca xe như mới hỏi 109 Hồng thập Tự.

Toyota Mark II Pick-up EI 8, Toyota Corona PK, EG thật tốt. Bán hoặc đổi xe Daihatsu PU cỡ nhỏ. Xin hỏi 128 Nguyễn văn Học Gia Định (ngã 5 Bình Hòa).

Toyota Corona du lịch EI.7... mới toanh cần tiền bán gấp. Xem xe ngoài giờ làm việc, 215F/6 Chi Lăng Phú Nhuận, miễn trung gian.

XE · SCOOTERS

Vespa Pháp đời NAP đã đóng thuế 78 và số mới. Còn tốt bán rẻ. Hỏi tại 212/74 hẻm 58 đường Bàn Cờ SG.

Bán 2 Lambro EI, EG, xe chà. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

Honda dame 56.000, máy ảnh Ricoh 500 (7000). 47/108A Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Bán 1 xe Yamaha 100cc Hỏi 141-143 Ngô tùng Châu Sg

Salon 222 Trần quang Khải. Mua bán bù loại Scooter Luôn luôn có trên 20Vespa Lambretta

Lambretta NA

số mới EM, bền, rẻ, xe toàn hảo, Hỏi 265 Bis Võ Tánh Sg.

Bán xe Vespa EC toàn hảo. Hỏi 31C Huỳnh tịnh Của Tân Định.

Bán chiếc xe Vespa đời NA Ý máy mới làm. Hỏi 48/32/3 Hàm Tử.

Vespa Standard EC thật tốt dư dùng bán. Hỏi 109 Nguyễn thái Học Saigon (giờ làm việc)

LAMBRETTA Spécial 150 như mới 170.000đồng 377 Phạm thế Hiển.

Bán xe 15.000đ hiệu Goebel Sachs, hỏi 76/13 Lê quang Liêm C L.

Long Honda số 2bis Quốc Lộ 1 ngang ngã tư Bảy Hiền GĐ. là trung tâm để quý vị đến mua, bán, đổi đủ loại xe Honda, gắn máy thủ tục nhanh chóng nhất.

Cần mua giá cao

Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cy Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

YAMAHA 250cc

Loại Sport màu đỏ sậm xi trắng. 2 máy. 2 bình săng, lấy số rồi, vừa dượt trường Saigon Vũng Tàu với tốc lực kinh khủng 220 cây số giờ. Xe như mới đi xa bán gấp. 368 Hai Bà Trưng.

Salon Thông-Minh

Mua bán đổi các loại xe Scooters và các loại xe Nhật, hiện có đủ các loại xe 2 bánh. Tại 361 Lê v. Duyệt Hòa Hưng Saigon

Lambro 550 Super 4 chiếc mới toanh chưa xin số bán gấp, hỏi 348 Trần quý Cáp Saigon.

Bán xe honda mua bán các hiệu xe Honda, Cady. Hỏi Phan thanh Giản Cư Xá Đô Thành 1C.

Lambro EP. 3... bán rẻ. Hỏi số 001-002 lô F chung cư Ng văn Thoại Cholon.

Bán rẻ 1 Honda dàn bà còn mới và 1 Yamaha dàn ông Hỏi 37 Lão Tử Cholon (cửa hông rạp Thủ Đô trông sang).

Nhập ngũ bán gấp rẻ Honda CL 50 68 còn mới xài kỹ. Khỏi chê. Hỏi Ô. Năm ngang mặt văn phòng xã An Nhơn số 8/51 (chợ An Nhơn Gò Vấp).

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Salon -Thu Tiên

Hiện có Vespa Super EF, EG. Lambretta EE, ED, Yamaha 100cc, S.90 và đủ loại Honda 50cc. Tại 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhắn tin

Chuộc 15.000đ

Bạn nào đã cầm nhầm xe Honda S-50 màu xanh, để trong chung cư số 111 Đinh Tiên Hoàng Saigon, xin cho chuộc lại. Cam đoan không làm khó dễ đúng luật giang hồ Đ.T. 92.095 hay cho tin nơi 111/33 bis Đinh Tiên Hoàng.

Mất căn cước

Có làm mất 1 thẻ căn cước tại chợ An Đông ngày 3-6-70 mang tên NGÔ HOÀNG NGUYỆT. Cha Ngô văn Thân, mẹ Nguyễn thị Hai không nhớ số thẻ, cấp tại quận Tân Bình. Nếu ai lượm được xin đem lại số 22A đường 43 Cholon xin hậu tạ.

MẤT XE HONDA C 50

Số sườn 085.893
Số máy 280.925
Số đăng bộ SC 4192 B

Xe cũ, xin chuộc lại với giá 20000đ Liên lạc tại 443/67 Phan thanh Giản Saigon. Hoặc ĐT 24.836. Hỏi Quyên.

Anh MẠCH-VẠN - QUỐC, tác giả cuốn « Mặt trận trong thành phố ». Xin cho địa chỉ liên lạc với Đ/U Nguyễn Hữu Khâm 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Nhắn tin LÊ-THỊ-HAI vợ chánh thức đã tự ý bỏ nhà ra đi ngày 7-4-70, để lại nhà 7 đứa con nhỏ.

Được tin này em và má hãy về, các con đau vì nhớ em và ngoại. Anh hứa sẽ tha thứ hết lỗi cho em. Có bà cô tám lên chờ em và má.

NGUYỄN-TRUNG-PHƯỚC

Bà Xanh và 2 con QUÝ và PHAN LONG trước ở đồn điền cao su Núi Đỏ Xuân Lộc Long Khánh, hiện nay ở đâu cho ba biết tin.

PHAN-SUNG
63A Quang Trung Quảng Trị

Nhắn tin LÊ-HỮU-XỦY Việt kiều hồi hương tìm anh là Lê-Hữu-Yến trong QLVNCH. Lê-Hữu-Hồng thợ bánh Patisserie Pagode đường Tự Do Saigon. Tôi hiện tạm cư tại 62B, QL 1 Biên Hòa. trong sở MACCORDS của Huê Kỳ.

Nhắn tin gấp

KBC 4100. BÔNG, TIỂU hiện ở đâu về gấp, cha đau nặng và 2 con về lên Tòa làm hôn thú và lãnh bản án thừa kế của mẹ, nếu về trễ mất quyền.

Cha : LÊ-VĂN-THANH
1.124A/4 trong bờ tấm
Cộng Hòa tại chợ ông Tạ

Tôi là NGÔ-VĂN-ĐẨN, căn cước số 705 155, có làm mất 1 bóp với nhiều giấy tờ bộ thân quanh khu Đinh An Phú xa lộ. Ai lượm được, xin đưa lại : số 182 Trương Minh Ký Gia Định hoặc quán đầu Đinh An Phú. Xin hậu tạ và cam đoan không làm khó dễ.

HỌC

Sinh viên Y Khoa năm thứ 5 chương trình Pháp nhận dạy kèm từ 3è trở xuống xin liên lạc với ĐT.40743.

Mở khóa hè ! Dạy cấp tốc

Bảo đảm thành nghề, 3 tuần. Đo cắt may đủ kiểu y phục phụ nữ, đồ đầm thêu máy, thêu tay, làm các thứ bánh mứt nấu ăn. Lãnh nội trú 15 người, ngoại trú 30 người theo giấy phép của Bộ Quốc gia giáo dục cấp. Trường đã đào tạo rất nhiều học trò mở tiệm may, lập trường đi dạy các trường công và tư.

Tại trường Thanh Văn có giáo viên nhận dạy kèm trẻ em từ lớp Năm, đến lớp Nhất : «Việt, Pháp, Anh ngữ» THANH VĂN NỮ CÔNG HỌC ĐƯỜNG 54/52 Ký Con Saigon (trên lầu).

Anh Văn cấp tốc

201 Nguyễn văn Sâm, gần bót Quận Nhì — 129 Gia Long Saigon

Có lớp SÁNG—CHIỀU—TỐI cho người lớn và học sinh, Giáo sư TÒNG, G.S. LUY tốt nghiệp tại ÚC. G.S. Mỹ luyện giọng. Lớp học ít người. Nhận dịch ANH PHÁP VIỆT lấy ngay.

ANH NGỮ
CĂN BẢN CẤP TỐC

Dạy bảo đảm 1 khóa 4 tháng, nói và viết được trúng văn phạm về mọi hoạt động hàng ngày, dành cho người mau biết để đi làm, cho Sinh viên — Học sinh, vì đây là căn bản tối cần để lên Đại Học, hoặc học chuyên khoa. Do Giảng sư ANH TUẤN đảm nhận. Ngày 10-6-70 mở lớp : 9g sáng, 3g chiều, 8 giờ tối, mỗi lần học 1 giờ, tại 36/4 Cao Thắng Saigon. Khỏi ghi tên trước, cần đến đúng giờ khai giảng. Mọi chi tiết sẽ biết tại lớp.

Lớp dạy Cắt May Đức Hạnh

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridgen; Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương ChoLon.

Có lớp riêng cho nữ học viên.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành ráp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút chân không chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. Nội trú 4000đ 1 tháng. HP 7 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày.

Bác Sĩ NGUYỄN THỊ THANH

Y Khoa Đại học đường Paris chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh Paris. Nguyên giảng sư Đại Học Moncton N.B Canada Trị : Nội Thương, trẻ em, nữ giới, tâm bệnh ngừa bệnh. Sáng 7 đến 9 giờ, chiều 4 đến 9giờ. 320 Phan thanh Giản.

Danh thị Hen quê ở Hà Tiên. Xin đến lãnh 5.000đ. Hỏi ông Hồng Công Thương Xã ĐT. 99.860. 145 Đề Thám Saigon.

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc. se lông mặt, hút mụn.

Mất bóp

Mất 1 porte feuille ở khu chung cư Nguyễn Thiện Thuật, trong có 1 biên nhận căn cước, 1 giấy hoãn dịch, 1 khai sanh, và nhiều giấy tờ quan trọng để tên PHẠM HỮU CHƯƠNG sanh ngày 21-1-1952 Ai nhặt được xin mang đến số nhà 143-145 Cống Quỳnh. Xin hậu tạ.

Sinh viên Y Khoa nhận dạy tại tư gia từ lớp đệ nhị (11) trở xuống. Xin liên lạc về Danh 119 Cộng Hòa Sg.

Sinh viên Kỹ sư điện tử nhận kèm học sinh tại tư gia từ Đệ nhị trở xuống. Thư về Nguyễn trung Quân 7/2 ĐHX Minh Mạng hoặc đến 206 Cống Quỳnh nhờ chị Nữ nhắn lại giùm.

Sinh viên Khoa Học nhận kèm tại tư gia từ Đệ Nhất trở xuống. Xin liên lạc với Bang, phòng 222 Đại học xá Minh Mạng Cholon.

Thi vào LÊ - QUÍ - ĐÔN

Dạy trẻ em thi vào lớp 1 khóa mới 9-6-70 có bán sách giúp P.H.H.S tự hướng dẫn con em. Hỏi 356 Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 nữ SV hay nữ HS Tú tài 2. Khá toán và SN. kèm 1 HS đệ 4 và 1 đệ 6. Hỏi 250 Trần Hưng Đạo (8-12g) (3-6g).

Nam giáo sinh Sư Phạm Ban 2 năm nhận dạy trẻ bậc Tiểu học và Trung Học đệ nhất cấp. Liên lạc : Tư °/o Phú 491/47 Phan đình Phùng (Sg).

Trường Hàm Thụ

Các bạn không phương tiện học tại chỗ và muốn cầu tiến, xin hỏi thể lệ tại : Hàm Thụ HẠNH NGHĨA 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Nữ sinh Marie Curie, lớp Terminale. Có kinh nghiệm dạy học. Nhận kèm Français, Anglais, Maths từ 3è trở xuống. Nhận dạy Piano, Classique và moderne. Xin liên lạc với Cô Mỹ Dung, 134/83 Yên Đỗ Saigon.

ANH VĂN ĐÀM THOẠI

Dành cho người mới học và đã học lâu mà chưa nói được. Khai giảng 15-6-70. Tại 471-473 Nhật Tảo Cholon.

Nữ sinh Saint Paul lớp Terminales nhận dạy kèm trẻ tại tư gia từ 11ème đến 5e chương trình Pháp. Hỏi cô Hạnh, lầu 3 lô H 315 Chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cours Particuliers

Math (mod) Phys—Chimie
de 6e aux Terminales
Résultats assurés à l'examen (100°/o pour l'année 1969—1970).
Adresse 543/78 Phan Đình Phùng Saigon.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201. 239 Nguyễn tri Phương Cholon.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhường máy hạ. Nhận sửa máy hư.

TRƯỜNG CẮT MAY HỒNG - HẠNH

276 Lê văn Duyệt Saigon

Dạy đủ môn Âu Việt phục. Lớp sáng, chiều, tối. Có luyện thi lấy bằng của Bộ Giáo Dục.

Giấy phép số 5578 KNMT/KHT/M.

ANH VĂN & THÔNG DỊCH

129 Gia Long Saigon và 201 Nguyễn văn Sâm Saigon, gần bót Quận Nhì Chuyên dạy đàm thoại cấp tốc cho mọi trình độ để du học, kinh doanh, làm việc với Hoa Kỳ, thi cử, bổ túc Anh văn các lớp Trung học, Anh văn vỡ lòng. Giáo sư Tòng 18 năm kinh nghiệm sư phạm, 26 năm khảo cứu Anh ngữ với sự cộng tác của một nhóm Giáo sư Cao Học, Cử Nhân, tốt nghiệp tại Mỹ và Úc. Mỗi lớp nhận 10 học viên. Máy luyện giọng tối tân, phòng học lịch sự, mát mẻ, nơi để xe hơi, xe gắn máy an toàn. Có lớp Sáng, Chiều, Tối. Nhận dịch thư tín, khế ước v.v. sang Anh, Việt, Pháp (có thể lấy gấp).

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mát trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Khi đọc sách

Nhỏ Clearine, đọc sách không thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69.

TIẾP THEO **N** TRANG 3

sẽ bị tê liệt vì cuộc đình công của trên 5000 công nhân,

— Tin từ Văn phòng Tổng Liên Đoàn Công Nông VN cho biết, ngày 8-6-70 toàn thể 700 công nhân giúp việc hãng thuốc lá Bastos Bến Vân Đồn đã quyết định lần công lần thứ 2 để phản đối hành động ngoan cố của Ban Giám Đốc thiếu thiện chí giải quyết các yêu sách chánh đáng của toàn thể công nhân như: tăng lương, phụ cấp tiền cơm, thuốc men và giờ phụ trội v.v...

TIẾP THEO **C** TRANG 3

lâu nay Tòa Đô Chánh vẫn luôn luôn cấm đoán và sẽ không bao giờ cho phép bất cứ một ai xây cất các loại quán hàng trong phạm vi Đô Thành.

Xin đồng bào thận trọng trước các tin đồn trên để khỏi bị bọn lưu manh lường gạt và xin thông báo cho Tòa Đô chánh biết những người lợi dụng trên.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

— Ông Dương Kích Nhưỡng Tổng Trưởng Công Chánh sáng 8-6 đã cùng một Phái đoàn ra điều trần trước Uỷ ban Giao Thông Công Chánh Thượng viện, về những vấn đề liên quan đến các hoạt động của Điện Lực Việt Nam. Trong dịp này, ông Tổng trưởng đã trình bày những công tác phát triển ngành Điện lực, cũng như những khó khăn gặp phải làm chậm trễ sự mở mang ngành điện lực Việt Nam.

Luyện thi Tú Tài IAB, IIAB. Dạy Đệ Nhất trở xuống tại tư gia, Liên lạc Hoàng, Phòng 226 Đại Học Xá Minh Mạng.

Nam nữ S.V Y khoa, (cựu học sinh trường Pháp) nhận kèm trẻ từ 8è đến 3è (Francais, Math) và dạy Pháp văn cho tú tài II Việt trở xuống. Hỏi cô Nga 171 Võ Tánh (Sg).

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS ET CALCUL
Classes : 7è-8è-9è-10è-11è.
S'adresser : 14 Rue Le Ngo Cat Saigon (Près Clinique Saint-Paul).

COURS DE VACANCES

OUVERTURE : 15.6.70
Français -|- Math Mod, et Classique 6è, 5è, 4è et 3è.
Français -|- Calculs : 10è,9è,8è,7è
Par groupes de 14
L'inscription faite par les parents au No 57 Trần Nhật Duật (Zone Trần Quang Khải Tân Định).

Lớp Gia Chánh

43 TỰ ĐỨC

Do bà Giỏi đảm trách, dạy nấu ăn Tây, Tàu, Việt Nam và các thứ bánh.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

TỐ CÁO CHIẾN DỊCH...

TIẾP THEO **M** TRANG 3.

Hội sẽ «làm sao» cho anh em hai miền Nam Bắc trở lại với Quốc Gia Dân tộc để giải quyết cuộc chiến.»

Được hỏi nghĩa chữ «làm sao» nghĩa là làm thế nào nếu miền Bắc họ không chịu nghe ? T.T. Viện Trưởng đáp : «Giáo Hội sẽ cố gắng kêu gọi mãi cho làm sao bây giờ».

T.T. Thiện Hoa còn tiết lộ là : « Đường lối của Giáo Hội đang gặp khó khăn, bên trong cũng như bên ngoài nước, nếu cuộc vận động Hòa Bình chưa được kết quả. Bằng chứng là sau Đại Hội kỳ 3 của Phật Giáo, Giáo Hội đã dự định cử một phái đoàn đi ngoại quốc vận động Hòa Bình nhưng Chánh quyền đã không cho phép».

Ông nói tiếp, ông tin tưởng rằng nếu cuộc vận động Hòa Bình được lan rộng thì những người có tinh thần Quốc Gia Dân tộc sẽ quay về hết.

Nhân dịp này T.T. Viện Trưởng tiết lộ là trong vài ngày tới 1 cuộc tuyệt thực thứ 2 của Tăng ni và Phật tử sẽ bắt đầu.

Sau cùng, T.T. Thiện Hoa tâm sự : «Nếu Chánh Quyền cứ dung dưỡng cho VNQT như hiện nay, Giáo Hội lo ngại sự phẫn uất của Phật Tử sẽ đưa tới những hành động «trả đũa» mà T.T. Viện trưởng không biết có ngăn chận lại được hay không ?.

Đã trả tự do hầu hết

Tin của tư CC cho hay số người bị bắt giữ khi đột nhập Cô nhi viện QTT đã được sưu tra xong lý lịch. Có 3 quân nhân được gởi qua Quân Vụ Thị Trấn, 3 người khác ở trong hạng tuổi quân dịch bị gởi đi Trại Nhập ngũ số 3, số người còn lại được trả tự do liền trong trưa 6-6.

DB Hiệu dọa xuống tóc

Theo sự tiết lộ của DB Phan Xuân Huy, Chính quyền Ninh Thuận đã áp dụng những biện pháp chặt chẽ đối với Giáo Hội Phật Giáo Phan Rang trong - việc triệt hạ biểu ngữ đòi Hòa Bình, ngăn cản tự thiêu, giới hạn việc đưa linh cữu Ni Cô Hoàng Thị Gái đi trong phố, và bắt phải chôn gấp. Ông nói : « ngọn đuốc Hòa Bình đã được đốt lên ngay quê hương Tổng Thống Thiệu».

Ông cho hay : Nếu Chính quyền còn cứng rắn, DB Tôn Thất Hiệu dọa sẽ xuống tóc để ủng hộ cuộc tranh đấu của Phật Giáo.

TIẾP THEO **H** TRANG 3

còn «bốc đồng» chạy sang phòng ông Trưởng Ty hỏi cho ra lẽ. Trước tòa Thượng thẩm bị can không nhận tội nhưng xác nhận hôm ấy có uống nhiều rượu và cả quyết không dám «Đ.M» cấp trên. Luật sư Phan thơ Hòa bào chữa cho bị can đã nhấn mạnh đến lời nói của thân chủ mình hôm ấy chỉ có tánh cách bông lông giữa trời mà không chỉ đích danh ai, như vậy yếu tố phỉ báng và mạ lỵ không có còn tội hành hung ở đây chỉ là thường tội vi cảnh, hơn nữa viện Chưởng lý cũng không kháng cáo nên Luật sư yêu cầu tòa tha bổng cho bị can. Tòa Thượng thẩm tha bổng Trần Phát Ký về tội mạ lỵ phỉ báng, nhưng phạt vi cảnh bị can 500 đồng vạ về tội hành hung.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

mang số 1114635 và súng ru lô mang số C.712588 cùng một vỏ đạn.

Thương phế binh cho biết bên họ có 3 người bị thương nặng, khi chúng tôi đến đó thì không thấy có vết máu nào và hỏi tên những người bị thương, UB Tranh Đấu nói chưa kiểm kê được.

Từ 18 đến 19g, tất cả bao cát và một số bảng hiệu tại đây đã được chuyển vận ra đường để làm công thự chiến đấu.

Chủ tịch UBTĐ Trương văn Bộ dùng máy phóng thanh kêu gọi TPB bình tĩnh đừng bạo động để chờ TT Thiệu đến giải quyết, ông nói nếu TổngThống khôngđến, tôi sẽ là người đầu tiên hy sinh tính mạng tại đây !

Từ đó tên của Tổng Thống được các TPB gào thét từng hồi cho đến tối.

Những tiếng hò hét vang dội : «Chúng ta đang bị bao vây 4 phía ! Yêu cầu Uỷ ban Hành động làm việc! Cảnh Sát là Cộng Sản! Hãy đem 3200 viện binh từ Tổng Y Viện Cộng Hòa lên gấp ! Hãy sẵn sàng hy sinh để bảo vệ thành trì cuối cùng »!

Một CSDC không biết từ đâu đi lọt vào giữa đầu sôi lửa bỏng, tức thì bị đấm đá tơi bời bằng cây gỗ, búa và dao, CSDC tuy khoẻ mạnh nhưng phải té lăn nhiều vòng... Cái cảnh đánh nhau này đã làm mủi lòng những người chứng kiến. Cho đến khi UBTĐ kêu gọi các TPB mới nới tay và CSDC này mới thoát chạy được ra ngoài chui vào vòng rào phía sau Tổng Nha CS.

Một số TPB đem lửa toan hỏa thiêu chiếc xe Môtô tịch thu được, nhưng UBTĐ đã kịp thời ngăn chặn.

Bằng một ngỏ hẻm, Trung Tá Võ Minh Trị Đặc khu Trưởng khu 3 lọt vào được, tuy ông không mang vũ khí vẫn bị đòi đuổi ra, nhưng sau đó, ông đã lần hồi thuyết phục được TPB khi ông nói đến câu : «Biết đâu, các anh tranh đấu cho ngày mai cho chính tôi đây nhưng bây giờ, không nên cản trở sinh-hoạt của dân chúng».

Trung Tá Trị cho biết, ông đã dùng máy vô tuyến t rình cho Tổng Thống biết, nhưng chưa được trả lời. Sau đó Trung Tá Nguyễn thọ Lập. Đại diện Đại Tá Đô Trưởng đến dàn xếp, thương phế binh nguội dần cơn thịnh nộ theo không khí mát lành của đêm Saigon, dọn các công sự chiến đấu vào công viên, nhường chỗ cho người qua lại, Họ tuyên bố, nếu đến 21 giờ Tổng Thống không đến thì họ sẽ ra về và ngày mai, hậu quả do các cuộc tranh đấu của họ không thể đo lường được.

Và 21 giờ đã đến. Tổng Thống không đến. TPB yêu cầu 6 chủ nhà mới dựng nên đỡ nhà, sau 30 phút nhà đã thành 1 đống gỗ, cùng với các chiến lợi phẩm, các TPB công kênh ra về, chấm dứt một buổi chiều trong những buổi chiều thảm hại của VN.

Một TPB, cựu Đại úy Quách Gia Điềm thuộc Sư đoàn 7 khóa 16 Thủ Đức nói với chúng tôi lời chia tay : «Chúng tôi rất khổ tâm về cả hai phía, những người làm nhà bừa bãi và những người bắn súng bừa bãi». Chúng tôi lên đây là để xem có thật phải PB làm nhà và yêu cầu đừng làm, nhưng chúng tôi đã bị bắn. Tôi mong chính quyền điều tra làm sáng tỏ vụ này. để thụ lý đưa ra Tòa CSDC nào đã bắn vào TPB vì như vậy, là một sự gây mâu thuẫn thật đáng trừng trị»

tiếp theo **G** *trang 3*

Đối chất gay go

Ngay khi đó, 2 ông Nguyễn Định Chủ tịch và Đinh Trung Thu Tổng Thư ký Hội Phế Binh VN kiêm Tổng thư ký UBTĐ cũ đã có mặt dời UBTĐ mới cho biết rõ lý do, nhưng 2 ông Lai và Bộ đã từ chối và cho rằng đây là cuộc họp báo để trình bày vụ xô xát chiều qua, chứ không để giải thích vấn đề nội bộ. Riêng PB Dũng uỷ viên của Hội và cũng là uỷ viên của UBTĐ cũ cho rằng : đường lối của Hội không có gì sai lạc, tại sao lại thay đổi để dễ gây sự chia rẽ. Tiếp sau, các đại diện PB khu đã tranh nhau lên để tố cáo những hành vi của Hội mà họ cho là sai lạc, phản bội lại quyền lợi của tập thể PB chẳng hạn như việc ông ĐinhTrungThu gặp gỡ «Ba Tàu» vào một buổi chiều tại nhà hàng Á Đông, ông Nguyễn Định nhận tiền và 200 tấm tôn của hội Lions để giải tỏa các nhà của PB dựng lên v.v... 2 ông Thu và Định đã cực lực cải chính và đòi trưng chứng bằng chứng cụ thể và biến cuộc cải vã thành đằng da khiến ông Bộ phải tuyên bố chấm dứt để tiếp tục họp riêng nội bộ.

Người ta nhận thấy có chiếc xe Harley Công lộ mang số 214 và chiếc Honda đảo ông của Cảnh Sát mà Phế Binh đã tịch thu được chiều qua để tại phòng họp. Ông Bộ cho biết : «Hiện nay Uỷ Ban Tranh Đấu đã tách rời khỏi Hội Phế Binh VN, nếu ai ở bên đó tuyên bố điều gì thì bên phía đó chịu trách nhiệm. Riêng 800 căn nhà được cất lên tại đường Khổng Tử Cholon vẫn được tiến hành và sẽ cấp phát cho các gia đình TPB để buôn bán cạnh tranh với Ba Tàu ».

TIẾP THEO **B** TRANG 3

ới những ngôn ngữ như : «Bộ GD phi giáo dục... Bộ không biết gì hết trọi...» Các tham dự viên tán thưởng nhiệt liệt với hàng trăm tiếng vỗ tay hoan hô mỗi khi thuyết trình viên dứt lời.

— Chiều qua, theo chương trình dự định thì 7g30, Sinh viên Vạn Hạnh sẽ tổ chức «Đêm hát cho Hòa Bình Việt Nam» nhưng bất thành vì trường đóng cửa. Một thông cáo của Thượng Tọa Viện Trưởng dán ngay trước cửa ngoài lưu ý Sinh viên để phòng những vụ VN QT và cô nhi viện Quách thị Trang đã xảy ra nên Viện ĐH Vạn Hạnh không cho phép các SV sinh hoạt ngoài giờ học và trong đêm tối.

Trong cuộc tiếp xúc với Báo Chí sáng nay, SV Vạn Hạnh cho biết chỉ lần khoá một tuần và trong thời gian này, sẽ đẩy mạnh chiến dịch Nhất Chi Mai.

Trong các trường Đại Học sáng nay hoàn toàn yên tỉnh. Riêng trường Đại học Văn khoa vẫn tràn ngập biểu ngữ và bích chương với hàng chữ được ghi nhận như : «Đả đảo tên đồ tể Bunker-Bunker hãy dừng lại— Còn viện trợ là còn lệ thuộc- Còn chiến tranh là còn tăng thuế ». Hai bức tranh lớn đáng lưu ý. Cả hai bức tranh này vẽ 3 người dân nghèo với 3 bộ xương khô với bảng chữ thuế kiệm ước, thuế phân suất... bên cạnh vẽ những bộ mặt phì nộn tươi vui trong đó có 2 vị quân nhân mũi gắn 2 sao».

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tháng nay. Hoa Kỳ đã yêu cầu thay đổi hối suất đồng Mỹ kim cho binh sĩ Mỹ tại Việt Nam, và nếu hiểu vấn đề một cách rộng rãi, thì Hoa kỳ đã có làm áp lực với Chính phủ VN. Tuy nhiên, áp lực đó không gây khó khăn quan trọng cho chính phủ VNCH

Chỉ cần một ngày...

Trong khi đó, DB Phan ngọc Nguyên, Chủ Tịch Uỷ Ban Ngân Sách Tài Chánh HV lại quả quyết rằng, Hành Pháp không thể nào thi hành được hết những chi tiết của luật Chương Trình trong vòng 5 tháng. Ngược lại, một vài Dân biểu khác lại quan niệm rằng đặc quyền KT-TC giống như đặc quyền tự do đối với một người con gái. Chỉ cần cho hưởng đặc quyền này một ngày cũng đủ chết con người ta rồi, đừng nói gì đến 5 tháng.

Vẫn theo sự tiết lộ của DB Nguyên, Bộ Tài Chánh đang có những sự cải tổ lớn lao về nhân sự lẫn lề lối làm việc. Trong khi đó, mặc dù được khuyến cáo nhiều lần, Bộ Kinh Tế vẫn à lì, không sửa đổi gì cả.

Cuối cùng, Dân Biểu Nguyên tiên đoán rằng sau khi Luật chương trình được Quốc Hội chấp thuận, những biện pháp ban hành sẽ gây ra những xáo trộn không thể tránh được, ít nhất trong vòng 6 tháng mới ổn định trở lại được.

Phái đoàn HP điều trần về vụ Cam Bốt

Khi cùng phái đoàn Hành Pháp gồm các ông Quốc Vụ Khanh Phan quang Đán, Tổng Trưởng Xã Hội Trần ngươn Phiêu ra điều trần trước Hạ Viện về Chính sách của VNCH đối với Kampuchia. Ngoại trưởng Trần văn Lắm tuyên bố rằng một nước Kampuchia thực sự trung lập và vẹn toàn lãnh thổ được coi như một tiền đồn vững chắc giúp cho chiến tranh VN sớm chấm dứt. Ngược lại, chiến tranh sẽ kéo dài mãi chưa biết đến bao giờ.

Trên thực tế, VNCH đã đi quá thắng lợi đó. Chính phủ Kampuchia hiện tại đã tỏ rõ lập trường chống Cộng và đang là một chiến hữu mới của Việt Nam Cộng Hòa trong việc trừ khử mọi ảnh hưởng của Cộng sản tại Kampuchia. Theo Ngoại trưởng Lắm, mối bang giao tốt đẹp đã mở một trang lịch sử mới giữa 2 quốc gia và là một đòn nặng cho CS. Mộng xâm lăng của CS sẽ không bao giờ có cơ thực hiện được nữa. Trước vầng rạng đông mới đầy hứa hẹn này, VNCH cần phải giúp đỡ Kampuchia không vì tư lợi hay tham vọng ích kỷ. Theo ông Lắm, một khi liên lạc ngoại giao đã tốt đẹp, tất nhiên, tình trạng Việt kiều tại Kampuchia cũng được cải thiện rất nhiều. Phái đoàn Hành Pháp đã nhắc lại tất cả các việc làm đối với Kampuchia và Việt kiều như đã từng được công bố trước đây.

Việt kiều muốn hồi hương

Theo ông Trần Ngươn Phiêu, cho đến nay đã có 96 791 Việt kiều hồi hương và là một gánh nặng cho quốc gia. Theo ông, việc đưa VK hồi hương đã không thành công. Trong khi đó, có đến 80 phần trăm VK muốn hồi hương.

DB Đinh Văn Đệ cho rằng phải chăng đó là một sự thất bại của chính sách ngoại giao, vì nếu an sinh được bảo đảm, tại sao 80°/o VK lại muốn hồi hương.

Ngoại trưởng Lắm cho rằng dù thỏa ước chính thức đã được ký kết, nhưng việc kiểm soát lúc ban đầu trong một tình trạng hỗn loạn thật khó mà chu toàn. Do đó, VK vẫn còn e ngại, nghi ngờ. Hơn nữa VK cũng muốn chạy giặc, vì chiến tranh đang xảy ra tại đây. Không riêng gì VK mà cả người bản xứ cũng lánh nạn sang VNCH không phải ít.

Cứu trợ luộm thuộm

Ông Đán công nhận rằng chương trình cứu trợ, tiếp cư, tạm cư và định cư cho gần 100 ngàn VK hết sức luộm thuộm, vì xảy ra bất ngờ quá, trở tay không kịp, thiếu Ngân sách. Lo cho đủ ăn, đủ sống đã chưa hoàn toàn đừng nói chi đến các tiện nghi. Chính phủ sẽ tìm cách kiếm công ăn, việc làm và phân tán mỏng số Việt kiều đi các Tỉnh. Tuy nhiên, có ít nhất 30,000 VK cần được CP nuôi nấng. Chính phủ không bao giờ chủ trương hồi hương tất cả VK, mà chỉ giúp đỡ những người nào muốn về. Tuy nhiên CP hy vọng khi tình hình bang giao tốt đẹp trong 1 ngày gần đây VK sẽ lưu lại Kampuchia để làm một sợi giây liên lạc chặt chẽ giữa 2 dân tộc. Ngoại Trưởng Lắm hi vọng những điều luật cấm VK hành nghề sẽ được nới rộng.

Riêng việc bồi thường cho VK, hiện ông Lê Tài Triển, một luật gia VN, đang có mặt trong một Uỷ Ban Quốc Tế Công Pháp và đã bắt đầu làm việc từ một tuần nay để vạch định cách thức bồi thường này..

Chất vấn, tranh luận

Một số dân biểu đã chất vấn phái đoàn Hành Pháp về chính sách đối với Kampuchia và được giải thích rõ ràng, không có gì mới lạ.

Trong dịp này, ông Phan quang Đán đã thanh minh lời nói của ông về thái độ đối với người Việt gốc Miên tại VNCH chỉ là một cách nói để người ta hiểu rằng, nếu Việt Nam Cộng Hòa cũng áp dụng cách đối xử tương tự như người ta đã đối xử với Việt kiều thì thái độ của họ sẽ ra sao, Theo ông lời nói đó, tuy không có chủ đích đem áp dụng, nhưng đã có kết quả.

Tiếp theo **R** *trang 3*

những nhà Kinh tế lỗi lạc như Erhard, Pinay để cứu nguy. Nên Kinh tế VN đang lâm nguy và ở VN chắc cũng sẽ có những người noi gương các ông Erhard.Pinay để giúp đất nước.

2) DB Phan huy Đức không hề nói «Mời NS Hoàng kim Quy rời khỏi hội trường». DB Đức chỉ nói «Xin anh Hoàng kim Quy dứt khoát bỏ hết mặc cảm khi ra khỏi chỗ này».

Về mặc cảm mà DB Đức đề cập là mặc cảm mà ông cho là N.S. Quy có : đó là mặc cảm bị dự luật «Cứu nguy Kinh tế Tài chánh quốc gia» của D.B. Đức ảnh hưởng đến tài sản của ông. Chính Luận xin đính chánh lại cho đúng sự thật và chân thành cáo lỗi cùng bạn đọc và quí vị dự cuộc hội thảo.

CÚM NONG LANH
CAM SOT ĐAU NHUC
ANTIGRIPPAUX
BUA BO DAU NGUOI

SV ĐHSP ban Anh Văn tận tâm kinh nghiệm, nhận dạy kèm học sinh tại tư gia. Hỏi cô Hạnh 76C Lê thánh Tôn Saigon, chuyển Thu.

Muốn Thi Đỗ ?

Xin liên lạc gấp GS Hải 383A Phan Thanh Giản Saigon từ 17 giờ mỗi ngày, Nhận tổng duyệt bài vở thi Tú Tài 1 ban C từ 15/06/70 đến ngày thi. Bảo đảm thi đỗ mới nhận thù lao.

COURS DE VACANCES

FRANÇAIS—ANGLAIS
PHYSIQUE — MATH
(Modernes et classiques)
De 6è aux Terminales
- Professeurs expérimentés des lycées
- Nombre d'élèves limité
- Résultats assurés
- Salles climatisées

72 Phạm Đăng Hưng Đakao
(Près No 20 Phan thanh Giản)
14 Cao Bá Nhạ Saigon
(Près No 21 Cống Quỳnh)

Vũ sư Jim Lê

Giáo sư Vũ đứng tuổi giàu kinh nghiệm nghệ thuật, dạy vũ lâu năm danh tiếng nhất thủ đô. 151/1 Trần Quý Cáp xế Chợ Đũi Saigon.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Đối phó Thuế Kiệm Ước

Quý bạn gái chỉ tốn 1500đ học may áo Raglan. 1000đ áo dài.1.500đ Robe. 1.500đ. quần Tây Phụ nữ, 2.500đ. khóa Âu Việt phục tại :

LỆ CHI

004 Lô G chung cư Ng Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Trường Kế Toán ĐỜI MỚI

321-C Đại lộ Trần Hưng Đạo
G.P. số 809-GD/KTHV/QĐ

do G.S. Nguyễn văn Trứ điều khiển Chương trình Việt Pháp — Bài học in sẵn phát không cho học sinh. Có sổ sách kế toán thương mãi, để học sinh hiểu rõ được lý thuyết và thực hành.

Tư Thục Chuyên Nghiệp
TRƯỜNG AN

770. Phan đình Phùng Saigon.

Khai Giảng : **10** và **15-6-70**

O Khóa Đặc Biệt Radio 2 tháng bảo đảm Ráp Sửa rành rẽ đủ loại Ampli HiFi và Radio đèn điện tử. GS. ĐẶNG-SĨ-HỶ (Hiệu Trưởng) và ĐẶNG-KỲ-XƯƠNG (Kỹ sư Điện tử Mỹ). Nhận hv trình độ Trung học ĐNC.

O Lớp Transistor 1 tháng ráp sửa Radio Transistor mạch in.

O Lớp Television 2 tháng Chiều 4g-6g. Do 2 Cán sự Đài THVN dạy sửa với VTVM, Oscillo, Pattern. Mãn khóa cấp Chứng Chỉ có kiểm nhận của Nha Kỹ Thuật Bộ G.D. (Lớp Sáng và Tối đã hết chỗ).

Học tiếng Anh

Lớp riêng dành cho quý bạn chỉ **muốn học lớp ít người.**

Khóa đàm thoại 4 tuần và 8 tuần cho quý bạn sắp đi ngoại quốc, cần giao thiệp hay đi làm ngay. Khóa đặc biệt đọc báo Anh Mỹ và thông dịch. Nơi học yên tĩnh lịch sự. Do Giáo sư đã dạy nhiều năm các trường ngoại quốc. Hỏi học tại 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định.

Lớp Gia Chánh căn bản

Nơi đây bạn được tự tay làm, xếp đặt, trình bày những món ăn ngon trong bữa cơm Gia Đình cho dù bạn là nam giới. Dành riêng cho :
- Các thiếu nữ sắp làm vợ và làm mẹ.
- Các nam sinh viên sắp du học ngoại quốc.
- Các bà nội trợ, các cô tiểu chủ ham học hỏi hiểu biết.

Hãy ghi tên tại trường Phương Chinh 39 Nguyễn đình Chiểu Tân Định

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT.VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm.

Lớp mới Vỡ Lòng 16-6-70 học Sáng Tối, mời Quý Bạn kỳ rồi hết chỗ đến sớm (ghi tên trước.học viên nhận có hạn) 351/60 Trương minh Giảng Saigon. Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.)

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 8/6.— Chiều 3 giờ :
Dạy cán mì.cán mằn thắn và nấu mì
Thứ Ba 9/6.— 8 giờ 30 :
Bánh Buche de Noel -|- Tuiles aux Amandes. Chiều : Canh bóng cá nhồi gia -|- Chả cá sen.
Thứ Tư 10/.6— 9 giờ :
Bánh hoa hồng -|- Bánh Bá Lai đậu xanh.Chiều : Oeufs Pochés à la Portugaise -|- Cannel'oni d'Epinards.
Bán 1 máy đánh trứng Sunbeam mới nguyên.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99°/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu, **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

Học Radio và TV

1,3,5-6 khai giảng 2 lớp Radio sáng chiều khóa 2 tháng 5000đ. 1 lớp Radio Transistor sáng. Khóa 1 tháng 2500đ. 15-6-70 khai giảng 1 lớp sửa TV chiều, khóa 2 tháng 8000đ. Do 3 Kỹ sư Điện Tử Phú Thọ phụ trách. Bảo đảm thành tài. Mãn khóa cấp bằng. Ghi tên giữ chỗ tại trường ĐẠI NAM 808 và 1011 Trần Hưng Đạo (gần ciné Opéra) và 239 Nguyễn Tri Phương Ngã Sáu Cho Lon.

Phápvăn thực hành căn bản dành riêng cho người lớn, luyện thi BEPC và các sơ học, 166 Pasteur (9 giờ tới 11 giờ — 4 giờ tới 6 giờ).

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon,

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 tháng vải chỉ máy do trường cung cấp có lớp, sáng, chiều, tối. Có khóa cấp tốc.

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa.

Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giađịnh.

LỚP UỐN TÓC LYNH LAN

Hàm thụ bằng chuyên nghiệp Ba Lê

Khóa 7 học cắt chải—chải bới, uốn và pha thuốc uốn theo phương pháp Âu Mỹ. Kết tóc giả và làm hoa bằng tóc. Có lớp riêng cho nam giới học uốn tóc Bích Tân. 59 Huỳnh Tịnh Của Tân Định! Lãnh kết tóc giả đủ kiểu,giá đặc biệt.

Nhận dạy tư gia

ANH VĂN Đàm Thoại và căn bản (Học sách English For Today).
ÂM NHẠC Học đàn Guitare Espagnole, Hawaienne và Mandoline.
Ghi tên tại 105-107 (tiệm đàn Đức Thắng) Nguyễn thiện Thuật Saigon, Đ.T, 93.122. 203 Trương minh Ký (Gia Định). Đ.T. 40.940.

Nhiếp ảnh mầu chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim mầu Ektachrome và in hình mầu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Học xong, biếu thuốc đủ tráng 5 cuộn film. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1,000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng. hộp thơ 1223 Saigon

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 8/6.— 8 giờ 30 :
Vịt luộc Nam Kinh -|- Quanh lửa hồng. 14g30 : Savory -|- Bouché à la reine.
Thứ Ba 9/6.— 14 giờ 30 :
Bánh Sinh Nhật 3 tầng. Học viên thực tập nặn hoa hồng ngay.
Thứ Tư 10-6.— 8 giờ 30 :
Cơm rang Phượng Hoàng -|- Tôm bươm bướm. 14g30 : Paté chaud -|- Tarte aux Pommes.
Thứ Năm 11-6.— 8 giờ 30 :
Gà gói giấy kiến chiên -|- Cơm cháy Hải Sâm. 14g30 : Cà rem chocolat -|- Copeaux.
Thứ Sáu 12/6.— 8 giờ 30 :
Ngọc tráng thịt -|- Ruột heo dồn 14g30 : Há cảo Việt trắng mềm -|- Hoàng ngư thạch.
Thứ Bảy 13/6.— 8 giờ 30 :
Buche de Noel -|- Champignons 14g30 : Lac de cygnes (Hồ Thiên Nga tuyệt đẹp).

Nhận Dạy Tân Toán Học Minh 212/66 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

G.S đệ nhị cấp công lập, cử nhân Toán. Nhận kèm Toán Lý Hóa căn bản Đệ Tam, và Luyện tú tài 1 và 2. Liên lạc tại số 160 Nguyễn Hoàng Chợ lớn,

DẠY CẮT MAY- THÊU

Bảo đảm rành nghề. Trường rộng rãi, mát mẻ, máy móc đầy đủ.

Hỏi 60 Nguyễn huy Tự (ngã tư Cầu Bông Đakao.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon. Dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm. Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ Thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

LỚP DẠY
Nghề Chụp Hình

Hình đen trắng. Hình mầu. Chụp chồng. Hình ghép. Cần thêm nhiều thiếu nữ để chụp hình mẫu. Ghi tên tại trường Hàm thụ Văn hảo 192 Lê Lai, Saigon.

TIẾNG MỸ TIẾNG PHÁP

dạy **ĐÀM THOẠI** và **THÔNG DỊCH CẤP TỐC** cho người biết sơ sơ cần gấp **NÓI, NGHE, ĐỌC, VIẾT GIỎI** để đi làm,thi, du học, du lịch, chuyện trò xã giao với bạn bè ngoại quốc trong việc buôn bán, kinh doanh, do Giáo sư Cử Nhân Sinh Ngữ đã ở Mỹ và Pháp hướng dẫn. Hỏi **GIÁO SƯ ROBERT** 54D hẻm Nguyễn Bỉnh Khiêm Đakao.

Thợ máy xe hơi

ĐẠI NAM
239-241 Nguyễn Tri Phương
Ngã Sáu Cholon

Dạy tháo ráp các loại máy xe hơi tối tân : Toyota, Mazda, Citroen, Renault... Khóa cấp tốc sáng chiều tối 4000đ. Do các chuyên viên trường Bá Nghệ (Cao Thắng), trung tâm Quốc Gia Kỹ Thuật Phú Thọ tận tâm chỉ dẫn. Tín nhiệm 15 năm.

TRƯỜNG NỮ CÔNG
MỸ - HẠNH

Tiếp tục mở các lớp -
- Lớp bánh Pháp : từng chương trình 12 món sáng thứ sáu
- Lớp cơm Tàu :16/6Chương trình 10 món sáng thứ ba.

Nơi học rộng rãi, đầy đủ tiện nghi. Bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn với tất cả tận tâm và kinh nghiệm trong nghề. Thích hợp cho mọi giới học sinh, sinh viên và các bà nội trợ đảm đang.

— **ĐẶC BIỆT :** Chiều chủ nhật 14/6: Dạy bánh bao, một món đặc biệt làm vừa ý tất cả các học viên của trường.

Hỏi học tại 1B Lê Quang Định GĐ (đối diện tiệm nước Thanh Phát)

Mới phát hành
Tân Toán Học

lớp Sáu của G.S. Tôn Thất Đệ

GIẢI ĐỀ THI

vào các phân khoa Đại học và Cao đẳng, Kỹ thuật, do nhóm G.S. Pétrus Ký chủ trương. Hỏi tại Trí Đăng 21 Nguyễn thiện Thuật Saigon Đ.T. 92.017 và 90 Gia Long Sg. Đ.T. 90.413.

Précepteur étudiant d'ingénieur Bac Math JJR pour classes 3e et au-dessous. S'adresser au : 220/18 Trương Minh Giảng Saigon.

DẠY MAY CẮT THỰC HÀNH

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe, robe, quần tây, dạ vũ thượng hải. Bảo đảm 3 tháng rành nghề, do cô Hương chỉ dẫn, đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
« ELITE »

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC – ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng,Chiều,Tối,** Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên.**

THUỐC

SIROP BÉBÉ TZ

Con nít ối ho, Khóc đêm, Đái đêm Làm kinh,Giật mình

HADZER K.N. số 68M

Biếng ăn mất ngủ

Uống RÉACTIN (Beta)
- ăn ngon. mau đói
- lên cân nhanh chóng
- dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
- trị phong ngứa.

Bán tại nhà thuốc tây.

CHUYÊN TRỊ BỊNH TRĨ

Mạch lươn, đi tiểu ra máu, sĩ con trê, bạch đái, tử cung có mụt, môi có thịt dư. Xin mời đến số 571 Pétrus Ký Saigon (bến xe Tân Phương Đà Lạt) Đông Y Sĩ LÊ THỊ PHIÊN tự Hồng Hoa (KN số 1041 17-2-65).

Mỹ Phẩm mới

- **EMKO** Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
- **DELKO** Thuốc làm trắng da
- **ANITA** Sữa nuôi da
- **FANNY** Xóa tan vết nhăn. Da mặt nhẵn mịn, trẻ đẹp
- **CICATREX** làm lành da khỏi khỏi có sẹo
- **BELLI-NAIL** móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sơn mầu.

(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm,tận tình cứu nhân Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Thuốc ghẻ Gala

- Trị bệnh ghẻ và bệnh chí(chấy tóc)
- Chỉ cần bôi thuốc một lần.
- Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
- Không nhờn Không bẩn quần áo
- Không có mùi hôi Không màu,

(OIM BYT/QCDP 14-1-70)

ĐAU LƯNG

Do thận hay Phong (thuốc gia truyền) «Thầy Thượng Du người Bắc» ở Đà Nẵng mới về Saigon.

Phương Pháp : châm cứu Lể máu ở xương sống. Chỉ tốn 500đ là hết bệnh. Thuốc uống tính tiền riêng.

LƯU Ý : Quý vị nhất định không phải đến chữa bệnh lần thứ hai

Số 1 (trên lầu) Phó Đức Chính Gia Định, (Trước cửa Lăng Ông Bà Chiểu). Kế H.Đ. xã Bình Hòa.

Giờ làm việc ; Sáng : 8—12 giờ Chiều : 3—6 giờ. Nghỉ chiều thứ bảy và ngày chúa nhật.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn hầu. Dùng Hoan Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn.

Đông Dược sĩ **HOÀN SINH** 469B Lê văn Duyệt, Saigon.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG - CHẤN - GIANG

Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)

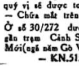
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc. thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, ho ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.

Trị khoa : Dùng phương pháp mới. Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.

KN BYT số 1220—5/8/65.

ĐÔNG Y SĨ
MINH - CHÂU

(Trước ở Hà Nội)



Chuyên trị bệnh mắt

Trị đau mắt hột, màng mộng, sưng nhức, chảy nước mắt, nháy mắt. coi sách báo mỏi mắt nhức đầu. Mắt mờ như sương trông không rõ, thường thấy bóng đeo, ban đêm nhìn đèn lóa mắt,có nhiều tia sáng...

Tới Phòng Thuốc MINH CHÂU quý vị sẽ được toại nguyện.

— Chữa mắt trên lầu (không mổ).

Ở số 30/272 đường Thống Nhất, gần trạm Cảnh Sát, ngã tư Xóm Mới(ngã năm Gò Vấp đi Xóm Mới)

— KN.5159/BYT/PC.QĐ

RAO VẶT RAO VẶT

LINH TINH

Bán gà Pilchs Mỹ cắt mỏ Gà vỡ hàng tuần. Ghi tên đặt cọc tại Lạc Long 374E. Trương tấn Bửu nối dài Phú Nhuận

Gà Goto Nhựt 603, tốt nhứt cân nặng nuôi mau lớn. Có về tại 189 Nguyễn Văn Sâm Sg gần Cầu Ông Lãnh ĐT : 23.268.

Chim cút Caille domestique. Bán Chim giống, chim thịt, trứng ấp, ăn Tại 72/5 Trương minh Ký Trương minh Giảng nối dài (vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế).

Chim cút Bán chim giống, chim thịt, trứng ăn trứng ấp tại 72/5 Trương Minh Ký vào hẻm cạnh hiệu may QuốcTế. Xem Nguyệt San Hoa Tinh thương số 79, Nông Dân số 11. Hương Quê số 70 để biết cách nuôi.

NHA TRANG

Trại Chim Cút Bạch Cúc 25 Không Tử Phước Hải Nhatrang. Bán giá hạ, theo giá gốc Saigon. Chim Cút, giống ngoại quốc. Trứng ấp. Thực phẩm đặc biệt của chim cút theo đúng thức của bác sĩ thú y Silgo'd 45 ngày đẻ. Tài liệu nuôi chim cút ở xa xin gởi 30đ cước phí.

Piano Gunther (Đức) nhỏ gọn đẹp 85.000đ. Omega Constellation (Cosmid) bọc vàng tự động ngày 25.000đ. 351/1A Cư xá Lữ đại Hành Phú Thọ.

Bán Ghế xoay của Mỹ thực tốt và một chai nước hoa Chanel No.5 nguyên chất cỡ lớn. Hỏi quán cơm Bình Dân, số 56 đg. Phan chu Trinh Gia Định chỉ dẫn.

Ai muốn mở quán ? Đây là 1 dịp may cho quý vị : dư dùng bán rẻ 90 ghế, 10 bàn, 50 bộ ly cà phê của Mỹ, 10 thermos Aladin, 2 quạt Mỹ to. Tất cả đều chưa cất chỉ.426 Minh Mạng Cholon.

Đẹp tiệm bán lại tất cả tủ bazar đẹp, Freezer để làm mùng và lưu đặc, hỏi 438 Trịnh Minh Thế ngang kho 6.

Bán 400 gạch kiếu 0.20x0.08 375đ mỗi tấm. Hộp thơ số 2190

Chó Berger Đức, Belge, nhỏ lớn cần mua gấp, cho coi chó và địa chỉ 34 Tôn thọ Tường Cholon

Bán bộ ván cẩn ốc gỗ chạm xưa tuyệt đẹp. 2mx1,70m 5 Hàn Thuyên Saigon.

Bán bếp gaz hiệu Eagle toàn hảo. Lò nướng thật rộng có thể nướng được heo con. 373 Trần quốc Toản Cholon (góc đường Nguyễn Lâm).

TV-RADIO

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi bất cứ kiểu gì nếu hư xin điện thoại gấp cho số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, còn điều chỉnh không tính tiền, Lý Thái Tổ Saigon số nhà 172.

Rẻ nhất Sony 630, 540 Akai M10, 1800 SD 1710W, 360D, Teac 4010S Ampli Sansui 5000A, 2000, SX 1500TD, 990, KR 100 loa SP 3000, 2000, 1500, CS 99, 33 AR 4X, PL41 đến nguyên thùng. 385/24 Phan đình Phùng Sg.

Bán Kenwood. 140U Loa Kanazawa. 50W. 476/23. Trương minh Giảng Sg. ngoài giờ làm việc

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Có bán sẵn và nhận tiện đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone,

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rè.

LÊ ĐÔ, 123 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV, Amplifier, Tape Recorder

Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng. Sửa chữa bảo đảm. Giá bình dân. Có kẻ nhận giao máy tận nhà.

TV Radio THIỆN MỸ

60A Thoại Ngọc Hầu(vùng ông Tạ)

Teac 4010S Ampli SX 1500 TD, TK140X, KR100 Akai X200D 1800SD, Panasonic model RS763FS Garrard SL 95B -|- Loa CS99, SP100 Sonic 401, AR4X, 535/27B, Nguyễn tri Phương (gần mả đá)

Nhận sửa TV Radio có thợ tới tận nhà lãnh và sửa máy. 46 Phan-v-Trị Sg.

AR3 The Fisher, Sansui 5000A Pioneer 1500TD, 1000Tw, 1500T, 950, Akai, AA10 Deck : X360D 200D, Teac 4010, Loa CS99, 88, 66, AR4, SP2000, SP1500, Dokorder 8020 và đủ loại khó kiếm. Nhận đổi cũ mới và giao máy tại nhà, 4 Bùi hữu Nghĩa Gia Định (cầu Sắt Dakao).

Sửa T.V lấy liền

sửa chữa, bán đổi T.V. Radio nagné do một nhóm chuyên viên giàu kinh nghiệm tận tâm đảm trách đặc biệt sửa và giao tận nhà.

RADIO TRUNG TUẤN SỐ 5 Lê văn Duyệt Gia Định (gần Cầu Bông ĐaKao).

Bán Pioneer SX990, Sony TC 355, tất cả nguyên thùng. Hỏi 145 Nguyễn Kim Cholon.

Đổi bù máy cũ đổi lấy mới ! máy hư đổi lấy tốt ! có sẵn. Teac 4010S Akai 200D Sony 355 Panasonic 790S Aiwa 1001 Sansui 5000A Kenwood KR77 Pioneer 1000 TA Loa CS66, 77 SP200 Coral BX40. 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

Rẻ mạt Akai X200D (61) 1710W (34), Loa CS 77 (50), 33 (26), AR4X (36), đồng hồ Titoni Swiss auto, Day date (7), quay Film (6). Hỏi 108/2 Trần quang Diệu Saigon.

Túng bán rẻ Radio Cassette 2 band National Panasonic mới toanh trung thực, nổi, kiểu mới nhất, bin -|- điện. Hỏi cô Huê 106 (lầu) Vĩnh Viễn, sau 18 giờ.

Akai M10 nguyên thùng bán. Hỏi 121/4 Ngô tùng Châu Saigon ĐT 90.671.

Bán cặp Loa Coral BX200. 475/26L Trần quốc Toản

Akai X1800SD. Loa BX1200 (200W). AR4X. Ampli 1500TD (chưa khui bán rẻ). Cô Mai 1B Cao Thắng (phòng 1 lầu 1)

TIVI NGỌC BÍCH nhận sửa Ti Vi, Radio Magnétophone, Ampli Cassette, giá phải chăng có chuyên viên đến tận nhà điều chỉnh, và sửa tại tiệm 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon T.Đ. 93.679.

SP 3000 bán 1 cặp loa Sansui SP 3000 (total 60watts) chưa khui thùng. Hỏi 38/18 Ngô tùng Châu Saigon, Tél 90783.

AKAI X200D

Nguyên thùng. Hỏi 4/7 hẻm Tản Đà (vô ngõ hẻm).

Bán gấp Cartridge Nivico 8 Track Stereo. Am/Fm 2 loa rời 42.000đ. Cassette Sony TC 100 18.500.đ TV 12 IN Sharp Bình Điện 32.000đ tất cả Mới Toanh. 131 Bùi Viện

Ampli 1500 TD

5000A. Teac 4010S (modèle mới) Akai M10. 1800SD 200D. Loa CS.99, AR.4X. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngõ 376 Trần quý Cáp ngõ 1 trái (gần hơn)

Dokorder 7010 bán giá 45.000đ. Hỏi 304/1 Triệu Đà Chợ Lớn.

Cần Bán TV Denon 12in và 19in có chân có cửa và 1 Stereo Tape Recorder hiệu Fujiya. Hỏi tại số 32/125 Cao Thắng Saigon (ngoài giờ làm việc).

Bán Radio phono stéréo meuble National SE 88A và 1 tape recorder stéréo Sanyo MR 929 và 2 loa rời, 2 micro. Khép lại gọn như valise còn thật mới, giá rẻ. Hỏi F/51 Ô. Năm ngang mặt văn phòng Xã An Nhơn (chợ An Nhơn) Gò Vấp.

Ampli 1500.TD

1000TW, 990. Sansui 5000A Kenw. TK140X, KR100, Sony 630, 540, Akai 1800SD, M10, 200D, Teac 4010, Loa SP2000, SP1500, CS99, CS88, CS77, CS66, Loa Mỹ AR4, Cassette Crown 9100F. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức P.N.

Sửa TV số 1

2 điểm cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại lộ Chi Lăng P.N.

AMPLI HƯ FM, CÂM

Sửa tại nhà quí vị, bảo đảm. Hỏi Hộ, 84 Trần v Thạch Tân Định Sg

Bán rẻ 1 Ampli Kenwood AR.44-48w. 1 cặp loa Kenwood KL.220-44w. 1 Tape deck Teac 4010S, Do nơi Quán Thảo Tâm số 243 Hương lộ 14. Bót Nguyễn văn Cự rẽ tay trái 300m.

Bán 1 Chaine Stéreo SX 1500 TD, CS 88 và Sony TC 366 còn mới tinh. Hỏi ông Tín 208 Cô Giang (Sg) phòng số 5 coi máy kể từ 19H.

33.000đ Sony 230 (magne). 2 loa rời Steréo cho 2 cuộn băng Jo Marcel. Hỏi 122 Phố Phước Đông Gia Định (sau chợ Bà Chiểu)

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

TV : Sharp, Sanyo, Sony, National và tất cả các loại máy Mỹ. Dùng Pile—Điện có chuyên viên nhận sửa và giao máy tại nhà. Ampli-Tape Recorder : Sony, Akai, Sansui, Teac, Penwood, Pioneer, Radio-Cassette phụ tùng nguyên thủy. Transistor IC 14 chân-|-6 chân nhôm. Việc làm mau lẹ Giá phải chăng. DU RADIO 48 Lê văn Duyệt (Chợ Đũi) Saigon Mua lại tất cả các loại máy trên.

TK RADIO

216 Đinh Tiên Hoàng

Trước rạp Casino Đakao

— Chuyên **bán** và **sửa chữa** mau chóng có bảo đảm với phụ tùng toàn hảo các máy : TV, Radio, Cassette, Magné, Ampli v.v...

— Chuyên ráp Car Stereo — Radio — Antenne — Haut Parleur và quạt xe hơi

— Chuyên thâu và sang băng đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa chọn** bằng máy tối tân : nhạc Thời trang, Khích động, Cổ nhạc, Tân Cổ.

Phòng thâu Băng Nhạc

CASSETTE - MONO - STEREO

CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN

KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ

(trước cửa Thương xá TAX)

Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động. Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do, Monaco

Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kioque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

Bán Ampli Stereo AM/FM Soundesing có 2 loa Nhật (35.000). Hỏi 105 Lô H Chung cư Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Bán 2 TV Denon 19" có cửa 2 loa (56.000đ) và cửa 1 loa (54.000đ). Cassette Radio Crown corder (18.500đ) thật đẹp, có adaptor xài pil và điện. Tất cả toàn hảo Do 284/43 Cô Bắc (lầu) Saigon.

CS 88 5000A chưa khui thùng, CS77 SP200, AR4X, Ampli 1500TD, SX990, TK140U, TK88, Akai 200D, 150D M9, Sony 350, Teac 1500. Tất cả còn mới nguyên, giá thật hạ. Quý vị có máy cũ muốn đổi bất cứ một loại máy mới nào, xin mời lại coi máy tại 14 Nguyễn văn Giai Đakao

Akai X1800 SD (72) X200D (67) Ampli Pioneer SX 1500 TD (60) Headphone Pioneer SE 20A (Kiểu mới) (3.700) Remote Control Akai X360D (7.000) TV Sanyo 16 inch loại mới (37). Tất cả nguyên thùng chưa khui Hỏi tại số 212/74 Hẻm 58 đường Bàn Cờ Saigon.

M10 Sansui 5000A 1500TD Kenwood 140X đều chưa khui, 11A CaoThắng Saigon

Sansui 1000A mới nguyên bán rẻ. Hỏi 240 đường Xóm Chiếu Khánh Hội (đi đường Tôn Thất Thiệp đến số nhà 136 quẹo 20m).

Sony 630 loa AR 4X, Kenwood KL 60, Cassette Ampex có 2 loa. Akai 4000D, 200D. Hỏi 265 bis Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Sansui Radio 2 âm thanh Pioneer 1 Sharp ghi âm, 1 máy lát A.R. Hỏi đại lý Butagaz Shell 5 Lô E Cư xá Nguyễn Thiện Thuật Saigon kế Chi Cảnh Sát. Nhận dạy Toán Lý Hóa Ngữ. Tú bảo đảm

NHẠC TRẺ

Có Organ, Piano, Accordéon muốn hợp tác với Ban Kích Động Nhạc biết ca nhạc Mỹ. Cần mua thêm Organ, Saxo Ténor, Bec «Larsen», Radio AM-FM loại bỏ túi. Xin hỏi : Xuân Vinh tại N.T. Kim Tân 311 Hai Bà Trưng chợ Tân Định hay 315/34 HBT.

Dàn nhạc đầy đủ, 1 bộ trống President (4 trống, 2 cymbal Zildjian, 1 ghế) 1 ampli -|- loa bass đồ xộ, 1 ampli -|- 2 loa cá (10 loa), 1 ampli solo Yamaha, 3 đàn Fender và Hofner, 4 chân micro có cần ngang cho trống hát, 4 micro (2 Shure, 1 National, 1 Teisco), 1 fuzz WahWah Fender. Dư dùng bán rẻ,rất lý tưởng cho các ông bầu muốn thành lập ban nhạc để chơi các club Mỹ. 426 Minh Mạng Cho Lon.

BĂNG NHẠC ĐẶC BIỆT

Kinh Phật Thủy Xám, Phổ Môn, Cầu An Lăng Nghiêm Bát Nhã, Di Đà, Sám Hối, Dược Sư, Cầu Siêu. Châu Văn các giá, Ca Bắc đặc biệt, C Đầu, Chèo Cổ. Truyện Kiều ngâm thơ. Ca Huế. Tân Cổ. Cải Lương. E.F. Today (đọc rõ). Tân nhạc đủ loại. Băng thu sẵn hoặc chọn bán tại Nhà thu băng HƯƠNG HUYỀN TRINH 276A Lê văn Duyệt (hay tại phòng thu 276D L.v.D.) Saigon.

Sony 630 loa AR4X CS66, 66 Akai 4000D, Ampli Sony 60 60, 1500TD 5000A, SP 2000, Cassette Ampex có 2 loa Hỏi 118/38 Trần quang Diệu (Sg) Trương tấn Bửu cũ (Phú Nhuận).

Sansui 1000A, 1 SONY Echophonic Model 150 tiếng e cho hay hơn cả Swissecho và Dynacord, 2 máy chiếu hình slide với gần 200 slides Psychedelic Saigon chưa có. Lý tưởng cho các night club. Tất cả đều mới, dư dùng bán # 426 Minh Mạng, Cholon

Ampli Sony 6060

Loa Kenwood KL60, Akai 200D, 4000D, AR4X, Cassette Ampex có 2 loa rời, Sansui 5000A, CS66, 88, Kenwood KR77, Hỏi 382 Hồng Thập Tự (Ô. Hùng trên lầu, ngoài giờ làm việc).

MÁY [illegible] TÍ [illegible]

Ionic máy điện tử Nhựt rẻ. 459 Nhựt T[illegible]

Dịp may Máy đan 888 chưa [illegible] toàn hảo, bán rẻ. 32/36 Cao [illegible] Saigon (gần quán nhậu Tám Lọ)

Bán đủ hiệu máy may giá đặc biệt bảo đảm 20 năm sửa không tính tiền công. bán đủ phụ tùng chân, bàn, và mô tơ Nhà buôn Tiến Thành 574 đại lộ Pétrus Ký bến xe đò ĐàLạt tại [illegible] Saigon.

Freezer nằm Sanyo 104L 168L, 1 cửa, 2 cửa chưa khui thùng. Hỏi 196 Dương công Trừng Cholon.

Kỹ Nghệ Lạnh

79 Duy Tân, Đ.T. 98.567

Sửa tủ lạnh, máy điều hòa, bảo trì các loại về lạnh.

Tủ lạnh 400L Whirlpool RCA rất tốt [illegible] Tiện cho nhà hàng.Hỏi 61 Võ [illegible] Saigon.

TÍN NHIỆM TRƯỚC ĐÃ

Sửa — Sơn — Bảo Trì — Gắn Máy Lạnh — Tủ Lạnh — Máy Giặt. Giá hạ, thợ trứ danh Kỹ Nghệ Lạnh LUX. 118 Trần quang Khải Tân Định.

Sửa máy đan

hư, dàn cong, kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều. Có nhiều bộ phận Origine thay thế.Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Freezer - Freezer

Hitachi-Sanyo nằm cửa hiến 100L, 140L, 180L Norge nằm cửa bịt 400L, 600L dùng cho các Siêu thị. Hãng Kem 454 Minh Mạng (C.L.).

Bán 1 trong 2 máy giặt National N4000, mới tinh chưa dùng. Horover (Anh) cũ đương dùng.Hỏi tại 182/37 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Máy Lạnh Westinghouse 15.800 BTU. Tủ Frezer lớn đứng tiện mở nhà hàng, còn nguyên chưa xài hiệu Sub Zéro. 54/14A Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

MỘT VẤN ĐỀ ĐẶC BIỆT :

(Tiếp theo trang 2)

Những đề nghị của ông Lý quý Chung

Dầu sao, ông cũng nhận rằng nền dân chủ này quá phôi thai không thể tránh được những chứng bệnh.

Phân tích về những lý do đã khiến TT Thiệu ly dị với phe đối lập, ông Chung đã đưa ra 4 lý do, nhưng coi như 4 giả thuyết:

1) Ông tổng thống muốn đổi đường lối lãnh đạo (không còn cần dân chủ nữa, không cần mở rộng căn bản chánh trị, do chánh phủ nghĩ chủ quan là mình mạnh hoặc do Mỹ đã đổi quan niệm)

2) Ông Thiệu đã thất bại trong nỗ lực tập hợp (sợ rằng có một mặt [illegible] cầm quyền mà quá yếu, thì phe đối lập còn lại sẽ mạnh hơn và địa vị của ông sẽ bị sứt mẻ, đe dọa).

3) Có [illegible] nhân vật đối thủ nhiều uy thế đã xuất hiện, có thể ra tranh [illegible] tổng thống với thế mạnh, cho nên tổng thống Thiệu không muốn cho đối lập phát triển mạnh. Bởi thế mà những cuộc triệt hạ các phong trào tranh đấu là để phá hậu thuẫn của đối lập.

4) Đối lập có thể mạnh lên với một giải pháp giải quyết chiến tranh thích ứng cho nên ông Thiệu phải tranh vai trò đại diện tranh chấp chiến tranh. (Còn tiếp).

Ấn Quán Ngọc Sơn

Nhận làm phim, lọc màu, phơi bản Offset, mài kẽm, công việc bảo đảm và nhanh chóng, giá phải chăng. Hỏi Offset Ngọc Sơn 18 Phan văn Hùm Saigon.

PHƯỚC THẠNH Ấn Quán

206 đường Bùi Viện Saigon

Dư dùng bán 1 máy in Đài Loan hiệu Chang Yung 65x100.

Bán 2 máy Typo hiệu Chang Yung khổ 100x65. 1 máy Offset hiệu Sing Sing khổ 100x65, đạp tay. Tất cả còn mới nguyên thùng Hỏi tại 666 Phan thanh Giản Saigon

Bán Nhiều máy lạnh. Giá rẻ, huê hồng cho người dẫn mối. 273 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Tủ lạnh 450 lít hiệu Hotpoint. Hỏi số 212/11 Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định.

Bán rẻ 1 máy giặt, giặt một lần được 80 chục bộ 3[illegible] Tùng thiện Vương (Xóm Củi)

ROLLEIFLEX ống kính 3.5, mắt Magic Couplé để chụp ban đêm, pose mètre, Auto Vitesse et ouverture. 25.000đcòn mới Hỏi 51/22/2 Cao Thắng Saigon.

Dịp may hiếm có

Bán 2 máy phát điện GM. mỗi máy 250Kw với đầy đủ các thiết trí đặc biệt. Mới về nguyên thùng. Hỏi cô Thủy 95B Công Lý. Tél. 25494/11.

Bán Gestetner

360 và một máy chữ Remington trục dài. Hỏi 159 Ng-H-Đức PhúNhuận

Bán [illegible] bàn điện chạy săng hiệu Hubard 2 máy mới chưa xử dụng. 206 Lê quang định Gia Định.

Bán Máy sản xuất Bao Tơ Nylon đủ cỡ hiệu đang làm Hỏi 12 Hương lộ 14 Chợ [illegible] cầu Tre.

Máy tiện máy khoan và bàn dịch Kompgi 350 bán. [illegible] 111 Phan thanh Giản Saigon.

Tủ lạnh [illegible] giá rẻ [illegible] Ng huy [illegible] PN.

Bán máy lạnh Fedders 13.000 BTU thật toàn hảo (ít khi dùng) 195 Võ Tánh Saigon.

TỦ LẠNH - MÁY LẠNH

Sửa chữa Bảo trì. Mua bán, đổi Cũ Mới. Uy tín quý vị sẽ thấy sau.Đ[illegible] 24806 là C.V. đến nhà sửa ngay Đ.C 109 Pasteur.

Bán 1 máy giặt W[illegible] nguyên thùng [illegible] minh Chiểu P. Nhuận.

Việt Hùng F[illegible]

45 Trịnh Mi[illegible]

Đ.T. : 90[illegible]

Mua bán sửa chữa [illegible] tủ lạnh, máy giặt [illegible] hàng tận nhà.

Máy giặt, tủ lạnh

Tủ lạnh Fiat 210L, Nam[illegible] je cycle 95L, 115L, Singer 180L, 150L Sanyo 147L, 127L Hitachi 70L. Máy giặt National 4kg2, 3kg2, Sharp 1kg6. Thanh Đạt 1[illegible] Trần quang Diệu Saigon giao tận nhà.

Bán rẻ 2 máy lạnh hai ngựa, 18.000 BTU và một máy làm nước đá [illegible] Tất cả còn thật tốt, Bloc Origine [illegible] 118/51 Trần quang Diệu Saigon

MÁY GIẶT CÁC LOẠI

— MUA lại các [illegible] giặt giá cao trả tiền ngay [illegible] giá.

— BÁN và ĐỔI các [illegible] Nhật mới cũ bù thêm tiền [illegible] Việt Hùng 4 Nguyễn Minh [illegible] Phú Nhuận Đ.T.41014

Freezer Sanyo 125 lít, mới tinh, chưa dùng, bán rẻ. 426 Minh Mạng, Cholon.

Bán giá vốn 45 máy Kohler [illegible] mã lực và 10 máy Yanmar 4,5ngựa. 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận Đ.T 41014.

Kẹt vốn Bán [illegible] tủ lạnh Zanus 2 cửa 250L Singer 180L, National 1[illegible]5L, Hitachi 70L. Máy giặt National 3[illegible] kiểu mới. 4kg2, 5kg5. Sanyo 3k 5kg5 và nhiều loại khác. Hỏi [illegible] Minh Phụng Cholon. Giao hàng tận nhà.

Bán quầy hàng và tủ kiến 5 ly. Hỏi 67 Thủ Khoa Huân Saigon.

NUÔI TRẺ từ sơ sanh đến 3 tuổi, tình thương gia đình, do Nữ Cán sự xã hội và Bác Sĩ chăm sóc. 4.500đ 1 tháng. Mời đến 92/17 Lê quang Định Gia Định. Cần 2 bà đứng tuổi biết chăm sóc trẻ.

MUA SÁCH cần mua giá cao 1 cuốn sách Danh Từ Hóa Học của G.S Lê văn Thới.Đem đến 421 Võ di Nguy Phú Nhuận từ 6g chiều.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh có bác sĩ, y tá khu yên tĩnh mát mẻ rất thoáng khí.41/128 Lê văn Linh Khánh Hội.

TRƯỚC BẠ SANG TÊN

ĐÓNG THUẾ

Đất, vườn, nhà phố, xe cộ, tàu bè. Được giá hạ hơn các nơi khác, mau chóng giản dị. ĐT 99860. Công Thương xã 145 Đề Thám Saigon.

CÔNG TRƯỜNG XÂY CẤT

của quí ngài, nếu có sự nghi ngờ về : các bản «chiết tính» «Mètré», Giá cả «Devis» hay là sự thực hiện công tác không đúng kỹ thuật.- Quí Ngài hãy giao ngay việc đó cho Nhà Thầu Kim Thạch, 107, Cách mạng, Phú Nhuận.- Đảm nhiệm sẽ có ngay chuyên viên Tốt Nghiệp Kỹ Thuật đến tận nơi lo việc nhanh chóng bảo đảm chỉ 1 lời 10.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Kết Bạn tâm tình**
- **Nhận dịch Việt Anh Pháp**

Xin hỏi cô **KIM THOA** 192 Trương Minh Giảng Sg.ĐT 99.698.

Áo dài Đẹp

Nổi tiếng nhứt thủ đô tay Raglan. Nữ sinh công tư bớt 50%. Mời bà lại

Phương Dung

87 đường Bùi Viện Saigon khỏi thử Bán máy bào nút áo và lãnh bọc.

Quý vị xuất ngoại Theo chồng hay vị hôn phu về Hoa kỳ

Xin nhờ tại Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn,cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách Cờ khỏi gặp cảnh trả đầu một số, gõ trả khoản khác thêm nữa.

Đã làm hôn thú

Khai sanh, các loại giấy tờ cho Mỹ, Việt, Đại Hàn, Phi, Thái Lan, Úc Đại Lợi v.v.. Kết quả mau lẹ, giá cả vừa phải. Xin mời lại Công Thương Xã. 145 Đề Thám Saigon, Đ.T. 99.860.

Thiệp cưới Danh thiếp

Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

Tiệm mộc Đức Trọng

41 Thoại ngọc Hầu gần ông Tạ chuyên đóng tủ quầy nhà thuốc tây và tủ tạp hóa đã có tín nhiệm cẩn thận và mau chóng.

Bóng Bàn Bi Da

Nhiều bàn banh (Ping-Pong) và Bi da cho mướn (50đ 1 giờ) Tại 75A Cộng Hòa (chợ nào xi).

MINI JUPE

Nên may ở đâu ?

Nhà may MỸ-THUẬT

51C Lê quang Định Gia Định

Chuyên may âu phục, Việt phục, phụ nữ. Nhiều kiểu mới lạ, hợp thời trang.

Nhà May DIỆP

169A Hồng Thập Tự Saigon Chuyên may áo dài và đồ đầm phụ nữ. Kính mời Quý Bà Quý Cô đến may với nhà may chúng tôi sẽ được hài lòng.

Chủ nhân kính mời,

Hôn thú cấp kỳ

- VIỆT -|- MỸ -|- PHI -|- HÀN
- GIẤY SỐNG CHUNG
- GIỚI THIỆU CHỖ LÀM.
- KHAI SANH-XUẤT NGOẠI
- TÌM BẠN TÂM TÌNH
- DỊCH THƠ TỪ — ĐÁNH MÁY CHỮ

Xin liên lạc với

PUBLIC RELATION OFFICE

18 Trương Minh Ký

(Trương Minh Giảng nối dài)

Hôn thú Việt Mỹ

Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)

THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.

Công việc nhanh chóng.

Luật gia phụ trách.

Hỏi 327.329 Công Lý Sg

(gần cầu Công Lý)

Đ.T. 40.841

Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

Nhận rút hầm cầu

Văn phòng chánh

46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình 77 Triệu Đà Cholon.

HÔN THÚ XUẤT NGOẠI

Theo chồng về nước

- GIẤY SỐNG CHUNG
- KHAI SINH

Xin liên lạc Văn Phòng SUZIE'S 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định Sai Gon Đ.T. 41.539.

DỌN NHÀ ? Ở SAIGON ?

VỀ TỈNH ?

Không sợ hư bể mất mát đồ đạc, Điện Thoại cho công thương xã 99860. 145 Đề Thám Saigon.

Hãng trừ Mối, Chuột, Côn-Trùng

INTOX

189 Đại lộ NGUYỄN THÁI HỌC

Đ.T. 21 325 SAIGON

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyền 159/27 Trương minh Giảng Sg (ma, nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Ở đâu may đẹp

Áo dài thời trang :

RAGLAN, MINI

may bảo đảm đẹp, rẻ, khỏi thử. Xin lại may thử để so sánh áo của nhà may TRANG 276 số 276 Nguyễn thiện Thuật Saigon,

Tiên tri Trí-Nhân

129 Đề Thám Saigon.

đến TRÍ NHÂN sẽ được thấu triệt rành mạch, tinh tài, danh mạng.

Có tặng ước hoa bết nằm mặt.

HỒNG-LIÊN

Thần bài cào Tướng số. Đã đoán trúng rất nhiều cho các cấp chỉ huy Tướng lãnh, Tổng Bộ Trưởng, Giám đốc, Sĩ quan, thương gia, Sinh viên v.v... Bảo đảm biết trước tất cả công việc sắp tới. Địa chỉ mới : 215 Nguyễn thiện Thuật vô cư xá 5 lô E kế chi Cảnh sát, thay bên Hàng Xanh Gia Định. Kính mời

BÀ VỪA SANG VỪA ĐẸP

KHÔNG GÌ BẰNG MẶC ÁO DÀI TAY

RAGLAN

của nhà may áo dài VIỆT NAM

529, Phan đình Phùng Saigon gần chợ Vườn Chuối

- Đặc biệt : tay RAGLAN do nữ chủ nhân cắt ráp.
- Dùng toàn thợ thật giỏi đã giữ tiếng.

Sửa máy ảnh bảo đảm, sửa lấy liền, nếu quí vị cần. Hỏi Mai Lan Photo 386/2A Trương minh Giảng Saigon.

NỔI TIẾNG

DANH THIẾP— THIỆP CƯỚI

Chỉ có :

Nhà In THÁI HÒA

286 Nguyễn hiện Thuật (Bàn Cờ) Saigon

NGON MÀ RẺ

Quán HƯƠNG - BÌNH

18. Đại lộ Võ Tánh Phú Nhuận ĐT 41.338

- Điểm tâm (bún bò giò heo và thức ăn Huế, ngon đặc biệt)
- Cơm trưa và tối (nhiều món ngon)
- Món nhậu (gà, bò, nai, lươn, cua, dê, ếch)

Nhà hàng thanh lịch, giá bình dân Nhận đặt tiệc, và cơm tháng.

Chủ nhân kính mời

CẦN NGƯỜI

Cần 2 cô may đồ đầm rành nghề. 146 Phan th. Giản.

Cần gấp 1 cô thợ chánh uốn tóc. 218 Lê Lai.

Cần một chị giặt ủi, làm việc vặt, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 32 Đặng Dung Tân Định.

Cần gấp 3 cô đứng bán hàng giải khát duyên dáng, lịch thiệp, lương hậu. Xin hỏi số nhà 309ter Lê văn Duyệt Saigon Café Sâm Sơn.

Cần thợ uốn tóc. Cắt bới giỏi 1 người, giúp nhà 4000đ làm 1 buổi cũng được. 9 Lê Thạch Xóm Chiếu.

Đại Công Ty Thầu khoán cần tuyển gấp 2 cô (Pháp lại càng tốt) thông thạo Anh Pháp Văn. Hỏi 114 Nguyễn Hoàng Chợlớn trong giờ làm việc (lương hậu cho người có khả năng).

Cần 1 cô giúp việc cho Nha Sĩ Vùng Tân Định. Không cần có khả năng chuyên môn. Hỏi 645 Trần Hưng Đạo.

Cần Nữ kế toán viên có bằng Quốc GiaThương Mại.Hỏi 167 Pasteur Saigon.

Nha Trang

Cần gấp cô giữ Caisse trẻ đẹp, đứng đắn ngày, đêm hay ngày -|- đêm. Hỏi 26 Yersin Nha Trang

Cần gấp nữ thư ký, biết tiếng Anh ngữ càng tốt, đứng đắn, duyên dáng để xã giao. 420 Phan thanh Giản (Hỏi Ô. Du).

Hãng buôn lớn cần nữ thư ký đánh máy thư từ Anh, Pháp ngữ thật giỏi. Tập sự xin miễn tới. Điều kiện dưới 25 tuổi, người Nam hay người Việt miền Nam gốc Hoa. Liên lạc : 148 Trần quang Diệu, Saigon Q. 3.

Cần 1 người đàn bà trên 40t hiền lành, giúp việc nhà, gia đình ít, coi như người nhà và 1 cậu cỡ 14 tuổi làm việc vặt (được học thêm). Hỏi 532 Trương minh Giảng (Lớp Anh Pháp).

Cần thợ in

2 thợ đặt giấy offset Đài Loan. Xưởng tại Gia định. Nhà in Thanh Hiền 107 Calmette Saigon từ 9 đến 10 giờ.

Cần Người có kinh nghiệm về chữa máy lạnh, tủ lạnh, điện từ và các loại Motor cần phải biết tiếng Anh. Xin hỏi 92Bis Nguyễn văn Học Gia Định.

Cần 1 cậu trai 14 hoặc 16 tuổi thật thà và sạch sẽ để giúp việc nhà. Lương từ 3 đến 5.000đ. Ăn ở luôn. Hỏi việc 107/32 đường Đoàn Thị Điểm Saigon (kiếm cần số 32 trong Cư Xá).

Cần 1 tài xế, lớn tuổi, có kinh nghiệm lương bổng hậu. Hỏi Trường Duy Tân 292/20 Lê văn Duyệt Saigon (buổi sáng)

Cần gấp 1 nam thư ký đánh máy giỏi và 1 cô giao thiệp với khách hàng tất cả phải có xe, lương cao. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần hợp tác với vài vị giáo sư Toán. Khoa học. Sử Địa và Việt Văn. Cần phải có giấy phép hành nghề Hỏi 130 Pasteur phòng 107.

Cần Gấp 1 nam và 1 nữ Sinh viên Kiến Trúc rành vẽ họa đồ. Hỏi ông Hùng 32 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Cần 1 cô thu ngân duyên dáng cho nhà tắm hơi, giỏi Anh văn. Lương hậu. Hỏi 240 Trương minh Ký Gia Định.

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy, Anh văn thông thạo. Hỏi 371AB Hai bà Trưng Tân Định, Saigon.

Soaeo (Hãng Gió Đá) cần tuyển gấp một số thợ máy rành nghề, Hỏi tại 1-3 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Cần tài xế lái xe nhà rành nghề. Hỏi Bà Bích 301, Trần hưng Đạo Saigon

Cần Nữ sinh nghèo ăn ở luôn tại nhà kèm trẻ từ đệ Lục đến đệ III. Cô Dung 448A Lý thái Tổ Saigon ĐT 50.096.

Viện uốn tóc Tân Tân TựNhiên

Số 29A đường Lương văn Can Bình Đông Cần 1 thợ chánh, và 4 thợ phụ 2 biết làm móng tay giỏi. Lương cao.

Cần Người giúp việc nhà, tuổi ngoài 30. Hỏi 654 Pétrus Ký Saigon (bến xe Đàlạt).

Cần 1 bé gái 14 tới 16 tuổi trông em và sai vặt ở luôn tại nhà. Có gia đình bảo đảm. Hỏi 75 Thủ Khoa Huân sau chợ Saigon góc Nguyễn Du.

Cần thật gấp

15 cô làm Massage đi Đà Nẵng và Pleiku. Hỏi Văn phòng Giải đáp thắc mắc số 64 Lê Lai Sg. trên lầu.

Cần gấp nữ giáo viên tiểu học, có bằng khả năng sư phạm, từ 25 đến 35 tuổi, thích hoạt động xã hội. Xin liên lạc với Cơ quan Tương Trợ hợp tác Quốc Tế (I S.I) số 185 Võ Tánh Phú Nhuận, Gia Định vào mỗi buổi chiều từ 15 giờ.

Cần giáo sư Điện Tử hợp tác. Hỏi 1011 Trần Hưng Đạo.

Lambro EP mới cần tài xế chạy trong tỉnh GĐ. Dân chưa 100.000đ. Hỏi ông Hồng 145 Đề Thám Saigon.

Cần nữ dược sĩ độc thân đã hoặc sắp ra trường để hợp tác mở nhà thuốc. Xin hỏi tại 61 Yên Đỗ Tân Định, từ 18 giờ 30 đến 19 giờ 30.

Cần Ca Sĩ, Vũ Công, Nhạc Sĩ Trình diễn tại các Trung Tâm Giải Trí Quân Đội Hoa Kỳ. Thư cho : Lo La Productions 139/2 Bùi Thị Xuân G.Đ. (Lăng Cha Cả).

Cần Gấp 1 tài xế lái xe nhà đứng tuổi. Hỏi 28 Lê Lai Saigon.

Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà biết giặt ủi ở luôn nhà chủ. Hỏi tại số 249 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Cần gấp đầu bếp rành nấu món ăn Việt-Pháp làm tại quán ăn Tỉnh Long Khánh, lương hậu. Hỏi Ô. Trần văn Thanh 1/8 Pasteur Saigon, sáng 8g đến 12g, chiều 14g30 đến 18g.

Cần dùng 2 người thợ mộc giỏi, rành nghề. Tập sự miễn đến (khỏi tình trạng quân dịch Hỏi 257, Phan thanh Giản Saigon.

Nhà Thuốc Tây

Cần 1 cô bán Thuốc Tây Thạo Ngoại Ngữ, Tập sự xin miễn đến. Hỏi : 80 Đại Lộ Cách Mạng 1-11. Saigon

Cần một người đàn bà làm việc vặt trong nhà. Nhà ít người lương 5.000đ. Hỏi 243/7C Cách Mạng Cống xe lửa số 7 rẽ tay trái.

Cần gấp 1 tài xế xe du lịch Điều kiện ăn ở tại nhà chủ. Hỏi Phước Thọ 138C Cách Mạng Saigon (gần TSN).

Cần gấp 1 người có vốn (1 triệu) hợp tác có bảo đảm, công việc và điều kiện dễ dàng, lợi tức hàng tháng chia trên dưới 100 000đ. Xin thương lượng 15/1 Trần quốc Toản Sg (buổi sáng)

Cần một người đầu bếp nấu giỏi các món ăn Tây và Mỹ, và 1 chị giúp việc nhà. Đến xin việc nhớ mang theo giấy tờ chứng tốt của chủ cũ. Biết tiếng Anh, trả lương hậu. Ăn ở tại nhà chủ. Liên lạc số 2 Duy Tân Saigon (ngày làm việc).

Cần thư ký

Đánh máy biết Anh, Pháp văn đã làm cho các nhà đại diện hoặc X.N. cảng, lương cao. Gửi đơn, hình, chứng chỉ bản sao : Hãng I.S. Agency (không nhận thư B.Đ.). Hộp thư 1125 Saigon.

Cần gấp 1 cai cốt pha -|- sắt giỏi lương tháng từ 20.000đ đến 25.000đ 1 tháng công tác lâu dài. Hỏi tại 321 Thành Thái Sg.

Cần 1 cô làm việc vặt, ăn ở nhà chủ lương 3.500đ đến 4.000đ. Hỏi 204 Trần quý Cáp Sg

Cần chị bếp, và chị bồi, đứng tuổi rành nghề. Thật thà, bới đầu, người Nam ở Saigon, miễn lục tỉnh. 26/6 Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon.

Công Nhân Hãng-Xưởng

Các bạn Công Nhân muốn thay đổi sở làm cần tìm việc làm, xin ghi tên Văn Phòng Hiệp Mỹ 171 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần 2 cô Massage lương hậu. Hỏi 55 Nguyễn HuệSaigon ĐT— 22117 Saigon.

Cần một phụ nữ đi chợ nấu ăn giỏi lương hậu. Hỏi trường cắt may Hồng Hạnh 276 Lê văn Duyệt Saigon.

Cần gấp một số giáo sư có khả năng về Francais, Anglais Math Physique để dạy chương trình Pháp. Xin hỏi tại 61, Yên Đỗ, Tân Định từ 18g30 đến 19g30.

Cần gấp 1 chị Boy 1 chị bếp rành thạo việc và 1 tài xế xe du lịch lương hậu. Hỏi 236/2 Trương minh Ký Tân Sơn Nhứt Gia Định.

Cần gấp 1 người đàn bà từ 30 đến 40 tuổi để trông em. Hỏi 51/37 hẻm CaoThắng Kỳ viên.

Cần 1 tài xế mà có bằng thợ máy xe dầu, xăng, biết sửa chữa các loại xe vận tải dầu xe nhà. Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần Gấp nữ thư ký đánh máy khá, Trung học. Hỏi Minamco 288 Gia Long Saigon 9g - 12g — 16g - 18g.

Cần phụ nữ hùn vốn để mở lớn thêm một nhà hàng VN (đông khách), điều kiện đã sành nghề, độc thân, có thiện chí làm ăn để gây sự nghiệp. Miễn tiếp những người hỏi cầu may. Bán rẻ 1 Akai, 2 loa Sansui, 1 Ampli, Sansui tuyệt hảo. Hỏi cô Mỹ Ngọc 131 lô C lầu 1 Chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Hãng Sơn Hải 84C-86-88 Bùi Chu Saigon cần gấp 1 thợ điện máy lạnh, tủ lạnh, điện nhà—3 tài xế lái xe Du lịch thật lành nghề.

Cần gấp 2 cô trẻ đẹp đứng bán kem và giải khát càphê Hằng Nga 316/5 Bạch Đằng Gia Định.

Chuyên Viên Chuyên sửa chữa tất cả các loại máy Television rất rành. Muốn hợp tác, hoặc sửa chia, hoặc làm tháng, mọi chi tiết Xin liên lạc với ông Ng. Văn Phòng 90 Hiền Vương Saigon chỉ dẫn.

Thuốc nhỏ mắt

CLEARINE

- **Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt**
- **Làm sát trùng**
- **Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ.**

Nơi sở làm

Nhỏ Clearine mỗi khi làm việc thấy mỏi mắt.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.

1188 BYT/QCDP/7-11-69.

Cần 1 chị lo[illegible] nấu cơm [illegible] và làm việc nhà giỏi ăn ở tại chỗ lương tháng [illegible]000đ trở lên. Xin hỏi 37 Nguyễn Trãi Chợ Quán

Cần gấp

Cần nhiều Chuyên Viên Điện Tử [illegible] tuyến truyền thanh, truyền hình, Lương cao. Cần chị làm việc nhà. Mời đến số 106 đường Tổng Đốc Phương, kế rạp chiếu bóng Lê Ngọc Chợlớn thương lượng.

BAR

Cần nữ chiêu đãi đi Vũng Tàu bao ăn ở. Hỏi 193/7 Công Lý Tân Định.

Quán Hoàn Dung 65B Hùng Vương Cholon. Khai trương ngày 11-6-1970. Cần chiêu đãi viên. Xin tiếp trong ngày 9 và 10-6-70 từ 14g đến 18g.

Bar Đông khách, còn cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở. Hỏi MIAMI Bar 142/115 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi quán giải khát Quang Minh 504 Phan Đình Phùng.

Cần nhiều chiêu đãi viên không biết tiếng được chỉ thực hành. Hỏi tại 80/1 Võ Tánh Saigon

BAR Cam Ranh 95 Nguyễn văn Thoại, cần nhiều chiêu đãi viên, có bao ăn ở, có lương hậu và thưởng riêng.

Bar Mỹ Ly 86 Mai Khôi, Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên, có thưởng riêng, có bao ăn ở.

Bar Vệ Nữ 235 đường Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp thạo tiếng Anh có thưởng bao ăn.

Bar Dạ Nguyệt cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng. Hỏi 48 Tôn thất Thiệp.

Cần chiêu đãi viên bar đang đông khách cần gấp chiêu đãi viên. Lương hậu. Xin hỏi 42 Thái lập Thành Saigon.

Vũng Tàu Bar có máy lạnh rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết thạo tiếng Anh chủ bao ăn ở. Hỏi 111 Nguyễn Hoàng.

Bar Casino 85/71 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng riêng có bao ăn ở.

GÁI BÁN BAR ?

Dù biết hay không biết tiếng Anh, cũng nên tìm đến gặp MAN'S HOTEL BAR rộng rãi, mát mẻ, lịch sự, Mỹ sang trọng đông được nhiều. Chủ đối đãi tử tế bao ăn ở có tiền thưởng, có người dìu dắt. Hỏi 33 đường Phú Hòa (đến số 142 Nguyễn văn Thoại quẹo vô tay mặt 100m).

STARS HILL

BAR HOTEL

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương và 2 bồi bàn, 2 chị dọn việc nhà. Hỏi tại 209A Võ Tánh Tân Sơn Hòa (khỏi Lăng Cha Cả)

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Chiếm được thị trấn ấy, có nghĩa là kiểm soát được cả vùng cổ đô danh tiếng nầy ! Và người ta có thể đoán già rằng : Biết đâu, chiếm được Siem Reap và Ang Kor wat, Cộng sản VN lại chẳng đưa ông hoàng Sihanouk «trở về cố đô», công khai và chánh thức: «phất cờ giải phóng» trên đất Kampuchia, để đối địch với Thủ tướng Lon Nol (mà có những nhà quan sát Tây phương đang mỉa mai gọi là Thị trưởng Nam Vang !)

Cũng có thể lý do ấy có phần đúng — mặc dầu, trên đường lưu vong tại Bắc Việt, ông hoàng Sihanouk vừa mới còn lên tiếng phàn nàn rằng : Hànội và Bắc Kinh đều chưa muốn cho ông về «khu giải phóng» trên lãnh thổ Kampuchia, sợ chẳng may bị quân đội VNCH và Hoa Kỳ bắt được, nộp cho Lon Nol thì «toi sự nghiệp» ! Thế nhưng, lý do ấy chắc chưa phải là lý do chính !

Có lẽ còn có một lý do chính, có tính cách chiến lược, quan trọng hơn.

Không ai có thể chối cãi rằng : chiến dịch tiến vào Kampuchia, cho đến nay, là cả một thắng lợi quân sự lớn lao cho VNCH và Đồng Minh. Tuy nhiên, mới chỉ là một thắng lợi «quân sự, cho đến nay» mà thôi — Nghĩa là một thắng lợi về phương diện chiến thuật. Tức khắc, trong hiện tại, mọi mục tiêu chiến thuật đề ra, đều đã được đạt tới.

Tuy nhiên, nhìn vào mưu đồ chiến lược của địch, tính toán kiểm soát trọn vẹn vùng phía Đông sông Cửu Long, người ta không khỏi lo ngại rằng «Đồng Minh sẽ bị cầm chân lâu dài trên lãnh thổ Kampuchia ; và nếu vào cuối tháng sáu, quân đội Hoakỳ sẽ phải rút hết về bên nầy biên giới miền Nam VN, để mình quân đội VNCH tiếp tục kéo dài sự hiện diện đại quy mô của mình trên chiến trường Kampuchia, thì quân đội VNCH sẽ khó thoát khỏi sa lầy thảm hại ! » — Thắng lợi chiến thuật ban đầu và bây giờ, có thể sẽ trở thành thất bại chiến lược về sau, trong một tương lai không xa.

Saigon dường như đã biết cảnh giác trước viễn tượng sa lầy ấy. Phải chăng đó là lý do sâu xa khiến Phó TT Kỳ đã phải đích thân đại diện cho TT Thiệu, cầm đầu một phái đoàn quan trọng lên Nam vang, thương thảo với các nhà lãnh đạo Kampuchia, về một kế hoạch hợp tác quân sự hữu hiệu và thích nghi, làm sao cho có thể tránh được hiểm họa sa lầy nói trên — Tuy rằng «tại Saigon, cũng như tại Nam Vang, các giới chức có thẩm quyền cho đến nay còn tỏ ra rất kín đáo về những kết quả của cuộc thương thảo nầy», căn cứ vào lời tuyên bố mới đây của TT Thiệu với phóng viên đài BBC, và ít nhiều tin tức đã được tiết lộ do các hãng thông tấn quốc tế, thì người ta cũng đã có thể đoán biết những nét đại cương của kế hoạch ấy về phương diện chiến lược, như sau :

Phần lớn những lực lượng can thiệp của VNCH cũng sẽ rút về bên nầy biên giới như quân đội Hoa kỳ ; về thời hạn cũng đồng thời với quân đội Hoa kỳ. Tuy nhiên, khác với trường hợp Hoa kỳ, quân đội VNCH sẽ để lại, tại một vài căn cứ «đầu cầu» trên lãnh thổ Kampuchia, một «đại đơn vị chiến đấu» (chẳng hạn một lữ đoàn), sẵn sàng «nhảy vào» can thiệp, ngăn chặn CSVN tiến lên đe dọa những thị trấn chiến lược của Kampuchia, mỗi khi chánh phủ Nam Vang cần đến.

Ngoài ra, chánh phủ Nam Vang đã cùng thỏa thuận với Đồng Minh, chấp nhận «một hành lang hành quân tự do rộng chừng 30 cây số» ; để cho các lực lượng Đồng Minh bên nầy biên giới, mỗi khi cần truy kích địch, hay tiêu diệt những «căn cứ an toàn» mà địch còn mưu toan phục hồi lại, có thể «tự do hành động».

Như người ta có thể thấy ngay, giá trị chiến lược của kế hoạch ấy rất đáng kể. Được thực hiện đúng đắn, nó sẽ giúp cho quân đội VNCH có một «lối thoát», khỏi ngại «sa lầy», mắc kẹt sâu trong nội địa Kampuchia, mà vẫn bảo vệ được cạnh sườn của mình, đồng thời góp phần vào việc giữ vững tân chế độ Nam Vang v.v...

Cố nhiên, bờ vách có tai. CS đã biết như thế, ngay từ lúc kế hoạch kia còn thai nghén. Và dễ hiểu rằng : Để chận trước, trong khi còn kịp, việc cần thiết đối với họ, là phải làm sao «nhử cho đại đội binh mã VNCH tiến sâu mãi vào trong nội địa Kampuchia càng nhiều và càng lâu càng hay». Tiến sâu mãi vào, để rồi «trúng kế», sa chân vào một cái bẫy nào đó mà CSVN đã bố trí đặt sẵn, khiến cho bị cầm chân, không rút về kịp như dự liệu được nữa.

Phải chăng, vội vã tập trung lực lượng tấn công Siem Reap, uy hiếp cả vùng cổ đô Ang Kor Wat, cách Nam Vang tận ngoài 200 cây số về phía Bắc, CSVN đang bố trí giương một cái bẫy như vậy ! Còn quân đội VNCH có quá chủ quan, say men chiến thắng, nhảy vào cái bẫy ấy hay không, hoặc có bị tình thế dồn dập xô đẩy vào cái bẫy ấy hay không, thì lại là chuyện khác.

CHÍNH LUẬN

8 THEO TIẾP TRANG 1

Trước đó Nguyễn văn Quảng tuyên bố trong bữa tiệc rằng trong cuộc chiến tranh ở ĐD. «chúng tôi rất tự hào và vững tâm là đã có Trung Quốc vĩ đại làm hậu phương lớn.

«Những thắng lợi của nhân dân VN đã giành được là có phần đóng góp to lớn của Nhân dân Trung quốc anh em. Và việc Trung quốc phóng thành công vệ tinh nhân tạo của quả đất, đặc biệt là bản tuyên bố trịnh trọng của Mao chủ tịch, vị lãnh tụ vĩ đại của Nhân Dân Trung Quốc ngày 20-5.70 là sự ủng hộ kiên quyết mạnh mẽ và kịp thời của đảng, chính phủ và Nhân Dân Trung Quốc anh em» đối với CSĐD nói chung và CS Nam VN nói riêng.

GIAO TRANH LẺ TẺ VỚI...

14 TIẾP THEO TRANG 1

Lúc 16g00 và 16g45, các binh sĩ Nhảy Dù đã phá 2 hầm gần trong vùng nói trên chứa 3 giàn phóng hỏa tiễn 240 ly, 3 đạn hỏa tiễn 240 ly, 7 súng cối 82ly, 16 đại liên 30 có bánh xe và 350 viên đạn súng nặng.

Trong cuộc hành quân Cửu Long QĐ 4/3 lúc 13g35 chiều hôm qua, 1 tiểu đoàn TQLC chạm địch lẻ tẻ trong khi hành quân vùng 62cs BTB quận lỵ Hồng Ngự. Lực lượng bạn hạ sát 7 Cộng quân, bắt giữ 8 tên, tịch thu 5 súng cá nhân, 2 tấn đạn và 1 số âu dược. Phía bạn có 1 binh sĩ bị thương.

9 TIẾP THEO TRANG 1

Miên hôm thứ sáu đã bao vây được một lực lượng 200 Cộng quân gần làng Veal Ampeou Ambas hạ sát được 58 tên và tịch thu được một số lớn vũ khí và đạn dược trong số có cả bích kích pháo, Ba-Zô-Ka. Phía Cao Miên có 1 chết và 9 bị thương.

Tại Am Leang, 54cs TTB Nam Vang, phát ngôn viên quân sự cho biết 70 quân BV bị hạ khi một tiểu đoàn Cộng quân tấn công thị trấn này cách đây 4 ngày. Tuy nhiên thị trấn nầy nay đã do quân BV kiểm soát. Phía Cao miên có 8 chết trong số có 1 trẻ em, 1 phụ nữ và 14 bị thương.

Pháp Tấn Xã cho biết là theo những nguồn tin nhận được tại Vọng Các chiều chủ nhật, hầu hết những đơn vị Cao Miên đóng dọc biên giới Bắc Cao Miên đã mất liên lạc với Nam Vang.

Tại Preah Vihear, tiền đồn biên giới đóng cheo leo trên 1 ngọn núi trông xuống các cánh đồng bao la ở phía Bắc Cao Miên với 50 binh sĩ tại đây, đã bị hoàn toàn cô lập từ 3 ngày nay.

Một trung sĩ chỉ huy đồn cho biết qua 1 cuộc phỏng vấn điện thoại «VC đã phá 1 cây cầu chiến lược và nếu không nhờ có Thái Lan tiếp tế lương thực thì chúng tôi nguy rồi. Từ 2 ngày nay chúng tôi mất liên lạc hẳn với Nam vang và sống trong tình trạng hết sức hoang mang».

Phân Ưu

Chúng tôi lấy làm đau đớn chia buồn cùng tang quyến :

Cố : Đại úy ĐẶNG-XUÂN-KHAO
Cố : Thượng sĩ PHAN-TẠO
Cố : Binh I NGUYỄN-XÍ

Thuộc BCH/Liên Đội 2/46 đã hy sinh vì tổ quốc ngày 18/5/1970 tại Đức Trọng Tuyên Đức.

Cầu chúc hương hồn người quá cố sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ BCH/LĐ 2/46

Phân Ưu

Rất đau đớn được tin :

CỰU QUỐC-TRƯỞNG
Phan-Khắc-Sửu

Từ trần ngày 24 tháng 5 năm 1970, chúng tôi thành kính phân ưu cùng Bà PHAN-KHẮC-SỬU và tang quyến, và cầu nguyện Anh Linh Cụ PHAN phò hộ cho Dân Tộc và Đất Nước.

Trung Tướng NGUYỄN-CHÁNH-THI
Hoa Thịnh Đốn.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ
— Thiếu tá tiểu đoàn trưởng tiểu đoàn 11 Nhảy dù
— Sĩ quan, hạ sĩ quan cùng tất cả binh sĩ thuộc tiểu đoàn 11 Nhảy Dù
— Sĩ quan thuộc bộ Tổng Tham mưu Tâm Lý chiến
— Quý cụ, quý Ông Bà có bác anh chị em đã có lòng đến phân ưu.
Phúng viếng và tiễn đưa Linh cửu con, anh, chồng, cha chúng tôi là :

Cố Thiếu Úy TRẦN-ĐÌNH-SINH

đã tử trận tại Ta Keo (Cam bốt) ngày 24.5 1970 hưởng dương 23 tuổi đến nghĩa trang quân đội ngày 28-5-1970.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót xin quý vị niệm tình tha thứ.

— Cha : Trần văn Nhân
Mẹ : Đỗ thị Nhung
Nhạc Phụ : Vũ văn Thắng
Nhạc Mẫu : Nguyễn thị Khuê
Em : Trần đình Bách
— Trần thị Lan
— Trần văn Hồng
— Trần văn Ngọc
— Trần thị Huệ
— Trần văn Nghệ
Vợ : Vũ thị Nguyệt
Con : Trần thị Sương Nga
— Trần mỹ Hạnh
— Trần đình Nhật
— Trần kim Anh
Tang gia đồng bái tạ.

---

6 TIẾP THEO TRANG 1

nghị sĩ Goodell nói chiến tranh là làm hại Mỹ hơn là đối với Nga. Ông cho hay Mỹ đã chi phí 120 tỷ Mỹkim cho chiến tranh VN và hiện nay mỗi năm 25 tỷ trong khi đó Nga mỗi năm chỉ mất nửa tỷ mỹ kim để giúp VC và BV.

HOA THỊNH ĐỐN. — Trong mục phỏng vấn của hãng truyền thanh Metromedia hôm 7-5, John Hannah, Giám đốc Cơ quan Viện Phát triển Quốc tế (AID) nhìn nhận rằng chương trình viện trợ kinh tế Mỹ vẫn được sử dụng làm bình phong cho CIA hoạt động ở Ai Lao.

CANBERRA ÚC. — NT Úc Mc Mahon tuyên bố cuộc can thiệp của Việt-Mỹ vào đất Miên đã thành công rực rỡ và để đủ thì giờ cho Miên giữ vững nền trung lập và độc lập.

HOA THỊNH ĐỐN : TT Nixon đã tỏ ý tiếc về việc Bộ trưởng Y tế, Giáo dục và An ninh Finch xin từ chức và đã cử ông nầy làm cố vấn Bạch cung. Thứ trưởng ngoại giao Richardson sẽ thay ông Finch.

HOA THỊNH ĐỐN. — Thủ tướng Thụy Điển một lần nữa nhấn mạnh sự trung lập của nước ông. Ông nói rằng Thụy Điển chống chiến tranh và chủ trương một giải pháp ôn hòa cho vấn đề VN, và Thụy điển không thiên vị bên nào cả. Thủ tướng Thụy Điển hiện đang không chính thức viếng thăm Hoakỳ tuyên bố như tiến trong một cuộc phỏng vấn VTTH.

NỮU ƯỚC. — Hôm 7-6, trong mục Periscope, tuần báo Newsweek loan tin Hoa kỳ sẽ bán 65 phi cơ chiến đấu cho Do Thái thay vì 125 chiếc theo như lời yêu cầu của Do Thái.

LUÂN ĐÔN : Tin đài BBC cho hay một lãnh tụ phong trào giải phóng Tân Cương đã cáo giác rằng TC nhằm tiêu diệt dân cư theo Hồi giáo ở Đông Tân Cương. Ông đưa ra lời tố cáo nầy khi ông đi thăm Cachemire và còn tố cáo TC đã giết hại trên 360 ngàn dân Hồi giáo trong vòng 20 năm qua.

Ông ta còn cho hay là Hồi Giáo đã bị cấm và các trường học và đền thờ của Hồi giáo đã bị phá hủy. Tổ chức của ông nay muốn đưa vấn đề này ra trước LHQ.

5 TIẾP THEO TRANG 1

«Chúng ta phải biết phát huy những thuận lợi đó, khắc phục những khó khăn đẩy mạnh cuộc đấu tranh tiến tới ở nước ta, ở Đông dương và trên thế giới (sic) kể cả ở Mỹ. Đồng thời chúng ta phải hết sức tỉnh táo đề phòng những âm mưu và những hành động phiêu lưu mới của đếquốc Mỹ, của đồng minh (Nga ?), chư hầu và tay sai của chúng, luôn luôn sẵn sàng chống lại và đánh bại những âm mưu và hành động đó.

«Một cuộc đấu tranh kiên quyết, bền bỉ, triệt để như vậy nhất định sẽ đem lại cho Nhân dân ta, Nhân dân Kampuchea, Nhân dân các nước trên thế giới (sic) và Nhân dân Mỹ những thắng lợi ngày càng to lớn hơn».

Quan điểm cách mạng thế giới theo kiểu Mao nói trên đã được Phạm văn Đồng giải thích rõ thêm trong phần thứ 3 của bản báo cáo chính trị đề cập đến «cuộc đấu tranh trên mặt trận Quốc tế».

Đồng nói : «Cuộc chiến đấu lâu dài, gian khổ và tất thắng của dân tộc ta chống đế quốc Mỹ xâm lược dần dần bộc lộ ngày càng rõ rệt tính chất thời đại của nó, phát huy tác dụng ngày càng to lớn và sâu rộng đối với tình hình thế giới.

«Cuộc chiến đấu của chúng ta đãdiễn ra trong hoàn cảnh lịch sử và quốc tế ngày nay, trong thời đại suy yếu và diệt vong của chủ nghĩa đế quốc đứng đầu là đế quốc Mỹ, và đã phát triển không ngừng tiến công và thắng lợi của cuộc đấu tranh cách mạng của Nhân Dân các nước.

«Thời đại quá độ từ chủ nghĩa tư bản lên chủ nghĩa xã hội trên phạm vi toàn thế giới, đó là sự thật khách quan, tư thế tất yếu có tính chất qui luật của lịch sử loài người. Sức mạnh của chúng ta, lòng tin của chúng ta một phần quan trọng bắt nguồn từ chỗ đó, và cũng từ đó mà trong cuộc chiến đấu nầy, tình đoàn kết chiến đấu giữa chúng ta và Nhân Dân các nước trên thế giới ngày càng phát triển mạnh mẽ, trở thành một nhân tố thắng lợi của dân tộc ta, một sự cổ vũ đối với cuộc đấu tranh của Nhân Dân các nước chống chủ nghĩa đế quốc, trước hết là đế quốc Mỹ.

«Đánh và thắng đế quốc Mỹ trong một cuộc chiến đấu lâu dài gian khổ và quyết liệt là một cống hiến có ý nghĩa và tác dụng to lớn và sâu xa của dân tộc ta đối với Nhân Dân thế giới».

Giới quan sát cho rằng như vậy là chiến lược «kiên trì đấu tranh đánh đến cùng» trong khuôn khổ cách mạng thế giới của Mao trạch Đông mà các lãnh tụCSVN hiện nay đang chấp hành đã được Quốc hội CSBV thông qua trong kỳ họp thứ 6 nầy.

Đồng cũng thú nhận rằng trên con đường thực thi chiến lược nói trên, CSVN «đang có những khó khăn» mà Đồng cho là «tạm thời», và «đồng bào ta có thể phải hy sinh nhiều của nhiều người hơn nữa».

Các báo cáo

Tiếp theo báo cáo của Phạm văn Đồng, Quốc hội CSBV còn nghe báo cáo của phó Thủ tướng CSBV kiêm chủ nhiệm ủy ban kế hoạch nhà nước NguyễnCôn, báo cáo về tình hình quân sự của Võ Nguyên Giáp, về công tác ngoại giao của Nguyễn duy Trinh, về hội nghị Balê của Xuân Thủy, về công tác tòa án Nhân Dân của Phạm văn Bạch, về công tác kiểm soát Nhân Dân của Hoàng Quốc Việt.

Quốc hội CSBV trong kỳ họp thứ 6 nầy cũng cử Nguyễn văn Tạo làm Chủ nhiệm Ủy ban Thống nhất của Quốc Hội thay Trần huy Liệu đã chết. Trần huy Hưng làm Chủ nhiệm ủy ban Văn hóa và Xã hội của Quốc hội thay Nguyễn văn Hưởng xin từ chức để làm Bộ trưởng bộ Y tế.

4 TIẾP THEO TRANG 1

can thiệp khác do tướng Đỗ Cao Trí chỉ huy tảo thanh vùng gần Kampong Cham đã trở về VNCH.

Tóm lại khoảng 1/3 trong số 45.000 binh sĩ VNCH hành quân ở Cao miên cách đây 15 ngày đã trở về nước.

Theo tướng Dzu, quân đội VNCH hiện đang theo đuổi một loại công tác «bình định» tại Cao miên. Ông nhấn mạnh : «Chúng tôi đã trả lại các thành phố cho người CaoMiên. Chúng tôi không quan tâm đến những thành phố nầy. Mục đích của chúng tôi là dùng quân lực để đánh đuổi VC».

Tóm lại quân đội VNCH sẽ ở lại Cao Miên chỉ để đảm bảo anninh cho đường Saigon-Nam Vang chung bến phà Neak. Tướng Dzu cho bến phà nầy là một căn cứ tiếp vận quantrọng cho VNCH.

Tuy nhiên tướng Dzu cũng như các sĩ quan của ông nhìn nhận thẳng thắn là các trung đoàn BV — như trung đoàn 88 chẳng hạn — mà họ định chặn đánh đã thoát đi được và chạy về các vùng núi non ở phía Tây và phía Bắc.

Họ cũng nhìn nhận là phần lớn lực lượng VC không bị tổn hại gì và hiện đang chuẩn bị phản công.

Mặc dù vì lý do chính trị, các sĩ quan nói trên không phát biểu rõ rệtquan điểmcủa họ, nhưng họ chothấy là nếu VNCH rời khỏi Cao Miên vứt bỏ tất cả những gì gặt hái được sau 5 tuần lễ nỗ lực vừa qua thì thật là một điều phi lý.

1 TIẾP THEO TRANG 1

karta đã đạt được quyết nghị nhưng là xúc tiến triệt để các điều khoản trong thông cáo chung của Hội nghị Djakarta và sẽ ra sức vận động việc phục hoạt Ủy hội Quốc tế Đông Dương và việc triệu tập một hội nghị quốc tế mới về Cao Miên. Ngày 8-6, Ủy ban sẽ tiếp xúc với Nga Xô và Anh, nhưng Nga xô sẽ là nước đầu tiên phúc đáp đề nghị của Ủy ban vì Anh hiện đang mải mê lo vụ bầu cử Hạ viện để quyết định việc thành lập một chính phủ mới. Ủy ban sẽ đi Nữu Ước ngày 11-6 để hội kiến với Tổng thư ký LHQ UThant, sang Âu Châu ngày 16 hay 17-6 có lẽ để gặp chính phủ Pháp vì Pháp từng đề xướng triệu tập một hội nghị quốc tế về Đông Dương. Sau đây, ủy ban sẽ viếng thăm Ấn Độ, BaLan và Gia nã Đại để vận động mở lại Ủy hội Quốc tế tại Cao Miên.

La Mã muốn tiếp xúc chặt với Mỹ về vấn đề VN

TÒA THÁNH VATICAN 7-6 (UPI). — Tin từ Tòa Thánh Vatican loan báo Đức Giáo hoàng Phao Lồ đệ lục hiện đang mong mỏi để có một cuộc trao đổi quan điểm thường xuyên với chính phủ Hoa kỳ về vấn đề Việt Nam, và các vấn đề khác trên thế giới.

Nguồn tin cho biết Đức Giáo Hoàng rất hài lòng về việc TT Nixon tuyên bố hôm thứ sáu là đã bổ nhiệm ông Cabot Lodge giữ chức Đặc sứ để thăm viếng Tòa Thánh mỗi năm vài ba lần để hội đàm về các vấn đề trên.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :
— Cha sở và quí cha xứ Tân Mai 1
— Các vị thân hào nhân sĩ
— Hội đồng nhân dân xã Bùi Tiếng
— Hội đồng hành chính xã Bùi Tiếng
— Quý hội đoàn xứ Tân Mai 1
— Khu Thánh Tâm
— Miền Kiến Lao
— Miền Bùi Chu
— Miền Phú Nhai
— Thân bằng quyến thuộc Nội, Ngoại, lân bang xa gần đã đến cầu nguyện, phân ưu, giúp đỡ, phúng điếu, xin lễ và tiễn đưa linh cửu Chồng, Cha, Ông chúng tôi là :

Cụ DOMINICO
MAI-VĂN-THỨC

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối không sao tránh khỏi sự sơ xuất, xin quí vị niệm tình tha thứ.

Tang gia đồng bái tạ.

Lễ Mãn Tang

Lễ Tất niên ngày mãn tang các Sĩ Quan tử trận vì Tổ Quốc ngày 02-06-1968 tại Chợ Lớn được cử hành tại :
— Chùa Vĩnh Nghiêm đường Công Lý vào lúc 10 giờ 30 đến 12 giờ.
— và Nhà Thờ Dòng Chúa Cứu Thế đường Kỳ Đồng hồi 18 giờ.
— Cùng trong ngày 10 tháng 6 năm 1970, tức ngày mồng 7 tháng 5 Âm Lịch.

— Quả Phụ : **Đại Tá ĐÀO-BÁ-PHƯỚC**
Đại Tá LÊ-NGỌC-TRỤ
Đại Tá PHÓ-QUỐC-CHỤ
Đại Tá Giuse NGUYỄN-VĂN-LUẬN
Trung Tá Gioan NGUYỄN-BẢO-THỦY
Quận Trưởng Louis NGUYỄN-NGỌC-XINH
Đồng kính cáo

Tin Mừng

Vừa nhận được hồng thiệp của Ông Bà NGUYỄN-THÔN-ĐỘ, Phó Tỉnh Trưởng Gia Định, báo tin lễ thành hôn của :

Cô NGUYỄN-NGỌC-LAN
và
Cậu NGUYỄN-PHÁT-HỒNG

Xin thành thật chia vui cùng Ông Bà Phó Tỉnh Trưởng và chúc Tân lang và Tân giai nhân trọn đời hạnh phúc.

Ông Bà TRẦN-HỮU-LAI
Trưởng-Khu Thủy-Cục
Gia Định.

MỘT TÀI LIỆU LỊCH SỬ LỢI ÍCH CHO TẤT CẢ MỌI GIỚI, NHỨT LÀ ANH EM SINH VIÊN HỌC SINH :

THÂN THẾ VÀ SỰ NGHIỆP
Nhà Cách Mạng Nguyễn-An-Ninh

SƯU KHẢO RẤT CÔNG PHU, VỚI NHIỀU CHI TIẾT MỚI LẠ CHƯA HỀ ĐĂNG BÁO.

ĐÃ KHỞI ĐĂNG TRÊN :

Nhựt Báo CẤP-TIẾN

Bạn đọc hãy theo dõi để khỏi gián đoạn !

T. V. --- RADIO SERVICE

Quí vị chỉ cần gọi điện thoại số 23.596 hoặc đến số 66-58 Bùi Chu Saigon sẽ có chuyên viên thường trực từ 7 H đến 22 H kể cả những ngày lễ và Chúa nhật đến tận nhà điều chỉnh các loại máy T. V. — Radio — Cassette — Magnétophone v.v...

Việc làm mau lẹ, kỹ lưỡng và giá phải chăng.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt, hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai, 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 514 ngày 1-1-67

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư. Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon do NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định). KNS YT : số 314 ngày 20-11-69.

Cửu-long-hoàn
VÕ-ĐÌNH-DẦN
KHI
Đi xa, thức đêm, lao lực nhiều.
Bổ huyết, Dưỡng tâm, Tráng thận.
KN 541
20.11.63

BẠN BUỒN-BỰC LO-ÂU Ư ?

XIN mời bạn tham dự cuộc thi «Văn-Chương Hài-Hước» do nhựt báo DƯ-LUẬN tổ chức để bạn, độc-giả nhựt báo DƯ-LUẬN, chúng tôi, chúng ta cùng nhau... cười, vì thưa bạn, cười là thang thuốc bổ. dù bạn không cười được hà-hả một cách sảng-sướng thì bạn cũng rán cười méo miệng để xì bớt hơi độc trong bụng ấm-ách về thế sự nhân tình !

Nhựt báo Dư-Luận

Mời bạn tham gia
Cuộc Thi Viết Thư Tình Nồng Cháy Nhất Thế-Giới !
Đó là cách hay nhất để bạn tỏ tình cho người bạn yêu cảm thông nỗi lòng thầm kín của bạn một cách thiết thực nhất.

BẠN YÊU ?

— Xin mời bạn hãy viết..., viết rồi xin gởi cho chúng tôi (Nhựt báo DƯ-LUẬN 150 Gia-Long Saigon, hộp thơ 2208 Saigon) chúng tôi sẽ đăng tải bài thơ tình đó của bạn trên nhựt báo DƯ-LUẬN... chắc chắn «người bạn yêu» phải cảm động nhiều !

Nhựt báo Dư-Luận

Mời bạn :
Gieo vào trong lòng Dân Việt
Lòng yêu Quê-Hương tha-thiết
Bằng cách :
Viết cho toàn thể Dân Việt:
Đọc những tác phẩm gợi lòng yêu nước của bạn rồi gởi bài về nhựt báo DƯ-LUẬN (150 Gia-Long Saigon, hộp thơ 2208 SG) tham dự cuộc thi «Giải Thưởng Văn Chương Nhật báo DƯ-LUẬN». Chúng tôi sẽ phổ biến tư-tưởng của bạn trong DƯ LUẬN; Biết đâu bài của bạn lại là một «Kiệt Tác Phẩm» lừng danh sau này mà hiện tại bạn không bao giờ nghĩ tới ! Và chỉ nội trong ba tháng thôi, là bạn có thể biết được giá trị tác phẩm của bạn rồi, qua sự phán đoán của độc giả nhựt báo DƯ-LUẬN. Lúc đó chẳng những tên tuổi bạn nổi tiếng khắp nơi, mà bạn còn được một phần thưởng bằng tiền mặt nữa ! bạn có thể được thưởng :
— 30.000đ.00, một bằng tưởng lục, các tặng phẩm do các nhà mạnh thường quân gửi tặng (nếu là giải nhứt).
— 20.000đ00, một bằng tưởng lục, các tặng phẩm do các nhà mạnh thường quân gởi tặng (nếu là giải nhì).
— 10 000đ00, một bằng tưởng lục, các tặng phẩm do các nhà mạnh thường quân gởi tặng (nếu là giải ba).
Mời bạn cứ viết thử đi ; bạn không mất gì cả, mà bạn có thể được tất cả !

Chúc bạn nhiều may mắn !

Phân ưu

Bạn :

NGUYỄN-VĂN-HÒE

Thiếu Tá, Chánh Lục Sự Tòa Án Mặt Trận Vùng 3 CT
đã vĩnh viễn từ biệt chúng ta.

Hội ÁI HỮU CỰU SINH VIÊN SĨ QUAN TRỪ BỊ THỦ ĐỨC Khóa 3 xin thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Bạn sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ban Trị Sự Hội ÁI HỮU CỰU
SINH VIÊN SĨ QUAN TRỪ BỊ
THỦ ĐỨC Khóa 3.

PHÂN ƯU

Được tin :

Thân-Mẫu

của SVSQ Biên Tập Viên VŨ-THẾ-HÙNG, vừa thất lộc tại Đà Lạt.

Toàn thể các cấp Chỉ huy và SVSQ Biên Tập Viên Khóa V Học Viện CSQG thành kính cầu nguyện Cụ Bà chóng về nước Chúa.

PHÂN ƯU

Được tin :

CỐ THIẾU ÚY
NGUYỄN-VĂN-PHÚ
23 tuổi.

Đã anh dũng đền nợ nước ngày 5-6-70 tại Tỉnh Bình Dương.

Toàn thể quân nhân Đại Đội 3/224/ĐPQ thuộc Tiểu Đội 3/62 Tiểu Khu Bình Dương thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Một Phát Minh Thời Đại của giới Phụ Nữ

Mỹ-Phẩm
M-LARGER

Do Hãng Han-Wol Patented Article Promotion Company 132 Itaewon-Dong, Seoul, Korea Đại-Hàn sản xuất. Làm tăng trưởng mau lẹ nhủ hoa có để bán khắp nơi. Giá 2.000đ.00.

KỸ-THƯƠNG NGÂN-HÀNG
COMMERCIAL INDUSTRIAL BANK

Công-Ty Nặc-Danh — Vốn 250.000.000đ.00 góp đủ
Trụ Sở : 422 Trần-Hưng-Đạo — SAIGON
(Góc Nguyễn-Biểu — Trần-Hưng-Đạo)
✱ Điện thoại số : 98.495 — 98.496 : QS : 60.078 — 61.421
Điện tín : INCOMBANK

KHAI TRƯƠNG
Ngày 12-6-70 Đúng 8 Giờ 00

✱ Do một nhóm chuyên-viên ngân-hàng điều-khiển

Thực-hiện mọi nghiệp-vụ ngân-hàng :
— Nhận và trả mọi số tiền ký-thác
— Cho vay dưới mọi hình-thức
— Mở tín-dụng-khoản xuất-nhập-cảng
— Chuyển-ngân
— Mở Trương-Mục Tiết Kiệm

Tiếp đón nồng-hậu
phục-vụ mau lẹ và kín đáo

500 Trương-Mục Ký-Thác và 500 Trương-Mục Tiết-Kiệm đầu tiên sẽ được biếu quà xứng đáng.

Phụ Nữ ra nắng không sợ Đen Da

Nhớ dùng :

Crème Lisa

Có Thuốc PARSOL Chống Nắng của Thụy Sĩ.
hợp với mọi Loại Da.
TỔNG PHÁT HÀNH
49 Bùi Thị Xuân Saigon.
CÓ BÁN TẠI
Nhà Thuốc Tây -I- Tiệm Mỹ Phẩm

NHÀ HÀNG ĂN CHOT VÓT TRÊN TRỜI CAO
THANH LỊCH — ẤM CÚNG — THƠ MỘNG

Nhiều món ăn Tàu, Tây ngon, lạ
Tiếp viên lịch thiệp và trang nhã.
Chúc chắc Quý khách sẽ hài lòng, khi đến :

MÃ-NHẬT-TÂN RESTAURANT
97—99, TÔN-THẤT-ĐẠM, Saigon
Lầu 7. — Thang máy thường trực — ĐT : 22.732
Mở cửa : Sáng 11 giờ — 14 giờ — Chiều 17 giờ — 23 giờ.